



فرمان

محمد رضا شاه پهلوی آریامهر



**ALLAMA
IQBAL LIBRARY**

**UNIVERSITY OF KASHMIR
HELP TO KEEP THIS BOOK
FRESH AND CLEAN**

بنگاہ ترجمہ و نشر کتاب

ہیئت مدیرہ

مهندس جعفر شریف امامی

محمد سعیدی ، محمد حجازی ، ابراہیم خواجہ نوری ، دکتر احسان یارشاطر

بازرس : ادوارد ژوزف

انتشارات
بنگاه ترجمه و نشر کتاب

۹۲

مجموعه آیین شناس

۱۹



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

چاپ اول : ۱۳۳۸
چاپ دوم : ۱۳۴۷



از این کتاب سه هزار نسخه روی کاغذ ۸۰ گرمی
در چاپخانه زیبا به طبع رسید
حق طبع مخصوص بنگاه ترجمه و نشر کتاب است

Copyright 1959

شماره ثبت کتابخانه ملی $\frac{۸۰۱}{۴۷۵۰۲۶}$

اصد
با احترامات فائقه
دکتر شمس الدین احمد
رئیس بخش فارسی دانش
سری ناگوار کتیر هندی

مجموعه ایران شناسی
زیر نظر: احسان یارشاطر

تجدید پهلوی این کتاب را به اهداء میکند .
غیر قابل فروش است .

جنگهای ایران و روم

تالیف

پرو گو پیوس

ترجمه

محمد سعیدی



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

تهران ۱۳۴۷

CASHMIR UNIVERSITY

Iqbal Library

Acc. No 1.79296

Costed 2.685

For
Hod.

8/11/83

منظور از انتشار مجموعهٔ ایرانشناسی اینست که آثار برگزیده‌ای که به زبانی غیر از زبان فارسی دربارهٔ ایران و ایرانیان نوشته شده در دسترس فارسی‌زبانان قرار گیرد.

این مجموعه گنشته از آثار خاورشناسان شامل سفرنامهٔ سیاحانی که اثری سودمند دربارهٔ ایران بجا گذاشته‌اند و همچنین آثار مورخان و نویسندگانی که گوشه‌ای از احوال مردم این کشور را باز نموده‌اند خواهد بود.

امید می‌رود که انتشار این گونه آثار استفاده از تحقیقات ایران‌شناسان را آسان‌تر کند و موجب توسعهٔ آشنائی با تاریخ و فرهنگ و هنر و ادبیات ایران و سرگذشت بزرگان آن گردد.

ا. ی.

فهرست مندرجات

۵۷	فصل دوازدهم	۹	مقدمه مترجم
۵۹	فصل سیزدهم		کتاب اول
۶۵	فصل چهاردهم	۱۵	فصل اول
۷۲	فصل پانزدهم	۱۷	فصل دوم
۷۷	فصل شانزدهم	۱۹	فصل سوم
۷۹	فصل هفدهم	۲۳	فصل چهارم
۸۶	فصل هیجدهم	۲۷	فصل پنجم
۹۳	فصل نوزدهم	۳۲	فصل ششم
۹۸	فصل بیستم	۳۵	فصل هفتم
۱۰۰	فصل بیست و یکم	۴۰	فصل هشتم
۱۰۴	فصل بیست و دوم	۴۴	فصل نهم
۱۰۶	فصل بیست و سوم	۴۸	فصل دهم
۱۱۰	فصل بیست و چهارم	۵۱	فصل یازدهم

کتاب دوم

۱۶۶	فصل پانزدهم	۱۱۵	فصل اول
۱۷۰	فصل شانزدهم	۱۱۷	فصل دوم
۱۷۲	فصل هفدهم	۱۱۹	فصل سوم
۱۷۵	فصل هیجدهم	۱۲۶	فصل چهارم
۱۷۷	فصل نوزدهم	۱۳۰	فصل پنجم
۱۸۳	فصل بیستم	۱۳۴	فصل ششم
۱۸۶	فصل بیست و یکم	۱۳۷	فصل هفتم
۱۹۰	فصل بیست و دوم	۱۴۱	فصل هشتم
۱۹۳	فصل بیست و سوم	۱۴۶	فصل نهم
۱۹۷	فصل بیست و چهارم	۱۴۹	فصل دهم
۲۰۲	فصل بیست و پنجم	۱۵۲	فصل یازدهم
۲۰۷	فصل بیست و ششم	۱۵۶	فصل دوازدهم
۲۱۲	فصل بیست و هفتم	۱۶۱	فصل سیزدهم
۲۱۷	فصل بیست و هشتم	۱۶۴	فصل چهاردهم

مقدمه مترجم

کتاب «جنگهای ایران و روم» که ترجمه فارسی آن اینک باردوم منتشر می‌شود، یکی از مهمترین مآخذ تاریخ ایران به شمار می‌آید.

مؤلف این کتاب، «پروکوپئوس»، در اواخر قرن پنجم میلادی در شهر قیصریه واقع در فلسطین متولد شده است و با آنکه راجع به آغاز زندگانی و دوره تحصیلات او اطلاعات جامعی در دست نیست، ولی می‌دانیم که وی در رشته علوم قضائی تحصیل کرده و در ایام جوانی به قسطنطنیه رفته است. وی در سال ۵۲۷ میلادی به سمت مشاور قضائی و منشی مخصوص «بلیزاریوس» انتخاب گردید. بلیزاریوس در آن موقع افسر جوانی بود که در سپاه ژوستینین خدمت می‌کرد و تازه به درجه فرماندهی ارتقا یافته بود.

«پروکوپئوس» در همه جنگهایی که بلیزاریوس در آفریقا و ایتالیا و در مشرق کرده است، همراه او بوده و حوادثی را که در این کتاب شرح می‌دهد، همه را به چشم دیده است. وی در سال ۵۲۷ میلادی در بین‌النهرین بوده و در سال ۵۳۳ همراه بلیزاریوس به آفریقا و در سال ۵۳۶ با وی به ایتالیا عزیمت کرده است و به اینجهت بطوریکه خود او هم در مقدمه «تاریخ جنگها» متذکر گردیده «اهلیت او در نوشتن تاریخ ایندوره بیش از هر کس دیگر بوده است».

پروکوپئوس سه جلد کتاب تألیف کرده و همه حوادث دوره سلطنت

ژوستینین را تا حدود سال ۵۵۰ میلادی در آنها ضبط نموده است. اولین و مهمترین کتاب او «تاریخ جنگها» است که دارای هشت قسمت است و به ترتیب زیر تقسیم می شود: کتاب اول و دوم راجع به جنگهای ایران و روم، کتاب سوم و چهارم راجع به کشمکشهای دولت روم با «واندال» های افریقا، کتاب پنجم و ششم و هفتم در خصوص زد و خورد رومیان با «گوتها» در افریقا و کتاب هشتم به شکل ضمیمه و متمم آنهاست که وقایع عمومی اقطار مختلف امپراطوری رم در آن شرح داده شده است. باید دانست جنگهایی را که «پروکوپئوس» جداگانه شرح و توصیف کرده است، همه در زمان هم و در یکموقع اتفاق افتاده است؛ مثلاً در همان هنگام که رومیان از حمله سپاهیان ایران جلوگیری می کردند و با آنها دست به گریبان بودند، لشکرهاي دیگری نیز به افریقا و ایتالیا فرستاده بودند و در آنجا به زد و خورد با اقوام وحشی اشتغال داشتند. علت اصلی این کشمکشها هم آن بود که دولت بیزانس سعی داشت حدود امپراطوری سابق رم را تجدید نماید و ایالاتی را که قبایل وحشی از آن دولت منتزع ساخته بودند دوباره به دست آورد، مخصوصاً ژوستینین این آرزو را در سر می پخت که یکبار دیگر امپراطوری رم را مانند سابق مالک الرقاب دنیای آن زمان سازد و در راه نیل به این مقصود از بذل هیچگونه کوشش و مجاهدتی فروگذار نمی کرد. لیکن متأسفانه کاخ عظمت امپراطوری روم چنان فرو ریخته و از هم پاشیده بود که تجدید بنای آن به هیچ وسیله میسر نمی شد و ژوستینین با همه توانائی و نیروی خود نمیتوانست کاری از پیش ببرد.

دومین کتاب او بنام «تاریخ محرمانه» موسوم است و در این کتاب «پروکوپئوس» بی هیچ بیم و ملاحظه ای به امپراطور و ملکه و حتی به بلیزاریوس و همسر او تاخته و با بیانی هرچه شدیدتر از اوضاع امپراطوری «بیزانس» و از دسائس و نیرنگهایی که در امور اداری و اجتماعی رواج داشته است، انتقاد می کند. رویهمرفته این کتاب به منزله تصویر سیاه و تاریکی است از اوضاع

دولت روم در آن دوره و مؤلف تا بعد از فوت ژوستینین جرأت نمیکرد آنرا انتشار دهد.

کتاب سوم او موسوم به «ساختمانها» درست نقطه مقابل کتاب «تاریخ محرمانه» اوست به این معنی که مؤلف در این کتاب کوشیده است با عباراتی تملق آمیز و پرتکلف از ژوستینین تمجید نماید و خود را مورد توجه و عنایت او قرار دهد.

موضوع این کتاب شرح ابنیه و عماراتیست که ژوستینین در نقاط مختلف امپراطوری بنا نموده و پرو کویوس هنگام توصیف هر يك از آنها موقعی به دست آورده است تا با ستایش و تمجید بی اندازه مقام امپراطور را به آسمان برساند. این کتاب با وجود انتقادات ادبی که بر آن وارد است، بواسطه اطلاعات جامعی که در باره اوضاع داخلی و اداری امپراطوری روم دارد یکی از مهمترین مآخذ تحقیقی آن دوره به شمار می رود.

سبك نگارش «پرو کویوس» بسیار روان و ساده است و همه جا کوشیده است حقایق را با عباراتی واضح و بی تکلف بیان نماید، مخصوصاً حوادث و وقایع را آنچنانکه اتفاق افتاده و خود به چشم دیده است با کمال بیطرفی و بی غرضی ضبط کرده و هیچگونه تعصبی به کار نبرده است.

اینك از کتاب «تاریخ جنگها» دو قسمت آن که مربوط به تاریخ ایران است و وقایع دوره سلطنت انوشیروان و زد و خوردهای این پادشاه بزرگ را با روم ضبط می نماید، بواسطه اهمیتی که برای تاریخ ایران دارد ترجمه و منتشر می شود تا این سند مهم تاریخی دردسترس استفاده پژوهندگان فارسی زبان قرار گیرد.

کتاب اول

پرو کوپیوس^۱ از مردم قیصریه، تاریخ جنگهای ژوستینین^۲ امپراتور روم را با ملل شرقی و غربی مدون ساخته و حوادث هر يك را جداگانه ثبت نموده است تا اعمال بزرگی که حائز اهمیت مخصوص می باشد بر اثر فقدان ضبط و تدوین صحیحی در طول زمان از خاطرها نرود و به طاق فراموشی نیفتد. به عقیده وی ثبت این وقایع دارای اهمیت خاص است و در مواقع مقتضی بحال مردم این عصر و نیز بحال نسل های آینده مفید واقع خواهد شد؛ چه اشخاصیکه می خواهند جنگی برپا کنند یا خویشتن را برای مبارزاتی آماده و مجهز سازند، از این گونه داستانها فایده می برند و چون داستانهای مزبور نتایجی را که مردمان پیشین از امثال این جنگها گرفته اند ثبت می نماید، از اینرو اشخاص آزموده و تجربه دیده لااقل می توانند از روی آنها به نتایج احتمالی حوادث و وقایع زمان خویش پی برند.

گذشته از این «پرو کوپیوس» خود را برای تدوین این تاریخ دارای صلاحیت مخصوص می داند، زیرا هنگامیکه وی به سمت مشاور «بلیزاریوس»^۳ انتخاب شده بود همه وقایع مذکور را به چشم دیده است و هرچه در این کتاب نوشته می شود همه نتیجه مشاهدات شخصی اوست. «پرو کوپیوس» معتقد است که در نطق و خطابت قوه بیان و منطق و در شعر قوه ابداع و ابتکار لازم

است، لیکن در تاریخ‌نویسی تنها چیزی که ضرورت دارد بیان حقیقت است. بنابراین اصل وی هر واقعه‌ای را به همان نحویکه اتفاق افتاده است بی‌هیچ تغییر و تبدیل ضبط نموده و حتی از ذکر خطاها و اشتباهات دوستان خیلی نزدیک خود نیز چشم‌پوشیده است.

اگر ما خواسته باشیم اساس داوری خود را بر پایه حقایق استوار نمائیم باید بدین نکته اعتراف کنیم که هیچ واقعه‌ای مهمتر از جنگ‌های مزبور در متون تواریخ یافت نمی‌شود، زیرا نظیر حوادث و اتفاقات مهمی که در طی این محاربات رخ داده است در هیچیک از سایر جنگ‌های بزرگ عالم واقع نشده، مگر آنکه خوانندگان این روایت مقام افتخار و بزرگی را منحصرأ شایسته روزگاران گذشته بدانند و اعمال و شجاعت‌های معاصران را به‌چیزی نگیرند و آنها را لایق ملاحظه و اعتبار شمارند. چنانکه برخی، سربازان امروزی را به نام «کماندار» و سپاهیان قدیم را به نام «رزم آزمایان» و «سپرداران» و امثال این‌گونه القاب افتخارآمیز می‌خوانند و چنین می‌پندارند که از شجاعت و دلیری روزگاران قدیم چیزی در این دوره باقی نمانده است، در صورتیکه این فرض بکلی از حقیقت دور و با اوضاع کنونی مغایر است. امروز کمتر کسی متوجه این نکته است که «رزم آزمایان» عهد «هومر»^۱ نه سوار اسب می‌شدند و نه نیزه و سپری برای حفظ و حراست خود داشتند و اصولاً پیکر آنها به‌هیچ وسیله از حملات دشمن محافظت نمی‌گردید، بلکه سربازان پیاده وارد میدان جنگ می‌شدند و در موقع ضرورت یا بایستی زیر سپر رفیق خود پناه گیرند یا بر فراز تپه‌ای بر پشت سنگ‌قبری پنهان شوند، بطوریکه نه در موقع هزیمت لشکر موفق به فرار گردند نه در هنگام فرار دشمن بتوانند بر او حمله نمایند. سربازان آن زمان هرگز نمیتوانستند در میدان علنی به جنگ تن به تن پردازند، زیرا مجبور بودند برای تهیه خوراک و دیگر لوازم خویش به دزدیدن آذوقه و

ملزومات دشمن مشغول باشند. از اینها گذشته به قدری در فن تیراندازی ناشی و بی تجربه بودند که زه کمان را فقط تا سینه می کشیدند و به اینجهت خدنگ آنان بدون فشار و قوت لازم رها می شد و غالباً به هدف نمی رسید.

اما کمانداران امروزه همه با خود وجوشن کاملی که سرپای آنها را می پوشاند مسلح اند و در طرف راست آنها ترکش پراز تیر و در سمت چپشان شمشیری برنده آویخته است و برخی از آنها نیزه ای در کمر و سپر کوچکی هم برشانه دارند که سر و گردن آنها را کاملاً می پوشاند و از اصابت تیر محفوظ نگاه می دارد. زبردستی و چالاکی آنان در سواری بقدری است که حتی به هنگام تاخت می توانند بی هیچ زحمت و اشکالی با کمان خویش نشانه بگیرند و خواه در حال حمله و خواه در حین فرار، دشمن را از دور هدف قرار دهند.

زه کمانرا امروز تا نزدیک گوش راست می کشند و بدینجهت تیرچنان با قوت رها می گردد که به هر کس اصابت نماید فوراً او را هلاک می سازد و سپر و خود و زره را هرگز تاب جلوگیری یا ایستادگی در برابر آن باقی نمی ماند. با وجود این برخی چنان شیفته روزگاران گذشته اند که مزایای هنر جنگاوری امروز ما را در نظر نمی آورند و اصلاحات جدید را قابل اعتنا نمی شمردند. ولی البته رأی اینگونه اشخاص منکر این حقیقت نمی تواند باشد که در طی این جنگها کارهای بزرگ و دلیری های قابل توجهی به ظهور رسیده است که شاید مانند آنها در سایر جنگها هرگز دیده نشده است. تاریخچه جنگهای مزبور از مدتی پیش از این تاریخ آغاز می گردد و در باره وقایع جنگهای مدیان و رومیان و شرح پیروزی ها و شکستهای آنان گفتگو می نماید.

«آرکادیوس»^۱ امپراطور روم هنگام وفات خود در شهر بیزانتیوم

۲ طفل خردسالی داشت به نام «تئودوسیوس»^۲ که هنوز به سن بلوغ

نرسیده بود. پدر در باره آینده زندگانی کودک و همچنین درباره

اوضاع کشور پس از فوت خود، نگران بود و نمی‌دانست برای حل این دو موضوع مهم چه تدبیر عاقلانه‌ای بیندیشد، زیرا «آرکادیوس» به این نکته پی برده بود که اگر بخواهد شریکی برای سلطنت پسرش تعیین کند، در حقیقت دشمنی زورمند برای وی تراشیده است و باعث هلاک او می‌گردد. و اگر بخواهد پسر را به تنهایی بر تخت سلطنت بنشانند گروهی از ناتوانی و خردسالی او استفاده می‌کنند و علم طغیان به مخالفت او برمی‌افرازند و پس از هلاک وی بی‌هیچ مانع و اشکالی تخت سلطنت را غصب می‌نمایند؛ مخصوصاً که «تئودوسیوس» خویشاوندی در «بیزانتیوم» نداشت تا کفالت او را نماید و مراقب حال وی باشد و عموی او «هونوریوس»^۱ نیز خود گرفتار اغتشاشات ایتالیا بود و نمی‌توانست در موقع حاجت به کمک او بشتابد. ضمناً «آرکادیوس» از بابت مدی‌ها اندیشناک بود و می‌ترسید قوم مزبور امپراطور خردسال را از تخت سلطنت براندازند و فساد و خرابی غیر قابل جبرانی به دولت روم وارد آورند، پس از پی بردن باین اشکالات و مخاطرات «آرکادیوس» با وجود آنکه در سایر مسائل چندان هوش و درایتی به خرج نداده بود، نقشه عاقلانه‌ای کشید که به وسیله آن هم جان پسرش را از خطر رهانید و هم تخت سلطنت را محفوظ نگاهداشت؛ بدین معنی که در وصیت‌نامه خویش «تئودوسیوس» صغیر را جانشین خود و وارث تاج و تخت روم قرار داد و یزدگرد شاهنشاه ایران را ولی و سرپرست او معین نمود و از وی تقاضا کرد که در حدود امکان در حفظ جان و سلطنت «تئودوسیوس» بکوشد. بدین ترتیب «آرکادیوس» امور شخصی و مسائل مملکتی را مرتب ساخت و خود دار فانی را وداع گفت.

اما یزدگرد پادشاه ایران همینکه وصیت‌نامه «آرکادیوس» بدو رسید کرامت اخلاق و بزرگواری شایان دقتی از خود نشان داد و چنانکه «آرکادیوس» از وی تقاضا کرده بود «تئودوسیوس» را به فرزندی برگزید و سیاست خویش

را براساس صلح دائمی بادولت روم برقرار کرد و ضمناً نامه‌ای به مجلس سنای روم نوشت و ولایت و سرپرستی امپراطور جوان را رسماً قبول نمود و به آنان اخطار کرد که هرکس به دشمنی او قیام کند یا توطئه‌ای برپا نماید گرفتار قهر و سرکوبی شدید او خواهد شد.

وقتی «تئودوسیوس» به‌حدرشد رسید، یزدگرد وفات یافت و جانشین وی بهرام پادشاه ایران با لشکری جرار به خاک روم حمله برد، لیکن بی‌آنکه خسارت و آسیبی وارد آورد و کاری از پیش ببرد مراجعت نمود. تفصیل این داستان به قرار است که در زیر نگاشته می‌شود:

تئودوسیوس «آناولیوس»^۱ سردار شرق را یکه و تنها به سفارت نزد ایرانیها فرستاد وی چون به اردوی ایران رسید از اسب خود فرود آمد و مسافتی را پیاده طی کرد تا به حضور بهرام رسید. چون بهرام او را دید و پس از استفسار از اطرافیان خویش دانست که وی سردار نامدار رومی است و به سفارت نزد وی آمده است، از طرز سلوک و احترام‌گذاری فوق‌العاده او چنان در شگفت شد که فوراً عنان اسب خویش را بگردانید و همه سپاهیان وی نیز به پیروی او از خاک روم بیرون رفتند. آنگاه بهرام چون به مرز کشور خود رسید سفیر روم را به احترام فراوان پذیرفت و صلح را به همان ترتیبی که وی پیشنهاد کرده بود قبول کرد و فقط يك شرط بر آن علاوه نمود که هیچیک از طرفین حق نداشته باشند در سرحدات مجاور خاک یکدیگر قلاع و استحکامات جدید بنا نمایند. پس از انعقاد عهدنامه مذکور هر دو پادشاه به فراغ خاطر مشغول اداره امور داخلی کشور خویش گردیدند.

چند سال بعد، فیروز پادشاه ایران بر سر اختلافات سرحدی با هیاطله یا هونهای سفید به جنگ پرداخت و با لشکری جرار به مقابله آنها شتافت.

۳

هیاطله قومی هستند از نژاد «هونها» ولی بواسطه بعد مسافتی که با آنها دارند هیچگاه با اقوام دیگر نژاد مزبور آمیزش نمی کنند ، سرزمین هیاطله در شمال ایران واقع است و شهر آنها موسوم به «گورگور» درست در مجاورت خط سرحدی ایرانیها بنا گردیده و به همین جهت هم اغلب بر سر مسائل سرحدی میان این دو کشور نزاع و مشاجره برپاست .

هیاطله مانند سایر طوایف «هون» چادر نشین و سیار نیستند و مدتهاست که در سرزمین حاصلخیزی اقامت دارند و بالنتیجه هیچوقت به تنهایی حمله به خاک روم نبرده اند ، مگر در موقعی که به همراهی قشون مدها به جنگ آمده باشند . در میان نژاد «هون» تنها این طایفه هستند که پوست سفید دارند و قیافه آنها زشت و بدمنظر نیست . طریقه زندگانی و آداب و رسوم آنها با هم نژادان آنها اختلاف کلی دارد و مدتی است که از حال توحش بیرون آمده و به تمدن گرائیده اند . حکومت آنها پادشاهی است و چون در کشور آنان قوانینی نیز وضع گردیده است معاملات آنها میان خودشان و با همسایگان بر اصول برابری و عدالت استوار است و از این حیث فرقی با رومیها و ایرانیها ندارند . بزرگان و دولتمندان آنها را رسم است که همیشه بیست نفر یا بیشتر ندیم و همدم برای خویش انتخاب می کنند و در همه دارائی خود به آنها يك قسم حق شرکت می دهند و در مجالس و مهمانیها آنها را با خود می برند ، ولی ضمناً عادت بر این جاری است که وقتی یکی از دولتمندان مزبور می میرد ، تمام اتباع او را زنده در آتش می افکنند و آنها را با خود او در قبر مدفون می سازند !

فیروز هنگام حمله به خاک هیاطله سفیری همراه داشت موسوم به «اوزبیوس»^۱ که از جانب «زنون»^۲ امپراطور روم به دربار وی آمده بود . هیاطله چون قشون فیروز را دیدند چنان وانمود کردند که یارای

مقاومت ندارند و از ترس حمله وی به نقطه‌ای که از هر طرف با کوه‌های مرتفع و جنگلهای انبوه احاطه شده بود فرار نمودند. میان رشته‌های کوه و دره‌ای که وسط آنها قرار داشت جاده وسیعی بود که ظاهراً تا مسافت نامحدودی امتداد می‌یافت و به قلب کشور می‌رسید، لیکن جاده مزبور در حقیقت جز راه کوتاهی نبود و پس از قطع اندک مسافتی منتهی به چند سلسله کوه عظیم و مرتفع می‌گردید و به هیچوجه راهی به خارج نداشت.

فیروز بی‌خیال از دامی که برای وی گسترده شده بود و غافل از اینکه در سرزمین بیگانه و دشمن حرکت می‌کند. بی‌هیچ حزم و احتیاطی به تعاقب دشمن پرداخت. دسته کوچکی از لشکریان هیاطله از برابروی فرار می‌کردند در صورتی که قسمت اعظم سپاه آنان در کوهستان اطراف پنهان شده و از پشت سر لشکریان ایران آهسته حرکت می‌کردند و قصد آنها آن بود که دشمن را کاملاً به دامی که در وسط کوه‌ها گسترده بودند بکشند، و در آنجا راه بازگشت را به روی آنها ببندند و بر آنها بتازند. وقتی مدی‌ها کم‌کم علائم خطر را مشاهده کردند و به وضع خطرناک خویش پی‌بردند، چون از ترس فیروز جرأت اظهار نداشتند، ناچار متوسل به «اوزبیوس» سفیر روم گردیدند و از وی تقاضا کردند که به نحو مقتضی فیروز را از چگونگی امر آگاه سازد و او را وادارد که تشکیل شورائی دهد تا راه نجاتی بیابند.

«اوزبیوس» مسئول ایشان را پذیرفت و به حضور فیروز رفت ولی به جای آنکه او را علناً از بدبختی و مصیبتی که در کمین وی بود آگاه سازد، شروع به نقل قصه‌ای کرد و گفت شیری از حوالی تپه‌ای می‌گذشت و در بالای آن بره‌ای را به ریسمان بسته دید و صدای آنرا شنید. شیر او را لقمه چربی فرض نمود و به يك جست به طرف وی جستن کرد تا کارش را بسازد، لیکن هنوز به بالای تپه نرسیده بود که به قعر گودالی ژرف و تاریک در افتاد و دیگر از آن هاویۀ مخوف بیرون آمدن نتوانست. آن چاه را صاحبان بره

به همین مقصود پیشاپیش کنده و بره را مخصوصاً در آنجا بسته بودند تا شیر را به هوای او به دام کشند و هلاک سازند.

فیروز چون این قصه را شنید بیم و هراسی سخت بر وی مستولی گردید که مبادا مدی‌ها در تعاقب دشمن خود را به ورطه خطرناکی کشیده باشند. بدینجهت دست از پیشروی کشید و در همان نقطه‌ای که رسیده بود فرمان توقف داد تا با سران لشکر مشورتی نماید و چاره‌ای بیندیشند. در همین موقع لشکریان هون از کمین گاه بیرون جستند و حمله‌کنان به سوی سپاه ایران تاختند و همه جا را هرا بر آنها بستند تا دشمن نتواند به عقب برگردد و از دامگاه بیرون رود. ایرانی‌ها چون حال را بدین منوال دیدند برخبط خویش و خطری که آنها را فرا گرفته بود واقف گشته و کار خود را ساخته دیدند. زیرا به هیچ وجه امکان خلاصی از دامی که در آن افتاده بودند متصور نبود. در این اثنا پادشاه هیاطله تنی چند از اتباع خود را نزد فیروز فرستاد و ابتدا او را سرزنش نمود که چرا از حدود حزم و احتیاط خارج شده و جان خود و اتباعش را بی‌باکانه به خطر انداخته است آنگاه بوی اعلان نمود که هیاطله حاضرند او و لشکریانش را رها سازند به شرط آنکه فیروز شخصاً در حضور پادشاه آنها زانو زده، اظهار اطاعت و انقیاد نماید و ضمناً هم مطابق آئین ایرانی‌ها سوگند یاد کند و گروگانی بسپارد که پس از آن هرگز متعرض هیاطله نشود و قشون به خاک آنها نبرد. فیروز چون این پیشنهاد را شنید با موبدانی که همراه وی بودند مشورت نمود و از آنها استشاره کرد که آیا شرایط دشمن را بپذیرد یا نه. موبدان در جواب وی اظهار داشتند که راجع به سوگند هرگونه میل پادشاه باشد می‌تواند رفتار نماید، لیکن در باره شرایط دیگر دشمن را با نیرنگی فریب دهد، بدینمعنی که ایرانیها به عادت دیرینه خود هرروز هنگام طلوع آفتاب خود را به خاک می‌اندازند و در برابر خورشید سجده می‌برند. بنابراین پادشاه می‌تواند فرصت نگاهداشته در طلوع

فیروز هم ایرانیها را
از پشت ملی را
و نبال میکنند
سجده می‌کنند

صبح با سردار هیاطله روبرو شود و روی خود را به طرف خورشید بگرداند و در حضور وی سجده برد و باین ترتیب در آینده خود را از ننگ این کارزشت آسوده سازد. فیروز به صوابدید موبدان گروگان صلح را داد و خود به همیش ترتیب در حضور دشمن زانو زد و پس از آن با همه سپاهیان خویش بی آنکه تلفاتی بدهد بسرزمین ایران مراجعت کرد.

اندکی پس از این وقایع، فیروز عهد و پیمان خود را فراموش کرد. مصمم گردید انتقام اهانتی را که هیاطله به او وارد آورده بودند از آن‌ها بکشد. بدین قصد لشکری جرار مرکب از جنگیان ایرانی و متحدین آنها تجهیز نمود و به جنگ هیاطله شتافت. از میان سی پسر خود فقط یکی را که از همه جوانتر و بنام قباد موسوم بود در کشور باقی گذاشت و بقیه را جملگی به جنگ برد.

هیاطله چون خبر قشون‌کشی فیروز را شنیدند از غدر و نیرنگ او سخت متغیر شدند و پادشاه خود را ملامت کردند که چرا آنها را به جنگ مدها انداخته است. پادشاه هیاطله در جواب تعرض و نکوهش قوم خود خنده‌ای کرد و از آنها پرسید که من از جان و مال و اراضی شما مگر چیزی به دست دشمن سپرده‌ام؟ رعایای او به او گفتند تو چیزی از دست نداده‌ای جز فرصت مناسبی را که همه چیز ما بسته به آن بود.

هیاطله اصرار داشتند که برای مقابله با دشمن سپاهی گردآورند و به جنگ بشتابند، لیکن پادشاه آنها به هر وسیله بود می‌خواست از خروج و حمله آنها جلوگیری نماید و به آنها می‌گفت که هنوز ایرانیها در داخل مرزهای خود هستند و تاکنون اطلاع قطعی در باره حمله آنها به ما نرسیده است. به این ترتیب پادشاه هیاطله قوم خود را آرام کرد و در همان نقطه‌ای که اقامت داشتند باقی ماند، ولی در عین حال شروع به اقدامات زیر نمود:

دردشت وسیعی که ایرانیها از میان آن عبور کرده و به خاک هیاطله

حمله می‌آوردند، زمین پهناوری را انتخاب نمود و خندق عمیقی به طول بسیار در آن حفر کرد و فقط در وسط آن راه باریکی قرار داد که ده نفر سوار از روی آن می‌توانستند بگذرند. سپس روی خندق را با نی پوشانید و بروی فی نیز خاك ریخت و به سپاهیان «هون» دستور داد که چون بخواهند به سوی خندق عقب‌نشینی نمایند صف باریکی تشکیل دهند و آهسته از روی زبانه زمین محکمی که در وسط خندق قرار گرفته است بگذرند و مراقب باشند بگودال نیفتند. آنگاه پادشاه هیاطله نمکی را که فیروز سوگند خورده بود به علامت تقض پیمان ایرانی‌ها بر بیرق سلطنتی آویخت و خود با انتظار آمدن ایشان نشست. تا هنگامی که هنوز سپاهیان ایران در داخل سرحد خود بودند پادشاه هیاطله برجای خود باقی ماند و اقدامی نکرد؛ لیکن وقتی از جاسوسان خود شنید که قشون دشمن به شهر «گورگور» رسیده و از آنجا هم در گذشته است و به طرف قلب کشور پیش می‌آید، خود با قسمت عمده سپاهیان در میان خندقها پنهان گردید و دسته کوچکی از لشکریان خویش را به مقابله ایرانیها فرستاد و به آنان دستور داد که نخست خود را از دور به دشمن بنمایانند و سپس در برابر آنها فرار اختیار کنند و چون به خندق رسیدند مطابق دستور وی رفتار نمایند.

لشکریان هون فرمان پادشاه خود را اجرا کردند و چون به نزدیکی خندق رسیدند ستون باریکی تشکیل دادند و به آرامی از زمین سخت عبور کردند و به اردوی اصلی خود ملحق شدند. لیکن ایرانیها بی‌خبر از خدعه‌ای که در کار ایشان شده بود، سرگرم حمله و تعاقب دشمن از سرتاسر دشت به سرعت گذشتند و چون به خندقها رسیدند يك يك آنها در میان آن افتادند و مرد و مرکب بر سر یکدیگر غلطیدند. چنانکه حتی یکنفر از ایشان هم‌جان به سلامت در نبرد و فیروز و همه پسرانش نیز در این واقعه به هلاکت رسیدند. معروف است که وقتی پادشاه ایران خود به لب پرتگاه رسید و کار

خویش را ساخته دید مروارید غلطانی را که در گوش راست داشت بهشتاب با دست کشید و به گوشه‌ای پرتاب کرد. این مروارید از حیث آب و رنگ و بزرگی بی‌نظیر بود و هیچ پادشاهی تا آنوقت مثل آنرا نتوانسته بود به‌چنگ آورد و مقصود فیروز هم از مفقود ساختن آن این بود که بعد از خود او هیچکس آنرا تصاحب نکند. این داستان به‌نظر من افسانه می‌آید، زیرا کسیکه جان خویش را با چنان خطر هولناکی مواجه می‌بیند مشکل به‌فکر جواهر و زینت خود می‌افتد ولی تصور می‌کنم در آن واقعه سهمگین آسیبی به گوش فیروز رسید و مروارید مزبور مفقود گردید.

امپراتور روم کوشش بسیار نمود که آن مروارید را از هیاطله خریداری کند، لیکن موفق نگردید زیرا خود وحشی‌ها هم با وجود جستجوی فراوان نتوانستند آنرا پیدا کنند. روایت دیگری می‌گوید هیاطله مروارید مذکور را به‌چنگ آوردند و بعدها آنرا به قباد فروختند. بی‌مناسبت نیست قصه‌ای را که ایرانیها خود راجع به این مروارید نقل می‌کنند در اینجا بنگاریم، زیرا ممکن است برخی آنرا بکلی دور از حقیقت نپندارند و قسمتهائی از آنرا درست بدانند.

بنا به روایت ایرانی‌ها، مروارید مذکور در شکم صدفی جا داشته که در آب‌های مجاور سواحل ایران شنا می‌کرده است. صدف مزبور را عادت براین بود که دهان خود را از هم باز می‌کرد و مروارید را که از حیث بزرگی و آب و رنگ هیچ مروارید دیگری در عالم با آن برابری نمیتوانست کرد نمودار می‌ساخت. نهنگی عظیم‌الجثه مروارید مزبور را دید و عاشق رنگ شفاف و درخشان آن شد و طوری شیفته و دل‌باخته آن گردید که شب و روز به دنبال آن افتاد و لحظه‌ای از تعاقب آن غفلت نمی‌ورزید، حتی در مواقعی هم که ناگزیر از خوردن غذا بود، نگاهی به اطراف می‌انداخت و هرچیز خوردنی را که در دسترس خویش می‌یافت بهشتاب می‌بلعید و دوباره در پی صدف‌روان

می شد و به نظاره معشوق خویش می پرداخت. عاقبت صیادی حال آنانرا مشاهده کرد، اما از ترس نهنگ جرأت دست درازی به صدف نداشت و ناگزیر داستانرا بعرض فیروز پادشاه رسانید. فیروز چون توصیف مروارید را شنید شوقی گران به تصاحب آن در دلش پدید آمد و صیاد را وعده پادشاهی بزرگ داد تا به هر وسیله هست آن در شاهوار را به چنگ آورد. صیاد چون نمیتوانست برخلاف میل و فرمان پادشاه رفتار کند به وی گفت: «خدایگانا! علاقه آدمی به پول زیاد است و از پول عزیزتر جان است. لیکن از هر دو اینها گرامی تر و گرانبهاتر فرزندان و جگر گوشگان او می باشند. و به خاطر علاقمندی و محبت آنهاست که انسان خود را به هر خطری می افکند. من اینک به چنگ نهنگ می روم و امیدوارم که تو را صاحب مروارید گردانم. اگر در این مبارزه کامیاب شدم که مسلم است از این پس در زمره مقبلان و نیک بختان خواهم بود، زیرا محال است شاهنشاهی چون تو مرا از بخشش و انعام بیکران خود بی نصیب گذارد، لیکن اگر بخت یاری نکرد و به کام نهنگ افتادم، در آنصورت شاهنشاه و وظیفه تست که کودکان مرا بخاطر مرگ پدرشان پاداش نیک دهی و از آنها نگاهداری کنی. اگر این احسان را در حق فرزندان من بجاآوری، هرچند وسیله ای برای شکر گوئی و سپاسگزاری نخواهم داشت، لیکن در عوض آوازه سخا و جوانمردی تو بیش از پیش در آفاق شایع خواهد گشت، زیرا احسان وقتی در مورد مردگان اعمال شود، از هر شائبه و غرضی مبرا است و بی هیچ غل و غشی در انظار مردمان جلوه گر می گردد.» صیاد پس از گفتن این سخنان از حضور پادشاه بیرون آمد و به محلی که صدف و نهنگ معمولاً در آنجا حرکت می کردند شتافت و در آن نقطه بر روی سنگی منتظر موقع مناسب نشست تا نهنگ لحظه ای از مراقبت صدف غافل بماند و او مروارید را به چنگ آورد. از قضا يك بار نهنگ بنا به عادت معمول خویش در پی صید طعمه رفت و صدف را تنها گذاشت. صیاد موقع را غنیمت شمرد و همراهان

خود را که برای کمک وی آمده بودند در ساحل گذاشت و خود با تمام نیرو به سوی صدف شنا نمود و تازه مروارید را به چنگ آورده بود و می خواست باز گردد که نهنگ او را از دور دید و به سوی وی حمله آورد. صیاد چون دید که پیش از رسیدن وی به ساحل، نهنگ او را خواهد گرفت ناچار مروارید را به نیروی تمام به طرف خشکی پرتاب کرد و در همان لحظه نهنگ به وی رسید و در میان امواج کارش را بساخت. آنانکه در ساحل بودند مروارید را برداشتند و به حضور پادشاه بردند و سرگذشت صیاد را به عرض وی رسانیدند. این بود داستانی که ایرانیها درباره مروارید مزبور نقل می نمایند. اکنون برمی گردیم به اصل روایت خویش. بدین ترتیب فیروز و همه لشکریان وی به هلاکت رسیدند و عده کمی از سپاهیان او نیز که به خندقها نیفتاده و زنده مانده بودند، از دم شمشیر هیاطله گذشتند و جان سپردند. در نتیجه این واقعه هولناک ایرانیها قانونی وضع کردند که وقتی در سرزمین بیگانه به جنگ مشغولند، هرگز به تعاقب دشمن نپردازند و فرضاً هم که دشمن را بقهر و غلبه منهزم سازند باز در پی او به داخل کشور دشمن نروند.

پس از کشته شدن فیروز، ایرانیها پسر جوان وی قباد را که همراه وی رفته و در ایران مانده بود به سلطنت انتخاب نمودند و از آن پس ایرانیها تابع و خراج گزار هیاطله بودند تا زمانی که قباد بر سریر پادشاهی مستقر گردید از دادن خراج سالیانه به هونها امتناع نمود. مدت حکمرانی وحشی ها بر ایرانیان دو سال طول کشید.

چندی که از سلطنت قباد گذشت و قدرت وی در اداره امور کشور بسط یافت، برخی بدعت های تازه آورد که از آن جمله بود وضع قانونی راجع به مشترك بودن زنها در میان مردان. ایرانیها از این قانون ناراضی شدند و رایت طغیان برافراشتند و قباد را از سلطنت خلع کردند و او را زندانی ساختند و بجای وی بلاش برادر فیروز را به پادشاهی

انتخاب نمودند (۴۸۶ میلادی). دلیل انتخاب بلاش به سلطنت آن بود که چنانکه در بالا اشاره شد همه فرزندان فیروز در جنگ با هیاطله کشته شده بودند و ایرانیها را نیز رسم و قاعده براین بود که هرگز کسی را از طبقات عامه به سلطنت انتخاب نمی نمودند، مگر اینکه خانواده شاهی به کلی منقرض شده باشد. بلاش چون بر اورنگ پادشاهی نشست انجمنی از نجبا و سران قوم تشکیل داد و در باره قباد از آنان استشاره کرد. زیرا قاطبه مردم با کشته شدن وی موافقت نداشتند. پس از آنکه عقاید و آراء مختلف در این مجلس اظهار گردید، شخصی موسوم به «گوشاناشداد» که مقام سپهسالاری داشت و محل حکمرانی او ایالتی در مجاورت خاک هیاطله بود از میان جمع برخاست و چاقوی درازی را که ایرانیها معمولاً پیوسته همراه دارند و ناخن خود را با آن می گیرند به دست گرفت و گفت از این چاقوی کوچک ظریف اکنون کاری ساخته است که چند ساعت دیگر از هزارها مرد جنگی مسلح ساخته نیست.

مقصود او از این اشاره آن بود که اگر قباد را به قتل نرسانند در آینده مزاحمت های زیاد برای ایرانیان فراهم خواهد کرد، لیکن چون حاضران انجمن با ریختن خون افراد خاندان سلطنتی موافق نبودند، تصمیم گرفتند قباد را در دژی که ایرانیها آنرا «زندان فراموشی» می نامیدند محبوس سازند. زندان مزبور را از آنرو زندان فراموشی می نامیدند که مطابق قانون مخصوصی هر وقت کسی در این زندان محبوس می گردید هیچکس حق بردن نام او را نداشت و اگر کسی اسم محبوس را به زبان می آورد خود محکم به مرگ محکوم می گردید. بطوری که در تواریخ ارمنی روایت شده است فقط در یک مورد بایر اجرا قانون «زندان فراموشی» به تعویق افتاد و شرح آن داستان به قرار است که در زیر نقل می شود:

وقتی میان ایرانیها و ارامنه جنگی طولانی اتفاق افتاد که بی انقطاع تا مدت سی و دو سال ادامه داشت، پادشاه ایران در این جنگ «پاکوریوس»

و پادشاه ارامنه شخصی موسوم به «اشك» از خاندان اشكائی بود. در طی جنگهای مزبور هردو طرف صدمات و خسارات بسیار کشیدند و مخصوصاً ارمنی‌ها بکلی خسته و فرسوده گردیدند، لیکن چون هیچیک از این دو ملت اطمینانی به یکدیگر نداشتند، هیچکدام حاضر نبودند اول پیشنهاد صلح نمایند. قضا را مقارن همین اوقات میان ایرانیها و طوایف وحشی که در مجاورت خاك ارمنستان اقامت داشتند، جنگی در گرفت و ارمنی‌ها برای اینکه ایرانیها را از قصد صلح جویانه و نیت صادقانه خویش مطمئن سازند، بآنها پیشنهاد کردند که خود به خاك وحشی‌ها حمله برند و دفع مزاحمت آنان را از ایران بکنند. به همین جهت ناگهان بالشکری انبوه بر سر وحشی‌ها شبیخون بردند و همه آنها را از پیر و جوان به هلاکت رسانیدند و ایرانیها را یکباره از شر ایشان آسوده ساختند. «پاکوریوس» که از آن پیش آمد بی اندازه خوشوقت شده بود چندتن از درباریان مورد اعتماد خویش را به نزد «اشك» روانه ساخت و پس از دادن تأمینات لازم از وی دعوت نمود که به دربار ایران برود. «اشك» این دعوت را با کمال شوق پذیرفت و چون به خدمت پادشاه ایران رسید، شاهنشاه او را اعزاز و اکرامی به سزا نمود و با وی همچون مردی همپایه و برادر رفتار کرد و پس از آن هردو سوگند یاد نمودند که از آن ببعد ایرانیها و ارامنه از روی صدق و صفا با هم دوست و متحد باشند و هرگز هیچیک به خیال تعرض به دیگری نیفتند. سپس شاهنشاه ایران «اشك» را مرخص نمود و وی به کشور خویش بازگشت.

دیری نگذشت که برخی اشخاص «اشك» را به تقض عهد و خیال سوء نسبت به ایران نزد شاهنشاه متهم ساختند و «پاکوریوس» را وادار نمودند که او را به عنوان مشورت در کار مهمی به دربار ایران احضار نماید. اشك بی هیچ تأخیر و تأمل دعوت شاهنشاه را اجابت کرد و با جمعی از سرداران رشید خویش که «پاسیکیوس» مشاور مخصوص و سردار شجاع و خردمندی نیز در

جزو آنها بود به ایران آمد. «پاکوریوس» چون او را دید شروع به نکوهش وی و «پاسیکیوس» نمود که چرا نقض عهد و سوگند کرده‌اند و به این زودی در فکر تمرد و سرکشی افتاده‌اند. لیکن آنها خود را از این تهمت بری می‌دانستند و با کمال جرأت سوگند یاد می‌کردند که هرگز تمرد و عصیان از خاطر آنها خطور نکرده است «پاکوریوس» نخست آن هردو را زندانی ساخت و تحت نظر گرفت، اما به زودی در باره ایشان از موبدان استفسار نمود و رأی آنها را خواست که مطابق آن با زندانیان رفتار نماید. موبدان مقتضی نمیدانستند کسانی را که منکر جرم خود گردیده‌اند و هیچ دلیل و علامت دیگری هم بر ثبوت گناه آنان در دست نیست محکوم نماید. اما ضمناً تدبیری اندیشیدند که اگر «اشک» واقعاً مقصر می‌بود، بدانوسیله ناگزیر شخصاً به گناه خویش اعتراف می‌نمود. تدبیر این بود که دستور دادند زمین بارگاه سلطنتی را نیمی از خاک ایران و نیمی از خاک ارمنستان مفروش سازند و بعد به وسیله جادوی مخصوصی تمام بارگاه را مسحور نمودند و به پادشاه سفارش کردند که به اتفاق «اشک» در آنجا قدم بزند، در حین حرکت، او را به سبب نقض پیمان و حرکت ناهنجارش ملامت و توبیخ نماید. خود موبدان نیز قرار شد در آنجا شاهد دو پادشاه باشند. «پاکوریوس» بنابه دستور موبدان «اشک» را به بارگاه احضار کرد و در حضور ایشان با وی قدم زد و از او پرسید چرا پیمان خود را شکستی و دوباره خواستی ایران و ارمنستان را گرفتار کشمکش و خونریزی سازی. مادامیکه مذاکرات آنها در آن قسمت از بارگاه به عمل می‌آمد که با خاک ایران پوشیده بود، اشک جداً تهمتی را که به وی بسته بودند تکذیب می‌کرد و سوگندهای مؤکد یاد می‌نمود که همیشه نسبت به شاهنشاه مطیع و وفادار بوده و هرگز اندیشه ناروایی نداشته است، لیکن همینکه در ضمن صحبت به قسمت دیگر بارگاه که از خاک ارمنستان پوشیده بود می‌رسیدند، اشک به پیروی از نیروی مجهولی فوراً لحن کلام خود را تغییر می‌داد و شروع

به تهدید پاکوریوس و ملت ایران می کرد و می گفت هر وقت من دوباره آزاد شوم و به مقر حکمرانی خویش برسم انتقام این اهانتی را که بر من وارد آمده است به سختی خواهم گرفت . اشك درضمن قدم زدن در زمین بارگاه چند بار لحن کلام خود را تغییر داد . یعنی چون به خاك ارمنستان می رسید لب به تهدید می گشود و چون به خاك ایران می آمد از گفته های خویش پریشان و متوحش می گردید و با آهنگی عاجزانه از «پاکوریوس» عذر می خواست و برائت می جست . بدین ترتیب همه اندیشه های وی فاش گردید و هر نقشه که در سینه داشت آشکار گشت . در نتیجه موبدان او را محکوم به نقض عهد و شکستن پیمان صلح نمودند و پاکوریوس «باسیکیوس» را کشت و پوست تن او را با کاه انباشت و از شاخه درخت بلندی آویخت ، لیکن چون نمیخواست خون کسی را که از خاندان سلطنت است بریزد دستور داد تا اشك را در «زندان فراموشی» محبوس سازند .

پس از مدتی که از این وقایع گذشت ایرانیها با یکی از قبایل وحشی همسایه از در جنگ درآمدند و در سپاه آنها مردی ارمنی بود که همراه اشك به ایران آمده بود و علاقه و دل بستگی مخصوصی به وی داشت . این مرد در طی جنگ با وحشیها رشادتهای زیاد از خود بروز داد و عامل بزرگ پیروزی ایرانیها گردید . «پاکوریوس» که خود شخصاً ناظر دلیریهای او در جنگ بود بوی تکلیف کرد که درخواستی از او کند و ضمناً به وی اطمینان داد که هر تقاضائی داشته باشد پذیرفته می شود و هر قدر که خواهش او مهم و بزرگ باشد ، رد نخواهد گردید . مرد ارمنی تنها تقاضائی که از پادشاه ایران کرد این بود که به وی اجازه دهد یکروز به دیدن «اشك» برود و به میل خود نسبت به او ادای احترام و خدمتگزاری کند . پاکوریوس از این تقاضا که او را مجبور به شکستن قاعده دیرین کشور می کرد مشوش گردید ، لیکن چون مفید بود که به قول خود وفا کند به وی اجازه داد که اشك را در زندان

ملاقات نماید . آن شخص چون وارد زندان فراموشی گردید و اشك را دید بی اختیار خود را به آغوش وی افکند و از سرنوشت شومی که نصیب او شده بود سخت گریست و تا مدتی هردو یکدیگر را در آغوش فشردند و هیچیک نمیخواست از دیگری جدا شود . عاقبت وقتی هیجان آنها اندکی تسکین یافت و از گریستن فارغ شدند ، آن مرد اشك را در آب پاك تطهیر نمود و مطابق مراسم معمولی آن زمان در حضور وی به خاك افتاد و جامه پادشاهی او را بر او پوشانید و ویرا بر تختی از نی و کاه نشانید . پس از آن اشك به رسم سابق خویش همه کسانی را که در زندان حضور داشتند به ضیافتی شاهانه دعوت نمود و در سر سفره سخنان شیرین گفته شد و وقایعی گذشت که همه باعث نشاط و خشنودی خاطر او می گردید . محفل ضیافت و میگساری تا نزدیک شب ادامه داشت و همه حاضران مست سرور و شادمانی شده بودند تا گاه رفتن فرارسید و مرد ارمنی ناگزیر با پادشاه متبوع خود وداع کرد و بادل شکسته و غصه دار از وی جدا گردید . میگویند در پایان مجلس ضیافت اشك گفته بود که پس از گذراندن سعادتمندترین روز زندگانی خود و بعد از رفتن شخصی که از تمام مردم جهان بیشتر به او علاقه مند است دیگر مایل به ادامه زندگی سراسر مذلت خویش نیست و به این جهت با کاردی که برای همین منظور از سر سفره برداشته و در جامه خویش پنهان کرده بود خود را کشت . این بود سرگذشت غم انگیز «اشك» بطوریکه در تاریخ ارمنستان مسطور است و باید دانست تنها در این يك مورد بوده است که قانون «زندان فراموشی» ایران نقض گردیده است . اینك برگردیم به موضوع اصلی روایت خویش .

هنگامیکه قباد گرفتار بود همسر او از وی پرستاری می کرد . پیوسته در زندان به دیدن وی می رفت و خوراك و لوازم دیگر برایش می برد ، قضا را زندان بان شیفته روی نیکوی وی گردید

وهرزمان که وی به زندان می‌آمد بانگاهی پر از مهر به او مینگریست همسر قباد که از موضوع آگاه گردیده بود، شوی خود را از این امر مستحضر گردانید. لیکن قباد به وی دستور داد که بازندانان به طریق مماشات رفتار نماید و میل و علاقه او را بیشتر برانگیزد. در نتیجه زندانان با زن انس گرفت و رفته رفته آنقدر گرفتار عشق وی گردید که به او اجازه داد هر وقت می‌خواهد بی‌هیچ مانع و اشکالی به نزد شوهر برود و هر کاری که او در بیرون زندان دارد برایش انجام دهد. از قضا یکی از بزرگان ایران موسوم به «سوخرا»^۱ علاقه و مهر خاصی به قباد داشت و غالباً در اطراف زندان وی رفت و آمد می‌کرد و منتظر فرصت مناسبی بود تا تدبیری بیندیشد و وسیله‌ی رهایی او را فراهم سازد.

عاقبت يك روز به وسیله‌ی همسر قباد برای او پیغام فرستاد که در نقطه‌ی معینی در نزدیکی زندان اسبی و غلامی و وسایل دیگری که برای فرار لازم است آماده ساخته است و هر وقت بتواند از زندان قدم بیرون نهد به آسانی خواهد توانست راه فرار پیش گیرد.

بالاخره یکروز همینکه سیاهی شب ظاهر گردید قباد جامه‌ی همسرش را پوشید و لباس خود را برتن او کرد و او را به جای خویش در زندان گذاشت و با کمال آرامی از زندان خارج گردید. نگهبانان به گمان اینکه وی همان زنیست که هرروز به زندان رفت و آمد می‌نماید متعرض او نگردیدند و بامدادان هم که زن را در جامه‌ی شوهر دیدند او را خود قباد پنداشتند و روزی چند در این اشتباه باقی بودند و در عرض این مدت قباد راهی طولانی پیموده بود. پس از کشف قضیه درست نمی‌دانم با آن زن چه معامله کردند و او را چگونه کیفر دادند، زیرا روایات ایرانیها در این خصوص مختلف است و

باین جهت من از نقل آنها در اینجا خودداری می کنم .

قباد به همراه «سوخرا» بی هیچ حادثه ناگواری از خاك ایران خارج شد و به سرزمین هیاطله رسید . پادشاه هیاطله او را به اکرام و احترام پذیرفت و دختر خود را به زنی به وی داد و لشکری جرار نیز آماده ساخته به فرمان او گذاشت تا به جنگ ایرانیها رود و تاج و تخت از دست رفته خویش را بازستاند . ایرانیها که باطناً مایل نبودند با لشکر قباد بجنگند ، در برابر حمله او فرار اختیار کردند و منهزم گردیدند .

همینکه قباد به مقر فرمانروائی «گوشاناشتاد» رسید ، به یکی از همراهان خویش گفت که هر کس امروز از میان ایرانیها زودتر به دیدار من بیاید و خدمت به جا آورد او را به جای «گوشاناشتاد» سپهسالار خواهم ساخت ؛ لیکن بلافاصله از گفته خویش پشیمان گردید ، زیرا به یادش آمد که مطابق آئین ایرانیها هیچ شغل و منصبی را به کسی نمی توان داد مگر آنکه نژاد و گوهر او بدان شغل بستگی داشته باشد . از اینرو نگران بود که مبادا نخستین کسی که نزد وی می آید از خاندان سپهسالار کنونی نباشد و ناگزیر گردد برای حفظ قول خویش قانون کشور را نقض نماید . درحینکه قباد دچار این اندیشه بود ، تصادف طوری پیش آورد که وی بی آنکه ناگزیر به نقض قانون شود ، توانست به قول خویش وفا نماید ، بدینمعنی که نخستین کسی که نزد وی آمد جوانی بود موسوم به «آذرگودونباد»^۱ از بستگان نزدیک «گوشاناشتاد» . این جوان که مردی رشید و جنگی بود قباد را به نام «خداوند» خطاب کرد و خود را بنده و چاکر او خواند و تقاضا نمود که او را به خدمتگزاری بپذیرد .

بدین ترتیب قباد بی هیچ مانع و زحمتی به کاخ سلطنتی شتافت و در آنجا بلاش را گرفت و کور نمود ، زیرا در آنوقت ایرانیها را رسم بود که

هر کس را می‌خواستند عقوبت نمایند او را یکی از این دو وسیله کور می‌ساختند، یاروغن زیتون جوشان را در چشم محکوم می‌ریختند و یامیله آهنی را در آتش گداخته و بانوک آن تخم چشم را سوراخ می‌کردند. بدین ترتیب بلاش پس از دو سال سلطنت کور و زندانی گردید.

«گوشا ناشتاد» نیز به فرمان قباد به هلاکت رسید و «آذر گودونباد» به جای وی به سپهسالاری منصوب شد. «سو خرا» بلافاصله پس از آنکه قباد به تخت سلطنت نشست بمنصب «ادراستاران سالاری»^۱ یعنی کسی که فرمانش به تمام سازمانها و مقامات کشوری و لشکری نافذ است انتخاب گردید و وی تنها کسی بود که در ایران بدین منصب نائل شد، زیرا نه پیش از او و نه پس از او این رتبه به کسی دیگر عطا نگردید. پس از آن قباد با استقلال به امور مملکت و استقرار امنیت پرداخت و چون هوش و فطانتی کامل و کفایت و لیاقتی به سزاداشت به خوبی از عهده انجام این کار برآمد.

کمی پس از این وقایع چون قباد مبلغی تنخواه به پادشاه هیاطله

مقروض بود و قادر به پرداخت آن نبود از «آناستاسیوس»^۲

۷

امپراطور روم تقاضا کرد که مبلغی به وی وام دهد.

«آناستاسیوس» در اینخصوص بادوستان خود مشورت نمود، ولی

هیچیک پرداخت این وام را تصویب نکردند و گفتند صلاح نیست پول ما وسیله

برقراری دوستی و رابطه نزدیک دشمنان ما با هیاطله بشود، بلکه برعکس بهتر

است که هر قدر ممکن باشد در میان آنها نفاق بیندازیم و خود از اختلاف

ایشان فایده ببریم. به همین جهت قباد مصمم به جنگ با رومیها گردید و سخت

به خاک ارمنستان حمله برد و به سرعتی هر چه تمامتر قسمت اعظم آنجا را

دستخوش غارت و تاراج قرارداد و سپس بطور ناگهانی به شهر «آمد» واقع

در بین النهرین حمله برد و با آنکه فصل زمستان و هوا بغایت سرد بود به

محاصره شهر پرداخت. اهالی شهر چون هیچگونه اطلاعی از این حمله ناگهانی نداشتند سربازان خود را مرخص کرده بودند و در نهایت امن و راحت می‌زیستند و در این موقع هیچ وسیله‌ای برای دفاع نداشتند. لیکن با وجود این مردانه در برابر دشمن ایستادگی کردند و حاضر به تسلیم و قبول بندگی نگردیدند. در میان شامی‌ها شخصی عادل و نیکوکار بود موسوم به «ژاکوبوس» که پیوسته به ریاضت می‌پرداخت و به انجام اعمال مذهبی مشغول بود و برای آنکه بتواند به آزادی و فراغت کامل به عبادت پردازد، به مکانی موسوم به «اندیلون» که یکروز تا شهر «آمد» فاصله داشت رفت و در آنجا گوشه‌ای عزلتی برای خویش اختیار کرده بود. اهالی آن محل برای رفاه حال وی اطراف‌خانه‌ی او را با طارمی محصور نموده و میان آن راهروهای ساخته بودند که هر کس بخواهد او را ببیند و با او گفتگو کند از آن راهروها گذر نماید. گذشته از این سایبانی هم بالای سرا و ساخته بودند که او را از گزند برف و باران محافظت می‌نمود. عابد مدتی طولانی در این محل اقامت داشت و شدت سرما و گرما را بر خود هموار می‌کرد و جز کمی حبوبات آنهم در هر چند روز یکبار غذای دیگری نمی‌خورد. قضا را دسته‌ای از هیاطله که در آن سرزمین به ترکتازی مشغول بودند عابد را دیدند و خواستند او را هدف تیرهای خویش قرار دهند، و لیکن چون کمان کشیدند خواستند پیکانها را رها سازند، دست‌های همه بر جا خشک شد و دیگر نتوانستند تکانی به خود دهند. چون این داستان در میان سپاه شهرت یافت و به گوش شاهنشاه رسید، قباد خواست این واقعه را به چشم خویش ببیند و چون به محل واقعه آمد و حقیقت امر را مشاهده نمود هم او و هم ایرانی‌هایی که همراه وی بودند بی‌نهایت متحیر گردیدند و قباد از «ژاکوبوس» درخواست نمود که گناه وحشی‌ها را ببخشد و آنها را آزاد سازد. عابد مسئول وی را اجابت نمود و بیک کلمه همه آنها را به حالت اولیه خود برگردانید. قباد در برابر این کار به او اجازه داد که هر تقاضایی دارد از وی

بنماید و چون تصور می کرد که عابد جز مبلغ گزافی پول چیز دیگری از او نخواهد خواست ، به او قول داد که هرخواهشی از او بکند بی چون و چرا بپذیرد . اما عابد بجای پول از او تقاضا کرد که هرکس درطول مدت جنگ به او پناه می آورد همه را به او ببخشد و متعرض آنها نشود . قباد این تقاضا را پذیرفت و زنهار نامه ای هم به او سپرد که جان او همیشه درامان باشد . چون این خبر درشهر منتشر گردید گروه انبوهی از هر گوشه به سوی اقامتگاه عابد رو آوردند و درجوار وی به آسایش و امنیت پناه گرفتند .

قباد درموقع محاصره «آمد» چند قسم منجنیق برای منهدم ساختن حصارها و استحکامات همراه خود آورده بود ، لیکن اهالی شهر از فراز برجها الوارهای بزرگ به طرف منجنیق های او پرتاب کردند و آنها را شکستند . با وجود این قباد از قصد خویش برنگشت و همچنان به محاصره شهر ادامه می داد تا عاقبت بر وی مسلم گردید که خراب کردن حصار بدین ترتیب میسر نیست ، زیرا دیوار مزبور ازابتدا به قدری سخت و مستحکم بنا گردیده بود که باوجود حمله های مکرر هنوز قسمتی از آن نیز خراب نشده بود^۱ . پس چون قباد از

۱- ناصر خسرو علوی شهر «آمد» را دیده و درباره استحکام ساختمان آن شرحی در سفرنامه خود نوشته است که در اینجا نقل می شود :

« ششم روز اردی ماه قدیم به شهر «آمد» رسیدیم . بنیاد شهر بر سنگی يك لخت نهاده و طول شهر مساحت دوهزار گام باشد و عرض هم چندی . و گرد او سوری کشیده است از سنگ سیاه که خشتها بریده است از صدمنی تا يك هزار منی و بیشتر . این سنگها چنان به یکدیگر پیوسته است که هیچ گل و گچ در میان آن نیست . بالای دیوار بیست ارش ارتفاع دارد و پهنای دیوار ده ارش . به هر صد گز برجی ساخته که نیمه دایره آن هشتاد گز باشد و کنگره او هم از سنگ . و از اندرون شهر در بسیار جای نردبانهای سنگین بسته است که بر سر بارو توانند شد و بر سر هر برجی جنگ گاهی ساخته و چهار دروازه برای شهرستان است همه آهن بی چوب هر یکی روی بجهتی از جهات عالم ... و بیرون این سور ، سوردیکراست هم از این سنگ بالای آن ده گز . و همه سرهای دیوار کنگره و از اندرون کنگره ممری ساخته چنانکه با سلاح تمام مرد بگذرد و بایستد و جنگ کند به آسانی . و این سور بیرون را نیز دروازه های آهنین بر نشانده اند مخالف دروازه های اندرونی ، چنانکه چون از دروازه های سور اول در روند مبلغی در فسیل بباید رفت تا بدروازه سور دوم رسند و فراخی فسیل پانزده گز باشد و اندر میان شهر چشمه ایست که از سنگ خاره بیرون می آید به مقدار پنج آسیا گرد . آبی بغایت خوش و هیچکس نداند از کجا می آید . » مترجم

انهدام حصارها مایوس گشت ، امر به احداث پشته مصنوعی بزرگی در مجاورت شهر داد که ارتفاع آن مقدار زیادی بیش از بلندی دیوار بود و قصد داشت که از فراز این پشته به شهر حمله نماید ، لیکن همینکه اهالی از احداث پشته آگاه گردیدند از داخل شهر تا پای آن نقبی زدند و به تدریج خاک زیر آنرا کشیدند تا میان آن بکلی تهی گردید و فقط قشری از خاک به صورت نخستین آن باقی ماند . ایرانیها که از قضیه بی خبر بودند بر قله پشته شتافتند و خواستند اهالی شهر را از بالای آن تیرباران کنند ، لیکن همینکه سنگینی عده آنها به قشر میان تهی تپه فشار آورد ، ناگهان خاکها فرو ریخت و سپاهیانیکه روی آن بودند همه به زمین افتادند و هلاک شدند . قباد چون دید که از عهده تصرف شهر بر نمی آید ، ناگزیر تصمیم به رفع محاصره گرفت و به لشکریان خود فرمان داد که فردای آنروز آماده بازگشت باشند . در این موقع اهالی شهر مهاجمین را از بالای حصار و باروهای خود مورد تمسخر قرار دادند و با طعن و ملامت به آنها می خندیدند . حتی برخی از زنان روسبی شهر جامه های خود راکنده بدن عریان خویش را به قباد و همراهان وی نشان می دادند . موبدان که ناظر این اعمال شرم انگیز بودند ، نزد پادشاه رفتند و وی را از خیال عقب نشینی و بازگشت منصرف ساختند و گفتند تعبیر این حرکات آنستکه به زودی اهالی «آمد» اسرار نهفته خود را بر پادشاه فاش خواهند نمود و او را بر همه چیز خویش واقف خواهند ساخت ، به این جهت قباد فرمان به توقف داد و لشکریان ایران دوباره اردوی خود را در خارج شهر برپا ساختند .

چند روز پس از این وقایع یکی از ایرانیها ، دهانه نقب کهنه ای را در پای برجی پیدا کرد که روی آنرا با چند قطعه سنگ پوشانده بودند . شب هنگام خود به تنهایی سنگهارا عقب زد و به قصد آزمایش از راه نقب داخل حصار گردید و فردای آن روز موضوع را به عرض قباد رسانید . شب بعد پادشاه شخصاً با چند تن از سپاهیان خویش به محل نقب آمد و چند نردبان هم

همراه خویش آورد . از قضا در آن شب واقعه‌ای افتاد که به پیشرفت مقصود ایرانیها کمک بزرگی نمود . بدین معنی که نگهبانی برج مشرف به نقب در آن روز به یکعه از رهبانان عیسوی واگذار گردیده بود . راهبان مزبور بواسطه مراقبتی که در ادای فرایض و حفظ شعائر دینی داشتند ، روز پیش را به مناسبت یکی از اعیاد مسیحی جشن گرفته و هنگام شب از فرط خستگی و میگساری به خواب عمیقی رفته بودند و از هیچ‌جا خبر نداشتند . به این جهت ایرانیها به آسانی از نقب زیر برج گذشته به سروقت رهبانان آمدند و چون آنها را در خواب یافتند همه را به قتل رسانیدند . وقتی قباد از واقعه آگاه گردید ، نردبانهای را که همراه آورده بود در کنار برج قرارداد و به سپاهیان فرمان داد که به فراز آن بروند . در این اثنا کم‌کم صبح فرارسید و نگهبانان برجهای مجاور چون از حادثه برج اولی مستحضر گشتند سراسیمه به طرف برج مذکور شتافتند و در آنجا کشمکشی سخت میان دو طرف آغاز گردید . مردم شهر ایرانی‌ها را از فراز برج به زیر انداختند و جمعی از آنانرا به هلاکت رسانیدند و نزدیک بود که بقیه رانیز متواری سازند و شهر را از خطر برهانند ، اما قباد که حال را بدین منوال دید شمشیر خویش را از نیام کشید و در پای نردبانها ایستاد و ایرانیها را تهدید کرد که هر يك از آنها به قصد فرار از پله فرود آید فوراً او را به هلاکت خواهد رساند . بر اثر این تهدید ایرانیها در برابر دشمن ایستادگی کردند و بواسطه فزونی عده خود بر آنها غلبه یافتند و پس از مدت هشت روز محاصره بالاخره موفق به تسخیر شهر گردیدند (۵۰۳ میلادی) . سپاهیان ایران چون وارد شهر شدند به تاراج و قتل عام پرداختند و گروه بسیاری از اهالی را به قتل رسانیدند تا بالاخره پیرمرد کاهنی به حضور قباد آمد و خود را به پای وی انداخت و گفت از رسم بزرگواری و آئین تاجداری دور است که پادشاه فرمان به قتل اسرای بیگناه بدهد . قباد را این حرف مؤثر افتاد و گفت چرا شما در برابر من ایستادگی کردید و به فکر

ستیزه افتادید؟ پیرمرد جواب داد برای آنکه اراده خداوند بر آن قرار گرفته بود که تو شهر «آمد» را به نیروی شمشیر بستانی. قباد از این جواب بموقع خشنود گردید و فرمان داد سپاهیان دست از قتل عام بکشند و به تاراج اموال و اسیر ساختن بقیه مردم پردازند. ضمناً فرمان داد که بزرگان و معارف شهر را به عنوان بندگی برای خود او بیاورند.

پس از آن قباد از «آمد» بیرون رفت و هزار نفر سپاهی را به سرکردگی شخصی موسوم به «گلون»^۱ در آنجا به نگهبانی گماشت و جمعی از اسرای شهر را نیز برای خدمتگزاری و تهیه مایحتاج آنها تعیین نمود و خود با بقیه سپاهیان و خیل اسرا به جانب ایران عزیمت نمود. طرز رفتار قباد با این اسرا از روی کمال فتوت و بزرگواری و متناسب با عدل و داد شاهانه بود. چه پس از اندک مدتی همه آنها را آزاد کرد و به وطنشان عودت داد ولی در انظار چنین وانمود کرد که خودشان از نزد وی گریخته‌اند. «آناستاسیوس» امپراطور روم نیز حق دلیری و شهامت آنها را به خوبی ادا کرد، زیرا تا مدت هفت سال مالیات شهر را به آنها بخشید و بعلاوه بهر يك از آنان هدایا و تحفی به رسم پیشکش فرستاد و به این جهت همه آنها شادمان و دلگرم گردیدند و مصائب گذشته خود را فراموش کردند. این واقعه در سال‌های بعد اتفاق افتاد.

«آناستاسیوس» امپراطور روم چون شنید که شهر «آمد» از طرف سپاهیان ایران محاصره و گشوده شده است، به فوریت لشکری تجهیز کرد و به مقابله ایشان فرستاد.

۸

لشکر مزبور به چند فوج تقسیم شد و هر فوج به فرماندهی افسری بود لیکن ریاست عالی و فرماندهی کل سپاه میان چهار تن از سرداران تقسیم

می گردید ، بدین ترتیب :

اول «آریوبیدوس»^۱ سردار مشرق و داماد «الیوریوس» که کمی پیش از آن تاریخ امپراطور غرب بود .

دوم «سلر»^۲ فرمانده افواج خاصه سلطنتی .

سوم «پاتریکیوس»^۳ فرمانده سپاه «بیزانتیوم» .

چهارم «هی پاتیوس»^۴ فرمانده قسمتی دیگر از سپاه «بیزانتیوم» و برادرزاده امپراطور .

گذشته از سرداران چهارگانه مزبور اشخاص زیر هریک سهمی در فرماندهی سپاه داشتند :

«ژوستینوس»^۵ که پس از مرگ «آناستاسیوس» به امپراطوری رسید . «پاتریکیولوس»^۶ و پسرش «ویتیلیانوس»^۷ که بعدها علم طغیان به دشمنی با «آناستاسیوس» برافراشتند و مدتی به ظلم و سفاکی مشغول بودند . «فارسمانیس»^۸ از مردم «گلخید» که جنگجوی بی اندازه دلیر و نیرومند بود . دو نفر «گت» موسوم به «گودیدیسکیلوس»^۹ و «بساس»^{۱۰} که هردو از نجبای طراز اول و صاحب رأی و کیاستی وافر بودند از جمله «گت» هائی بودند که همراه «تئودویک»^{۱۱} از «تراس» به روم نرفته بودند . گذشته از اشخاصی که نامشان در اینجا ذکر گردید ، عده زیاد دیگری نیز از بزرگان ونجبا با این سپاه معظم همراه بودند . زیرا معروف است که نه پیش از آن تاریخ و نه بعد از آن هیچوقت رومیها لشکری بدین عظمت برضد ایرانیها تجهیز نکرده بودند . سپاه مذکور بجای آنکه باهم جمع گردند و باتفاق بدشمن حمله برند بچند دسته مختلف تقسیم شدند و هردسته بریاست

۱ - Areobindus	۲ - Celer	۳ - Patricius	۴ - Hypartius
۵ - Justinus	۶ - Patriciolus	۷ - Vitilanus	۸ - Pharesmanes
۹ - Godidiskeilus	۱۰ - Bessas	۱۱ - Theodovic	

فرمانده مخصوص خود مستقلاً به مقابله دشمن شتافت .

خزانه‌داری کل سپاه بعهدۀ شخصی مصری بود موسوم به «آپیون»^۱ که در میان نجبا و اشراف مقامی ارجمند داشت و بفعّالیت و کاردانی مشهور بود . امپراطور برای اینکه دست او را در ادارهٔ امور مالی سپاه بازگذارد تا هرکاری را که صلاح میدانند انجام دهد، فرمانی صادر نمود و او را دراختیارات پادشاهی باخود شریک ساخت .

سپاه مزبور به تأنی زیاد جمع‌آوری شد و باکندی بسیار حرکت می‌نمود به همین جهت وقتی به محل مقصود رسید که سپاه ایران شهر را غارت کرده و با غنائم بسیار از خاک روم خارج شده بودند .

هیچیک از سرداران رومی به خیال محاصرهٔ پادگان ایران مقیم «آمد» نیفتاد زیرا شنیده بودند که پادگان مزبور مقدار زیادی آذوقه و دیگر لوازم همراه خویش دارند و به اینجهت مصمم گردیدند که مستقیماً به خاک دشمن بتازند ، در این موقع دسته‌های سپاه رومی با سرداران خود جداگانه حرکت می‌کردند و دور از یکدیگر اردو می‌زدند قباد که اتفاقاً در همان حوالی بود چون خبر حرکت سپاه روم را شنید به شتاب تمام لشکریان خود را به سرحد رومیان رسانید و آمادهٔ مقابله با آنها گردید . لیکن رومیها هنوز نمی‌دانستند که قباد با تمامی لشکریان خویش به جلو گیری ایشان شتافته است و تصور می‌کردند فقط دستهٔ کوچکی از سپاهیان ایران به مبارزه آمده‌اند . از اینرو «آریوبیندوس» بالشکریان خود در نقطه‌ای موسوم به «ارزامون»^۲ که تا شهر «کنستانتینا» دو روز فاصله داشت ، اردو زد و «پاتریسیوس» و «هی‌پاتیوس» نیز در محلی موسوم به «سیلزوس» که تقریباً دویست و پنجاه «استاد»^۳ از شهر «آمد» دور بود متوقف گردیدند . «سلر» هم هنوز وارد نشده بود .

۳- «استاد Stade» مقیاس طول قدیم است که معادل

۱- Apion ۲- Arizamon

۱۸۵ متر امروزی بوده است .

وقتی «آریویندوس» شنید که قباد باتمامی قشون خود حرکت کرده است اردوگاه خویش را ترک گفت و بالشکریان خود به طرف «کنستانتینوس» فرار کرد. دیری نگذشت که سپاهیان ایران به محل اقامت آنها رسیدند و چون اردو را خالی یافتند، دست به غارت گشودند و همه تنخواهی را که رومیها با خود آورده بودند تصاحب کردند و از آنجا به شتاب در پی سایر دسته‌های سپاه روم شتافتند. اتفاقاً لشکریان «پاتریسیوس» و «هی‌پاتیوس» در سر راه خود به یک‌عده هشتصد نفری از سپاهیان هیاطله رسیدند که پیشاپیش سپاهیان ایران حرکت می‌کردند. رومیها با آنها جنگیدند و همه آنها را به هلاکت رسانیدند و چون دیگر خبری از قباد و لشکر وی نشد، به تصور آنکه سپاه ایران منحصر به همین عده بود و پیروزی نصیب آنها شده است، دست از احتیاط کشیدند و بی‌باکانه در محلی اردو زدند و هنگام نیمروز مشغول تهیه غذا گردیدند. در نزدیکی اردوگاه آنها جوی آبی روان بود و جمعی از رومیها قطعات گوشتی را که می‌خواستند بخورند در آب می‌شستند و برخی دیگر از شدت گرما لخت شده مشغول آب تنی بودند و در نتیجه آب نهر گل‌آلود می‌گردید و به سوی پائین می‌رفت. قباد که از کشته شدن هیاطله آگاه گردیده بود به شتاب تمام به جلوگیری دشمن می‌رفت چون آب گل‌آلود رودخانه را در راه دید، حدس زد که رومیها به استراحت پرداخته‌اند و آماده جنگ نیستند و بنابراین به لشکریان خویش فرمان داد که به سرعت هرچه تمامتر حرکت نمایند.

دیری نگذشت که سپاهیان ایران به اردوی رومیان رسیدند و در حالیکه آنها مشغول صرف غذا و استراحت بودند بناگاه بر سرایشان تاختند. رومیهای وحشت زده دیگر در اندیشه پایداری یا دفاع از خود نبودند و در همان حمله اول جملگی یا به فرار گذاشتند و بعضی دستگیر شده به قتل رسیدند و برخی دیگر به تپه‌های مجاور پناهنده شدند و از فرط اضطراب

و وحشتی که داشتند خود را از فراز صخره‌ها به زیر میافکندند. مشهور است که حتی یکی از آنها هم در این واقعه جان بدر نبرد. فقط «پاتریسیوس» و «هی پاتیوس» در آغاز حمله ایرانیها موفق به فرار گردیدند و خود را به سلامت رها کردند. پس از این واقعه قباد با لشکریان خود به خاک ایران برگشت زیرا هیاطله شروع به دست اندازی به خاک او کرده بودند و او ناگزیر شد در صفحات شمالی کشور خود مدتی با آنها به جنگ پردازد. مقارن این اوقات باقی مانده سپاهیان روم به سرحد ایران آمدند، لیکن چون فرمانده واحدی نداشتند و سرداران آنها بواسطه آنکه هم درجه بودند با یکدیگر رقابت می ورزیدند، موفق به انجام دادن کار مهمی نشدند و ناگزیر باز گشتند. از طرفی «سلر» نیز با سپاهیان خود از رودخانه «نیمفیوس»^۱ گذشته به خاک «ارزانن»^۲ حمله برد. رودخانه مذکور در مجاورت شهر «مارتیروپولیس»^۳ واقع است و به اندازه سیصد «استاد» از شهر «آمد» دور است. لشکریان «سلر» این نواحی را عرصه غارت و تاخت و تاز قرار دادند و به زودی هم باز گشتند و حمله و تعرض ایشان در اندک مدتی بکلی پایان یافت.

پس از این وقایع «آریومیندوس» از جانب امپراطور به «بیزانتیوم» احضار گردید و سایر سرداران به شهر «آمد» رسیدند و با وجود فرار سیدن زمستان و سرمای شدید به محاصره آن پرداختند. نخست هرچه کوشیدند که شهر را به زور شمشیر متصرف شوند، میسر نگردید، ولی چون آذوقه محصورین به اتمام رسیده بود، نزدیک بود ایرانیها از فرط گرسنگی تسلیم شوند و شهر را به تصرف دشمن دهند. سرداران رومی از اوضاع ناگوار ایرانیها بکلی بی اطلاع بودند، اما چون می دیدند که سپاهیان خودشان بر اثر شدت سرما در سختی هستند و از

طرفی هم می‌ترسیدند که مبادا سپاهیان ایران به زودی به یاری محصورین بشتابند بنابراین اشتیاق داشتند که هر شرط و پیشنهادی راجع به صلح بشود به آسانی بپذیرند و هرچه زودتر از آنجا بروند. از طرف دیگر ایرانیها نیز چون نمی‌دانستند که عاقبت این وضع هولناک به کجا منتهی می‌شود با کمال زیرکی می‌کوشیدند فقدان آذوقه و تنگی معیشت خود را پنهان دارند و به دشمن چنان وانمود نمایند که آذوقه و مهمات آنها به قدر کافی در داخله حصارها موجود است و بدین ترتیب می‌خواستند موقع مناسبی به دست آورند و بی آنکه خللی به حیثیت و شرافت خود وارد آورند به وطن خویش باز گردند. عاقبت مذاکرات صلح میان دو طرف آغاز گردید و قرار بر این شد که ایرانیها شهر را به رومیها واگذار کنند و در برابر هزار شمش طلا از آنها بستانند. طرفین هردو با کمال مسرت شرایط قرارداد را اجرا کردند و پسر «گلون» پس از گرفتن پول، شهر «آمد» را به رومیها واگذار نمود. خود «گلون» مدتی پیش از این واقعه بدین ترتیب مرده بود:

موقعی که رومیها در نزدیکی شهر «آمد» اقامت نموده و هنوز به محاصره آن پرداخته بودند، شخص روستائی که پنهانی مرغ و نان و خوراکی های دیگر به شهر می‌آورد و به بهای گزاف به «گلون» می‌فروخت، نزد «پاتریسیوس» سردار رومی رفت و به او گفت که اگر پاداش خوبی به من بدهی، من «گلون» و دو بیست نفر از سپاهیان ایران را به تو تسلیم خواهم کرد. «پاتریسیوس» به او وعده داد که هرچه تقاضا نماید به وی بدهد و سپس او را برای اجرای نقشه خویش مرخص نمود. مرد روستائی لباس خویش را به طرز رقت انگیزی پاره کرد و گریه کنان و موی کنان به شهر آمد و مستقیماً نزد «گلون» رفت و گفت: «ارباب، من با بار خوراکی از ده نزد شما می‌آمدم که چند تن از سربازان رومی مرا در راه گرفتند و کتک فراوانی زدند و بارهای مرا برداشته رفتند. این دزدان راهزن که عادت

دیرینه‌شان ترس از ایرانیها و آزار رعایا و روستائیان است دسته دسته در اطراف این نواحی پراکنده‌اند و روستائیان بینوا را صدمه می‌زنند . اینک ای ارباب ، بیا فکری کن و هم خودت و هم ایرانیها را از تعرض آنها محفوظ بدار و هم ما ستمدیدگان را از مزاحمت ایشان آسوده ساز . اگر یکروز به قصد شکار به خارج شهر بروی یقیناً شکارهای خوبی به چنگ خواهی آورد زیرا این دزدان ملعون به دسته‌های چهار یا پنج نفری متفرق می‌شوند و به چپاول و غارت می‌پردازند .»

گفته‌های روستائی در «گلون» مؤثر واقع شد و از او پرسید به نظر تو برای این کار چند نفر سرباز ایرانی لازم است همراه بردارم . روستائی گفت چون رومیها زیاده‌تر از پنج نفر حرکت نمی‌کنند پنجاه نفر کافی است ، لیکن اگر برای احتیاط صد نفر همراه داشته باشی زیانی نخواهد داشت و هرگاه دوبرابر این عده یعنی دویست نفر باخود ببری از هر جهت بهتر خواهد بود چه از زیادی عده زیانی متوجه تو نخواهد شد . به این جهت «گلون» دویست نفر سوار برگزیده باخود برداشت و به روستائی نیز امر کرد که به راهنمایی وی حرکت کند . لیکن روستائی مکار به وی گفت که بهتر است من تنها پیشاپیش تو بروم تا نواحی اطراف را واریسی کنم و محل اقامت دسته‌های رومی را به دقت تعیین نمایم و به تو اطلاع دهم که در موقع مناسب غفلتاً بر آنها بتازی «گلون» رأی او را پسندید و او را تنها روانه ساخت و وی چون از شهر بیرون شد یکسره به نزد «پاتریسیوس» شتافته او را از چگونگی امر آگاه ساخت و سردار رومی نیز دوفتر از نگهبانان خاصه خود را با هزار مرد جنگی همراه وی فرستاد . روستائی سربازان رومی را به نقطه موسوم به «تیلسامون»^۱ که چهل «استاد» تا شهر «آمد» فاصله داشت آورد و آنها را در میان دره‌ها و بیشه‌ها پنهان ساخت و به آنها سفارش کرد که تا موقع مراجعت

وی همان جا در کمین بنشینند و سپس خود با شتاب به شهر آمد و به «گلون» گفت شکار حاضر است و او را با دویست نفر همراهانش به کمین گاه دشمن آورد. همینکه ایرانیها به نقطه‌ای که رومیان در آن پنهان شده بودند رسیدند، روستائی با اشاره مخصوصی رومیها را از کمین گاه به درآورد و دشمن را به آنها نشان داد و این کار را طوری به مهارت و چالاکی انجام داد که نه «گلون» و نه همراهان هیچیک متوجه نیرنگ او نشدند. چون ایرانیها دشمن را به سوی خود حمله‌ور دیدند در شگفت شدند و از این پیش آمد ناگهانی سخت متوحش گردیدند. زیرا نه از ترس دشمن می‌توانستند به عقب برگردند و نه در آن سرزمین بیگانه و ناشناس ممکن بود به سوی دیگری بگریزند. بنابراین مصمم گردیدند که خود را آماده دفاع سازند و مهاجمین را به زور شمشیر عقب بنشانند. لیکن دشمن هم از حیث وضع مکان و هم از حیث عده بر آنها برتری داشت و بدینجهت ایرانیها به آسانی شکست خوردند و تمام آنها حتی خود «گلون» به هلاکت رسیدند وقتی این خبر به پسر «گلون» رسید، بی‌نهایت افسرده و غمگین گشت که چرا نتوانسته بود به کمک پدر بشتابد و او را از مرگ رهایی دهد و از شدت خشم فرمان داد خانقاه «سیمون» مرد مقدس را که «گلون» در آن مسکن گزیده بود، آتش زدند. لازم است این نکته را در اینجا متذکر گردم که غیر از خانقاه مزبور، نه «گلون» و نه قباد و نه دیگر ایرانیهایی که همراه آنها بودند هیچ عمارتی را در داخل یا خارج شهر «آمد» خراب نکردند. اکنون برگردم باصل روایت خود:

بدین ترتیب رومیها شهر «آمد» را پس از آنکه دو سال در تصرف ایرانیها بود به وسیله پول دوباره به دست آوردند. وقتی رومیها وارد شهر گردیدند پی به اشتباه خود و سختی‌هایی که ایرانیها در آن مدت تحمل کرده بودند بردند، زیرا همینکه میزان غله موجود در شهر را با عده ایرانیهایی که

از آنجا رفته بودند سنجیدند متوجه شدند که بیش از هفت روز دیگر آذوقه در شهر باقی نمانده است و این نیز بواسطه آن بود که «گلون» و پسرش با نهایت صرفه‌جوئی و امساک آذوقه موجود را مصرف می‌کردند و در طول تمام این مدت ایرانیها خیلی کمتر از میزان معمولی خویش غذا صرف نموده بودند. رومیهای هم که در شهر اقامت داشتند از حیث معیشت و آذوقه در در عسرت فوق‌العاده بودند، بطوری که نخست به خوردن چیزهای حرام و ناپاک پرداخته و عاقبت هم از شدت استیصال شروع به خوردن گوشت و خون یکدیگر کرده بودند. خلاصه سرداران دانستند که ایرانی‌ها ایشان را فریب داده‌اند و از فرط خشم شروع به ملامت سربازان خویش نمودند که چرا بیش از آن استقامت نورزیده و فرمان فرمانده‌های خود را تمکین نکرده بودند و در عوض آنکه تمام ایرانی‌ها را با پسر «گلون» اسیر نمایند و شهر را نیز بزور شمشیر متصرف شوند، لکه بد نامی برخورد گذاردند و پول رومی را به دست بیگانگان دادند و شهر «آمد» را از ایرانی‌ها خریدند. پس از این واقعه ایرانی‌ها چون سرگرم کشمکش با هیاطله بودند. پیمان صلح هفت ساله با رومیان بستند و قشون هر دو طرف به سرزمین خویش بازگشتند پیمان مذکور به دستیاری «سیلیو» سابق‌الذکر و سردار ایرانی موسوم به «اسپهد» منعقد گردید. این بود تفصیل شروع جنگ میان ایران و روم و طرز پایان یافتن آن. اینک به شرح وقایعی می‌پردازم که مربوط است به دروازه‌های خزر.

رشته جبال «توروس»^۱ در «سیلیسیا»^۲ شروع شده، ابتدا از

♦ «کاپادوکیا»^۳ و ارمنستان و سرزمین موسوم به «ارمنستان ایران»^۴

و بعد از «آلبانیا» و «ایبری»^۵ و سایر ممالک این حدود چه آنهایی

که مستقلند و چه آنهایی که زیر تسلط ایران هستند، عبور می‌کند زیرا طول

Persarmenia — ۴

Capadocia — ۳

Cilicia — ۲

Taurus — ۱

Iberia — ۵

جبال مذکور خیلی زیاد است. در برخی نقاط عرض آن بسیار وسیع و در بعضی نقاط دیگر دارای قله‌های فوق‌العاده بلند و مرتفع می‌باشد. در خارج از حدود «ایبری» معبر تنگ و باریکی وجود دارد که به مسافت پنجاه «استاد» امتداد می‌یابد و انتهای آن به محلی متصل می‌گردد که صخره‌های بلند آنرا احاطه کرده و عبور از میان آن محال است، زیرا هیچ راه خروج دیگری ندارد جز دروازه سنگی کوچکی که دست طبیعت آنرا مانند بناهای انسانی احداث کرده است و به همین جهت هم از قدیم الایام به نام «دروازه خزر» موسوم شده است.

از این به بعد دشت وسیع پر آب و علفی آغاز می‌شود که برای سواری فوق‌العاده مناسب و دارای مراتع سبز و خرمی برای گله و چارپایان است. در این نقطه است که تقریباً کلیه طوایف «هون» اقامت دارند و اقامتگاه آنها تا میان دریاچه «میوتیک»^۱ امتداد می‌یابد. طوایف مزبور اگر بخواهند از دروازه خزر داخل خاک ایران و روم بشوند همه جا راهشان هموار و صاف است و اسبهایشان تازه نفس خواهند ماند، غیر از همان مسافت پنجاه «استاد» که در سرحد «ایبری» واقع است و شرح آن در فوق گذشت. لیکن اگر خواسته باشند از راه دیگری بروند به اشکالات بسیاری بر می‌خورند و ناگزیر می‌شوند اسبهای خود را عوض کنند، زیرا از معابر پرپیچ و خم و صعب‌العبور کوهستانی گذر خواهند کرد. اسکندر کبیر چون به اهمیت معبر مذکور پی برده بود، دروازه‌های محکمی در آنجا احداث نمود و قلعه بزرگی نیز برای نگهبانی آن ساخت. این قلعه و دروازه‌ها در طول زمان به تصرف اشخاص گوناگونی درآمده و بالاخره به دست یکی از افراد قبیله «هون» افتاده بود موسوم به «آمبازوس»^۲ که با امپراتور روم «آناستاسیوس» دوستی و اتحاد داشت. هنگامیکه «آمبازوس» به سن پیری رسید و در شرف مردن بود، پیکی به نزد «آناستاسیوس» فرستاد و پیشنهاد کرد که در مقابل گرفتن مبلغی پول

دروازه‌های معبر را به تصرف رومیان دهد، اما «آناستاسیوس» چون عادت نداشت بی‌تأمل و تحقیق به هیچ کاری اقدام نماید، پیش خود استدلال نمود که در محلی که مایحتاج زندگانی کمیاب است و آن محل نیز از مستملکات رومی بسیار دور است، نگاهداری سپاه بسیار مشکل و بلکه محال می‌باشد. بنابراین از ابراز دوستی «آمبازوس» نسبت به روم سپاسگزاری نمود، ولی پیشنهاد او را نپذیرفت. اتفاقاً دیری نگذشت که «آمبازوس» بدرود حیات گفت و قباد پسران او را مغلوب نمود و دروازه‌ها را به تصرف خویش درآورد. «آناستاسیوس» پس از بستن پیمان صلح با قباد، در نزدیکی «دارا» شروع به ساختمان شهر مهم و مستحکمی کرد که به نام خود او نامیده می‌شد. شهر مزبور تا «نصیبین» نود و هشت «استاد» و تا خط سرحدی ایران و روم بیست و هشت «استاد» فاصله داشت. ایرانیها خیلی مایل بودند که از ساختمان شهر جلو گیری کنند ولی بواسطه گرفتاری در جنگ با هیاطله، فرصت پرداختن به این موضوع را نداشتند. اما همینکه قباد از کشمکش با هیاطله فارغ گردید، سفیری نزد رومیان فرستاد و به آنها اعتراض کرد که چرا مخالف مقررات پیمان صلح ایران و روم رفتار نموده و اقدام به ساختمان شهری در مجاورت سرحد ایران کرده‌اند. «آناستاسیوس» با وعده و وعید و با پرداختن مبلغ هنگفتی پول توانست قباد را راضی کند و ساکت نگاهدارد. اما دیری نگذشت که امپراطور شروع به ساختن شهر دیگری نظیر همین شهر در خاک ارمنستان در مجاورت سرحد ارمنستان ایران نمود. در این محل از دیر باز قصبه‌ای وجود داشت که «تئودوسیوس» امپراطور روم آنرا توسعه داده و به شکل شهری درآورده و آنرا به اسم خود موسوم کرده بود.^۱ لیکن «آناستاسیوس» برج و بارو و حصار بسیار محکمی برگردان ساخت و از اینرو باعث نگرانی و خشم ایرانیها گردید، زیرا ساختمان این هر دو شهر به منزله

۱- این شهر همان ارز روم کنونی است.

تهدیدی به کشور آنان بود .

دیری نگذشت که «آناستاسیوس» مرد و «ژوستینوس»^۱ به جای وی به امپراطوری انتخاب گردید . ژوستینوس نخستین کاری که کرد این بود که همه بستگان و دوستان امپراطور سابق را باوجود آن که عده آنها خیلی زیاد بود و همه شاغل کارهای مهم کشوری بودند ، از مشاغل خویش منفصل نمود و هر يك را به نوعی از کار طرد کرد . قباد چون وضع را چنین مشاهده نمود ، متوحش گردید که مبادا ایرانیها هم پس از مرگ او ، سلطنت را از خانواده وی منتزع سازند ، خاصه که می دانست انتقال سلطنت به هر يك از پسرانش به آسانی صورت نخواهد گرفت و مواجهه با مخالفتهای شدید خواهد شد ، زیرا قانون کشوری حق سلطنت را به پسر بزرگتر او «کاوس» می داد ، اما خود قباد توجه و علاقه ای به وی نداشت و نمی خواست او را جانشین خویش سازد و همین مسأله موجب نقض قانون طبیعت و آئین دیرینه کشور می شد . پسر میانه او «جاماسب»^۲ نیز بواسطه کوری يك چشم از حق سلطنت محروم بود . زیرا مطابق قانون کسی که نقصی در اعضاء بدن داشته باشد نمی تواند به پادشاهی ایرانیها انتخاب گردد . فقط پسر کوچکتر قباد «خسرو» که مادر او خواهر «اسپهبد» بود ، مورد محبت و عنایت مخصوص پدر واقع شد و قباد می خواست او را جانشین سازد ، لیکن چون می دید که ایرانیها بالاتفاق شجاعت و مردانگی «جاماسب» را می ستایند و او را به سبب اخلاق و صفات نیکویش دوست می دارند ، ترسید که مبادا پس از او بر ضد «خسرو» قیام نمایند و گزندی جبران ناپذیر به وی و به سلطنت ایران برسانند ، از اینرو پیش خود تدبیری اندیشید که با رومیان از در صلح درآید و به جنگ و کشمکش با آنها پایان دهد ، به شرط آنکه «ژوستینوس» امپراطور روم خسرو را به فرزندى قبول کند و در موقع ضرورت از وی حمایت

نماید و از این راه استقرار سلطنت را در خاندان وی تأمین کند . بدین قصد قباد سفیری به «بیزانتیوم» روانه کرد و نامه‌ای هم به عنوان «ژوستینوس» نوشت که مضمون آن از اینقرار بود :

«رفتار رومیها نسبت به ما بیرون از حدود عدل و انصاف بوده و شما خود این نکته را تصدیق دارید . لیکن من مصلحت کار را در آن دیده‌ام که از سر تمام تقصیرهایی که متوجه شماست بگذرم . زیرا می‌دانم که در دنیا پیروزی واقعی همیشه نصیب کسی می‌شود که هرچند عدالت و انصاف به نفع او حکم کند ، معهذا او به میل و اراده خویش حق را به جانب دوستان بدهد و آنها را برخود برتر بداند . در ازای این گذشت و اغماض من از شما يك خواهش دارم که اگر آنها بپذیرید بهترین وسیله حفظ مناسبات دوستی ما و شما خواهد بود و نه تنها موجب مودت همیشگی من و شما خواهد شد ، بلکه در سایه آن مردم کشورهای ما نیز از فواید صلح و آرامش برخوردار خواهند گردید . خواهش من آنست که شما خسرو پسر و جانشین مرا به فرزندی خویش بپذیرید .»

چون این پیام به امپراتور رسید ، هم او و هم برادرزاده‌اش «ژوستینین»^۱ که ولیعهد و جانشین وی بود از این پیش‌آمد بی‌اندازه شادمان گردیدند و به شتاب دست به کار تدارك مقدمات اجرای این منظور گردیدند تا مطابق قانون رومیان نوشته وصایت را آماده و امضا کنند . چیزی نمانده بود که این کار با شتابزدگی انجام پذیرد که «پروکلوس»^۲ مشاور مخصوص امپراتور از قضیه آگاه شد و مانع انجام آن گردید .

«پروکلوس» مردی درستکار و راستگو بود که به هیچوجه بارشوه ممکن نبود او را از کاری بازداشت و به همین جهت نه هرگز به آسانی پیشنهاد وضع قانون تازه‌ای را می‌پذیرفت و نه مایل بود که رسوم و قوانین معمولی

کشور را تغییری دهد . وی در این هنگام با انجام تقاضای پادشاه ایران مخالفت کرد و خطاب به امپراطور چنین گفت :

«رسم من نیست که با قواعد و قوانین تازه موافقت کنم و اصلاً از این يك مسأله بیش از هر چیز دیگر بیمناکم زیرا معتقدم که هر کجا بدعتی تازه گذاشته شود آرامش و امنیت در آنجا متزلزل می گردد . به عقیده من فرضاً هم که شخص جسارت وضع چنین بدعتی را داشته باشد باید از انجام آن خودداری کند ، زیرا طوفانی که بر اثر بدعت ها پدید می آید ارکان وجود او را به لرزه خواهد آورد . امروز درمیانه ما هیچ موضوعی مهمتر و شایان دقت تر از آن نیست که می خواهیم به بهانه ای نامعقول کشور روم را به ایرانیها واگذار کنیم . ایرانیها با کمال صراحت و بی هیچ بیم و تشویشی قصد خود را برای ربودن کشور ما آشکار اظهار کرده اند ، منتهی حيله و نیرنگ خود را لباس صداقت و سادگی پوشانیده و مکر و تزویر خویش را در لفافه حسن نیت پنهان کرده اند . بنابراین بر هر دو شما فرض است که با همه نیرو از پیشرفت منظور آنان جلوگیری کنید و نگذارید قصد بد آنان جامه عمل بپوشد . آری ای امپراطور ، اگر تو نمی خواهی که آخرین امپراطور رومیان باشی و تو ای سردار بزرگ ، اگر مایل نیستی که سنگی بزرگ در راه رسیدن خود به مقام امپراطوری بیفکني ، باید از اجرای این نقشه که ایرانیها کشیده اند جلوگیری کنید . بعضی فریب و دستانها که عمداً در لفافه ظاهر فریب الفاظ پیچیده شده است ، شاید برای فهم اشخاص متعارفی محتاج به توضیح و تفسیر باشد ، لیکن این پیام از همان کلمه نخستین آن بطور واضح ثابت می کند که غرض از آن برگزیدن خسرو به وراثت و جانشینی امپراطور روم است . در اینجا لازم است شما پیش خود این استدلال ساده را کرده باشید که به حکم طبیعت دارائی پدران متعلق به پسران آنهاست و اگر رسوم و قوانین اقوام مختلف بر اثر اختلاف طبایع آنها بایکدیگر فرق دارد ، در این يك مورد همه آنها با هم

موافق هستند که میراث پدر از آن پسر است. اگر شما به این قاعدهٔ مسلم معتقد هستید پس باید بالطبع به عواقب و نتایج دیگر آن نیز ایمان داشته باشید.»

امپراتور و برادرزاده‌اش به دقت گفته‌های «پروکلوس» را شنیدند و هر دو در اندیشه شدند که در این کار چه راهی را اختیار نمایند. در همین هنگام قباد نامهٔ دیگری به «ژوستینوس» نوشت و از او خواش کرد که زودتر چند نفر از بزرگان خود را برای عقد پیمان صلح به ایران بفرستد و ضمناً معین نماید که طریقهٔ قبول وصایت پسر او چه خواهد بود و شرایط او در این باره چیست. «پروکلوس» چون از مضمون این نامه آگاه گردید، بیش از پیش در مقام مخالفت برآمد و ایرانی‌ها را به سوء نیت و به خیال غصب اقتدارات دولت روم متهم نمود و به امپراتور توصیه کرد که پیشنهاد صلح را هر چه زودتر بپذیرد و جمعی از نجبا و بزرگان کشور را برای این مقصود گسیل دارد اما به آنها سفارش نمود که اگر قباد راجع به طرز قبول وصایت پسرش با آنها سخنی به میان آورد، صریحاً در پاسخ وی بگویند که امپراتور حاضر است خسرو را به طریقی که میان اقوام وحشی متداول است به پسرى قبول نماید و مقصود او از این طریقه آن بود که اقوام مذکور هر وقت بخواهند پسرى را به فرزندی اختیار کنند معمولاً به زور سلاح و شمشیر اورامی گیرند نه با اسناد و مدارك. بنابر رأی «پروکلوس» امپراتور فرستادگان شاه ایران را مرخص کرد و به آنها وعده داد که به زودی گروهی از بزرگان روم را به ایران گسیل خواهد داشت تا دربارهٔ عقد پیمان صلح و شرایط قبول وصایت خسرو گفتگو نماید و نامه‌ای نیز به همین مضمون در جواب نامهٔ قباد نوشت.

کمی بعد «هیپاتیوس»^۱ برادرزادهٔ امپراتور سابق که سمت سرداری مشرق را داشت و «روفینوس»^۲ پسر «سیلوانوس»^۳ که در درمیان اشراف روم شهرتی کامل داشت و قباد هم او را به نام پدرش می‌شناخت، از طرف دولت روم به

نمایندگی آندولت و از طرف دولت ایران نیز «سوخرا» که سمت سپهسالاری و عالیترین مقامات کشوری را داشت با چند نفر از موبدان معین شدند. نمایندگان مزبور در محلی که میان خط سرحدی ایران و روم واقع است بایکدیگر ملاقات کردند و به گفتگو پرداختند که چگونه اختلافات را از میان بردارند و قرار صلح و دوستی دائمی را میان دو کشور بدهند.

خسرو نیز تاحوالی شط دجله که به قدر ده روز راه تاشهر «نصبین» فاصله دارد آمده بود تا پس از تعیین شرایط صلح و بستن پیمان شخصاً به «بیزانتیوم» برود. گفتگوهای زیادی درباره مسائل گوناگون میان آنها طرح گردید و مخصوصاً «سوخرا» موضوع ایالت «گلخید»^۱ را که امروزه به نام «لازیکا»^۲ موسوم است پیش کشید و گفت این ایالت از دیر باز در تصرف ایران بوده است و رومیها به زور آنرا غصب کرده اند و بی هیچ دلیل موجه آنرا نگاهداشته اند. رومیها چون دیدند که ایرانیها حتی، در سر مالکیت «لازیکا» نیز گفتگو دارند برآشفتنند و وقتی سخن از وصایت خسرو به میان آمد اظهار داشتند که مطابق آئین وحشی ها حاضر به قبول وصایت وی هستند به شنیدن این پیشنهاد آتش خشم ایرانیها شعله ور گردید و تاب تحمل از آنان رفت و هر دو طرف از هم جدا شدند و به طرف کشورهای خود حرکت نمودند. خسرو نیز بی آنکه کاری از پیش برده باشد، نزد پدر برگشت در حالیکه از اهانت رومیان سخت خشمگین بود و سوگند یاد کرد که انتقام خود را از آنها بکشد.

پس از این واقعه موبدان «سوخرا» را نزد قباد متهم ساختند که وی عمداً و بی اجازه شاهنشاه موضوع «لازیکا» را پیش کشیده و باعث عدم انعقاد صلح گردیده است و ضمناً ویرا متهم نمودند که با «هی پاتیوس»^۳ فرستاده رومی پنهانی مذاکراتی داشته و این مرد چون باطناً با شاهنشاه موافق نیست

با عقد پیمان صلح و قبول وصایت خسرو از طرف امپراطور مخالفت می کند . علاوه بر اینها دشمنان «سوخرا» اتهامات دیگری نیز به وی بستند و بالنتیجه او را به محاکمه کشیدند داوران ایرانی که برای محاکمه وی گردآمده بودند بیشتر با او دشمن بودند و در محاکمه وی دشمنی را بر اجرای عدالت و احترام به قانون مقدم داشتند زیرا چون مقام و منصب «سوخرا» نیز در ایران تازگی داشت ، موبدان با آن مخالف بودند به علاوه خلق وی نیز بیشتر محرک دشمنی آنان می شد ، چه «سوخرا» با وجود درستی و تقوی و احترامی که به قانون و عدالت داشت مردی مغرور و خودپسند بود ، چنانکه هیچکس در کشور ایران از این حیث به پای او نمی رسید . راست است که این صفت ظاهراً میان پیران و افسران ایرانی عمومیت دارد و خودپسندی جزو سرشت آنان است لیکن نقص اخلاقی مزبور بخصوص در «سوخرا» به درجه کمال رسیده بود . باین جهت دشمنان وی گذشته از تهمت های دیگری که به او بستند می گفتند که وی مایل به حفظ شعائر و آداب و رسوم ایرانیها نیست و نمی خواهد بر طبق رسوم و مقررات کشوری زندگی کند ، زیرا اولاًخدایان متعدد را پرستش می کند و ثانیاً وقتی همسرش وفات یافت او را برخلاف آئین ایرانیان که به خاک سپردن مردگان را منع کرده است به خاک سپرد . بر اثر این اتهامات داوران او را محکوم به مرگ کردند و قباد با آنکه به ظاهر برای دوست قدیم خود متأثر بود هیچ اقدامی در رهایی وی نکرد و هرچند علائم خشم و غضبی نسبت به وی نشان نمی داد ، اما به بهانه آنکه نمی خواهد قوانین ایرانیها را تقض کند کمکی هم با او نکرد ، در صورتیکه قباد جان و سلطنت خود را مدیون وی بود . بدین ترتیب «سوخرا» به هلاکت رسید و منصب او هم با خود او از میان رفت . زیرا او اولین کسی بود که به منصب سپهسالاری کل رسید و بعد از وی نیز دیگر کسی صاحب این مقام نشد .

«روفینوس» نیز «هی پاتیوس» را نزد امپراطور متهم ساخت و در نتیجه

امپراطور رتبه وی را تنزل داد و جمعی از دوستانش را نیز شکنجه داد تا صحت و سقم اتهامات او را معلوم سازد، ولی غیر از این آسیب دیگری به «هی پاتیوس» وارد نیاورد.

پس از این وقایع، قباد در صدد لشکرکشی به خاک روم بود که ناگهان مانع بزرگ زیر در راه وی رخ نمود و او را از انجام مقصود خویش بازداشت.

طوائف «ایبری» مقیم آسیا در قسمت شمالی دروازه های خزر سکونت دارند و نزدیک آنها در مغرب ایالت «لازیکا» و در سمت مشرق سرزمین ایران واقع است. طوائف مزبور همه عیسوی هستند و بیش از هر قوم دیگری مقید به حفظ شعائر و آداب دینی خود می باشند. لیکن سرزمین آنها از دیر باز جزو متصرفات شاه ایران بوده است. وقتی قباد به خیال افتاد که طوائف مذکور را وادار به پیروی از کیش و آئین خود سازد و مخصوصاً به «گورگن»^۱ پادشاه ایشان فرمان داد که به هیچوجه نگذارد مردم مرده های خود را در خاک دفن نمایند، بلکه اجساد آنها را مطابق آئین ایرانیها پیش طيور و حیوانات بیندازند. باین جهت «گورگن» متوسل به امپراطور روم شد و از او درخواست نمود که از آن پس رومیها اهالی «ایبری» را در دست ایرانیها وانگذارند. امپراطور باخشنودی فراوان به وی تضمین داد و ضمناً «پرو بوس»^۲ برادرزاده امپراطور سابق را که دارای مقام اشرافی بود با پول هنگفتی به شهر «بوسفور» روانه ساخت تا در آنجا با پول لشکر بزرگی از هیاطله گرد آورد و به کمک مردم «ایبری» بفرستد، «بوسفور» شهری است در ساحل چپ دریای سیاه که مسافت بیست روز تا شهر «خرسن»^۳ یعنی آخرین نقطه سرحدی خاک روم میان فاصله دارد و نواحی واقع میان این بلاد همه در تصرف هیاطله است. اهالی «بوسفور» در قدیم آزاد و مستقل بودند، لیکن در آن اواخر به میل خود تصمیم گرفته

بودند که به تبعیت «ژوستینوس» در آیند. «پروبوس» بی آنکه موفق به انجام مأموریت خود شود از شهر «بوسفور» خارج گردید و امپراتور «پطرس» سردار را به سرکردگی جمعی از هیاطله به «لازیکا» فرستاد تا به «گورگن» کمک نماید. قباد چون از قضیه آگاه گردید لشکر جراری به سرکردگی یکی از سرداران ایرانی موسوم به «بوز»^۱ به جنگ «گورگن» و مردم «ایبری» فرستاد. سپاه «گورگن» و نیروئی که از جانب دولت روم به یاری آن آمده بود چون تاب مقاومت سپاهیان ایران را نیاورد منهزم گشت و خود «گورگن» با همسر و کودکان خود و بارجال کشور و برادران خویش که «پارانئوس»^۲ بزرگترین آنها بود به «لازیکا» گریخت و در نواحی کوهستانی آنجا پناهنده شد و منتظر حمله دشمن گردید. ایرانیها به تعاقب وی وارد خاک «لازیکا» شدند، لیکن بواسطه کوهستانی بودن اراضی و سخت بودن مواضع آنجا نتوانستند کاری انجام دهند و ناگزیر بازگشتند.

پس از آن اهالی «ایبری» باز به دربار «بیزانتیوم» متوسل گردیدند و امپراتور «پطرس» را احضار کرد و بوی دستور داد که با اهالی «لازیکا» در حفظ سرحدات کشورشان همراهی نماید و برای این مقصود لشکری هم به سرداری «ایرینوس» گسیل داشت وقتی از سرحد «ایبری» وارد خاک «لازیکا» می شوند دو دژ بزرگ و مستحکم در سر راه واقع است که نگهبانی آن از قدیم به عهده جنگاوران بومی و اگذار شده بود و نگهبانان مذکور رنج و مشقت بسیار در این مأموریت تحمل می کردند، زیرا در آنجا نه غله و شراب یافت می شود و نه سایر نیازمندی های زندگانی و بواسطه تنگی راه نیز از خارج ممکن نیست به آسانی آذوقه بدانجا حمل نمود. ولی اهالی «لازیکا» با اوضاع آنجا خو گرفته و از يك قسم ارزنی که در آن نواحی می روید تغذیه می نمودند و هر طور بود از نگهبانی دژها غفلت نمی کردند. امپراتور نگهبانان

مذکور را برداشت و بجای آن‌ها نگهبانان رومی گماشت. اهالی «لازیکا» نخست به زحمت آذوقه و لوازم برای سربازان می‌آوردند، لیکن بعدها از این کار پر زحمت صرف نظر کردند و نگهبانان مزبور ناگزیر به تخلیه دژها و بازگشت به شهر گردیدند. در این وقت ایرانی‌ها موقع را مغتنم شمردند و بی‌هیچ زحمت و مشقتی هردو دژ را متصرف گردیدند. این بود وقایعی که در «لازیکا» اتفاق افتاد.

رومیا به سپهسالاری «سیتاس»^۱ و «بلیزاریوس» به خاك ارمنستان ایران حمله کردند و پس از چپاول و غارت آن ناحیه گروه انبوهی از ارامنه را به اسیری بردند. این دو سردار هردو جوان و در جزو قراولان خاصه ژوستینین بودند و تازه موی عارض آنها دمیده بود.

بار دوم که باز رومیا به ارمنستان حمله بردند، دو نفر سردار ایرانی موسوم به «نرسی» و «آراتیوس» غفلتاً در مقابل آنها پدیدار شدند و با ایشان به جنگ پرداختند. سرداران ایرانی مذکور بعدها از ایران فرار کرده به نزد رومیا پناهنده شدند و در قشون کشی «بلیزاریوس» همراه وی به ایتالیا رفتند. لیکن در این موقع متفقاً با «سیتاس» و «بلیزاریوس» جنگیدند و بر آنان پیروز شدند. دسته دیگر از لشکریان رومی نیز به سپهسالاری «لیباریوس»^۲ حمله به شهر «نسیبین» بردند، ولی بی‌آنکه اصلاً بادشمن روپرو شوند به طرز عجیبی منهزم گردیدند و به اینجهت امپراطور «لیباریوس» را از درجات خود خلع کرد و بجای او «بلیزاریوس» را به فرماندهی قشون «دارا» برگزید. در همین موقع بود که «پروکوپیوس» نویسنده این تاریخ به سمت مستشاری «بلیزاریوس» انتخاب گردید.

طولی نکشید که «ژوستینوس» وفات یافت و بجای وی برادرزاده اش «ژوستینین» که از زمان حیات او نیز شریک سلطنت بود به

تخت امپراطوری ممالك روم نشست. «ژوستینین» به «بلیزاریوس» دستور داد که در نقطه موسوم به «میندوس»^۱ که درست از طرف چپ «نصیبین» در سرحد ایران واقع است دژ محکمی بنا نماید. «بلیزاریوس» با شتاب فراوان شروع به اجرای فرمان امپراطور نمود و چون عده زیادی کارگر بکار واداشته بود به زودی حصارهای دژ به ارتفاع زیادی ساخته شد. لیکن ایرانی‌ها مانع اتمام ساختمان آن گردیدند و رومی‌ها را تهدید کردند که به زور از بنای قلعه جلوگیری خواهند کرد. وقتی امپراطور این خبر را شنید چون می‌دانست که «بلیزاریوس» با سپاهی که همراه دارد نخواهد توانست از عهده ایرانی‌ها برآید، به «کوتزس»^۲ و «بوزس»^۳ که در آنوقت فرمانده سپاه «لبنان» بودند فرمان داد که با سپاهیان خود به یاری «بلیزاریوس» بشتابند.

این دوسر دار باهم برادر و از مردم «تراس»^۴ بودند و بواسطه غرور جوانی همیشه در حمله به دشمن شتاب و بی احتیاطی نشان می‌دادند: به زودی سپاه دو طرف با تجهیزات کامل در نزدیکی محل ساختمان اردو زدند، در حالیکه ایرانی‌ها می‌خواستند از بنای قلعه جلوگیری کنند و رومی‌ها می‌کوشیدند از کارگران مدافعه نمایند. عاقبت جنگ خونینی میان آنها در گرفت و رومی‌ها با تلفات سنگینی منهزم شدند و گروه زیادی از آنان به دست دشمن اسیر گردید که خود «کوتزس» نیز در جزو آنها بود، ایرانی‌ها اسرا را به کشور خود بردند، همه را زنجیر کردند و در غار بزرگی زندانی ساختند و دژ را نیز چون دیگر کسی نبود که از آن مدافعه نماید با خاک یکسان ساختند.

پس از این واقعه «ژوستینین» «بلیزاریوس» را به سرداری مشرق انتخاب کرد و به او فرمان داد که به جنگ ایرانی‌ها برود و او نیز فرمان امپراطور را اطاعت کرد و لشکری انبوه در نزدیکی «دارا» آماده نمود.

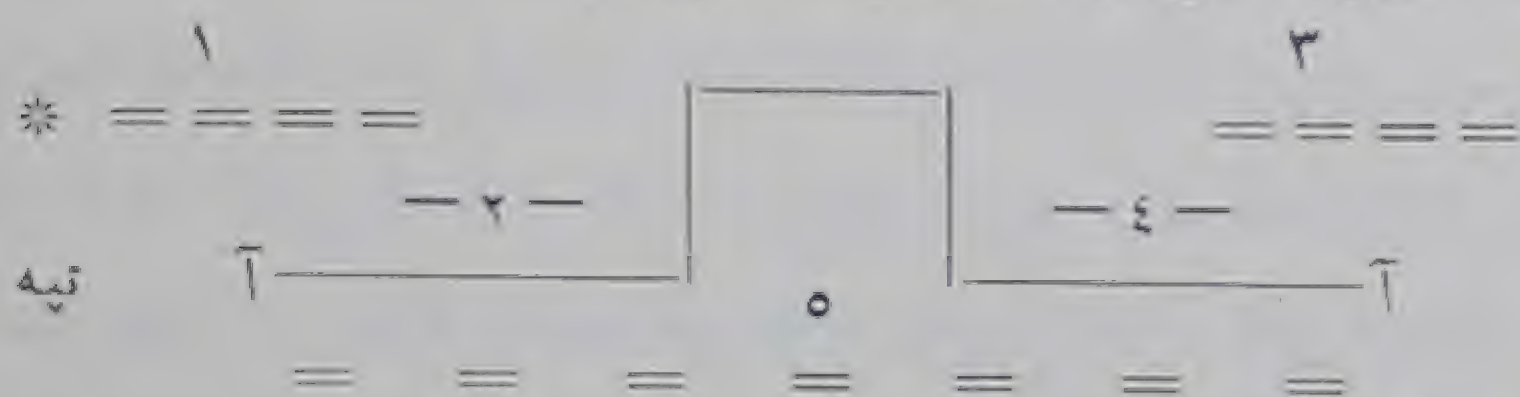
از طرف امپراطور ، «هرموژن» که سابقاً مشاور «ویتالیانوس» بود ، برای نظم و تنسيق سپاه اعزام گردید و «روفینوس» نیز مأموریت یافت که به عنوان سفیر در شهر «هیراپولیس» واقع در کنار شط فرات توقف نماید و منتظر فرمان ثانوی امپراطور باشد . زیرا در آن موقع گفتگوهای زیادی راجع به عقد پیمان صلح از دو طرف به عمل می آمد . در این اثنا غفلتاً شخصی به «بلیزاریوس» و «هرموژن» اطلاع داد که ایرانیها به زودی به قصد تسخیر «دارا» به خاك روم حمله خواهند کرد و به اینجهت سرداران مذکور حاضر به جنگ گردیدند و به طریق زیر خود را آماده دفاع ساختند : در خارج دروازه ای که روبه روی شهر «نصبین» واقع است ، به مسافت يك سنگ انداز فاصله خندق عمیقی کردند و چند معبر در سراسر آن قرار دادند . خندق مزبور به خط مستقیم کنده نشده بود بلکه قسمت کوچکی از آن در وسط به خط مستقیم کنده شده و در دو سمت آن خندقهای دیگری به شکل صلیب حفر گردیده بود که نسبت به خندق اولی تشکیل زاویه قائمه می داد . بعد از اتمام این کار هر يك از دو خندق صلیبی شکل مزبور ، خندق دیگری به خط مستقیم و به موازات خندق نخستین حفر شده بود و تا مساحت خیلی زیادی امتداد می یافت . طولی نکشید که ایرانیها با لشکر انبوهی وارد شدند و در محلی موسوم به «امودیوس»^۱ که بیست «استاد» تا شهر «دارا» فاصله دارد ، اردو زدند . «پی تی یاکس»^۲ و «بارمانس»^۳ يك چشم در جزو سرداران قشون ایران بودند ، لیکن سپهسالاری کل سپاه باشخصی بود موسوم به «فیروز» که ایرانیها منصب او را به نام «مهران» می نامیدند . فیروز بی درنگ به «بلیزاریوس» پیام فرستاد که آماده کارزار باشد ، زیرا فردای همانروز جنگ را آغاز می کرد به این جهت رومیان با شتاب شروع به صف آرائی کردند و به خیال آنکه روز بعد جنگ آغاز می گردد مشغول تکمیل تجهیزات خود شدند .

فردای آن روز درموقع طلوع آفتاب رومیها دیدند که قشون دشمن به طرف آنها پیش می‌آید و به این جهت سربازان خود را به ترتیب زیر صف آرائی و مرتب کردند.^۱

در پایان خندق مستقیم سمت چپ که به خندق صلیبی شکل متصل می‌شد و تا نزدیکی تپه‌ای که در آن حوالی بود امتداد مییافت «بوزس» بایک فوج سوار نظام به اتفاق سرکرده‌ای از اهل «ارولی» مرسوم به «فاراز»^۲ که با سیصد نفر از سربازان بومی خود به کمک وی آمده بود اردو زده بودند، در سمت راست نزدیک زاویه‌ای که از تلاقی خندق صلیبی شکل و خندق مستقیم تشکیل می‌شد «سونیکا»^۳ و «ایگان»^۴ با ششصد نفر سوار قرار گرفته بودند که اگر احیاناً سپاهیان «بوزس» و «فاراز» ناگزیر به عقب‌نشینی شوند، آنها خود را از پشت سر به دشمنان برسانند و به کمک رومیان بشتابند.

صف آرائی جناح دیگر سپاه نیز به همین طریق انجام گرفته بود. یعنی در پایان خندق مستقیم «جان»^۵ پسر «نیستاس»^۶ «کیریل»^۷ و «مارسلوس»^۸ و «جرمانوس»^۹ و «دوروتیوس»^{۱۰} پیشاپیش یک فوج سواره نظام اردو زده و در

۱- آرایش جنگی رومیان به ترتیب ذیل بود.



توضیحات نقشه :

آ- علامت خندق

۱- محل توقف بوزس و فاراز ۲- محل توقف سونیکا و ایگان ۳- محل توقف جان ، کیریل ، مارسلوس ، جرمانوس و دوروتیوس ۴- محل توقف سیماس و آسکان ۵- محل توقف بلیزارئوس و هرموژن

Pharas — ۲ Sonica — ۳ Aigan — ۴ John — ۵ Nicetas — ۶
Cyril — ۷ Marcellus — ۸ Germanus — ۹ Dorotheus — ۱۰

زاویه سمت راست نیز سیصد سوار به فرماندهی «سیماس»^۱ و «آسکان»^۲ قرار گرفته بودند که چنانچه پیش از وی اشاره شد هرگاه سپاهیان جان مجبور به عقب نشینی شوند آنها از پشت به ایرانیها حمله نمایند.

بدین ترتیب افواج سواره و پیاده سرتاسر طول خندق را اشغال نموده بودند و در پشت سر آنها قوای بلزار یوس و هرموژن قرار گرفته بودند و قلب سپاه را تشکیل می دادند. لشکریان روم جمعاً بیست و پنج هزار نفر و سپاه ایران به چهل هزار پیاده و سواره بالغ می گردید، لیکن ایرانیها بدون صف آرائی منظمی همه نزدیک هم قرار گرفته و در قلب سپاه ستون کلفتی تشکیل داده بودند. هر دو سپاه زمان درازی در برابر یکدیگر ایستادند و هیچیک شروع به جنگ نمی کردند در حالیکه ایرانیها از نظم و ترتیب صفوف رومی به حیرت افتاده بودند و نمی دانستند با این وضع چه بکنند. هنگام عصر یکدسته از سواران جناح راست ایران از جای خود حرکت کرده به طرف قوای «بوزس» و «فاراز» حمله بردند. رومیها در مقابل آنها مقاومت نکردند و به مسافت کمی عقب نشستند، ولی ایرانیها از ترس محاصره دشمن بتعقیب آنها پرداختند و در همان نقطه متوقف گردیدند. در اینوقت رومیائیکه عقب نشسته بودند ناگهان به سوی مهاجمین حمله بردند و ایرانیها تاب مقاومت نیاورده به اردوی خویش برگشتند و نیروی «بوزس» و «فاراز» دوباره بجای اصلی خود بازگشت نمودند. در این گیر و دار هفت نفر از ایرانیها کشته شدند و رومیان نعش آنها را با خود بردند و پس از آن طرفین هردو در جای خود قرار گرفتند و تا مدتی از جانب هیچیک جنبشی به عمل نیامد. عاقبت جوانی ایرانی سواره تا برابر صف رومیان آمد و مبارز طلبید و هیچکس جرأت مقابله با او را نکرد، جز یکی از ملازمان شخصی «بوزس» موسوم به «آندریاس»^۳. این شخص نه سرباز بود و نه از فنون جنگی اطلاعی داشت، فقط در یکی از مدارس ورزش «بیزانتیوم»

آموزگار بود و همراه قشون آمده بود تا از شخص «بوزس» مواظبت نماید و مراقب ورزش وی باشد. «آندریاس» بی آنکه کسی به او دستور داده باشد به میل و اراده خویش برای مقابله با جوان از صف خارج گردید و پیش از آنکه جوان آماده دفاع گردد ضربت سختی با نیزه به سینه او زد و جوان تحمل ضربت او را نیاور و از اسب به زمین افتاد.

پس از آن آندریاس چاقوی کوچکی از جیب درآورد و سر او را مثل حیوانیکه برای قربانی ذبح کنند برید و در این وقت فریاد هلهله و شادی از جانب سپاهیان روم بلند گردید. ایرانیها از این پیش آمد بی اندازه خشمگین گردیدند و سوار دیگر را که از جوان اولی مسن تر بود و هیكلی درشت و نیرومند داشت به میدان فرستادند. سوار مذکور از مقابل صف دشمن عبور کرد و شلاقی را که برای راندن اسب خود در دست داشت چند بار به حرکت آورد و از رومیان مبارز طلبید، در این نوبت نیز کسی دیگر جرأت بیرون آمدن نکرد. باز «آندریاس» بی آنکه کسی را از قصد خویش مطلع سازد علی رغم فرمان «هرموژن» به جنگ سوار ایرانی آمد. لحظه بعد مبارزین هردو دیوانه وار به هم حمله بردند و دیری نگذشت که نیزه های آنها بر اثر ضربتهای متوالی خرد شد و سر اسبان شان نیز به هم خورده و هردو در برابر هم به خاک افتادند. وقتی خواستند از جای خویش بلند شوند مبارز ایرانی چون هیكلش بزرگتر بود نتوانست به آسانی برخیزد و «آندریاس» چون ورزشکار و چالاک بود بر او پیش دستی کرد، ضربتی به پیکرش زد و پیش از آنکه وی بتواند از جا بلند شود کار او را ساخت. به دیدن این حال باز فریاد هلهله و شادی از حصارها و از سپاهیان روم برخاست و ایرانی ها صف خود را شکستند و به «امودیوس» برگشتند. رومیان نیز به داخل حصار های خود رفتند. زیرا شب فرا رسیده و هوا تاریک شده بود و سپاهیان دوطرف ناگزیر از خواب و استراحت بودند.

روز بعد ده هزار سپاهی که آنها را از شهر «نصیبین» خواسته بودند وارد شدند و «بلیزاریوس» و «هرموژن» نامه زیر را به سردار ایران نوشتند:

۱۴

«هرمرد خردمندی تصدیق دارد که نخستین مایه آسایش و نیک بختی انسان صلح و آرامش است. بنابراین هر کس موجبات اختلال صلح و آرامش را فراهم آورد نه تنها مسئول بستگان و نزدیکان خود خواهد بود. بلکه در برابر تمامی ملت خویش نیز مسئول خواهد بود. بهترین سردار هر قوم کسی است که بهتر بتواند اساس صلح و صفا را استوار سازد، لیکن متأسفانه شما در موقعی که اختلافات میان ایران و روم حل شده و هر دو طرف آماده پذیرفتن پیمان صلح گردیده بودند بی هیچ دلیل معقولی جنگ را بر صلح ترجیح دادید و این کشمکش خونین را برپا نمودید، در صورتیکه مشاوران صدیق و امین هر پادشاهی باید او را به استقرار صلح و دوستی ترغیب نمایند و هم اکنون نیز فرستادگان ما در همین نزدیکی اقامت نموده اند و در صددند که به زودی برای رفع اختلافات وارد گفتگو شوند، مگر آنکه از حمله و تهاجم شما خسارات غیر قابل جبرانی به ما وارد گردد که دلیل عدم امکان استقرار صلح میان ما بشود. با اینحال از شما خواهش می کنم که سپاهیان خود را به خاک ایران برگردانید و در راه بزرگترین نعمت های جهان یعنی صلح و آرامش سد و مانع نشوید، مبادا بواسطه عواقب وخیمی که این جنگ در پی دارد روزی مورد مواخذه و مسئولیت ملت ایران واقع گردد.»

وقتی این نامه به سردار ایرانی رسید، پاسخ آنرا به این مضمون داد: «اگر این نامه از جانب رومیان که بستن پیمان برای آنها کاری آسان و نگهداری و انجام آن برایشان امری بس دشوار است، نوشته نشده بود، من از مطالب آن اطمینان حاصل می کردم و حاضر به قبول مندرجات آن می گردیدم، لیکن متأسفانه غدر و بیوفائی های مکرر ما را بکلی نسبت به شما بدبین ساخته

است و به اینجهت ناگزیر شده‌ایم به جنگ شما بیائیم و اینک هم ای رومیان عزیز چاره دیگری باقی نیست جز آنکه برای جنگ با ایرانیها آماده شوید، زیرا ما ناگزیریم آنقدر در اینجا بمانیم تا شما را وادار به احقاق حق نمائیم و یا در راه همین مقصود کشته شویم.»

«بلیزاریوس» و سرداران وی باز نامه زیر را در پاسخ ایرانیها

نوشتند:

«ای سپهسالار والامقام، مصلحت نیست که انسان در همه چیز خودستائی نماید و بی هیچ دلیل معقولی تقصیرهای بی اساس به گردن همسایه خود بیندازد. ما با کمال صداقت و راستی به شما نوشتیم که رسول ما «روفینوس» برای رفع اختلافات آمده است و در همین نزدیکی اقامت دارد و شما به زودی از صدق این مدعا آگاهی خواهید یافت. لیکن چون شما، خواهان جنگ و جدالید، ما هم ناگزیر خود را در برابر شما مجهز می سازیم و از خداوند یاری میطلبیم و اطمینان داریم که او در عین سختی و مخاطره ما را یاری خواهد کرد، زیرا می داند که رومیها خواهان صلح و آرامش هستند و ایرانیها بواسطه غرور و خودستائی خویش حاضر به قبول مصالحه که از طرف ما پیشنهاد شده است نمی شوند. بنابراین ما از امروز آماده جنگ هستیم و برای شهادت، نامه هائی را که میان ما مبادله شده است بر فراز پرچمهای خود نصب خواهیم کرد.»

سپهسالار ایران باز پاسخی به رومیها داد که مضمون آن از اینقرار بود:

«ما هم بی استمداد از خدایان خویش وارد جنگ نشده ایم و فقط به امید استعانت آنان است که به مقابله شما آمده ایم و امیدواریم که آنها ما را فردا وارد شهر «دارا» نمایند. خواهشمندم برای ما غذا و حمام در داخل حصارهای خود تدارك کنید.»

چون این نامه به «بلیزاریوس» و سردارانش رسید چاره جز جنگ ندیدند و ناگزیر خود را آماده کارزار ساختند. روز بعد در موقع طلوع آفتاب

سپهسالار ایران همه قشون خود را گرد آورد و خطاب به آنها چنین گفت:

«من میدانم که اگر ایرانیها در حین روبرو شدن با خطر جرأت و شهامت بینظیر از خود بروز می‌دهند نه بواسطه تشویق و ترغیبی است که از سرداران خود می‌بینند، بلکه به سبب غیرت و شهامت جبلی خود آنها و ملاحظه و شرمی است که از یکدیگر دارند. ولی چون اخیراً شما را متوجه این نکته می‌بینم که چرا رومیها که سابقاً همیشه با اختلال و بی‌نظمی وارد جنگ می‌شدند این بار برخلاف عادت دیرینه خویش با صفوف آراسته و منظم به مقابله شما حاضر شده‌اند، لازم دانستم بر سبیل پند و نصیحت چند کلمه برای شما توضیح دهم تا از اشتباه بیرون آئید و فریب تصوراتی را که خارج از حقیقت است نخورید. شما به هیچوجه نباید تصور کنید که رومیها ناگهان مردمان دلیر و جنگجویی شده‌اند و شجاعت و مهارتی بیش از پیش پیدا کرده‌اند، بلکه بالعکس باید در این عقیده راسخ باشید که ایشان از سابق هم ترسو تر شده‌اند و از ایرانیها به قدری بیم و واهمه دارند که جرأت نکردند بدون کندن خندقهای عریض و طویل صفوف خویش را مرتب سازند. وحشت رومیان از ما به درجه ایست که خود جرأت آغاز جنگ نمودند و وقتی دیدند از طرف ما مبادرت به حمله و تعرض نشد شادمان و مسرور گردیدند و به داخل حصارهای خویش مراجعت کردند. به همین جهت چون هنوز با هول و مخاطرات جنگ مواجه نشده‌اند بی‌نظمی و اختلال در صفوف آنها راه نیافته است، لیکن به محض آنکه جنگ شروع شود، از طرفی بواسطه ترس و وحشت فوق‌العاده و از طرف دیگر در نتیجه عدم مهارت و تجربه در فنون جنگی دچار اختلال و هرج و مرج خواهند شد که منتهی به تفرقه و هزیمت آنها خواهد گردید. ای ایرانیان، این است حال و وضع دشمنان شما، لیکن يك نکته مهم دیگر را نیز باید در نظر داشته باشید و آن داوری شاهنشاه شماست که اگر در این جنگ داد شجاعت و مردانگی ندهید و چنانکه شایسته تهور و رشادت ایرانیان است بی‌باکانه نجنگید، به کیفر

و عقوبتی سخت گرفتار خواهید آمد.»

سپهسالار در پایان گفته خود لشکریان را سان دید و آنها را به مقابله دشمن به حرکت درآورد. در عین حال «بلیزاریوس» و «هرموژن» نیز رومیها را در مقابل حصارها جمع کردند و با سخنان دیگر به تشویق و ترغیب آنها پرداختند:

«شما به خوبی می دانید که ایرانیها روئین تن نیستند و نیروی بدنی آنها آنقدر نیست که به هیچ وسیله بتوان بر آنها پیروز شد و ضعف آنها به خوبی بر شما آشکار گردیده است. جای شبهه نیست که شما از حیث شجاعت و نیرو بر آنها برتری دارید و اگر در جنگهای گذشته از آنها شکست خورده اید فقط بواسطه اهمال و غفلتی بوده است که در اطاعت اوامر و احکام رؤسای خود نشان داده اید و این تقیصه را هم اکنون فرصت دارید که به آسانی رفع نمائید. راست است که تقدیر قضا را با کوشش و مجاهدت نمی توان تغییر داد، لیکن در عین حال باید به این نکته معترف بود که انسان هر بلایی را به دست خود بر سر خویش می آورد و خود نیز قادر به دفع و علاج آن تواند بود، پس اگر شما مطابق فرمانی که داده می شود رفتار نمائید، یقیناً بر دشمن غلبه خواهید کرد و در این جنگ پیروز خواهید شد، زیرا ایرانیها تنها اعتمادیکه به فتح و پیروزی خود دارند همانا اختلال و بی نظمی لشکر ماست ولی ایندفعه برخلاف سابق امید آنها مبدل به یأس خواهد گردید و پایان جنگ امروز هم برای آنها مثل کارزار دیروز خواهد بود. اما راجع به فزونی عده دشمن که بیش از هر چیز دیگر باعث ترس و رعب شما می شود، باید با کمال بی اعتنائی به آن بنگرید، زیرا پیاده نظام آنان عبارت از گروهی دهقانان بی سر و پاست که آنها را به قصد خراب کردن حصارها و لخت نمودن مقتولین و خدمتگزاری سربازان دیگر به میدان جنگ می آورند و به همین جهت هم اسلحه به دست ایشان نمیدهند و فقط سپر بزرگی بر دوششان می نهند تا آنها را از آسیب تیر دشمن محفوظ بدارد. بنابراین اگر

در این جنگ اندکی شجاعت و رشادت از خود نشان دهید، گذشته از اینکه ایرانیها را در این جنگ شکست خواهید داد چنان چشم زخمی بر آنها وارد خواهید آورد که پس از این دیگر هرگز در اندیشه حمله و تهاجم به خاک روم نیفتند.»

وقتی «بلیزاریوس» و «هرموژن» از این سخنان فارغ شدند، دیدند ایرانیها به سوی اردوی آنها پیش می آیند. به اینجهت بهشتاب سربازان خود را صف بندی کردند و آنها را به ترتیبی که قبلاً شرح دادیم تقسیم نمودند.

ایرانیها در اینوقت پیش آمدند و در برابر صفوف رومیها قرار گرفتند لیکن سپهسالار به جای آنکه تمامی لشکر را یکباره وارد میدان کند، نیمی از آنها را صف آرائی نمود و نیمی دیگر را در بیرون نگاهداشت تا هر وقت دسته اول خسته شوند دسته دوم حمله نمایند و بدین ترتیب سربازان دائماً تازه نفس بمانند و بی هیچ احساس خستگی بجنگند. ضمناً سپهسالار به فوج معروف به «جاویدان» دستور داد که در خارج صفوف جنگ توقف نمایند تا از طرف وی فرمان داده شود و بعد خود در قلب سپاه جا گرفت و «پی تی یاکس» را به فرماندهی جناح راست و «بارسمان» را به سرداری جناح چپ انتخاب نمود.

بالاخره صف آرائی سپاهیان دو طرف بدین شکل پایان یافت و هر دو طرف به انتظار آغاز جنگ ایستادند. در این اثنا «فاراز» نزد «بلیزاریوس» و «هرموژن» آمد و گفت «اگر من با دسته های سپاه «ارولی» خود در اینجا بمانم تصور نمی کنم بتوانم چندان آسیبی به سپاه دشمن وارد آورم، لیکن اگر در دامنه این تپه پنهان شوم و همینکه ایرانیها سرگرم کارزار شدند از پشت به ایشان بتازم و آنها را تیرباران نمایم بیشتر به تباهی آنان توفیق خواهیم یافت.» «بلیزاریوس» و سایر سرداران رومی پیشنهاد او را تصویب کردند و به وی اجازه دادند که نقشه خود را به موقع اجرا گذارد.

تا هنگام ظهر از هیچ طرف جنگ آغاز نشد، ولی همینکه پاسی از ظهر

گذشت از جانب ایرانیها مبارزه آغاز گردید و علت این تأخیر آن بود که ایرانیها به عادت معمولی خود پیش از ظهر طعام می خوردند و رومیها بعد از ظهر. به اینجهت ایرانیها می پنداشتند که اگر در موقع گرسنگی رومیان بر آنها حمله کنند نیروی مبارزه از آنها سلب می گردد و بهتر خواهند توانست برایشان پیروز شوند.

دو طرف نخست با تیر و کمان به هم حمله نمودند و تیرهایی که از ترکشها رها می شد به قدری بود که مانند ابر سیاهی هوا را تیره می ساخت. عده پیکانهایی که از جانب سپاه ایران پرتاب می گردید خیلی بیش از تیرهای رومیان بود زیرا سربازان تازه نفس آنها به نوبت می جنگیدند و چنان باران تیر بر سر دشمن می باریدند که کمترین مجال و فرصتی برای مدافعه رومیان باقی نمی ماند. ولی با وجود این، اوضاع و احوال رومیها زیاد بد نبود؛ زیرا باد مخالفی به جانب ایرانیها می وزید و از زور و فشار تیر آنها تا اندازه ای می کاست. پس از آنکه ترکشهای هر دو طرف از تیر خالی گردید سربازان دست به نیزه بردند و جنگ تن به تن آغاز گردید. در اینوقت جناح چپ قشون روم از حمله ایرانیها آسیب زیاد دید، چه «کادیس» و «پی تی یاکس» که در آنطرف مشغول جنگ بودند با گروه زیادی از سربازان خود ناگهان به دشمن حمله بردند و در وهله اول آنها را منهزم ساختند و به تعاقب فراریان و قتل عام ایشان پرداختند. وقتی لشکریان «سونیکا» و «ایکا» این وضع را مشاهده نمودند به شتاب به سوی ایرانیها حمله ور شدند و به کمک سربازان جناح چپ آمدند ولی پیش از آنها سیصد نفر از جنگیان «اورلی» به سرداری «فاراز» از دامنه تپه پائین آمده از پشت سر بدشمن حمله کردند و شجاعت و رشادت بی اندازه از خود ظاهر ساختند. ایرانیها که هنوز گرفتار حملات آنها بودند چون دیدند که قشون «سونیکا» نیز به جانب ایشان حمله ور شده است رو به هزیمت نهادند و دیری نگذشت که همه آنها متواری گردیدند، خاصه که رومیها به شتاب نیروی

پراکنده خویش را در آن نقطه متمرکز ساختند و به قتل عام دشمن پرداختند. از جناح راست قشون ایران متجاوز از سه هزار نفر در این معرکه به هلاکت رسیدند و باقی به زحمت خود را به اردو رسانیدند و جان به سلامت در بردند. رومیها دست از تعقیب فراریان کشیدند و کمی بعد هر دو طرف قشون خود را مرتب کردند و دوباره در برابر یکدیگر صف کشیدند. بدین ترتیب حملات اولیه جنگ برگزار گردید.

سپهسالار مخفیانه یکدسته قشون به همراهی سپاه «جاویدان» به طرف جناح چپ لشکر فرستاد و «بلیزاریوس» و «هرموژن» نیز چون چنین دیدند ششصد نفر از سوران «سونیکا» و «ایکان» را به میمنه سپاه که سپاهیان «سیماس» و «اسکار» در آنجا بودند گسیل داشتند و گروه بسیاری از نگهبانان خاصه «بلیزاریوس» را نیز به پشت بندی آنها گماشتند. بدین ترتیب سپاهیان ایرانی که به سرداری «بارسمان» و به همراهی فوج «جاویدان» جناح چپ قشون را محافظت می کردند، به صف رومیها در برابر خود حمله بردند. رومیها چون از مقاومت با ایشان عاجز بودند به شتاب عقب نشینی اختیار کردند، در این وقت سربازان رومی متوقف در زاویه خندق و سپاهیان که پشت سر ایشان بودند به شدت هرچه تمامتر به دشمن حمله کردند و در ضمن حمله عده خود را به دو دسته تقسیم نموده دسته ای را به طرف راست و دسته دیگر را به سمت چپ روانه ساختند. در این اثناء «سونیکا» با پرچمدار «بارسمان» مصادف شد و به ضرب شمشیر او را از پا درآورد. ایرانیها که به تعاقب رومیان فراری مشغول بودند چون از حمله دسته های جدید آگاه گردیدند دست از تعاقب کشیدند و به طرف مهاجمین برگشتند و در همین وقت نیز رومیهایی که روبه گریز نهاده بودند از عقب برگشتند و از پس و پیش دشمن را به محاصره گرفتند. ایرانیان چون پرچم خود را نگوئسار دیدند همراه فوج «جاویدان» به سمت رومیها در آن نقطه حمله بردند، لیکن رومیها در برابر ایشان ایستادگی کردند

و در همان گیر و دار «سونیکا» «بارسمان» را به قتل رسانید و او را از اسب به زیر انداخت. ایرانیها چون حال را بدینستوال مشاهده نمودند، دست از مقاومت کشیدند و با اغتشاش و بی نظمی کامل روبه گریز نهادند، ولی رومیان از هر سو آنان را احاطه کردند و بیش از پنج هزار تن از ایشان را به هلاکت رسانیدند. بدین ترتیب نیروی دوطرف یکباره به حرکت آمد، منتها ایرانیان روبه فرار و هزیمت می رفتند و رومیها در تعاقب ایشان می تاختند. در این معرکه تمام سربازان پیاده ای که در قشون ایران بودند از ترس سپرهای خود را به زمین انداختند و رومیها بی هیچ مانعی آنها را قتل عام می کردند.

پس از آن رومیان از تعاقب ایشان دست کشیدند، زیرا «بلیزاریوس» و «هرموژن» از ترس آنکه مبادا سپاهیان ایران در عرض راه باز گردند و رومیها را در حال حمله و تعاقب شکست دهند و نگذارند افتخار پیروزی تا آخر نصیب آنها بماند، به سپاهیان خود فرمان بازگشت دادند، چه پس از مدتهای مدید این نخستین پیروزی بود که در جنگ با ایرانیان نصیب رومیها می شد. از آن پس دیگر ایرانیها هرگز حاضر به جنگ در میدان و مصاف تن به تن با رومیها نشدند و با آنکه گاهگاه از جانب طرفین حملات و تعرضاتی نسبت به یکدیگر می شد، لیکن پیروزی قطعی نصیب هیچکدام نمی گردید. این بود سرنوشت لشکریان این دو کشور در بین النهرین.

قباد لشکر دیگری به آن قسمت از خاک ارمنستان که تابع دولت روم
۱۵ است گسیل داشت. لشکر مزبور از اهالی «ارمنستان ایران» و «سونیت»^۱ که خاکشان مجاور سرزمین «آلانی»^۲ هاست تشکیل یافته بود و به علاوه سه هزار نفر از طایفه «ساییری»^۳ که تیره ای از قبائل «هونها» هستند و مردمانی بسیار جنگجو و دلیرند، با قشون مزبور همراه بودند. سپهسالاری این سپاه با سرداری ایرانی بود موسوم به «مرمروز»^۴ چون

لشکر مذکور به سه روز مسافت تا شهر «تئودوزیوپولیس»^۱ رسید، همانجا در خاک ارمنستان ایران اردو زدند و مشغول تجهیزات گردیدند. اتفاقاً سردار ارمنستان در آن موقع شخصی مجرب و کار آزموده بود موسوم به «دوروتیوز»^۲ و فرمانده کل سپاه ارمنستان نیز با «سیتاس» سردار «بیزانتیوم» بود. وقتی این دو سردار آگاه شدند که ایرانیها در خاک «ارمنستان ایران» مشغول تجهیز سپاه هستند، دو نفر نگهبان مخصوص خود را به جاسوسی انتخاب کردند تا در باره نیروی دشمن تحقیق کنند و به آنها گزارش دهند. جاسوسان مزبور هر دو به اردوی ایرانیها آمدند و پس از تجسس دقیق در باره اقدامات آنها مراجعت نمودند. لیکن در میان راه ناگهان گرفتار دسته‌ای از هیاطله شدند و یکی از آنها که به «داگاریس»^۳ موسوم بود به دست ایشان اسیر شد و دیگری تنها موفق به فرار گردید و نزد سرداران رومی آمد و آنچه را که به چشم دیده بود برای آنها نقل کرد. سرداران مزبور همه نیروی خود را جمع آوردند و ناگهانی به اردوی دشمن حمله بردند. ایرانی‌ها که هرگز منتظر هجوم رومیان نبودند، از این حمله ناگهانی متوحش گردیدند و بی آنکه مقاومتی نمایند رو به فرار نهادند. رومیها تا مسافتی آنها را دنبال کردند و گروه زیادی از ایشان را به هلاکت رسانیدند و پس از گرفتن غنائم بسیار به محل اقامت خود باز گشتند.

کمی پس از این وقایع «مرمروز» سپاهیان خود را جمع آورد و به خاک روم حمله برد و در نقطه‌ای موسوم به «اوکتاوا» که تا شهر «سالاتا» پنجاه و شش «استاد» فاصله دارد، اردو زد. «سیتاس» چون از واقعه آگاه گردید هزار مرد جنگی از شهر بیرون آورد و آنها را در پشت تپه‌های مجاور پنهان نمود و به «دوروتیوز» فرمان داد که با باقی سپاه در داخل حصارها متوقف گردد. زیرا عده سپاهیان دشمن به سی هزار مرد بالغ می‌شد و سپاهیان رومی فقط نصف این عده بود و به اینجهت در زمین مسطح نمی‌توانستند با آنها برابری

کنند. روز بعد ایرانیها روبروی حصارها آمدند و شروع به محاصره شهر کردند، لیکن در همین هنگام سپاهیان «سیتاس» از پشت تپه‌ها به سوی آنها حمله آوردند و چون فصل تابستان بود و بر اثر حرکت سواران گرد و غبار زیادی از زمین برمی‌خاست، ایرانیها عده مهاجمین را خیلی بیش از عده خود پنداشتند و بالنتیجه از محاصره شهر صرف نظر نمودند و با شتاب نیروی خود را در يك نقطه گرد آوردند. رومی‌ها که این حرکت ایرانی‌ها را پیش‌بینی نموده بودند نیروی خود را به دو قسمت تقسیم کردند و از دور به جانب آنها حمله آوردند. بقیه سپاهیان روم نیز چون این حالت را مشاهده کردند جرأت یافتند و غریوکنان از حصارها بیرون شتافتند و به طرف دشمن هجوم آوردند. ایرانی‌ها که بدین ترتیب میان سپاهیان رومی گرفتار شده بودند ناگزیر به عقب‌نشینی و فرار گردیدند، لیکن چون عده آنها خیلی بیش از عده رومی‌ها بود دوباره برگشتند و به مقاومت پرداختند و جنگ خونینی آغاز گردید، قشون هر دو طرف عبارت از سواره نظام بود و به این جهت هر دو در فواصل کم به صفوف یکدیگر حمله می‌بردند و به شتاب برمی‌گشتند. در این اثنا شخصی از مردم «تراس» موسوم به «فلورانیوس»^۱ که فرمانده يك فوج سواره بود به قلب سپاه ایران حمله کرد و پرچم آنها را به زمین انداخت. هر چند خود او را ایرانی‌ها قطعه قطعه کردند. ولی همین تهور او موجب پیروزی رومی‌ها گردید، زیرا همینکه ایرانیان پرچم خود را نگویند دیدند، به حال اختلال و بی‌نظمی افتادند و با دادن تلفات سنگینی به اردوی خویش مراجعت نمودند و روز بعد نیز از ادامه جنگ صرف نظر کردند و بی‌آنکه کسی آنها را دنبال نماید خود باز گشتند، زیرا رومی‌ها این موضوع را خیلی مهم می‌دانستند که سپاهیان ایران با همه بزرگی خود از عده کمی سپاهیان رومی شکست بخورند و بی‌آنکه کاری انجام دهند به سرزمین خود باز گردند. مقارن همین اوقات رومی‌ها چند قطعه از استحکامات ایرانی را

درخاک ارمنستان ایران متصرف گردیدند و از آن جمله بود دژ معتبر «بولوم»^۱ و «فارانگیوم»^۲ که از دژ آخری ایرانیها برای پادشاه خود طلا استخراج می کردند. اندکی پیش از این تاریخ نیز رومیها طایفه «زانیک»^۳ را که از قدیم در خاک آنها اقامت داشتند و به حال استقلال می زیستند به فرمان خویش درآوردند و شرح این وقایع به تفصیلی است که در اینجا نگاشته می شود:

وقتی شخص از خاک ارمنستان به طرف سرزمین ارمنستان ایران می رود، در سمت راست جبال «توروس» واقع است که چنانکه پیش از این گفته شد تا خاک «ایبری» امتداد می یابد و از طرف چپ جاده سراسیمی است که کوههای بلند آنرا احاطه کرده است. قله جبال مزبور پیوسته در ابر و برف مستور و رودخانه «فازیز»^۴ نیز از آنجا سرچشمه می گیرد و به طرف ایالت «گلخید» می رود. در این نقطه طایفه ای از اقوام وحشی موسوم به «زانی» از قدیم سکونت داشتند که پیوسته مستقل و آزاد زیسته و هیچوقت تابع ملت دیگری نشده بودند. قوم مزبور گاهگاه به رومی هائی که در آن حوالی اقامت داشتند حمله می کردند و دارائی آنها را به تاراج می بردند و چون سرزمین آنها بائر و غیر مزروع بود و خوراک و لوازم زندگی نداشتند، معیشت خود را به سختی از راه دزدی و غارتگری می گذراندند. به اینجهت امپراطور روم قراردادی با آنها بسته بود که سالیانه مبلغی پول طلا به آنها بدهد و در عوض آنها متعهد شدند که دیگر به سرزمین مجاور تعرض نکنند. وحشی ها به ترتیبی که میان خودشان معمول است سوگند یاد کرده بودند که به شرائط این قرارداد رفتار کنند، لیکن پس از چندی پیمان خود را شکستند و عادت کردند که بطور ناگهانی به خاک روم حمله برند و پس از کشتار و غارت رومیها و ارامنه اموال آنها را بردارند و به شتاب به سرزمین خود برگردند. قوم مزبور هر وقت با

قشون روم مصادف می شدند شکست می خوردند و می گریختند لیکن بواسطه نیرومندی و جلدی و چالاکی که داشتند ممکن نبود کسی آنها را اسیر سازد. وقتی «سیتاس» آنها را شکست داد، در نتیجه مهربانی و حسن سلوکی که با ایشان نمود همه رام وی شدند و به تشویق وی دست از زندگانی وحشیانه سابق خود کشیدند و به تمدن نزدیکتر شدند، چنانکه مردان جنگی ایشان داخل قشون روم گردیدند و همه افراد آن قوم کیش و آئین خود را ترك گفتند و به دین مسیح گرویدند. این بود تاریخچه قوم «زانیک».

در خارج از سرزمین این طایفه، دره بزرگ وسیعی است که دیواره‌های آن بسیار بلند و سرایشیب است و تا نزدیکی جبال قفقاز امتداد می یابد. در میان دره قراء بزرگ پرجمعیتی قرار گرفته و در آنجا انگور و سایر میوه‌ها به فراوانی به عمل می آید، دره مزبور تا به مسافت سه روز راه جزو متصرفات دولت روم است و از آن به بعد داخل خاک ارمنستان ایران می شود که در آنجا چند معدن طلا کشف شده و شخصی موسوم به «سیمون» به اجازه قباد آنها را استخراج می نماید. «سیمون» چون دید که زد و خورد ایران و روم به طول انجامید، به خیال افتاد که از دادن مالیات معادن طلا به قباد شانه خالی نماید و به اینجهت خود را تحت الحمايه روم قرار داد و قلعه «فرانگیوم» را نیز به رومیها وا گذاشت، ولی معدن طلا را نه به دولت ایران داد و نه به روم. دولت روم بیش از این موضوع را دنبال نکرد و فقط به این اندازه اکتفا نمود که رقیبش از عوائد معادن مزبور محروم بماند و دولت ایران هم بواسطه سختی راه و نبودن دسترسی به آنها نتوانست مردمان آن ناحیه را ناگزیر به اطاعت و تمکین از خود سازد.

در همین موقع «نرسی» و «آراتیوس» که در آغاز این جنگها، زد و خوردی با «سیتاس» و «بلیزاریوس» کرده بودند و تفصیل آن در بالا گذشت، با مادر خود از ایران گریختند و به دولت روم پناهنده شدند. پیشکار امپراطور

که اصلاً از اهل ارمنستان و برحسب تصادف نام او هم «ترسس» بود، از این دو برادر پذیرائی شایانی نمود و مبلغ هنگفتی نیز پول به آنها به رسم پیشکش داد. وقتی برادر کهنتر آنها «اسحق» این موضوع را دانست، محرمانه قراردادی با رومیها بست و دژ «بولوم» را که در نزدیکی سرحد «تئودوزیوپولیس» واقع است به آنها واگذار نمود و ترتیب کار را چنین داد که گروهی از سپاهیان رومی را در همان نزدیکی پنهان نمود و شبانه دروازه كوچك دژ را به روی آنها گشود و آنها را به درون دژ آورد و آنها را به تصرف ایشان داد. پس از آن وی نیز به «بیزانتیوم» رفت و به برادران خود پیوست.

این بود تفصیل حوادثی که میان ایران و روم گذشت، اما ایرانیها ۱۶ با آنکه در جنگ «دارا» از «بلیزاریوس» شکست خورده بودند، معهذا از تخلیه نواحی مجاور شهر «دارا» خودداری می نمودند تا آنکه «روفینوس» نزد قباد آمد و به وی چنین گفت:

«ای پادشاه، مرا برادر تو نزد تو فرستاده است تا از جانب وی ترا به حق ملامت گویم، زیرا ایرانیان بی هیچ عذر و دلیل معقولی به خاک او حمله برده اند. اینك بر پادشاهی بزرگ مانند تو که گذشته از اقتدار و عظمت صاحب رأی و تدبیر حکیمانه نیز می باشی فرض و واجب است که این جنگ و کشمکش نامعقول را هرچه زودتر به صلح و دوستی پایان بخشی و تا ممکن است مسائل مورد اختلاف را دوستانه و بطور دلخواه دو طرف حل و تسویه نمائی و بیش از این بیجهت اسباب زحمت و خسارت مردم خود نگردی. من باخاطری امیدوار برای انجام دادن همین مقصود آمده ام و امیدوارم که از این به بعد دو ملت ایران و روم از نعمت صلح و آرامش برخوردار گردند.»

قباد چون گفتگوی «روفینوس» را شنید پاسخ داد:

«ای پسر «سیلوانوس» چرا می خواهی با اشتباه کاری تقصیر را به گردن ما بیندازی؟ در صورتی که تو خود بهتر از همه کس می دانی که گناه

همه این ماجراها با رومیان است. زیرا اگر ما در بندهای خزر را متصرف شده‌ایم هم به حال ما و هم به حال دولت روم هردو مفید بوده است و بعلاوه ما دست وحشی‌ها را به‌زور از آنجا کوتاه کرده‌ایم، در صورتی که چندی قبل پیشنهاد فروش دربندها به دولت روم شد و امپراطور «آناستاسیوس» برای آنکه مبلغ هنگفتی صرف نگهداری سپاه در آنجا نکند، از قبول آن پیشنهاد امتناع ورزید. از آنوقت تا به حال ما با تحمل مخارج گزاف، سپاه بزرگی در آن حدود نگهداشته‌ایم و سود این کار بیش از خود ما به شما عاید گردیده است، زیرا در سایه مراقبت پادگان ما، متصرفات شما در آن حدود از تعرض و دستبرد طوایف وحشی مصون مانده است و شما به فراغت و آسایش توانسته‌اید در آنجاها اقامت نمائید. از قرار معلوم شما همه این نیکی‌های ما را فراموش کرده‌اید زیرا بجای شکرگزاری و قدردانی برخلاف شرایط پیمان صلحی که میان ما و «آناستاسیوس» بسته شده است، به تجهیز شهر «دارا» پرداخته‌اید و آنجا را برضد ما قلعه‌بندی کرده‌اید. در نتیجه این اقدامات دولت ایران دچار اشکال بسیار گردیده است و مخارج سنگین نگهداری دو قشون براو تحمیل شده است، یکی برای جلوگیری از تهاجم طوایف «ماساژت» در سرزمین‌های مشترك میان ما و شما، و دیگری جهت دفع حملات خود شما. اخیراً که ما راجع به این مسائل به شما اعتراض نمودیم و تقاضا کردیم که یا ساخلوی دربندهای خزر را مشترکاً بفرستیم و یا شما تجهیزات و استحکامات شهر «دارا» را موقوف سازید، متأسفانه ترتیب‌آوری به این پیشنهاد ندادید، سهل است نقشه دیگری هم برای آسیب رساندن به ما کشیده و به ساختمان قلعه «میندوس» پرداخته‌اید.

با این مقدمات اینک رومیان مختار هستند که یا از راه صلح درآیند و با ما به عدالت و انصاف رفتار نمایند یا به تجاوز و تخطی به حقوق ما ادامه دهند. و آماده جنگ باشند، زیرا ایرانیها هرگز سلاح را بر زمین نخواهند گذارد تا

آنکه رومی‌ها در نگهبانی و حراست دربندهای خزر یا ایشان حرکت کنند یا تجهیزات و استحکامات شهر «دارا» را موقوف سازند.»

پس از این سخنان، قباد سفیر امپراطور را مرخص کرد و ضمناً بناو تذکر داد که اگر رومی‌ها مبلغی پول به ایران بپردازند او حاضر به متارکه جنگ خواهد بود. «روفینوس» به «بیزانتیوم» بازگشت و گفته‌های قباد را به عرض امپراطور رسانید. «هرموژن» نیز اندکی پس از او به «بیزانتیوم» آمد و زمستان را در آنجا به سر برد. سال چهارم سلطنت «ژوستینین» با این وقایع به پایان رسید، (۵۲۱ میلادی).

در آغاز بهار دسته‌ای از قشون ایران به فرماندهی «آزارس» به خاك روم حمله برد. قشون مزبور عبارت از پانزده هزار سوار جنگی دلیر بود و «منذر بن امری القیس» نیز با گروه زیادی از جنگیان قبائل «هون» به یاری ایشان آمده بود. حمله ایرانیها این بار به طریق معمولی انجام نگرفت، چه بجای آنکه مثل سابق به بین‌النهرین حمله نمایند، وارد سرزمینی شدند که در قدیم بنام «کوماژن»^۱ مشهور بود و امروز به اسم «اوفراتیسیا»^۲ معروف است و تا آنوقت هرگز ایرانیها از راه آن ناحیه به رومی‌ها حمله نبرده بودند. وجه تسمیه ناحیه مذکور به بین‌النهرین و علت آنکه ایرانیها از حمله بدانجا خودداری می نمودند به قراری است که در زیر تشریح می گردد:

در خاك ارمنستان رشته جبال کوتاهی است که چهل و دو «استاد» تا شهر «تئودوزیوپولیس» فاصله دارد و به سمت شمال آن امتداد می یابد. از این رشته جبال دو رودخانه بزرگ سرچشمه می گیرد که یکی به طرف راست جاری است و به اسم فرات نامیده می شود و دیگری در سمت چپ جریان دارد و به دجله موسوم است. رود دجله مستقیماً و بی هیچ انحرافی به طرف شهر «آمد»

۱ - Commagene ۲ - Evphratesia گویا همین نواحیست که در دوره اسلامی بدان «اعمال فراتی» می گفتند.

جاری شده و همچنان از شمال این شهر پیش می‌رود تا وارد خاك «آشور» می‌گردد.

رودخانه مذکور دارای هیچگونه متفرعاتی نیست غیر از يك نهر كوچك كه آبش در رودخانه می‌ریزد. اما شط فرات پس از آنكه مسافت کمی از سرچشمه‌اش دور می‌شود، ناگهان از نظر پنهان می‌گردد و چنان می‌نماید كه به زمین فرو می‌رود، لیکن حقیقت امر غیر از این است و دلیل پنهان شدن آن این است كه در نقطه مذکور باطلاق وسیعی است به طول پنجاه و عرض بیست «استاد» كه در میان گل و لای آن نی‌های بی‌شماری می‌روید. ولی زمین آنجا به قدری سخت و محكم است كه هر كس از روی آن بگذرد نمی‌تواند میان آن و زمین معمولی فرقی بگذارد و به همین جهت مسافرین پیاده و سواره، حتی با ارا به‌های متعدد همه‌روزه بی‌هیچ ترس و بیم از روی آن می‌گذرند و هرگز تا به حال كثرت عبور و مرور نتوانسته است شكست یا شكاف كوچکی هم در سطح آن ایجاد نماید. بومیان آن حوالی همه‌ساله ساقه‌های نی را می‌سوزانند تا تراكم آنها باعث اشكال رفت و آمد نشود و فقط يكبار باد شدیدی دامنه آتش را توسعه داد بطوریکه تا ریشه نی‌ها را سوخت و در نتیجه شكاف كوچکی در سطح باطلاق پدید آمد و آب از میان آن نمودار گردید ولی دیری نگذشت كه شكاف مزبور به خودی خود بسته شد و سطح زمین دو باره به شكل نخستین خویش برگشت. از این نقطه رودخانه به طرف ناحیه موسوم به «سلزن»^۱ كه معبد «آرتمیس»^۲ «توریانها»^۳ در آنجا واقع است جاری می‌گردد. این معبد همانست كه می‌گویند «ایفی ژنی»^۴ دختر «آگاممنون»^۵ به اتفاق «اورست»^۶ از آنجا فرار كرد و مجسمه «آرتمیس» را با خود برد.^۷ اما معبدی كه تا این

۱ - Celesene ۲ - Artemis ۳ - Taurians ۴ - Ephigenia

۵ - Agammemnon ۶ - Orestes ۷ - این داستانرا گوته شاعر معروف آلمانی به صورت نمایشنامه بسیار دلکشی در آورده كه بقلم مترجم همین كتاب سابقاً بفارسی ترجمه شده و دوبار به چاپ رسیده است :

ایام هم در شهر «کوماننا» باقی و برجاست، معبد معروف «توریانها» قیست و تفصیل ایجاد آن به قرار است که در زیر نوشته می شود:

وقتی «اورست» به همراه خواهرش بهشتاب از سرزمین «توریانها» خارج گردید ناگهان گرفتار بیماری سختی شد و چون برای درمان آن از غیگویان پرسش نمود، جواب دادند که این بیماری بهبود نخواهد یافت مگر آنکه «اورست» نقطه‌ای شبیه به محل معبد «توریانها» را پیدا کند و در آنجا به افتخار «آرتمیس» معبد جدیدی بسازد و بعد موی سر خود را ببرد و شهر را به نام آن اسم گذاری کند. به اینجهت «اورست» در اطراف آن نواحی گردش بسیار کرد تا عاقبت در «پوتتوس»^۱ به کوه مرتفع و سرایشی رسید که در انتهای دامنه آن رودخانه «ایریس»^۲ جاری بود و چون پنداشت که این نقطه همانجائی است که به وی نشانی داده بودند، لهذا شهر بزرگی در آنجا ساخت و معبدی نیز به افتخار «آرتمیس» برپا کرد و بعد موی سر خود را برید و اسم شهر را به مناسبت آن «کوماننا» گذاشت که هنوز هم به همین نام خوانده می شود.

بطوریکه در اساطیر و افسانه‌ها معروف است پس از ساختمان این شهر و معبد هم بیماری «اورست» تخفیف نیافت و بلکه بر شدت آن افزوده شد. «اورست» دانست که پیشگوئی غیگویان کاملاً انجام نیافته است و به این جهت جستجو نمود تا در «کاپادوکیا» نقطه‌ای را پیدا کرد که از هر حیث شبیه به محل معبد «توریانها» بود. من به چشم خود این نقطه را دیده و از شباهت بی اندازه‌ای که میان این دو محل است متعجب گردیده‌ام. زیرا دنباله رشته جبال «توریس» در اینجا عیناً شبیه به کوههای «توریانها» است و رودخانه «ساروس» نیز شباهت تام به شط فرات دارد. «اورست» در این نقطه شهر بزرگی ایجاد کرد و دو معبد نیز در آنجا بنا نهاد، یکی به افتخار «آرتمیس» و دیگری به افتخار خواهر خود «ایفی ژنی» که معبد اخیر را عیسویها گرفته و بی هیچ

تغییری در بنا و ساختمان آن آنجا را عبادتگاه خود ساخته‌اند. نام این معبد هنوز هم «کومانای طلائی» است و وجه تسمیه آن اینست که «اورست» موهای خود را در آنجا برید، و از مرض رهایی یافت.

اما برخی را عقیده بر آنست که بیماری «اورست» دیوانگی بود و وی پس از کشتن مادرش گرفتار جنون و اختلال مشاعر شد. اینک برگردیم به داستان اصلی خویش:

شط فرات از جبال «توریس» در ارمنستان و سرزمین «سلزن» جدا شده در سمت راست دجله جاری می‌گردد و پس از گذشتن از سرزمینهای پهناور نهرهای زیادی داخل آن می‌گردد و تشکیل رودخانه عظمی می‌دهد و آنگاه به طرف سرزمین طایفه‌ای که در قدیم بنام «شامیان سفید» معروف بوده‌اند و امروز به اسم «ارامنه صغیر» مشهورند، پیش می‌رود. در این ناحیه شهر است موسوم به «ملیتن»^۱ که دارای اهمیت و اعتبار زیاد می‌باشد. پس از آن فرات از «ساموساتا»^۲ و «هیراپولیس»^۳ و سایر بلاد آن نواحی تا نزدیکیهای خاك آشور گذشته و در آنجا این دو رود معتبر با هم توأم می‌شوند و تشکیل شط عظیمی می‌دهند که به اسم دجله موسوم است. سرزمینی که در خارج رود فرات واقع است و ابتدای آن از «ساموساتا» آغاز می‌شود، در قدیم به نام «کوماژن» نامیده می‌شد و قطعه خاکی هم که میان دجله و فرات واقع است به نام بین‌النهرین موسوم می‌باشد. ولی این اسم با مسمی به تمامی این قطعه اطلاق نشده و برخی نقاط آن دارای نامهای مخصوصی می‌باشد. منجمله سرزمین‌هایی را که تا شهر آمد امتداد دارد بعضی‌ها به اسم ارمنستان می‌خوانند و «ادسا»^۴ و نواحی اطراف آنرا به نام «اوسروئن»^۵ می‌نامند. وجه تسمیه این قطعه هم به مناسبت اسم شخصی خسرو نام است که وقتی ساکنین این نواحی با ایران متحد بودند در آنجا سلطنت می‌نمود و بعدها وقتی ایرانی‌ها شهر «نصیبین» و برخی دیگر

۱ - Meliten ۲ - Samosata ۳ - Hierapolis ۴ - Edessa ۵ - Osroene

از بلاد بین النهرین را از رومی‌ها منتزع ساختند و هر وقت خواستند برضد آنها لشکرکشی کنند توجهی به اراضی بایر و غیرمسکون خارج شط فرات نمی‌کردند و سپاهیان خود را بی‌هیچ زحمت و اشکال در بین النهرین متمرکز می‌ساختند سرزمین مزبور متعلق به خودشان بود و چون فاصله آن تا اراضی مسکون متعلق به دشمن خیلی کم بود به اینجهت زودتر و آسان‌تر می‌توانستند به‌خاک رومیان حمله کنند.

وقتی سپهسالار در جنگ با رومیان شکست خورد و پس از دادن تلفات بسیار با باقیمانده سپاهیان خود به ایران برگشت گرفتار کیفر و عقوبت شدید قباد گردید. بدینمعنی که شاهنشاه نیم‌تاج مرصعی را که به‌او اجازه داده بود بسر بگذارد از او باز گرفت و باید دانست که حق‌داشتن نیم‌تاج در میان ایرانیان شأن و افتخار بزرگی بشمار می‌رود که فقط مقام سلطنت از آن بالاتر می‌باشد و اصلاً کسی در ایران حق ندارد از انگشتر و کمر بند طلا و هر قسم زیور دیگری استفاده نماید، مگر آنکه از جانب شاهنشاه به‌او اجازه داده شده باشد. پس از آن قباد به فکر افتاد که خود شخصاً به جنگ رومی‌ها برود، زیرا پس از مغلوب شدن سپهسالار دیگر به‌هیچکس اعتماد نداشت. در حینی که وی غرق اندیشه این کار بود و مردد بود که به چه وسیله بدین کار اقدام نماید، «منذر» پادشاه اعراب به حضور او آمد و گفت: «خداوندا، انسان نباید همه چیز خود را به دست تقدیر بسپارد و در عین حال هم نباید معتقد باشد که تمام جنگها بایستی به فتح و فیروزی او پایان پذیرد. زیرا این تصور با جریان امور عالم و سرنوشت انسانی مغایرت کلی دارد و کسی که چنین توقعی از تقدیر داشته باشد جز زیان و خسارت نتیجه دیگری عایدش نخواهد شد. دلیل این امر هم واضح است، چه کسانی که متوقعند که هرچه برایشان پیش می‌آید همه مقرون به سود و خیر آنان باشد، هرگاه دچار شکست و ناکامی شدید و ضرر و خسارتی برای آنها پیش آید بیش از حد لزوم دستخوش پریشانی و تشویش

خاطر می‌شوند و شاید هم از فرط نامرادی بکلی از پا درآیند و چون آدمی هیچگاه اعتماد به طالع و اقبال خود نمی‌تواند بکند، اینست که هر قدر هم از حیث نیرو و امتیازات دیگر بردشمن برتری داشته باشد باز نباید خطرات مصاف و جنگ علنی را بر خود هموار نماید و بهتر آنست که از راه حيله و نیرنگ بردشمن غلبه کند، زیرا هیچ کس در جنگ علنی و مصاف تن به تن نمی‌تواند به پیروزی خود اطمینان داشته باشد. پس ای شاهنشاه معظم، نه از شکستی که نصیب سپهسالار ایران شده است اندوهگین باش و نه دیگر در اندیشه آزمایش بخت و اقبال باش. در بین‌النهرین و سرزمین «اوسروئن»، رومیان شهرهای سرحدات تو را مجهز و قلعه‌بندی کرده‌اند و گروه زیادی سپاهی در آنجا به نگهبانی گماشته‌اند و بنابراین اگر ما بخواهیم بدانجا حمله‌بریم از خطر مصون نخواهیم بود. لیکن در اراضی خارج از شطرات و سرزمین شام که در نزدیکی آن واقع است هیچگونه دژ نظامی یافت نمی‌شود و سپاه قابل توجهی نیز در آنجا اقامت ندارد و این موضوع را من مکرر از اعرابی که به جاسوسی بدان صفحات فرستاده‌ام شنیده‌ام. بعلاوه شهر انطاکیه که از حیث بزرگی و جمعیت و ثروت سرآمد سایر بلاد امپراطوری روم شرقی است، در اینجا واقع است و شهر مذکور نیز هیچ نگهبان و مدافعی ندارد، چه اهالی آنجا جز در فکر عیش و خوشگذرانی و رقابت باهم در مسابقات نیستند و توجهی به نگهبانی حدود و ثغور کشور خود ندارند. بنابراین هرگاه ناگهان بر این شهر حمله کنیم به احتمال قوی خواهیم توانست آنجا را به آسانی بگشائیم و بی آنکه سپاه بین‌النهرین از چگونگی امر آگاه شود و کسی معترض ما گردد به سلامت به خاك ایران باز گردیم. در باره نبودن آب و سایر نیازمندی‌ها نیز شاهنشاه نباید نگران باشد. زیرا من خود فرماندهی سپاه را به عهده می‌گیرم و آنرا از هر راهی که بهتر و آسانتر باشد حرکت می‌دهم.

وقتی قباد گفته‌های مندر را شنید، نه با نقشه پیشنهادی او مخالفتی

کرد نه به او بد گمان گردید، زیرا «منذر» مردی بی اندازه مدبر و هوشیار بود و در فنون جنگی تجربه بسیار و نسبت به دولت ایران صداقت و وفاداری کامل داشت. همین شخص مدت پنجاه سال دولت روم را مستأصل کرده و قدرت آنرا در برابر خود به زانو درآورده بود. زیرا از مرزهای مصر گرفته تا حوالی بین النهرین همه جا متصرفات روم را عرصه تاخت و تاز خود قرار داده بود و به هر شهری که می رسید آنجا را به باد چپاول و غارت می گرفت و ابنیه و عمارات را می سوزانید و مردم آنرا یا از دم شمشیر می گذرانید و یا ده ها هزار از آنها را به اسیری می برد و آنها را به مبالغ هنگفت می فروخت؛ در طی همه این تاخت و تازها هیچکس به دفاع و مقابله او نمی آمد، زیرا چنان جلد و ناگهانی حمله می کرد که معمولاً بعد از نهب و غارت شهرها و گرفتن غنائم بسیار در موقع بازگشت وی تازه سرداران و سپاهیان از چگونگی کار او آگاهی می یافتند و وقتی به جلوگیری او می آمدند که دیگر اثری از او باقی نمانده بود. اگر برحسب تصادف رومی ها زود از حمله وی آگاه می شدند و در پس او می رفتند آنها را غافلگیر می کرد و پیش از آنکه آماده جنگ باشند بر سر آنها می تاخت و بی هیچ زحمتی آنها را منهزم می ساخت چنانکه یکبار فوجی تمام از سپاهیان رومی را که به دنبال وی آمده بودند با افسران آنان دستگیر و زندانی نمود. «تیموستراتوس»^۱ برادر «روفینوس» و «جان» پسر «سوکاس» نیز در جزو افسران مذکور بودند و منذر مبالغ هنگفتی گرفت تا آنها را رها ساخت. خلاصه آنکه این شخص یکی از خطرناکترین دشمنان دولت روم به شمار می رفت و علت آن نیز این بود که وی عنوان سلطنت و حکمرانی کلیه اعراب مقیم ایران را داشت و به اینجهت هر وقت اراده می کرد می توانست با تمامی سپاهیان خود به هر نقطه از متصرفات دولت روم حمله برد، در حالیکه نه سرداران رومی نه اعرابی که با دولت مذکور متحد بودند، قدرت مقاومت

با او را داشتند و همه از جنگ و زد و خورد با وی عاجز بودند. به همین جهت «ژوستینین» هم «حارث» بن جبلة را که حکمران طوایف اعراب عربستان بود، به مقام پادشاهی انتخاب کرد و هر قدر توانست قبائل عرب را به فرمان او گماشت، در صورتی که پیش از این هرگز چنین چیزی در میان رومی‌ها مرسوم نبود با وجود این «منذر» مانند گذشته پیوسته مزاحم دولت روم می‌شد، زیرا «حارث» یا نیروی دفع او را نداشت و واقعاً در برابر وی ناتوان بود و یا به رومیان خیانت می‌کرد و یا دشمن ساخته بود و ما اطلاع صحیحی از باطن کار او نداریم. بدین ترتیب «منذر» بی آنکه کسی بتواند جلو او را بگیرد و با او بستیزد مدتی دراز سرتاسر شرق را میدان تاخت و تاز و چپاول و یغمای خود قرار داد، زیرا سالیان دراز عمر کرد و به حد پیری رسید.

با این مقدمات قباد از پیشنهاد «منذر» خوشوقت گردید و پانزده هزار سوار زبده انتخاب کرد و فرماندهی آنرا به عهده شخصی ایرانی موسوم به «آزارس» گذاشت و به «منذر» نیز فرمان داد که رهبری سپاه را به عهده گیرد. قشون مزبور از شط فرات در خاک آشور گذشت و پس از پیمودن مسافتی راه در سرزمین‌های بایر و غیر مسکون ناگهان در محلی موسوم به «کوماژن» دست به حمله زدند. تا آنجا که ما اطلاع داریم این نخستین بار بود که ایرانی‌ها از این راه به خاک روم حمله کردند و به اینجهت چون خبر آن منتشر گردید، رومیها از ترس بکلی خود را باختند و نمیدانستند چه باید بکنند. «بلیزاریوس» هم وقتی از این واقعه آگاه گردید، ابتدا آشفته و نگران شد، ولی بعداً مصمم شد با شتاب تمام به جلوگیری دشمن بشتابد. به این واسطه در هر يك از شهرها پادگانی گماشت تا مبادا قباد به لشکری دیگر از راه بین النهرین حمله کند و بلاد آنجا را که بی مدافع مانده بود تصرف نماید آنگاه خود وی باقی سپاهیان روم را همراه برداشت و به شتاب از شط فرات گذشت و به مقابله دشمن شتافت. عده سپاهیان روم به بیست هزار سوار و پیاده بالغ

می‌گردید و متجاوز از دو هزار تن از جنگیان قبیله «ایسوری»^۱ به‌ریاست «سونگینوس»^۲ و «استفاناسیوس»^۳ آمده بودند و «حارث» با گروهی از سپاهیان عرب نیز به یاری آنها شتافته بود. وقتی سپاهیان روم به شهر «کالسیس»^۴ رسیدند، همانجا متوقف گردیدند و اردو زدند، زیرا شنیده بودند که سپاهیان دشمن در نقطه‌ای موسوم به «گابولون»^۵ که صد و ده «استاد» تا شهر «کالسیس» مسافت دارد اردو زده است. در این ضمن چون خبر آمدن سپاهیان روم به گوش «منذر» و «آزارس» رسید آنان از این خبر ناگهانی مشوش شدند و تصمیم گرفتند از ادامه پیشروی خود صرف نظر نمایند و فوراً به جانب ایران برگردند. بدین قصد در امتداد ساحل چپ فرات شروع به عقب‌نشینی نمودند و سپاهیان روم نیز همه‌جا در پی آنها می‌رفتند، چنانکه هر جا ایرانی‌ها توقف می‌کردند رومی‌ها شب بعد در همانجا اردو می‌زدند.

«بلیزار یوس» عمداً از تند رفتن سپاهیان و رسیدن به دشمن جلوگیری میکرد، زیرا نمی‌خواست با ایرانی‌ها روبرو شود و جنگی آغاز کند و تنها به این اکتفا داشت که نگذارد «منذر» و سپاهیان ایران به خاک روم حمله کنند و آن‌ها را وادار کند به کشور خود برگردند. به همین جهت سربازان و افسران سپاه همگی در پنهانی به‌وی می‌خندیدند و او را تمسخر می‌کردند، لیکن هیچیک از آنها به ظاهر به‌روی او نمی‌آورد و چیزی به‌وی نمی‌گفت.

عاقبت ایرانی‌ها در ساحل فرات رو به روی شهر «کالینوس» اردو زدند و چون پس از چند روز عازم بازگشت به کشور خود شدند و به این منظور وارد سرزمینهای بایر و غیر مسکون شدند رومی‌ها از پشت‌رسیدند و به آنها حمله بردند. در آن موقع عید فصیح فرا رسیده بود و فردای آنروز مراسم عید به عمل می‌آمد. این عید را مسیحیان بیش از سایر اعیاد خود مقدس

۴ - Chalcis

۳ - Stephanacius

۲ - Songinus

۱ - Issaurian

۵ - Gabboulon

می‌شمرند و از روز پیش روزه می‌گیرند و تا نیمه شب بعد نه غذا می‌خورند و نه آب می‌نوشند. «بلیزاریوس» چون دید که سپاهیان او همه با بی‌صبری منتظر فرمان حمله به دشمن هستند خواست آنها را به نوعی از این خیال باز دارد، زیرا «هرموژن» هم که اخیراً به اردو آمده بود پیامی از جانب امپراتور آورده بود که نقشه او را تأیید می‌کرد. این بود که سپاهیان را دور خود گرد آورد و خطاب به آنان چنین گفت: ای رومیان به کجا می‌خواهید حمله کنید؟ همه مردم معتقدند که درخشان‌ترین پیروزی آنست که بدون دادن تلفات و خسارات به دست آمده باشد. اکنون بخت ما بلند است که چنین پیروزی بی‌دردسری نصیبمان شده است و دشمن از بیم نیروی ما رو به گریز نهاده است. در این صورت بجای آنکه مزاحم آنان شویم بهتر است از این نعمت غیر منتظر و پیروزی شایان استفاده کامل بریم، چه ایرانیان با امید و آرزوی بسیار به خاک ماحمله آوردند و اینک با یأس و نومیدی کامل به کشور خود باز می‌گردند. تعاقب دشمن و وادار ساختن وی به جنگ در هر صورت برای ما بی‌فایده و غیر لازم است، زیرا اگر بر آنها پیروز شویم تازه جز راندن آنها از کشور خود کاری صورت نداده‌ایم و همه کس می‌داند که تعقیب دشمن فراری کاری پیهوده است، اما اگر بر حسب اتفاق بخت از ما برگردد و در جنگ با آنها شکست بخوریم، آنگاه هم از افتخارات این پیروزی درخشان بی‌نصیب خواهیم ماند و هم خاک امپراتور را بی‌هیچ نگهبان و مدافع عرصه تاخت و تاز و چپاول دشمن قرار خواهیم داد. گذشته از این باید متوجه این نکته باشید که خداوند انسان را در مواقع ناگهانی حفظ و حراست می‌فرماید نه در مخاطراتی که مردم بی‌جهت به دست خود برای خویش فراهم می‌کنند. از این گذشته این نکته مکرر به ثبوت پیوسته است که چون دشمن ناگزیر گردد و هیچگونه راه چاره در برابر خود نبیند ناگهان در مقابل خطر ایستادگی می‌کند و دلیری و زور غیر مترقی از خود نشان می‌دهد. اما موانع و مشکلات ما در زدو خورد با دشمن

زیاد است ، یکی این که عدۀ زیادی از شما پیاده طی طریق کرده‌اید و روزه‌دار هستید و دیگر آنکه هنوز گروهی از یاران شما بدینجا نرسیده‌اند و مسافتی دور از اردو هستند .

همینکه سخنان «بلیزاریوس» پایان رسید ، از هر سو صدای تحقیر و نكوهش از سپاه روم برخاست و سربازان به فریاد بلند در حضور او به دشنام-دادن و ناسزاگفتن پرداختند و او را ضعیف و ترسو و کشنده روح شهامت خود نامیدند حتی برخی از افسران نیز با سربازان هم آهنگ شدند و با جسارت تمام به او ناسزا می‌گفتند . «بلیزاریوس» از بیشرمی و شوخ چشمی آنان در شگفت شد و ناگزیر لحن گفتار خود را تغییر داد و آنها را به جنگ با دشمن تشویق کرد و از جمله می‌گفت من پیش از این شدت اشتیاق شما را به جنگ نمی‌دانستم ، ولی حالا که به درجۀ شوق و علاقه شما آگاه گردیدم با خیالی راحت تر و دلی امیدوار تر به جنگ با دشمن می‌شتابم . آنگاه به آرایش صفوف لشکر پرداخت و فوج پیاده را در جناح چپ نزدیک رودخانه گماشت و «حارث» و لشکریان عرب را در سرزمینی ناهموار در جناح راست جاداد و خود با افواج سواره در قلب سپاه جای گرفت . «ازارس» چون دید رومی‌ها آماده جنگ شده‌اند سربازان خود را مخاطب ساخت و به آنها چنین گفت : « شما ایرانی هستید و هیچکس منکر نیست که اگر شما را آزاد بگذارند بیگمان دلیری و نیکنامی را حتی برزندگانی خود نیز ترجیح می‌دهید . ولی من اینک به شما می‌گویم که اگر فرضاً هم به این امر رضایت داشته باشید باز نخواهید توانست افتخار و نیکنامی خود را بیهای زندگی بفروشید ، زیرا کسانی که بخواهند خود را از خطر برهانند و به بی‌آبرویی زندگانی کنند ممکن است جان خود را بر شرف و آبرو ترجیح دهند و آنرا از مهلکه بدر برند ، لیکن شما در هر صورت محکوم به مرگ هستید ، یعنی یا باید به شرافتمندی در دست دشمن بمیرید یا در صورت فرار به کیفر و عقوبت شدید شاهنشاه تن در دهید . پس آیا هزار

باربتر نیست که راه نخست را اختیار نمائید و خود را شرمنده و رسوا نسازید؟ بنابراین چون حال شما بدین منوال است، من به شما سفارش می‌کنم که نه تنها ترس از دشمن بلکه خشم شاهنشاه خود را نیز به خاطر آورید و با دلیری و بی‌باکی دست به این جنگ زنید»، پس از این سخنان «ازارس» صفوف لشکر را آراست و ایرانی‌ها را در جناح راست و اعراب را در جناح چپ قرارداد و در آنوقت جنگ از دو طرف آغاز گردید و زد و خورد خونین شروع شد. باران تیر از هرسو می‌بارید و در هر دولشکر از کشته پشته می‌ساخت و مخصوصاً ایرانیان بیش از رومی‌ها هدف تیر می‌شدند و تلفات می‌دادند، زیرا با آنکه همه ایرانی‌ها در تیراندازی بسیار ماهر و چالاکنده و عده تیرهای آنان نیز به مراتب زیادتر از دشمن بود، مع‌هذا چون غالباً کمان آنها بی‌قوت و زه آن سست بود تیری که از شست ایشان رها می‌شد چون به جوشن و سپر رومیان اصابت می‌کرد بالفور خرد می‌شد و بی‌آنکه آسیبی به آنها برساند، به زمین می‌افتاد. کمانداران رومی در تیراندازی کند هستند، اما چون نیروی عضلات ایشان زیاد است و زه کمانشان بی‌اندازه سخت و محکم است از اینرو هیچ سپر و جوشنی تاب مقاومت تیر آنها را نمی‌آورد و پیکان آنها به هر کس اصابت نماید، او را از پا درمی‌آورد. کم‌کم دوسوم روز پایان یافت و جنگ همچنان ادامه داشت و پیروزی هیچیک از دو طرف معلوم نبود. عاقبت گروهی از سواران زبده ایران به جناح راست سپاه روم که «حارث» و سپاهیان عرب در آنجا قرار داشتند حمله بردند و صف آنها را درهم شکستند. به همین جهت معروف است که اعراب به رومیها خیانت کردند، زیرا پیش از اینکه دشمن به آنها حمله کند، آنها خود صف خویش را شکستند و به شتاب رو به گریز نهادند، بدین ترتیب ایرانی‌ها صفوف دشمن را شکافتند و خود را به چالاکی به فوج سواره رومی‌ها رسانیدند. رومیان که از رنج راه و مشقات جنگ فرسوده شده بودند و به علاوه همه آنها تا آنوقت روز روزه داشتند، چون

از هرسو خود را در محاصره دشمن دیدند ایستادگی را بیفایده دیدند و با بی‌نظمی و هرج و مرج کامل رو به فرار نهادند. گروهی از آنان به جزایری که در وسط رودخانه بود پناهنده شدند ولی معدودی دیگر همانجا ماندند و در برابر ایرانی‌ها ایستادگی کردند و شجاعت و دلیری حیرت‌انگیزی از خود نشان دادند. از آنجمله «اسکان» بود که پس از کشتن گروه بسیاری از افسران ایرانی سرانجام خود به دست دشمن ریز ریز گردید و یادگار نیکی از شجاعت و دلیری خویش در میان رومی‌ها باقی گذارد. پس از کشته شدن «اسکان» هشتصد تن دیگر نیز که مقاومت کرده بودند به خاک هلاک افتادند و جنگیان «ایسوری» نیز با سردار خود جملگی به هلاکت رسیدند، در صورتی که جرأت نکرده بودند حتی سلاح خود را به روی دشمن بلند کنند. دلیل این نکته مهم آن بود که گروه مذکور تازه از شغل کشاورزی دست کشیده و داخل سپاه شده بودند و به هیچوجه تجربه و مهارتی در فنون جنگی نداشتند. اما عجب آنکه همین اشخاص در ابتدای امر بیش از دیگران اشتیاق به جنگ داشتند و از خود رومی‌ها نیز بیشتر جبن و کم‌دلی «بلیزاریوس» را نکوهش می‌کردند. اما همه آنها از قبایل «ایسوری» نبودند و بیشتر آنان از مردم «سیکانون»^۱ بودند.

«بلیزاریوس» با گروهی از سربازان در جای خویش ماند و تازمانی که «اسکان» و همراهانش در برابر ایرانی‌ها ایستادگی می‌کردند، او نیز در دفع دشمن می‌کوشید و برایشان حمله می‌برد. لیکن همینکه «اسکان» کشته شد و سربازانش بعضی به قتل رسیدند و برخی فرار اختیار کردند، «بلیزاریوس» نیز با سپاهیان خود گریخت و به صف پیاده ملحق گردید. این صف هنوز به فرماندهی «پطرس» مقاومت می‌کرد و با آنکه عده آن بسیار کم شده بود، باز افراد آن رشیدانه می‌جنگیدند. در آنجا «بلیزاریوس» از اسب فرود آمد

و به همراهان خود نیز فرمان داده شوند و باهم در برابر حمله دشمن ایستادگی نمایند و ایرانی‌هائی که به تعاقب فراریان رفته بودند پس از آنکه آنها را تا اندك مسافتی دنبال نمودند مراجعت کردند و به «بلیزاریوس» وصف پیادگان او حمله نمودند.

رومیان برای آنکه خود را از خطر محاصره برهانند پشت به رودخانه ایستادند و با همه نیرو و توان خویش حملات دشمن را دفع می نمودند. در این وقت دوباره آتش جنگ به شدتی هرچه تمامتر شعله‌ور شد ولی نیروی طرفین به هیچوجه موازنه نداشت، زیرا فقط عده کمی از فوج پیاده سپاهیان رومی در برابر تمامی سواره نظام دشمن می جنگید.

با وجود این ایرانیها نمی توانستند همین عده کم را شکست دهند و آنها را منهزم سازند. زیرا سربازان شانه به شانه هم ایستاده بودند و با سپرهای بلند خود دیوار روئین محکمی ساخته بودند که از پشت آن به آسانی ایرانی‌ها را هدف می ساختند، ولی زوئین دشمن آسیبی به آنها نمی رسانید. چندین بار ایرانی‌ها با همه نیروی خود به این صف كوچك حمله بردند و کوشیدند که آنها را درهم بشکنند، لیکن هربار حماة آنها بی نتیجه ماند و ناگزیر به عقب نشینی و بازگشت گردیدند، زیرا اسبهای آنها از صدای بهم خوردن سپرهای رومیان رم می کردند و سواران خود را به وحشت می انداختند. بدین ترتیب جنگ میان دو طرف به شدت ادامه داشت تا روز سیری گشت و چون شب فرارسید ایرانی‌ها به اردوی خود بازگشتند و «بلیزاریوس» با گروهی از همراهان خود قایقی یافتند و به وسیله آن خود را به جزیره وسط آب رسانیدند. فردای آن شب چندین قایق از شهر «کالی نیکوم» آمد و رومی‌ها را به شهر برد و ایرانی‌ها هم پس از لخت کردن کشتگان به سوی کشور خویش رهسپار گردیدند، لیکن کشته‌های ایشان کمتر از تلفات دشمن نبود.

وقتی «ازارس» با بقیه سپاه خود به ایران آمد با آنکه در جنگ پیروز

شده بود ، مع هذا مورد خشم شدید قباد واقع شد و علت آن به قراری بود که در زیر نوشته می شود :

در میان ایرانی ها مرسوم است که وقتی بر ضد دشمن خود لشکر می کشند پادشاه بر اورنگ شاهی می نشیند و چند سبد درپیش او می گذارند و سپهسالاری هم که سپاهیان را به جنگ می برد در کنار اورنگ می ایستد . سپاهیان از برابر شاه می گذرند و هر يك زوبینی به میان سبدها می افکند و سپس سر سبدها را بسته به مهر شاه ممهور می سازند و آنها را در جایی محفوظ نگاه می دارند . سپاهیان پس از بازگشت دوباره زوبین ها را از سبد بر می دارند و سپس افسرانی که مأمور این کارند باقی زوبین ها را که در سبدها مانده است می شمرند و تعداد آنها را به عرض شاه می رسانند و بدین ترتیب عدد تلفات جنگ معین می شود . این قاعده از قدیم در ایران مرسوم بوده است و هنوز هم آنرا مراعات می کنند . وقتی «ازارس» به حضور قباد آمد ، قباد از او پرسید که آیا دژی از رومیان گرفته است یا نه ، زیرا مقصود عمده از این لشکرکشی که «منذر» هم در آن شرکت نموده بود آن بود که شهر «انطاکیه» تسخیر شود . «ازارس» پاسخ داد که قلعه ای از رومی ها نگرفته ام ولی آنها را در جنگ مغلوب ساخته ام . آنگاه قباد فرمان داد که مطابق مرسوم سپاهیان در برابر اوسان دهند و هر يك زوبینی از سبدها بردارند و چون پس از شمارش لشکر معلوم شد که گروه زیادی در این جنگ کشته شده اند ، «قباد» «ازارس» را نکوهش بسیار کرد و درجات او را گرفت . پیروزی مزبور بدین ترتیب به زیان «ازارس» پایان یافت . در این هنگام «ژوستینین» به فکر افتاد که با حبشی ها و «حمیری ها» متحد شود و آسیبی به ایرانی ها برساند . نخست لازم است توضیح دهیم که این طوائف در کدام گوشه زمین سکونت دارند و سپس تشریح کنیم که امپراطور به چه وسیله می خواست از آنها یاری طلبد . فلسطین از سمت مشرق محدود است به دریائی که به اسم بحر احمر معروف است و

دریای مزبور از اقیانوس هند شروع می‌شود و به همین نقطه که جزو متصرفات روم است پایان می‌یابد. در ساحل این دریا شهری است موسوم به «ایلاس»^۱ که در حوالی آن بحرا حمر مبدل به خلیج باریکی می‌شود. وقتی شخص از شهر «ایلاس» به کشتی می‌نشیند و پیش می‌رود رشته جبال مصر در سمت راست او به سوی جنوب و صحرای وسیع غیر مسکونی در سمت دیگر وی به طرف شمال امتداد می‌یابد و تا نزدیکی جزیره «ایوتاب»^۲ که به مساحت هزار «استاد»^۳ تا شهر «ایلاس» فاصله دارد اراضی ساحل از دو طرف به چشم می‌خورد. یهودی‌ها از زمانهای قدیم در این جزیره به آزادی می‌زیستند، لیکن در زمان سلطنت «ژوستینین» تابع و خراجگزار روم شده بودند، از این محل به بعد دریا وسیع می‌شود و کشتی‌هایی که بر آن می‌گذرند از خشکی ساحل راست خیلی دور می‌شوند و شبها ناگزیر در ساحل چپ لنگر می‌اندازند، زیرا بر اثر گردابهای زیادی که در این قسمت دریا وجود دارد ممکن نیست به آسانی کشتی‌رانی نمود. اما از طرف دیگر بنادر و لنگرگاه‌های طبیعی خوب در آنجا فراوان است و به اینجهت برای ملوانان اشکالی ندارد که هر جا بخواهند لنگر بیفکنند.

ساحل مجاور مرزهای فلسطین در تصرف اعرابی است که از قدیم در «بیشه‌های نخل» اقامت داشته‌اند^۳. بیشه‌های مزبور در داخل کشور واقع شده و سرزمین‌های پهناوری را فرا گرفته است و گذشته از نخل هیچ گیاه دیگری در آنجا نمی‌روید. امیر قبائل عرب موسوم به «ابو کورابوس»^۴ این بیشه‌ها را به «ژوستینین» بخشیده و «ژوستینین» نیز در عوض او را به امارت قبائل عرب در فلسطین منصوب ساخته است و فعلاً مأموریت نگهبانی و دفاع این سرزمین‌ها به عهده او است زیرا «ابو کورابوس» بی‌اندازه دلیر و بی‌باک است و هم قبائل تابع او و هم دشمنان خارجی بی‌نهایت از او بیمناکند. این

۱ - Aelas ۲ - Eotabe ۳ - مقصود سواحل عربستان است. ۴ - Abucurabus

است که امپراطور به ظاهر مالك بيشه هاى نخل است ، اما درواقع هيچيك از اين سرزمين ها را نتوانسته است به درستی متصرف گردد ، زیرا بيابانى وسيع وغير مسكون كه به مسافت ده روز راه امتداد دارد در اين حدود وجود دارد و از آن گذشته خود بيشه ها هم فايده اى نمى دهند و ارزش ندارند و وقتى «ابوكورابوس» آنها را به امپراطور بخشيد ، «ژوستينين» از بى فايدگى آنها كاملاً آگاه بود و فقط بنا به مصلحت به قبول آن تن در داد . اين بود توصيف مختصرى از بيشه هاى نخل «عربستان» ، اما در مجاورت خاك اين طوايف قبايل ديگرى از اعراب سكونت دارند كه به نام «مدنى» موسومند و تابع اقوام «حميرى» مى باشند . «حميرىها» كمى دورتر از اين اعراب در ساحل دريا اقامت دارند و پشت سر آنها بسيارى از طوائف ديگر هستند كه خاك آنها تا سرزمين اعراب آدمخوار امتداد مى يابد .

در قاره روبروى «حميرىها» طوايف حبشى سكونت دارند كه به مناسبت اسم شهر آنها «اوپوميس»^۱ به نام «اوپوميت» ها نيز معروف مى باشند . دريائى را كه ميان اين دو ناحيه قرار گرفته در صورت وزيدن باد مساعد مى توان در پنج شبانه روز پيمود ، زيرا گردابهاى سختى در اين نقطه وجود ندارد و مردم آنجا عادت به كشتى رانى در شب دارند . اين قسمت از دريا را بعضى ها به اسم بحرا حمر نيز خوانده اند ، زيرا دريائى كه تاشهر «ايلاس» امتداد دارد به نام خليج عربستان معروف است و وجه تسميه آن نيز آنست كه كشورى كه ميان آن نقطه و شهر «غزه»^۲ قرار دارد از زمان قديم به اسم عربستان معروف بوده است و پادشاه عربستان و امراء او نخست در شهر «پترا» اقامت داشته اند . بندرى كه «حميرىها» به قصد مسافرت حبشه از آن وارد دريا مى شوند به اسم «بوليكاس»^۳ معروف است و بندرى كه در آن به مقصد رسيده و پياده مى شوند به «آدوليت»^۴ موسوم است . اما شهر «آدوليس» به مسافت دويست

«استاد» تا بندر فاصله دارد در صورتی که از شهر «اوپومیس» تا آنجا بیست روز فاصله است .

کشتی‌هایی که در هندوستان و در این دریا دیده می‌شوند با جهازات سایر جاها فرق دارند ، یعنی کف و بدنه آنها باقیر یا مواد دیگر اندود نشده و به جای آنکه تخته‌ها را بامیخ به هم بکوبند آنها را با يك قسم طناب محکم به هم بسته‌اند . علت این کار آنطور که غالب مردم تصور می‌کنند آن نیست که صخره‌های آهن‌ربا در این نقاط وجود دارد و آهن کشتی‌ها را به خود می‌کشد (زیرا کشتی‌های رومی که همه میخهای آهنی دارند پیوسته در این دریا رفت و آمد می‌کنند و هرگز تاکنون چنین اتفاقی برای آنها رخ نداده است) بلکه علت اصلی آن اینست که هندیها و حبشیه‌ها آهن یا مواد دیگری که بدین کار آید ندارند و رومی‌ها هم مطابق قانون خود از فروش آن ممنوع هستند و اگر کسی این‌گونه اشیاء را به بیگانگان بفروشد به هلاکت می‌رسد . این بود توصیف دریای موسوم به بحر احمر و سرزمینهای اطراف آن .

از شهر «اوپومیس» تا مرزهای مصر که جزو متصرفات روم است و شهر «الفاتین»^۱ در آنجا واقع است سی روز راه است و در طول این مسافت اقوام زیادی سکونت دارند که از همه آنها مهمتر قبائل بزرگ «بلمیز»^۲ و «نبطی‌ها»^۳ هستند . «بلمیز»ها در مرکز کشور اقامت دارند و طوائف «نبطی» در نواحی اطراف رود نیل سکونت گزیده‌اند . سابقاً سرحد روم در این سمت به قدر هفت روز راه بیشتر از امروز بوده است . لیکن «دیوکلسین» امپراطور روم چون دید که درآمد نواحی مذکور بی‌اندازه کم و ناچیز است و به - علاوه قبایل «نبطی» که نخست در حوالی شهر «اوسیس» اقامت داشتند اغلب آن نواحی را دستخوش تاخت و تاز و چپاول قرار می‌دهند به اینجهت به وحشی‌های مزبور وعده داد که اگر اقامتگاه سابق خود را ترك گویند و در

سواحل نیل مقیم شوند ، در عوض شهرهای بزرگ و سرزمینهای وسیع و حاصلخیزی به آنها عطا کند . منظور او از این تدبیر آن بود که اولاً نواحی اطراف «اوسیسی» را از شرتاخت و تاز این قبائل آسوده سازد و ثانیاً آنها را وسیله دفع طوایف «بلمیز» قرار دهد . «نبطی»ها این پیشنهاد را پذیرفتند و به دستور «دیوکلسین» فوراً جابجا شدند و شهرها و اراضی متعلق به دولت روم را که در دو طرف رود نیل واقع است متصرف گردیدند و پس از آن امپراطور قرار گذاشت سالیانه مبلغی پول به طوایف مزبور و «بلمیز»ها بپردازد تا از چپاول و غارت متصرفات روم خودداری کنند . این پول هنوز تا به امروز به آنها پرداخته می شود ، لیکن تاخت و تاز و غارتگری آنها در نواحی مجاور مانند پیش باقی است و به اینجهت ثابت گردیده است که هیچ چیز نمی تواند وحشیان را ملزم به رعایت پیمان و وفاداری نسبت به رومیان نماید ، مگر زور سرنیزه و ترس از سپاه «دیوکلسین» یکی از جزایر رود نیل را که در مجاورت شهر «الفاتین» واقع است انتخاب نمود و در آنجا قلعه محکمی با چند معبد و مذبح برای عبادت مشترک رومیان و اقوام وحشی برپا ساخت و چندین کشیش و کاهن از هر دو ملت بدانجا آورد تا بدینوسیله میان رومیان و اقوام مذکور یگانگی و دوستی برقرار شود.

جزیره مزبور بواسطه همین معابد و جنبه مذهبی آن بنام «فیلا»^۱ نامیده شده است. اقوام «بلمیز» و «نبطی» به کلیهخدایان یونانی عقیده دارند و بعلاوه «ایزیس»^۲ و «اوزیریس»^۳ و «پریاپوس»^۴ را نیز پرستش می کنند. طوایف «بلمیز» در پیشگاه خورشید آدم قربانی می کنند. معابد «فیلا» تا این زمان همچنان برپا بود، لیکن «ژوستین» تصمیم گرفت که آنها را از میان بردارد و به اینجهت به امر او «نرسس» که از سپاه ایران فرا ر کرده و به دولت روم پناهنده شده بود^۵ و در این موقع مقام سپهسالاری قشون مصر را داشت ، همه

۱ - Philae ۲ - Isis ۳ - Osiris ۴ - Priapus ۵ - کتاب اول - فصل پانزدهم

آنها را ویران نمود و کاهنان آنجا رازندانی ساخت و مجسمه‌ها را به «بیزانتیوم» فرستاد. اینک بر گردیم به شرح باقی داستان خویش:

«هلستیوس» پادشاه حبشیان که مسیحی متدین و متعصبی بود شنید
۲۰ که گروهی از «حمیریها» و مخصوصاً یهودیان آن ناحیه عیسویان را آزار می‌دهند و به بت پرستی گرویده‌اند. به اینجهت لشکر بزرگی گرد آورد و با کشتی‌های زیاد به جنگ آنها رفت و پس از کشتن پادشاه ایشان و قتل عام گروه بسیاری از مردم آن سامان شخص دیگری را که کیش عیسوی داشت و به اسم «ازیمیفیوس»^۱ نامیده می‌شد به پادشاهی «حمیریها» برگزیده و از او پیمان گرفت که همه ساله مبلغی خراج به حبشه پردازد. در میان سپاه حبشی گروه زیادی از غلامان و بزهکاران بودند که چون سرزمین حاصلخیز «حمیریان» را دیدند دیگر حاضر به بازگشت با پادشاه خود نشدند و در همانجا رحل اقامت افکندند.

این گروه اندکی بعد به همراهی جمعی از بومیان آنجا برضد «ازیمیفیوس» برخاسته او را دستگیر کردند و در دژی زندانی نمودند و شخص دیگری موسوم به «ابرهه» را بجای وی به پادشاهی برگزیدند. «ابرهه» غلام یکی از مردم روم بود که به بازرگانی و حمل کالاهای تجارتنی در شهر «آدولیس» واقع در حبشه اشتغال داشت. چون «هلستیوس» از داستان طغیان «حمیریها» آگاه گردید، به قصد تنبیه «ابرهه» و سرکوبی شورشیان، سه هزار سپاهی به سرداری یکی از بستگان خود بدانجا گسیل داشت. سپاهیان مزبور نیز چون سرزمین‌های حاصلخیز «حمیری»ها را دیدند از فکر بازگشت منصرف شدند و بی اطلاع سپهسالار خود با «ابرهه» پیمانی بستند و همینکه جنگ میان دو طرف آغاز گردید سپهسالار خود را کشتند و به دشمن پیوستند. «هلستیوس»

۱ - بنظر می‌آید که ازیمیفیوس همان ذونواس پادشاه یمن باشد که بعلت جور بر مسیحیان مورد حمله حبشیان مسیحی قرار گرفت و پروکوپیوس اشتباهاً او را بجای ارباط سردار فاتح حبشی گرفته.

پس از آگاهی از این واقعه بیش از پیش درخشم شد و لشکری دیگر به سرکوبی «حمیریها» فرستاد؛ لیکن این لشکر هم از سپاهیان «ابرهه» شکست خورد و با دادن تلفات سنگینی به کشور خود مراجعت نمود. از آن پس پادشاه حبشه ترسید و دیگر به فکر لشکرکشی برضد «ابرهه» نیفتاد تا کمی پس از این وقایع خود او درگذشت و «ابرهه» برای استقرار پادشاهی خویش متعهد شد که همه ساله خراجی به جانشین وی بپردازد ولی این واقعه مدتی بعد اتفاق افتاد. در زمانی که «هلستیوس» پادشاه حبشه بود و «ازیمیفیوس» برحمیریان سلطنت می کرد، ژوستینین فرستاده‌ای «ژولیانوس»^۱ نام را نزد آنها فرستاد و به آنان پیغام داد که چون مردم آنها هردو دارای يك کیش و آیین هستند، صلاح در آنست که با رومی‌ها متحد شوند و برضد ایرانی‌ها بجنگند. ضمناً به حبشی‌ها خاطر نشان نمود که اگر ابریشم از هندوستان بخرند و به رومیان بفروشند هم خود آنها سود هنگفت خواهند برد و هم از رفتن پول رومی‌ها به جیب دشمنان ایشان یعنی ایرانی‌ها جلوگیری خواهند کرد. از «حمیریها» نیز درخواست نمود که «کیسوس»^۲ فراری را به ریاست اعراب «مدنی» برگزینند و با لشکری جرار به خاک ایرانی‌ها بتازند. «کیسوس» سرداری دلیر و جنگجو بود، لیکن چون یکی از بستگان «ازیمیفیوس» را به هلاکت رسانیده بود ناگزیر از کشور خود گریخته و در سرزمینی بایر و غیر مسکون اقامت گزیده بود. شاهان مزبور هردو وعده دادند که درخواستهای «ژوستینین» را انجام دهند و فرستاده او را مرخص نمودند. لیکن هیچیک به قول خویش وفا نکرد یعنی در حقیقت هیچکدام هم نتوانستند کاری از پیش ببرند، زیرا در موضوع تجارت ابریشم ایرانی‌ها چون نزدیکتر به هندوستان هستند همیشه بر کشتی‌هایی را که از آنجا می‌آید زودتر در بنادر می‌خرند و مجالی برای حبشی‌ها باقی نمی‌گذارند و در قضیه لشکرکشی به خاک ایران نیز این کار از

۱ - Julianus ۲ - Caisus ظاهراً همان است که در تواریخ عربی کیسوم آمده .

عَهْدَه «حمیریان» بکلی بیرون بود، چه اولاً میان سرزمین ایشان و کشور ایران صحرای وسیع بایری وجود دارد که مسافرت در آن بسیار دشوار است، ثانیاً ایرانی‌ها به مراتب از هومریتها دلیرتر و جنگجوترند و طوایف مزبور هرگز نیروی برابری و ستیزه با ایشان را ندارند. بعدها وقتی «ابرهه» اساس پادشاهی خود را مستقر ساخت و قدرت و اعتباری حاصل کرد به «ژوستینین» وعده داد که به خاك ایران حمله نماید، لیکن به محض اینکه سپاهی گرد آورد و رو به راه نهاد متوجه خطرات مسافرت و پایان ناگوار این لشکرکشی شد و فوراً به کشور خویش مراجعت نمود. این بود شرح روابط میان رومیان و مردم حبشه و طوایف «حمیری».

پس از جنگ فرات، «هرموژن» برای عقد پیمان صلح نزد قباد آمد. ۲۱ لیکن چون شاهنشاه هنوز نسبت به رومیان خشمگین بود وی نتوانست کاری از پیش ببرد و بی آنکه نتیجه‌ای بگیرد بازگشت. «بلیزاریوس» از جانب امپراطور به «بیزانتیوم» احضار شد و به سرداری سپاهی که بجنگ واندالها^۱ می‌رفت منصوب گردید و بجای وی «سیتاس» به سرداری مشرق انتخاب شد. ایرانی‌ها دوباره با لشکری جرار به سپهسالاری «چانارانک» و «سپهبد» و «هرموز» به بین‌النهرین حمله بردند و چون کسی را یارای مقابله با آنان نبود از اینرو به محاصره شهر «مارتیروپولیس» که در آنوقت «بوزس» و «بساس»^۲ در آنجا به نگهبانی مشغول بودند پرداختند. این شهر در محلی موسوم به «سوفانن»^۳ واقع شده و از سمت شمال «آمد» دویست و چهل «استاد» فاصله دارد و رودخانه «نیمفیوس» که خاك ایران و روم را از هم جدا می‌سازد در کنار آن جاریست. وقتی ایرانیان شروع به محاصره شهر و حمله به برج و باروهای آن کردند مردم شهر نخست با کمال دلیری و مردانگی پایداری نمودند، ولی تصور نمی‌رفت که بتوانند تا آخر

استقامت نمایند، زیرا حصار شهر در غالب قسمت‌های آن کوتاه و ناستوار بود و ایرانی‌ها به آسانی می‌توانستند آنرا منهدم سازند. بعلاوه مردم نه آذوقه کافی داشتند و نه وسایل جنگ که با آن از شهر خویش دفاع کنند. در این اثنا «سیتاس» با سپاه خود به نقطه موسوم به «آتاگاس»^۱ که صد «استاد» تا شهر «مارتیروپولیس» فاصله داشت رسید و چون جرأت پیشروی نکرد همانجا اردو زد و مقیم شد. «هرموژن» نیز دوباره به سفارت از «بیزانتیوم» آمده و همراه سپاه مزبور بود. در این وقت واقعه‌ای اتفاق افتاد که وضع جنگ را یکباره تغییر داد و تفصیل آن از این قرار است:

در میان ایرانی‌ها و رومی‌ها از قدیم رسم بود که جاسوس‌هایی به خرج دولت نگاه می‌داشتند و کار آنها این بود که خود را بطور ناشناس در میان دشمن می‌انداختند و پس از آگاهی از چگونگی اوضاع ایشان به کشور خویش باز می‌گشتند و نتیجه مشاهدات خود را به عرض پادشاه می‌رسانیدند. غالب این اشخاص البته نسبت به شاه و هموطنان خود صدیق و وفادار بودند، لیکن در میان آنها گاهی اشخاص خائنی نیز یافت می‌شدند که اسرار وطن خویش را به دشمن فاش می‌ساختند. در هنگام محاصره شهر «مارتیروپولیس» جاسوسی که از طرف ایرانیان به خاک روم فرستاده شده بود نزد «ژوستینین» امپراطور رفت و بسیاری از اسرار ایرانیان را بر او عرضه داشت و مخصوصاً به وی اطلاع داد که طوایف «ماساژت» به قصد آزار رومی‌ها بزودی وارد خاک ایران می‌شوند و از آنجا به سرزمینهای روم حمله می‌برند و سپس به سپاه ایران ملحق می‌گردند. وقتی امپراطور این خبر را شنید چون به راستی گفتار مرد جاسوس اعتماد داشت مبلغی تنخواه تقدیم وی داد و به او سفارش کرد که نزد قشون ایران برود و بگوید «ماساژت»ها با پول تطمیع شده‌اند و با امپراطور روم همداستان گردیده‌اند و اینک مصممند که بزودی بر آنها بتازند. جاسوس

مزبور به دستور امپراتور نزد سردار سپاه ایران آمد و گفت بزودی سپاه بزرگی از هیاطله به یاری رومی‌ها خواهند آمد و ایرانیان چون گفته او را باور داشتند از این خبر مضطرب گردیدند و متحیر ماندند که با این پیش‌آمد چه بکنند.

مقارن همین ایام قباد سخت بیمار گردید و یکی از ندمای خود موسوم به «موبد» را که اعتمادی کامل به وی داشت نزد خویش طلبید و در باره خسرو و اوضاع آینده کشور با او مشورت نمود و گفت می‌ترسم ایرانی‌ها پس از من به وصایای من عمل نکنند و حاضر به پذیرفتن پادشاهی خسرو نشوند و موبد به وی گفت که وصایای خود را بنویس و مطمئن باش که ایرانیان هرگز جرأت نخواهند کرد که آنرا نادیده انگارند. به اینجهت قباد وصیت کرد که پس از او خسرو جانشین وی می‌شود و بر ایرانیان سلطنت خواهد کرد. وصیت‌نامه را «موبد» به خط خود نوشت و به امضای شاه رسانید و طولی نکشید که قباد از دنیا رفت (۱۳ سپتامبر ۵۳۱). پس از آنکه مراسم بخاک سپردن پادشاه مطابق رسوم و قواعد معمولی ایران انجام یافت کاوس به پشت گرمی قانون کشوری که حق پادشاهی را به پسر بزرگتر شاه می‌دهد در اندیشه تصرف تاج و تخت برآمد، لیکن «موبد» مانع انجام مقصود وی گردید و گفت هیچکس نمی‌تواند به پادشاهی ایران برسد مگر آنکه بزرگان کشور همگی به انتخاب او رأی دهند. به اینجهت «کاوس» انجمنی از بزرگان و سران ایران ساخت و می‌پنداشت که همه آنها بی‌مخالفت به پادشاهی او رأی خواهند داد، لیکن در حینی که انجمن برپا بود «موبد» وصیت‌نامه قباد را خواند و حاضرین را از رأی شاه متوفی در باره پادشاهی خسرو آگاه ساخت. بزرگان ایران چون از مضمون وصیت‌نامه قباد آگاه شدند، به پاس خدمات و نیکی‌های گذشته او وصیتش را محترم شمردند و خسرو را به پادشاهی برگزیدند.

بدین ترتیب خسرو به تخت سلطنت ایران جلوس نمود و اقتدارات

شاهی را در دست گرفت. در این وقت «سیتاس» و «هرموژن» به خاطر شهر «مارتیروپولیس» بسیار نگران بودند و چون از عهده ایرانیان در جنگ بر نمی آمدند ناگزیر رسولی نزد سردار ایشان فرستادند و به وی چنین پیام دادند:

«شما خود متوجه نیستید که چه مزاحمتی برای شاهنشاه ایران فراهم کرده و چگونه مانع ایجاد صلح میان ایران و روم شده اید. هم اکنون سفرای امپراطوری در اینجا حاضرند که می خواهند نزد پادشاه شما بروند و اختلافات موجود را در آنجا رفع نمایند و پیمان صلحی با او ببندند. پس بهتر است شما هرچه زودتر خاك روم را تخلیه کنید و بگذارید سفرای ما مأموریت خود را انجام دهند و راهی را که به سود هر دو طرف می باشد انتخاب نمایند. ضمناً برای آنکه شما مطمئن شوید که این کار به زودی انجام خواهد گرفت، ما چند تن از سران و بزرگان کشوری خود را به گروگان نزد شما خواهیم گذاشت.»

قضا را در همین هنگام یکی از دربار ایران آمد و خبر آورد که قباد درگذشت و بجای وی پسرش خسرو به تخت سلطنت نشست و اکنون اوضاع کشور قرین آرامش نیست. ایرانیان چون این خبر را شنیدند پیشنهاد متارکه جنگ را که از طرف رومیها شده بود به خشنودی پذیرفتند، خاصه که از حمله هیاطله نیز اندیشه داشتند.

پس از آن رومیان شخصی موسوم به «مارتینوس»^۱ و یکی از قراولان خاصه «سیتاس» را به عنوان گروی نزد ایرانیها فرستادند و ایرانیها نیز بزودی دست از محاصره شهر کشیدند و به کشور خود رفتند. اندکی پس از این، هیاطله به خاك روم حمله آوردند ولی چون سپاه ایران را در آنجا ندیدند، چندی به قتل و غارت پرداختند و سپس به سرزمین خویش بازگشتند.

۲۲

عاقبت «روفینوس» و «آلساندر» و «توماس»^۱ به همراه «هرموژن» به سفارت نزد شاهنشاه ایران آمدند و او را در کنار رود دجله ملاقات نمودند و خسرو چون آنها را دید گروگانهای رومی را آزاد ساخت. سفرای رومی از در تملق و چاپلوسی درآمدند و آنقدر در حضور خسرو خضوع و تواضع کردند که به هیچوجه شایسته شأن و مقام فرستادگان دولتی مثل روم نبود. خسرو در نتیجه این چاپلوسی‌ها رام شد و پذیرفت که صدوده «سنتناری»^۲ طلا از رومیان بگیرد و پیمان صلح دائمی با ایشان ببندد به شرط آنکه فرمانده سپاه آنان در بین‌النهرین بجای آنکه در شهر «دارا» مقیم باشد مانند سابق در «قسطنطیه» بماند و ضمناً رومیان دو دژ جنگی یعنی «فارانیوم» و «بولوم» را به ایران پس بدهند و ایران دژ و استحکامات «لازیکا» را همچنان در تصرف خویش نگاه دارد.

این پول برای آن پرداخته می‌شد که دیگر دولت روم ناگزیر نباشد استحکامات شهر «دارا» را موقوف سازد و در فرستادن سپاه برای نگهبانی در بندهای خزر با ایرانیها شرکت نماید. سفرای با همه شرائط صلح موافقت کردند ولی در باره واگذاری دژها گفتند که باید از امپراتور کسب اجازه نمائیم و بدین قصد «روفینوس» به «بیزانتیوم» رفت و دیگران در ایران ماندند و منتظر شدند که پس از هفتاد روز با فرمان امپراتور برگردند.

وقتی «روفینوس» به «بیزانتیوم» رسید پیشنهادهای خسرو را در باره پیمان صلح به عرض امپراتور رسانید و امپراتور اجازه داد که شرایط مذکور پذیرفته شود و پیمان به امضا برسد.

در این اثنا خبری دروغین در ایران منتشر گردید که «ژوستینین» نسبت به روفینوس خشمگین گردیده و او را هلاک کرده‌است. خسرو به شنیدن این خبر در غضب شد و با تمامی سپاه خود به خاک روم حمله برد، لیکن در

۱- Thomas ۲- Sentenary وزنی بوده است معادل تقریباً بیست من

میان راه با خود «روفینوس» برخورد کرد که تازه از شهر «نصیبین» بیرون آمده بود و به سوی ایران می آمد. بنابراین همگی به شهر مذکور رفتند و چون اجازه امضای عهدنامه صادر شده بود، سفرای روم پولی را که قرار بود به ایران بدهند با خود بدانجا بردند. ولی امپراطور بزودی از تصمیم واگذاری دژهای «لازیکا» به ایران پشیمان شد و به وسیله نامه به سفرای خود نوشت که از تسلیم دژهای مذکور خودداری نمایند.

بدین جهت خسرو دیگر حاضر به پذیرفتن پیمان صلح نشد و «روفینوس» ترسید که مبادا پولهای که بی رعایت حزم و احتیاط به ایران آورده است از میان برود. بنابراین فوراً نزد خسرو شتافت و خود را در حضور وی به خاک انداخت و التماس کرد که اجازه بدهد پولها را پس ببرد و خود او نیز موقتاً از حمله به مرزهای روم صرف نظر نماید تا بعدها تکلیف هر دو طرف معلوم شود. خسرو به وی فرمان داد که از زمین برخیزد و او را خوشدل ساخت که همه خواهشهای او را می پذیرد. پس از آن سفرای باپولهای که همراه آورده بودند به «دارا» برگشتند و شاه ایران نیز مراجعت کرد.

همراهان «روفینوس» نسبت به او بدگمان شدند و حتی پیش امپراطور او را متهم ساختند که چون هرچه وی تقاضا کرده خسرو پذیرفته است، پس ناچار روابط پنهانی میان آنها موجود است، ولی امپراطور توجهی به این تهمت ها نکرد و از عنایات خویش نسبت به وی چیزی نکاست.

اندکی پس از این وقایع «روفینوس» و «هرموژن» دوباره مأمور در بار خسرو شدند و این بار در خصوص عقد پیمان صلح بزودی میان هر دو طرف موافقت حاصل شد، بدین معنی که قرار شد هر يك از دو طرف آنچه از متصرفات یکدیگر گرفته اند به هم پس بدهند و در شهر «دارا» نیز دیگر پادگان نظامی متوقف نباشد. راجع به اهالی «ایبری» نیز قرار شد که به خود آنها مراجعه کنند، در صورتیکه مایل باشند در «بیزانتیوم» باقی بمانند و الا به

سرزمین خویش برگردند. بدین ترتیب عهدنامه موسوم به «صلح جاویدان» میان دولت ایران و روم برقرار گردید و در این وقت شش سال از پادشاهی ژوستینین می گذشت. پس از آن رومیها «فرانگیوم» و «بولوم» و پولی را که در قرارداد ذکر شده بود به ایرانیها دادند و ایرانیها نیز دژ و استحکامات «لازیکا» را به دولت روم واگذاشتند و ضمناً «داگاریس» را نزد رومیها فرستادند و بجای وی شخص دیگری را که همان اندازه اهمیت و اعتبار داشت به گروگان گرفتند. «داگاریس» مردی دلیر و جنگجو بود و بعدها وقتی هیاطله به خاك روم حمله آوردند، او آنها را شکست داد و متواری ساخت. بنابراین عهدنامه صلح به ترتیبی که شرح داده شد میان دو کشور برقرار گردید. در خلال همین اوقات شاهنشاه ایران مورد سوء قصد اتباع خود واقع گردید و گروهی برضد او توطئه چیدند. تفصیل این واقعه ۲۳ به قراری است که در زیر نگاشته می شود:

خسرو پسر قباد طرز فکری عجیب داشت و بی انداز مایل به چیزهای تازه و بدعتهای نوظهور بود. به همین جهت هم خود او نسبت به دیگران سوء ظن داشت و پیوسته در تشویش و نگرانی بود و هم دیگران به او بدگمان بودند. این بود که ایرانیان صاحب نفوذ که از حکومت او دلگیر بودند درصدد برآمدند دیگری از خاندان قباد را به پادشاهی برگزینند و قضا را همگی شوقی وافر به پادشاهی «جاماسب» داشتند، منتهی چنانکه سابقاً اشاره شد بواسطه کوری او قانون اجازه پادشاهی به او نمی داد و از اینرو پس از اندیشه و مشورت بسیار تصمیم گرفتند پسر كوچك وی قباد را پادشاهی برگزینند و «جاماسب» را به نیابت او بگمارند و بدین ترتیب او را پادشاه واقعی خود سازند. اشخاص مزبور «جاماسب» را از توطئه خویش آگاه ساختند و به اصرار او را واداشتند که نقشه آنانرا بموقع اجرا بگذارد، یعنی در موقع مناسبی به همراه آنان برخسرو بتازد و کار او را بسازد. از قضا قصد ایشان آشکار شد و خسرو از

نقشه کار آنها باخبر گردید و فرمان داد «جاماسب» و همه برادران او و پسران آنها را با همه بزرگان و امرائی که در این توطئه شرکت داشتند به هلاکت برسانند و حتی «اسپهبد» عم خود خسرو نیز در این واقعه به سرنوشت دیگران گرفتار شد.

اما خسرو به کشتن قباد پسر «جاماسب» موفق نگردید، زیرا او هنوز کودک خردسالی بود و پدرش او را نزد سپهسالار «آذر گودونباد»^۱ فرستاده بود تا به سرپرستی و مراقبت وی پرورش یابد. خسرو چون نمی خواست نسبت به سپهسالار ابراز عدم اعتماد کرده باشد و ضمناً هم نمی توانست کودک را به زور از او بستاند، این بود که به وی پیغام فرستاد فوراً قباد را به هلاکت برساند. سپهسالار چون از فرمان خسرو آگاهی یافت اندوهگین گشت و همسر خود را که از کودک پرستاری می کرد از قضیه آگاه گردانید. زن گریه کنان خود را به پای شوهر انداخت و به التماس از او درخواست نمود که به هر وسیله هست از کشتن قباد درگذرد. پس زن و شوهر بعد از اندیشه بسیار بر آن شدند که کودک را در گوشه ای پنهان سازند و به خسرو خبر دهند که او را هلاک کرده اند. آنگاه سپهسالار قباد را چنان پنهان نمود که هیچکس از سرگذشت او آگاه نشد، جز پسر خود او بهرام و یکی از بندگان وفادار او که از هر حیث مورد اعتماد وی بود. ولی چون قباد رفته رفته بزرگ می شد تا به سن بلوغ رسید سپهسالار بیمناک گردید که مبادا این راز نهفته فاش گردد و خسرو از زنده بودن وی آگاه شود، به اینجهت پولی به وی سپرد و اسباب سفر او را فراهم ساخت و به وی فرمان داد که به هر سوئی که بتواند بگریزد. بدینسان خسرو و همه مردم دیگر از سرنوشت حقیقی قباد بیخبر ماندند و هیچکس نمیدانست که سپهسالار با او چه معامله کرده است.

بعد از خسرو با لشکری بزرگ به سرزمین «گلخید» حمله برد و تفصیل

این واقعه را بر حسب تصادف در فصلهای آینده خواهیم نگاشت. در این لشکر کشی بهرام پسر سپهسالار نیز شرکت کرده بود و از جمله بندگان او همان بندهای بود که از داستان زنده بودن قباد آگاه بود. بهرام سرگذشت قباد را بی کم و کاست به پادشاه خبر داد. بنده وی نیز گفته‌های او را تأیید نمود. خسرو بشنیدن این داستان بی اندازه خشمگین گردید و از اینکه یکی از بندگان او جرأت چنین گستاخی کرده بود آتش خشمش زبانه کشید و چون راه دیگری برای دستگیری سپهسالار نداشت تدبیر زیر را بکار برد:

هنگامیکه می‌خواست از «گلخید» برگردد نامه‌ای به سپهسالار نوشت و به وی خبر داد که «میخواهم با سپاهی گران به خاک روم حمله نمایم و چون قصد دارم که این بار سپاهیان خود را دو نیمه نموده از دو طرف شطرات به دشمن حمله آورم، از اینرو فرماندهی نیمی از سپاه را خود به عهده می‌گیرم و سپهسالاری نیمی دیگر را با اعتمادیکه به حسن تدبیر و دلیری تو دارم به تو واگذار می‌کنم. بنابراین لازم است هنگام بازگشت ما خود را به مابرسانی و دستورهای لازم را از مابستانی و برای آنکه زودتر بررسی بهتر است منتظر بندگان و ملازمان خود نشوی و به آنان فرمان دهی که از پشت سر بیایند.»

وقتی سپهسالار پیام شاهنشاه را دریافت داشت، از این توجه و عنایت مخصوص شاهانه بی اندازه شادمان گردید و بی آنکه کمترین بدگمانی نسبت به وی احساس نماید، به شتاب روبه راه نهاد. ولی در راه چون کسی همراه او نبود که از او مواظبت کند، ضعف پیری و خستگی بر او غالب آمد و از اسب به زیر افتاد و استخوان پایش شکست. پس ناگزیر شد در همان محل بماند و به درمان بپردازد. شاه نیز همانجا به ملاقات او آمد و چون حال او را چنان دید، گفت تو بدین وضع نمی‌توانی به جنگ بروی و بهتر است عجلتاً به یکی از دژهای نزدیک بروی و در آنجا به درمان خویش مشغول شوی. چون سپهسالار عازم دژ مذکور گردید، خسرو تنی چند را در پی او فرستاد و کارش

راساختند : در صورتی که این شخص یکی از دلیرترین و وفادارترین سرداران ایران بود و مدتها با دوازده طایفه از اقوام وحشی جنگیده و همه آنها رامطیع و تابع قباد ساخته بود . پس از هلاکت «آذرگودونباد» پسرش بهرام جانشین وی شد و منصب سپهسالاری یافت . کمی پس از این وقایع قباد پسر «جاماسب» یا شخص دیگری که شباهت تام به قباد پادشاه داشت، به اسم وی بدربار «بیزانتیوم» آمد و «ژوستینین» با آنکه درباره او مشکوک بود ، مع هذا به نام نواده قباد پذیرائی گرم و شایانی از وی نمود . این بود مجملی از داستان شورش ایرانیها بر ضد خسرو و عاقبت کار شورشیان ، دیری نگذشت که خسرو «موبد» را نیز به هلاکت رسانید و علت آن بدینقرار بود که هنگامیکه شاهنشاه به انجام دادن برخی کارهای بزرگ اشتغال داشت ، به «زابرگان»^۱ فرمود تا موبد را به حضور وی بخواند . قضا را «زابرگان» سابقه دشمنی با موبد داشت و وقتی به نزد وی رفت دید که سرگرم مشق دادن سپاهیان خود می باشد و چون او را از جانب شاهنشاه احضار نمود گفت بزودی به حضور خواهم شتافت . «زابرگان» موقع مناسبی برای ابراز دشمنی و کشیدن انتقام به دست آورد و به شاه عرض کرد که موبد به عذر آنکه کار مهمی در پیش دارد از آمدن به درگاه خودداری کرده است . شاه از این رفتار خشمگین شد و به وسیله یکی از بندگان درگاه به او فرمان داد که خود به پای سه پایه برود . تفصیل این سه پایه آنست که همیشه روبروی کاخ پادشاهی يك سه پایه بزرگ آهنی برپاست تا هرایرانی که بداند پادشاه نسبت به وی خشمگین است ، بی آنکه هرگز در اندیشه فرار افتد و یا در معبد یا جای دیگری بست نشیند خود به پای این سه پایه می آید و منتظر فرمان پادشاه می ایستد و هیچکس راهم دل آن نیست که به حمایت از او برخیزد . موبد بیچاره نیز چند روز به

۱ - Zaberganes بنظر می رسد که مقصود زرادشت خرکان باشد که بسبب تمایل بمزدکیان کشته شد . (تاریخ یعقوبی)

حالی زار در پای آن نشست تا عاقبت جلادان به فرمان شاه او را به هلاکت رسانیدند. این بود پاداش همه خوبی‌هایی که موبد در حق خسرو کرده بود.

در آن زمان امپراطور دوباره «بلیزاریوس» را به سرداری شرق

انتخاب نمود و او را به «لیبیا»^۱ فرستاد تا آنجا را بگشاید. تفصیل

۲۴

این واقعه بعد در این کتاب می‌آید. ایرانیها چون این خبر را

شنیدند بی‌اندازه خشمگین گردیدند و پشیمان شدند که چرا با دولت روم به

پنهانی صلح بسته‌اند، زیرا میدیدند که قوت و شوکت آن دولت پیوسته

رو به فزونی می‌رود. خسرو سفرائی به «بیزانتیوم» گسیل داشت و به ژوستینین

پیام فرستاد که ما از پیروزی و پیشرفت شما شادمانیم ولی باید حصه ما را نیز

از غنائم «لیبیا» بدهید. زیرا اگر ما باشما پیمان صلح بسته بودیم هرگز

نمی‌توانستید در جنگ با «واندالها» پیروز شوید. ژوستینین نیز پولی به رسم

پیشکش فرستاد و سفرای او را با مهربانی و احترام تمام مرخص نمود.

در شهر «دارا» واقعه زیر اتفاق افتاد: در جزو لشکر پیاده مقیم

«دارا» شخصی بود به نام «جان» که باجمعی از سربازان خود توطئه چید و

شهر را متصرف گردید و سپس در یکی از کاخهای آنجا اقامت نمود و دست

به ستمگری و آزار مردم زد. اگر در آن موقع ایرانیان با رومیها در حال

صلح نبودند، زیان‌های عمده‌ای از این واقعه متوجه رومیان می‌شد. لیکن

چون دو دولت در حال آشتی بودند ایرانیها به فکر استفاده از این پیش‌آمد

نیفتادند و مزاحمتی برای روم فراهم نکردند. روز چهارم این حادثه گروهی

از سربازان همدستان شدند و به دستور «ممس»^۲ کاهن شهر «آناستاسیوس»

هنگام نیمروز به کاخ یکی از بزرگان ریختند و نخست نگهبانان را بادشنه‌هایی

که زیر جامه خود پنهان کرده بودند به هلاکت رساندند و سپس داخل سرای

«جان» شدند و او را گرفتند. اما از قراریکه برخی می‌گویند سربازان نخستین

کسانی نبودند که بدینکار دست زدند ، بلکه در همان موقعی که آنان در فضای کاخ ایستاده و از خطری که متوجه آنها بود بیمناک بودند ، مردی قصاب به همراه آنان به کاخ آمده بود به «جان» حمله برد و با ساطور خود ضربتی به وی زد ولی ضربت مزبور کشنده نبود و «جان» فریادکنان گریخت و نزد سربازان آمد و آنها او را دستگیر نموده زندانی ساختند و سپس کاخ را آتش زدند تا دیگر آمیدی برای شورشیان باقی نماند . یکی از مهاجمین از بیم آنکه مبادا سربازان از زنده بودن «جان» آگاه شوند و باز تولید زحمتی برای شهرکنند او را کشت و با این کار به آن همه شورش و طغیان پایان داد . این بود داستان ظهور استبداد در شهر «دارا» .

کتاب دوم

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No.

Call No. 12.4.55

Data

DATE LABEL

Prak No 70 529
are a miss.

Ar. & Mass.

22

336

۱ خسرو چون شنید که «بلیزار یوس» در ایتالیا هم برای «ژوستینین» به پیروزی‌هایی نائل آمده است، از پیشرفت‌های دولت روم بیش از پیش بیمناک شد و بدین اندیشه افتاد که بهانه پیدا کند و پیمان صلح با آن دولت را بشکند. بدین قصد با «منذر» گفتگو نمود و او را مأمور ساخت که زمینه‌ای برای آغاز جنگ فراهم آورد.

«منذر» از «حارث» آغاز شکایت کرد و به عذر اینکه وی به حدود سرحدات او تجاوز کرده است، شروع به حمله به خاک روم کرد و ضمناً اعلام نمود که این حمله به هیچوجه موجب نقض پیمان صلح ایران و روم نمی‌شود، چون هیچیک از دو دولت او را مشمول مقررات پیمان مذکور نساخته‌اند. اتفاقاً هم ادعای او درست بود، زیرا چون قبائل عرب یا تابع ایران بودند یا دست‌نشانده دولت روم، و به اینجهت در پیمان‌هایی که میان دو دولت بسته می‌شد هیچوقت ذکری از آنان نمی‌رفت.

اما ناحیه‌ای که در آنموقع مورد اختلاف اعراب ایران و روم بود، قطعه زمین خشک و بایریست موسوم به «استراتا»^۱ که تا جنوب شهر «تدمر»^۲ امتداد می‌یابد و بواسطه آفتاب سوزان و خشکی فوق‌العاده آن هیچ‌گونه درخت و رستنی در آن نمی‌روید و فقط از قدیم چراگاه معدودی از گله‌داران

عرب بوده است .

حارث به استناد اسم آن ناحیه که کلمه رومی و بمعنی جاده مسطح است ، همچنین به شهادت گروهی از پیران و ریش سفیدان محل آنجا را متعلق به روم می دانست در صورتی که منذر اهمیتی به اسم نمی داد و می گفت چون شبانان و صاحبان چارپایانیکه بدین سرزمین می آیند باج مرتع به من می دهند پس طبیعتاً مالک آنجا من هستم .

ژوستینین تصفیة این کار را به خزانه دار مخصوص خود موسوم به «استراتگیوس»^۱ و «سوماس»^۲ سردار سپاه فلسطین واگذار نمود. سوماس برادر همان «ژولین» بود که از جانب امپراتور به سفارت نزد «حمیریها» و اهالی حبشه رفته بود و اصرار داشت که دولت روم ناحیه مزبور را از دست ندهد و از حق خود در آنجا چشم نپوشد . ولی برخلاف وی «استراتگیوس» به امپراتور توصیه کرد که از این قطعه زمین بایر و بی مصرف چشم بپوشد و بخاطر آن بهانه جنگ به دست ایرانیها ندهد. بدین جهت ژوستینین موضوع را مورد دقت و مطالعه خود قرارداد و مدتی دراز برای حل آن صرف وقت نمود .

در این اثنا خسرو مدعی گردید که پیمان صلح از طرف «ژوستینین» نقض گردیده است ، زیرا امپراتور در حین صلح قصد نموده است منذر را باخود همراه کند و او را برضد ایران بینگیزد و دلیل آن اینکه «سوماس» هنگام مأموریت خود در میان قبایل عرب منذر را به پول فریفته بود تا با دولت روم همدست شود و خود امپراتور هم در این زمینه نامه ای به وی نوشته بود. گذشته از این خسرو مدعی بود که ژوستینین نامه ای به قبایل «هون» فرستاده و آنها را تحریک کرده است که به خاک ایران حمله برند و طوایف مزبور عین نامه را نزد وی فرستاده اند . به اینجهت خسرو درصدد برآمد پیمان را

نقض کند و به خاک روم لشکر بکشد ولی بطلان یا درستی دعاوی او بر من معلوم نیست و نمی دانم که در این خصوص حق به جانب او بوده است یا نه .

در همین موقع «ویتیکیس» رئیس قبایل «گوتها» که در جنگ شکست خورده بود ، دو سفیر نزد خسرو فرستاد و او را به جنگ با دولت روم تحریک نمود ، ولی برای آنکه کسی از این موضوع آگاه نشود و نقشه او باطل نماند بجای آنکه سفرا را از افراد گوت انتخاب کند دو نفر از کاهنان «لیگورین» را با پول زیاد فریفت و آنها را به دربار خسرو فرستاد . یکی از این دو تن که زیرکتر و باهوشتر از دیگری بود خود را به لباس کشیش درآورد و دیگری بنام گماشته وی با او روبه راه نهاد . چون به سرزمین «تراکیا» رسیدند مرد سومی را نیز به مترجمی زبان شامی و یونانی با خود همراه برداشتند و بی آنکه در میان راه کسی آنها را بشناسد یکسره به کشور ایران آمدند . رسولان مزبور چون به حضور خسرو باریافتند ، به وی چنین گفتند :

«ای شاهنشاه ! اگر پادشاهان و امراء دیگر به قصد سودطلبی سفرائی به اطراف گسیل می دارند ، «ویتیکیس» پادشاه گوتها و ایتالیا مارا بدان منظور فرستاده است که در باب مصالح کشور تو با تو گفتگو کنیم و اینک آنچه را که ما می گوئیم چنان پندار که بی هیچ کم و بیش از زبان خود او می شنوی . ای پادشاه ، اگر کسی بی پرده به تو بگوید که تو کشور خود و مردم آنرا به دست خویش به ژوستینین داده ای ، باید بیگمان گفته او را راست پنداری و آن را باور کنی ، چه ژوستینین را طبعی حسود و آزمند است و به آنچه خود دارد قناعت نمی کند و سودای جهانگیری در سر می پرورد و پیوسته در اندیشه گرفتن کشور دیگران است و چون می داند که به تنهایی نمی تواند از عهده ایرانی ها برآید و تا ایرانیها با او دشمنند او هرگز نخواهد توانست با دیگران بجنگد اینست که به بهانه پیمان صلح ترا فریفته است و به مغلوب

ساختن مردم کشورهای دیگر پرداخته است و همینکه از این راه لشکری بزرگ گرد آورد، به سراغ کشور تو خواهد آمد. اینک طوایف «واندال» و سایر اقوام افریقائی مقهور وی گردیده‌اند و با آنکه «گوتها» بواسطهٔ پیمان صلح و دوستی که با او دارند بیطرفی اختیار کرده بودند، مع ذلك امروز وی با پول فراوان و سپاه بیشمار بر آنها تاخته است. اکنون اگر گوتها در برابر وی تاب برابری نیاورند و مغلوب شوند بیگمان از ما و سایر اقوامی که مغلوب او شده‌اند لشکری تجهیز خواهد کرد و بدون رعایت دوستی و ملاحظهٔ پیمان صلح به جنگ ایرانیها خواهد آمد. پس ای پادشاه، تا مجال اقدام باقی است اندیشه‌ای کن و مگذار بیش از این دربارهٔ ما و تو هردو ستم شود. زیرا تو میدانی که رومیها نظر خوبی به کشور تو نداشته‌اند و همینکه یارای ستیز با ترا در خود ببینند، بی‌هیچ درنگ دشمنی دیرینه را آغاز خواهند کرد. اینک باید موقع را مغتنم بشماری و از فرصت مساعدی که به دست افتاده است استفاده نمائی، مبادا کار از کار بگذرد و پس از گذشتن فرصت دچار پشیمانی گردی، زیرا مرد خردمند همیشه عواقب امور را پیش‌بینی می‌نماید و هرگز در تدارك وسائل امنیت و حفاظت خویش تأخیر جایز نمی‌داند تا مبادا پس از سپری شدن موقع مقتضی به قهر و چشم زخم دشمن گرفتار آید.»

خسرو پس از شنیدن این سخنان بر صدق گفتار «ویتگیس» یقین حاصل کرد و بیش از پیش آمادۀ نقض پیمان صلح گردید. زیرا بواسطهٔ بغض و کینهٔ فراوانی که نسبت به ژوستینین داشت یکباره فراموش نموده بود که این سخنان از طرف دشمنان امپراطور گفته شده است و نباید اعتمادی بدان بنماید؛ ولی چون خود او شخصاً مایل به ستیزه با روم بود، این گفته‌ها نیز در تحریک او کمک می‌نمود، چنانکه بعدها از جانب ارامنه و اهالی «لازیکا» نیز اظهاراتی در همین زمینه شد و خسرو همه را باور نمود. تهمت‌هایی که به ژوستینین بسته می‌شد بر این اساس بود که وی در صدد توسعهٔ کشور و

افزایش نیروی جنگی خود می‌باشد. در صورتی که سودای جهانگیری و کشور-
گشائی از مفاخر پادشاهان بشمار می‌رود و کورش‌کبیر و اسکندر مقدونی
نیز بواسطه پیروزی‌های خود مشهور و بزرگ شده‌اند و اگر این کار پسندیده
نبود می‌بایستی مردم جهان آنها را نیز مورد نکوهش و سرزنش قرار دهند.
ولی متأسفانه هرگز انصاف و عدالت باحس بدگمانی و حسد در وجود يك
نفر جمع نمی‌شود و کسی که نسبت به دیگری حسد ورزید، نخواهد توانست
عادلانه درباره او قضاوت نماید. خلاصه آنکه خسرو بدین دلائل قصد داشت
پیمان صلح میان خود و دولت روم را نقض نماید.

مقارن این اوقات واقعه دیگری رخ داد که تفصیل آن در اینجا
آورده می‌شود. «سیمون» که دژ «فرانگیوم» را به رومی‌ها
و اگذار کرده بود، هنگام جنگ ایران و روم ژوستینین را وادار
ساخت که برخی از شهرهای ارمنستان را به وی واگذار نماید و چون شهرهای
مزبور به تصرف او درآمد صاحبان نخستین آنها برضد وی توطئه چیدند و او
را به هلاکت رسانیدند. قاتلین او که دوبرادر بودند و پدرشان فیروز نام
داشت پس از کشتن سیمون از ارمنستان گریختند و به خاک ایران پناهنده
شدند. امپراطور چون از واقعه آگاه گردید، شهرهای مذکور را به برادرزاده
سیمون موسوم به «آمازاسپس»^۱ بخشید و او را حکمران ارمنستان ساخت،
لیکن دیری نگذشت که یکی از دوستان «آمازاسپس» موسوم به «آکاسیوس»^۲
وی را نزد ژوستینین متهم ساخت و گفت این شخص گذشته از اینکه نسبت
به ارامنه ستم بسیار می‌کند قصد دارد «تئودوزیوپولیس» و برخی شهرهای
دیگر را هم به تصرف ایرانی‌ها دهد. امپراطور اتهامات «آکاسیوس» را باور
داشت و او را مأمور کشتن «آمازاسپس» ساخت و بعدهم خود او را به
حکمرانی ارامنه منصوب ساخت. آکاسیوس چون طبعی سفله و فطرتی

پست داشت، موقع مناسبی برای ظاهر ساختن سیرت بدخود به دست آورد و شروع به چپاول دارائی رعایای خود نمود و مالیاتهای کمرشکن و سنگین بر آنها وضع کرد و چنان دست ظلم و اجحاف به جان و مال مردم دراز نمود که آرامنه بیش از آن تاب تحمل مظالم او را نیاوردند و عاقبت برضد او برخاستند و پس از کشتن وی به فرانگیوم گریخته در آنجا متحصن شدند.

امپراطور چون این خبر را شنید سخت خشمگین شد و «سیتاس» را به تنبیه و سرکوبی متمردين فرستاد، زیرا «سیتاس» از هنگام پیمان صلح با ایران به «بیزانتیوم» برگشته و در آنجا مانده بود. سیتاس چون به ارمنستان آمد نخست از شروع به جنگ خودداری نمود و کوشید که مردم را با وعده و نوید به سرزمین خودشان برگرداند و به آنان قول داد که امپراطور را وادار به برداشتن مالیاتهای تازه نماید. لیکن امپراطور به تحریک پسر «آکاسیوس» او را بواسطه تأملی که در شروع جنگ کرده بود ملامت نمود و به وی فرمان داد که با متمردين به جنگ پردازد. سیتاس ناگزیر تدارك جنگ دید و آماده کارزار گردید، ولی ابتدا کوشید که به وعده و نوید گروهی از آرامنه را با خود همراه سازد تا سرکوبی دیگران آسان شود. یکی از قبایل بزرگ و نیرومند آنجا موسوم به «اسپتیانی» حاضر شد با رومیان پیمان دوستی ببندد و از سیتاس تقاضا کردند که قول نامه به ایشان بسپارد و سوگند یاد کند که اگر آنها به هنگام جنگ هموطنان خود را ترك گویند و به رومیان بپیوندند، جان و مال آنان به خود آنها واگذار گردد. سیتاس از این پیش آمد شادمان گردید و قول نامه را بر لوحی نوشته مهر نمود و توسط رسولان امین به قبیله مذکور فرستاد. سپس به اطمینان آنکه به كمك متحدین خود در جنگ پیروز خواهد شد، لشکریان خویش را برداشته به محلی آمد که به نام «اونو کالاکون»^۱ معروف بود و آرامنه در آنجا اردو زده بودند. از قضا فرستادگانی که حامل

لوح مزبور بودند ، راه غلط رفتند و نتوانستند «استیانی‌ها» را بیابند از طرف دیگر قسمتی از لشکریان روم در عرض راه به گروهی از جنگیان قبیله مذکور برخوردند و چون از قضیه پیمان دوستی آگاه نبودند با آنها از در دشمنی درآمدند و زد و خورد میان ایشان در گرفت . بعلاوه خود سیتاس نیز گروهی از زنان و کودکان این قبیله را در غاری دستگیر کرد و چون آنها را نمی‌شناخت همگی را هلاک ساخت.

«استیانی‌ها» از این واقعه بی‌اندازه خشمگین گردیدند و به همراهی قبایل دیگر خود را آماده جنگ ساختند . لیکن چون زمین‌هایی که سیاهیان دو طرف در آن اقامت داشتند کوهستانی بود و رفت و آمد در آن بی‌اندازه مشکل بود ، لهذا هر دو طرف لشکریان خود را به دسته‌های کوچک تقسیم کردند و آنها را در میان غارها و صخره‌ها پراکنده ساختند . در نقطه‌ای که سیتاس با گروهی اندک از سواران خود توقف نموده بود یک‌دسته نیز از سواران دشمن در آنجا قرار گرفتند و فقط گودالی میان آنها فاصله بود .

سیتاس با گروهی از همراهان خویش از گودال گذشته به سوی دشمن حمله برد ، اما چون ارامنه در برابر او ایستادگی نکردند و اندکی عقب نشستند ، سیتاس دیگر در پی آنها نرفت و همانجا ماند .

در این اثنا یکی از سربازان رومی که در پی دشمن رفته بود بازگشت و با کمال شتاب نزد سیتاس و سواران وی آمد . اتفاقاً سیتاس نیزه خود را به زمین فرو کرده بود و سوار مزبور همچنانکه با شتاب پیش می‌آمد با تنه اسب به نیزه زد و آنرا خرد کرد و به زمین انداخت . سردار رومی از این حرکت خشمگین گردید ، اما یکی از ارامنه او را از دور شناخت و به یاران خود خبر داد که وی با گروه کمی از همراهان خویش به سوی ایشان آمده است . سیتاس وقتی گفته‌های مرد ارمنی را شنید ، چون نیزه‌اش شکسته بود شمشیر از نیام کشید و عازم بازگشت به سوی دیگر گودال گردید ، لیکن

دشمن مجال فرار به او نداد و یکی از سربازان با شمشیر خود ضربتی به فرق او نواخت، چنانکه موهای سر او همه ریخت ولی به استخوان سرآسیبی نرسید. سیتاس همچنان به جلو پیش رفت تا عاقبت «اردوان» پسر «جان» «اشکانی» از پشت به وی حمله کرد و با نیزه کار او را ساخت. بدین ترتیب سیتاس که دارای روئی زیبا و اندامی موزون بود واز حیث دلیری سرآمد عصر خود به شمار می‌آمد به وضعی حقارت بار که ابدأ شایسته رشادت و جوانمردی او نبود به هلاکت رسید. برخی می‌گویند اردوان او را نکشت و ارمنی گمنامی موسوم به سلیمان وی را هلاک نمود.

پس از کشته شدن سیتاس امپراطور «بوزس» را به سرکوبی ارامنه فرستاد. وی چون به ارمنستان آمد به قبایل آنجا وعده داد که میان آنها و امپراطور آشتی برقرار سازد و ضمناً از آنان درخواست کرد که گروهی از سران و رؤسای خود را برای آغاز مذاکرات نزد وی بفرستند. لیکن ارامنه عموماً نسبت به «بوزس» بدگمان بودند و نمی‌خواستند پیشنهاد ویرا بپذیرند. فقط يك تن از خاندان اشك موسوم به پدر اردوان که سابقاً دوستی با «بوزس» داشت دعوت او را پذیرفت و به همراه داماد «باساسس»^۱ و گروهی دیگر نزد وی شتافت. اشخاص مزبور چون به نقطه‌ای رسیدند که بنا بود «بوزس» را در آنجا ببینند، مشاهده کردند که لشکریان رومی از هرسوایشان را احاطه کرده‌اند. به این جهت «باساسس» به پدرزن خویش اصرار نمود که هرچه زودتر از آنجا فرار نمایند، لیکن وی به پذیرفتن این پیشنهاد تن در نمی‌داد و «باساسس» ناگزیر همراه سایر کسان خود رومی‌ها را اغفال نمود و از همان راهی که آمده بود برگشت.

«بوزس» چون «جان» را تنها دید فوراً او را هلاک ساخت و ارامنه چون از صلح با رومیان ناامید شدند و بعلاوه دانستند که در جنگ از عهده

آنان بر نمی آیند ناچار به پادشاه ایران متوسل گردیدند و هیئتی را به ریاست «باسس» که مردی کاردان و امین بود از میان خود برگزیدند و به حضور شاهنشاه فرستادند. رسولان مزبور چون به خدمت خسرو رسیدند، رئیس آنها آغاز کلام کرد و چنین گفت:

«ای خداوند، غالب ما از اولاد اشك پادشاه بزرگ و مشهور اشکانی هستیم که زمانی بر کشور ایران پادشاهی داشت و در زمان خود از هیچ پادشاه دیگری کمتر نبود، امروز ما همه بندگان ذلیل و ناتوان شده و از ظلم و ستم رومیان به جان آمده ایم و چون تو آنها را آزاد گذاشته ای که هر جور و ستمی بخواهند در حق ما روا دارند، ما هم ناگزیر به تو پناه آورده ایم و از تو دآوری می خواهیم، زیرا کسی که به دیگری اجازه ظلم و بیدادگری می دهد خود مسئول رفتار ظالمانه و ستمگری های وی می باشد. اینك ای پادشاه برای آنکه تو از چگونگی احوال ما به خوبی آگاه گردی داستان خود را از اندك زمانی پیش از این به حضورت عرضه می داریم:

اشك آخرین پادشاه سلسله اجداد ما، به میل و اراده خویش از پادشاهی دست کشید و تاج و تخت خود را به «تئودوسیوس» امپراتور روم واگذار نمود، به شرط اینکه بازماندگان و بستگان او و خانواده اش همیشه و در همه جا آزاد و بی دردسر زیست نمایند و خصوصاً از پرداخت هرگونه باج و خراجی معاف باشند. این پیمان همچنان از هر دو طرف مراعات می شد تا شما ایرانیها آن پیمان شوم را که در حقیقت موجب بدبختی و مایه تباهی اقوام دیگر است با دولت روم بستید، زیرا از آن هنگام به بعد همین کسیکه خود را به ظاهر دوست شما معرفی می کند و در باطن دشمن خونخوار شما است رشته انتظام عالم را بهم زده و هرج و مرجی شدید در دنیا فراهم کرده است. بزودی همینکه کار مغرب را بپردازد و طوایف آنجا را به بندگی خویش درآورد، آنگاه تو خود از چگونگی کار او آگاه خواهی شد و

خواهی دید که با چه مرد خطرناکی سر و کار داری. چنانکه خود به چشم می‌بینی این مرد تاکنون بدین کارهای ممنوع دست زده و بسی نظامات و مقررات ثابت را متزلزل ساخته و از میان برده است. مگر نه خراج کمرشکنی که تاکنون مانند آن در هیچ کشوری دیده نشده بر ما تحمیل کرده است؟ مگر نه «تزانلی»های آزاد را به بندگی خویش درآورده است و برسر «لازی»های بینوا فرمانداری رومی گماشته است؟ آیا این رفتار ستمگرانه او برخلاف قاعده عدل و انصاف و حتی مخالف قوانین طبیعی نیست؟

سرداران او بسی مقدمه به بوسفور رفتند و شهری را که متعلق به هیاطله بود و ابداً ربطی به روم نداشت، متصرف گردیدند. فرستادگان وی با اهالی حبشه پیمان تهاجمی بستند و آنها را با خود متحد ساختند، در صورتیکه رومیان پیش از این تاریخ اسم حبشه را هم نشنیده بودند و مردم آنجا را اصلاً نمی‌شناختند. علاوه بر اینها طوایف «هومریت» را مغلوب و دست‌نشانده خود ساخته و دریای احمر و «بیشه‌های نخل» را نیز به تصرف خویش درآورده است. از سرنوشت اهالی «لیبیا» و مردم ایتالیا دیگر سخنی نمی‌گوئیم، زیرا لابد تو خود داستان شکست ایشان را به دست وی شنیده‌ای و محتاج یادآوری آن نیستی. خلاصه آنکه عرصه زمین برای جولان این مرد تنگ است و تصرف سرزمین‌های آباد عالم آتش حرص و طمع او را فرو نشانده است و اینک در آسمان‌ها و در آنسوی دریاها در جستجوی سرزمین‌های دیگری است تا به تسخیر و تصرف آن پردازد. پس ای پادشاه چرا تو هنوز به مسامحه وقت می‌گذرانی و چرا این پیمان شوم را معتبر می‌شمی و منتظر نشسته‌ای که ترا آخرین طعمه حرص و آز خود سازد؟ اگر می‌خواهی بدانی ژوستینین با ملل مغلوب چگونه رفتار می‌کند، بهترین مثل و نمونه آن خود ما و «لازی»های بیچاره هستیم؛ یا اگر می‌خواهی بدانی که وی با اقوام و ملل بیگانه که بی‌طرفی اختیار کرده و هرگز آزاری به او نرسانده‌اند

چگونه رفتار مینماید، به سرگذشت رقت‌انگیز «واندالها» و «گوت‌ها» و طوایف افریقا نظر عبرتی بینکن.

اما چرا راه دور برویم، مگر نه همین ژوستینین در ایام صلح و دوستی می‌کوشید که «منذر» غلام ترا فریب دهد و او را برضد تو بینگیزد، یا مگر نه با هیاطله که هیچگونه دوستی و آشنائی با آنها ندارد پیمان دوستی بسته و کوشیده است که به وسیله آنان ترا آزار دهد؟ آیا از کارهای این مرد تاکنون کاری شگفت‌انگیز تردیده یا شنیده‌ای؟ اکنون که می‌بیند تسخیر دنیای غرب بزودی پایان خواهد پذیرفت، در صدد برآمده است که از سمت مشرق به تو حمله نماید، زیرا قدرت دولت ایران تنها رقیب نیرومندی است که باید با آن دست و پنجه نرم کند. بنابراین پیمان صلح از جانب وی نقض گردیده و او خود صلح دائمی را با تو به هم زده است؛ زیرا شکننده‌معاهدات کسی نیست که نخست دست به اسلحه می‌برد، بلکه کسی است که در عین صلح و دوستی برای همسایه بی‌آزار خود توطئه‌چینی می‌کند. چه آنکس که قصد جنایتی می‌نماید، فرضاً هم که موفق به اجرای نیت خود نشود باز گناهکار شمرده می‌شود. نتیجه جنگی هم که تو با روم آغاز نمائی آشکار و روشن است و همه کس سرانجام آن را از پیش می‌داند. یعنی پیروزی مسلماً نصیب کسی خواهد شد که در راه دفاع از حقوق خود می‌جنگد نه آنکه بی‌سبب آتش جنگ و جدال را می‌افزود. از این گذشته از حیث نیروی جنگی نیز تو در این پیکار بر رومیان برتری خواهی داشت، زیرا بیشتر سپاهیان آنها در آنسوی دنیا مشغول است و دو سردار بزرگ و کاردان آنان نیز یکی «سیتاس» به دست ما کشته شده است و دیگری «بلیزاریوس» پس از این هرگز روی ژوستینین را نخواهد دید، زیرا در مغرب از فرمان امپراطور سرپیچیده و خود زمام حکمرانی ایتالیا را به دست گرفته است. بنابراین وقتی به جنگ دشمن بروی هیچکس نخواهد بود در برابر تو ایستادگی نماید و ما

هم با آگاهی کاملی که از اوضاع سرزمین‌های همسایه داریم صمیمانه
براهنمائی سپاهیان تو می‌پردازیم و از اینرو خواهی توانست بی‌هیچ اشکال
به تسخیر متصرفات روم پردازي.»

خسرو چون این سخنان را شنید شادمان گشت و بزودی انجمنی
مرکب از نجبا و بزرگان ایران تشکیل داد و پیام «ویتی گیس» و سخنان
ارامنه را به ایشان باز گفت و رأی آنها را در این باره پرسش نمود. در این
انجمن برخی طرفدار ادامه صلح و برخی دیگر معتقد به جنگ بودند، ولی
سرانجام تصمیم همگی بر آن شد که در آغاز بهار به دولت روم اعلان جنگ
داده شود. زیرا آن موقع هنوز اواخر پائیز بود. این وقایع در سال سیزدهم
سلطنت ژوستینین اتفاق افتاد. (سال ۵۳۹ میلادی). از آنطرف رومی‌ها به
هیچوجه خبری از این وقایع نداشتند و با آنکه شنیده بودند خسرو از
پیشرفتهای امپراطور در مغرب نگران است و پاره‌ای اعتراضات به وی دارد،
معذلك تصور نمی‌کردند که از جانب ایرانیها مبادرت به نقض «صلح‌دائمی»
شود.

در آن تاریخ ستاره دنباله‌داری ظاهر گردید که در آغاز به‌طول
قد انسان بود، ولی به تدریج بزرگتر شد تا به حدی که یکسر آن
به مغرب و سر دیگرش به مشرق می‌رسید و همه‌جا در پی آفتاب
حرکت می‌کرد. زیرا در آنموقع آفتاب در برج قوس بود و ستاره
مذکور در برج جدی. بعضی او را «شمشیر ماهی» می‌خواندند، زیرا قدی
دراز و نوکی تیز داشت و برخی دیگر آن را «ستاره ریش‌دار» می‌نامیدند و
روی هم رفته مدت چهل روز در نظر آشکار بود. کسانی که در علم نجوم
دست داشتند عقاید مختلف و متضادی در باره آن اظهار می‌نمودند و هر يك
تأثیر و خاصیتی برای آن می‌شمردند، لیکن من بی‌آنکه از خود اظهار عقیده
کنم فقط به ذکر وقایع آن ایام می‌پردازم تا هرکسی به هر ترتیبی که بخواهد

در باره آن داوری نماید.

مقارن همان اوقات لشکر نیرومندی از طایفه «هونها» از رود دانوب گذشته و همچون بلای آسمانی به اروپا حمله برد. راست است که اقوام مزبور سابقاً هم مکرر در خاک اروپا تاخت و تاز نموده بودند، لیکن در هیچ دوره اینقدر زیان به آن سرزمین وارد نساخته بودند و این همه بلا و مصیبت بر سر مردم آن نیاورده بودند، زیرا از خلیج «ایونی» گرفته تا حوالی «بیزانتیوم» همه جا را بیاد چپاول گرفتند و از هر جا می گذشتند جز شهرهای ویرانه و سرزمینهای بایر اثری از خویش نمی گذاشتند. تنها در «ایلیریکوم»^۱ سی و دو دژ گرفتند و شهر «کاساندریا»^۲ را با محاصره متصرف شدند و پس از غارت این نقاط با صد و بیست هزار تن اسیر به کشور خویش بازگشتند، در صورتیکه هیچکس جرأت ایستادگی یا جلوگیری از آنها را نکرد. در این اواخر نیز غالباً متصرفات روم را عرصه تاخت و تاز خود ساخته و زیانهای جبران ناپذیر به دولت مزبور وارد آورده اند. چندی پیش به شهر «خرسونسوس»^۳ حمله بردند و کسانی را که در بالای حصارها مشغول دفاع بودند مغلوب ساختند و سپس با شنا در امواج «خلیج سیاه» خود را به داخل حصار رسانیدند و ناگهان به رومیان نگهبان آنجا تاختند و بسیاری از آنان را کشتند و دیگرانرا نیز دستگیر نمودند. گروهی از این مهاجمین از تنگه میان «سستوس»^۴ و «آبیدوس»^۵ گذشتند و پس از غارت کشورهای آسیائی که در نزدیکی آنجا واقع اند به «خرسونسوس» بازگشتند و همراه باقی سپاه به وطن خود رفتند. اقوام مذکور در حمله دیگری «ایلیریکوم» و «تسالی»^۶ را غارت نمودند و «ترموپلی»^۷ را محاصره کردند، ولی چون نگهبانان آنجا دلیرانه از حصارها مدافعه می نمودند خط سیر خود را تغییر دادند و از راه

Sestus - ۴

Chorsonesus - ۳

Cassandria - ۲

Illyricum - ۱

Thermopylae - ۷

Thessaly - ۶

Abydus - ۵

دیگری که در میان کوه‌های مجاور پیدا کردند ناگهان به خاک یونان ریختند و غیر از مردم «پلوپونیز»^۱ تقریباً همه یونانیهای دیگر را به هلاکت رسانیدند و برگشتند.^۲ اندکی پس از این وقایع ایرانی‌ها هم پیمان صلح را شکستند و زیانهای بزرگ به روم شرقی وارد ساختند که شرح آن بزودی خواهد آمد. بلیزاریوس پس از مغلوب ساختن «ویتی‌گیس» پادشاه گوتها او را دستگیر ساخت و زنده به دربار بیزانتیوم فرستاد. اما داستان لشکرکشی ایرانیها به خاک روم به ترتیبی بود که در زیر نوشته می‌شود:

وقتی ژوستینین آگاه گردید که خسرو تدارک جنگ می‌بیند خواست اندرزی به وی بدهد و او را از قصد خود باز دارد. از قضا در همان هنگام مردی به نام «آناستاسیوس» که به زیرکی مشهور بود از شهر دارا به بیزانتیوم آمد و او همان کسی بود که فتنه شهر دارا را خواباند و شرح آن پیشتر گذشت. ژوستینین نامه‌ای به خسرو نوشت و توسط این مرد فرستاد که مضمون آن از اینقرار بود:

«بر مردم خردمند و بر کسانی که به احکام و فرایض الهی با نظر احترام می‌نگرند فرض و واجب است که وقتی موجبات جنگ و پیکار فراهم می‌شود با همه نیرو در رفع آن بکوشند، خاصه که طرف مخاصمه دوستان صادق و یکدله او می‌باشند. فقط مردمان سفیه و دیوانه و کسانی که از خشم خداوند پروا ندارند، بی‌هیچ عذر و دلیل معقول به فکر برپا کردن دشمنی می‌افتند. برهم زدن اساس صلح و قدم نهادن در میدان جنگ البته کاری آسان است، زیرا بنا به قاعده کلی انجام پست‌ترین کارها برای مردم دون و سفله بسی آسان است، لیکن باید دانست که پس از شروع جنگ بازگرداندن

۱ — Peloponnese — این جاده که «هونها» پیدا کردند همان راه پنهانی کوهستانی بود که لشکرخشیار شاه از آن گذشت و «لئونیداس» و سیصد نفر از جنگیان اسپارتی او را به هلاکت رسانیدند. (به کتاب هفتم هرودوت رجوع شود.)

صلح کاری بسیار دشوار خواهد بود. اینک تو مرا متهم به نوشتن نامه‌هایی می‌کنی که هرگز نیت بدی در نوشتن آنها نداشته‌ام و چون قصد داری که برای اجرای نقشه‌های خویش بهانه‌ای به دست آوری، از اینرو تنها به قاضی می‌روی و هر مطلبی را به سود خود تفسیر می‌نمائی و نمی‌خواهی مقصود اصلی مرا از نوشتن آن نامه‌ها دریابی. اما در برابر این اتهامات بی‌مایه تو ما می‌توانیم ادعا کنیم که «منذر» تابع و دست‌نشانده تو، اخیراً به خاک ماحمله آورده و در هنگام صلح و آشتی دست به دشمنی زده است و از تصرف شهرها و غارت اموال و اسیر ساختن گروه بیشماری از کسان ما خودداری نکرده است. بنابراین اینک تو به جای آن که بیجهت از ما خرده‌گیری باید انصافاً به برائت خویش پردازی، زیرا گناه آدمی از روی اعمال و افعال وی معلوم همسایگان می‌شود، نه از افکار و اندیشه‌های وی. با اینهمه ما پیوسته کوشیده‌ایم که پیمان صلح و دوستی را محترم شماریم و اساس آن را استوار نگاهداریم. لیکن متأسفانه می‌شنویم که تو بواسطه میل وافر که به جنگ با رومیان داری هرروز اتهامات بی‌اساس تازه‌ای برای ما می‌تراشی و این نکته نیز امری عادی و طبیعی است، زیرا کسانی که می‌خواهند مناسبات خود را با اطرافیان خود محفوظ نگاهدارند اگر فرضاً هم تهمتی در باره دوستان خود بشنوند آنرا ناشنیده می‌انگارند و از آن در می‌گذرند ولی برعکس کسانی که از دوستی و وضع کنونی خود ناراضی هستند پیوسته در صدد بهانه‌جویی و عذر تراشی بر می‌آیند. اما این کار برآزنده مردمان معمولی نیست تا چه رسد پادشاهان و شهریاران بزرگواری مانند تو.

گذشته از همه این مسائل به مردمی که در این جنگ از دو طرف کشته خواهند شد و مسئولیتی سنگین که از این حیث به دوش برافروزندگان واقعی جنگ خواهد افتاد، بیندیش و سوگندی را هم که پس از گرفتن پول یاد نموده‌ای به خاطر بیاور و بدانکه تقض پیمان لکه‌ننگی به دامن شرافت

تو خواهد گذاشت. بدانکه خداوند عالم دانایتر از آنست که کسی از میان مردم بتواند او را فریب دهد.»

چون خسرو از مضمون این نامه آگاه گردید نه پاسخی بآن داد و نه آناستاسیوس را مرخص نمود، بلکه او را نزد خود نگاهداشت:

همینکه زمستان سپری شد و سال سیزدهم سلطنت ژوستینین نیز به پایان رسید، خسرو پسر قباد در آغاز بهار با لشکری بزرگ به خاك روم حمله برد و رسماً پیمان صلح دائمی را نقض نمود، ولی بجای آنکه وارد خاك بین‌النهرین شود از سواحل چپ فرات به پیش‌راند. در طرف دیگر این رودخانه آخرین دژ رومی موسوم به «سیرکیوم»^۱ که دژی بسیار محکم است در محل تلاقی رودخانه «ابوراس»^۲ و شط فرات واقع شده و دارای دو حصار پهن و بی‌اندازه محکم می‌باشد. خسرو چون نمی‌خواست از فرات بگذرد و به گرفتن چنین قلعه محکمی پردازد و بعلاوه چون تصمیم داشت مستقیماً به مقابله سپاهیان واهالی «سیلیسیا»^۳ برود، لذابی هیچ تأخیر و توقف به حرکت خویش ادامه داد و پس از طی سه روز مسافت به شهر «زنوبیا»^۴ رسید. این شهر را شهبانو «زنوبیا» در قدیم ساخته و آنرا به نام خود موسوم گردانیده بود. «زنوبیا» همسر «اذینه»^۵ حکمران قبایل عرب ساکن آن نواحی بود و وی از قدیم با رومیان روابط دوستانه داشت، چنانکه سابقاً امپراطوری روم شرقی را از تسلط و استیلای مدیها رها نموده و به رومیان مسترد داشته بود. خسرو چون به حوالی «زنوبیا» رسید، دانست که شهر مزبور دارای اهمیت نیست و زمین آنجا بایر و غیرمزروع است. پس برای آنکه بیهوده وقت خود را تلف نکند و از کارهای مهمتری باز نماند مصمم گردید آنجا را به زور متصرف شود، ولی چون انجام این مقصود به آسانی

Zenobia — ۴

Cilicie — ۳

Aborras — ۲

Circesium — ۱

Odonatus — ۵

میسر نیست، دست از محاصره کشید و به شتاب روبه‌راه آورد. پس از پیمودن سه روز دیگر مسافت خسرو به شهر «سورا»^۱ واقع در ساحل فرات رسید و در آنجا اسب وی شیهه‌کشید و سم خود را به زمین کوبید. موبدانی که همراه او بودند حرکت اسب را بر آن تعبیر نمودند که شهر به آسانی به تصرف ایشان درخواهد آمد و به اینجهت خسرو همانجا اردو زد و به سپاهیان خویش فرمان داد که به حصارهای شهر حمله نمایند. فرمانده پادگان شهر مردی بود ارمنی به نام اشک که مردان خود را برفراز برج‌ها گماشته و از آنجا با کمال دلیری از شهر دفاع نمود و گروه زیادی از لشکریان دشمن را به هلاکت رسانید، اما دیری نگذشت که تیری به او اصابت کرد و او را هلاک نمود. در این هنگام چون روز به پایان رسیده و هوا تاریک شده بود، ایرانی‌ها به‌اردوی خود برگشتند تا فردا حملات خویش را از نو آغاز نمایند. ولی رومیان که سردار خود را کشته دیدند از پیروزی خویش ناامید گردیدند و براین رأی شدند که به خسرو تسلیم شوند. این بود که فردای آن روز اسقف شهر را نزد وی فرستادند تا تقاضای بخشایش نماید و شهر را آزاد کند. اسقف مذکور گروهی از کسان خود را همراه برداشته با مقداری مرغ و شراب و نان نزد خسرو آمد و خود را در حضور وی به خاک انداخت و گریه‌کنان از وی درخواست نمود که به حال مردم بینوای آنجا رحمت آورد و شهری را که نه در نظر رومیان دارای اهمیت است، نه ایرانی‌ها اعتنائی بدان دارند دستخوش حمله قرار ندهد. ضمناً به وی قول داد که اهالی فدیۀ لایقی برای رهایی شهر خویش به او تقدیم نمایند. اما خسرو نسبت به مردم این شهر بی‌اندازه خشمگین بود چه آنان نخستین گروه رومی بودند که وی در این لشکرکشی با آنها برخورد نموده بود و بجای آنکه به گشاده‌روئی او را بپذیرند و درهای شهر را به روی او بگشایند برعکس در

صدد ایستادگی برآمدند و جسارت را به اندازه‌ای رساندند که گروه بسیاری از سران و بزرگان ایرانی را به هلاکت رسانیدند. باوجود این خسرو خشم خویش را در زیر صورتی ملایم و آرام پنهان ساخت و مصمم گردید مردم آن شهر را کیفری شدید دهد تا رومیان از او بترسند و در اندیشه مخالفت با او برنیایند و سایر بلادی هم که در سر راه او واقعند از گوشمالی این شهر عبرت بگیرند و بی‌چون و چرا تسلیم شوند. از اینرو با کمال مهربانی و گشاده‌روئی به اسقف فرمان داد که از زمین برخیزد و سپس هدایای او را پذیرفت و چنان وانمود کرد که می‌خواهد فوراً با سران سپاه ایران درباب میزان غرامت جنگی مشورت نماید و ترتیب پذیرفتن تقاضای آنان را بدهد. پس از آن اسقف و کسان او را بی‌آنکه کمترین بدگمانی از حقیقت امر برده باشند، مرخص نمود و چند نفر از افسران را نیز به بدرقه همراه آنان کرد. ضمناً به افسران مزبور در پنهانی فرمان داد که تا نزدیکی حصار شهر با آنها بروند و در عرض راه ایشان را دلگرم و امیدوار سازند و مردم شهر نیز وضع رفتار آنها را ببینند و شادمان گردند و بیم و هراسی به دل راه ندهند. ضمناً به آنها فرمان داد که چون اسقف و همراهانش وارد شهر شدند و نگهبانان بخواهند دروازه را ببندند، ایشان قطعه سنگ یا چوبی در آستانه در افکنند و از بسته شدن آن جلوگیری نمایند و همانجا بمانند تا لشکریان ایران برسند.

پس از روانه ساختن آنها، خسرو فرمان حاضر باش داد و لشکر را آماده نمود تا هر وقت فرمان حرکت دهد بیدرنگ به شهر حمله برند. از آنطرف وقتی اسقف و همراهانش به حصار شهر رسیدند، ایرانیها با او وداع کردند و بیرون حصار ماندند و مردم شهر نیز چون اسقف را شادمان و خندان دیدند و مشاهده کردند که دشمن با چه احترامی او را بدرقه می‌کرد شادمان گردیدند و در این خوشحالی احتمال هرگونه خطری را فراموش کرده دروازه را گشودند و اسقف و همراهانش را با هلهله و کف‌زدن به درون حصار بردند، اما همینکه

نگهبانان خواستند دروازه را ببندند ایرانیها قطعه سنگی را که پیشاپیش تهیه کرده بودند به آستانه آن انداختند و نگهبانان هرچه کوشیدند که دروازه را ببندند نتوانستند. هنوز مردم شهر تصور خوعه‌ای نمی‌کردند و گمان‌خطری برای خود نمی‌بردند که سپاه ایران مانند سیل هجوم آورد و دروازه را به زور گشود و وارد شهر شد. خسرو از غایت خشمی که داشت فرمان به غارت و تاراج خانه‌ها داد و گروه بسیاری از مردم را به هلاکت رسانید و دیگرانرا اسیر نمود و سپس شهر را آتش زد و در اندک مدتی آنرا با خاک یکسان ساخت. در این وقت «آناستاسیوس» را از حضور خویش مرخص کرد و گفت برو به ژوستینین بگو پسر قباد اکنون در کجای دنیا است و مشغول چه کاری است.

عاقبت بواسطه آنکه حس شفقت و انسانیت خسرو تحریک شد یا به خاطر زن زیبائی بنام «اوفمیا»^۱ که خسرو از میان اسرای شهر به همسری خود برگزیده بود، شاهنشاه ایران بر آن شد که بر مردم «سورا» بیخشاید و بدین منظور به اسقف شهر «سرگیوپولیس»^۲ که متعلق به رومیان است و تا شهر «سورا» صد و بیست و شش «استاد» فاصله دارد، پیام فرستاد که دوازده هزار تن اسیران شهر را به دو «سنتناری»^۳ طلاخریداری کند. لیکن اسقف مزبور چون پول نداشت از پذیرفتن این پیشنهاد خودداری کرد و خسرو ناگزیر سندی از وی گرفت که اسیران را به مبلغی خیلی ناچیز خریداری نماید و پول آنرا در آینده بپردازد. اسقف مزبور سندی سپرد که این پول را در ظرف یکسال بپردازد و ضمناً نیز تعهد نمود که اگر در سر موعد این مبلغ را تأدیه نکند، دو برابر آنرا به عنوان جریمه بپردازد و بعلاوه از مقام اسقفی نیز معزول گردد. پس از سپردن این سند، اسقف مردم شهر «سورا» را از ایرانیان پس گرفت ولی بیشتر آنان طاقت تحمل مشقاتی را که بر آنها وارد آمده بود نیاوردند و بزودی تلف گردیدند و فقط معدودی از آنها زنده ماندند. خسرو پس از انجام این

امور به شتاب با سپاه خود به راه افتاد و به پیشروی خویش ادامه داد. اندکی پیش از این وقایع امپراطور لشکریان مشرق را به دو قسمت تقسیم کرد و سپهسالاری یکقسمت را که تا ساحل فرات امتداد می یافت به بلیزاریوس و فرماندهی قسمت دیگر را که تا حوالی مرزهای ایران می رسید به «بوزس» واگذار نمود. ضمناً به «بوزس» فرمان داد که تا بازگشت بلیزاریوس از ایتالیا سپهسالاری کل سپاه را خود به عهده بگیرد. «بوزس» نخست با تمامی لشکریان خویش در شهر «هیراپولیس»^۲ اقامت داشت، لیکن از واقعه آگاه گردید و بزرگان شهر را نزد خود طلبیده به ایشان چنین گفت:

« وقتی مردم سروکارشان بادشمنی می افتد که به نیرو با آنها برابر است ناچار به جنگ علنی با او نخواهند پرداخت. لیکن وقتی زور حریف به مراتب بیشتر باشد آنوقت لازم می آید که دشمن را با فریب و حيله مغلوب سازند و خود را از خطر برهانند. اکنون لابد همه شما از نیرومندی و فراوانی سپاه خسرو آگاهید و بی شک می دانید که اگر وی به محاصره شهر دست زند و ما بخواهیم از بالای حصارها بجنگیم خوراکی و لوازم جنگیمان بزودی تمام می گردد و به سختی و تنگدستی دچار می شویم، در صورتی که ایرانیها خوراک و دیگر لوازم خویش را به آسانی از سرزمین ما تدارک می نمایند و هیچکس هم نیست که از آنان جلوگیری کند. گذشته از این دیوار در چند نقطه سست گردیده و نزدیک به ویرانی است و اگر محاصره مدتی به طول انجامد تصور نمیکنم تاب حملات را بیاورد و ایرانیها بالاخره به شهر ریخته خسارات و صدمات غیرقابل جبرانی به ما وارد خواهند آورد. اما اگر قسمتی از سپاه در بالای برجها به نگهبانی حصار پردازند و بقیه به خارج شهر رفته از آنجا گاهی به اردوی دشمن حمله نمایند و گاهی سر راه کسانی را که به طلب آذوقه می

روند ببندند، آنوقت خواهیم توانست خسرو را به ترك محاصره شهر و عقب نشینی فوری ناگزیر سازیم، زیرا نه می تواند پشت به حصار کرده با ما روبرو شود و نه می تواند برای لشکری باین بزرگی خوراك تهیه نماید.»

نقشه «بوزس» ظاهراً درست و عملی می نمود. ولی خود او يك گام برای بکاربردن آن برنداشت، زیرا گروه بسیاری از سربازان زبده رومی را با خود به خارج شهر برد و دیگر نه مردم «هیراپولیس» و نه سپاه دشمن اثری از وی ندیدند و معلوم نشد به کدام نقطه رفته است. این بود شرح گزارش وقایع آنجا.

«ژوستینین» چون از حمله ایرانیان آگاه گردید، فوراً برادرزاده خود «جرمانوس»^۱ را همراه سیصدتن سپاهی با وضعی آشفته و نامنظم روانه ساخت و به او وعده داد که به زودی لشکری بزرگ پشت سروی بفرستد. وقتی «جرمانوس» به انطاکیه رسید دور شهر را از بیرون گردش نمود و همه جا حصارها را محکم و مطمئن یافت، زیرا آن قسمت از دیوار شهر که در زمین مسطح واقع است رودخانه «ارونت»^۲ از پای آن می گذرد و راه حمله را مسدود می سازد و قسمت دیگر هم که در سرزمین بلند واقع است تپه های سرایشیب تند جلو آنرا گرفته و از تعرض دشمن مصون نگاه می دارد. فقط در نقطه ای که اهالی آنرا «اوروکاسیاس»^۳ مینامند و ارتفاع خیلی زیاد دارد مشاهده نمود که مهاجمین ممکن است به آسانی از دیوار بالا روند و به شهر حمله نمایند، زیرا قطعه سنگ بسیار بزرگی در آنجا افتاده بود که بلندی آن تا کنگره حصار می رسید و همه کس می توانست به آسانی از آن بالا رود. بدین جهت «جرمانوس» فرمان داد که سنگ مزبور را به وسیله کندن گودال عمیقی در پای آن از دیوار جدا سازند تا کسی نتواند از فراز آن به بالای حصار برود یا برج بزرگی روی آن بنا نمایند و سپس آنرا به دیوار اصلی شهر متصل سازند؛

لیکن معماران پس از معاینه نقطه مذکور هیچیک از این دو کار را عملی ندانستند، زیرا می گفتند برای هر يك از این کارها مدتی دراز وقت لازم است و چون سپاه دشمن به نزدیکی شهر رسیده و هر ساعت بیم حمله آن می رود، پس اقدامات ماهیچ نتیجه دیگری نخواهد داشت جز آنکه راه را به دشمن نشان دهیم و او را به صرافت بیندازیم که از همان نقطه به شهر حمله نماید. «جرمانوس» با آنکه از انجام این نقشه نا امید گردید باز در آغاز کار اندکی امیدوار بود که لشکری از «بیزانتیوم» بیاید و او را یاری کند. لیکن چون مدتی گذشت و اثری از آمدن لشکر رومی ظاهر نگشت، کم کم بیم و هراس بروی مستولی گردید که مبادا خسرو از اقامت برادرزاده امپراطور در انطاکیه آگاه گردد و تسخیر آنجا را بر هر کار دیگر مقدم بدارد و با تمامی قشون خویش بدانجا حمله کند. مردم شهر نیز همین تشویش را داشتند و برای پیدا کردن راه چاره انجمنی ساختند و پس از شور و مشورت بسیار عاقبت چنین مصلحت دیدند که مبلغی پول به خسرو تقدیم نمایند و خویشان را از این ورطه برهانند.

بنابر این «مگاس»^۱ اسقف شهر «بروئی»^۲ را که مردی زیرک و کاردان بود و در آن موقع در انطاکیه اقامت داشت به حضور خسرو فرستادند تا نزد وی از مردم شهر شفاعت نماید و بخشایش آنانرا از او درخواست کند. «مگاس» چون به اردوی ایران رسید و به حضور شاهنشاه باریافت، زانوی ادب بر زمین زد و با فروتنی بسیار از او درخواست کرد که از سرخون مردم بیگناهی که نسبت به وی هیچگونه خطائی نکرده و طاقت ایستادگی هم در برابر سپاهان او ندارند درگذرد و ضمناً او را متذکر ساخت که هلاک ساختن و پایمال کردن مردمی که در برابر انسان تسلیم شده و سپر انداخته اند و اصلاً در صدد ستیزه و ایستادگی بر نیامده اند برازنده شأن پادشاهان نیست. علاوه بر این به خسرو گفت که هیچیک از اعمال تو که اخیراً مرتکب شده ای برازنده

منزلت پادشاهی نبوده است، زیرا بی آنکه به امپراطور روم مجالی دهی تا تقاضاهای ترا بپذیرد و اساس صلح را به سود دوطرف استوار سازد تالاقل بنا به پیمانهای پیش به وی اعلان جنگ دهی تا او هم تدارك سپاه کندی مقدمه به خاک او حمله برده و دست به ویرانی و فساد گذاشته‌ای، در صورتی که امپراطور هنوز از واقعه آگاه نیست و نمیداند که این خطه در چه حال می باشد.»

خسرو چون این سخنان را شنید بجای آن که از دلایل معقول آن متنبه شود بیشتر خشمگین گردید و تهدید نمود که شام و «سیلیسیا» را جمله به خاک و خون خواهد کشید. پس از آن به «مگاس» فرمان داد تا همراه وی برود و به سپاهیان ایران نیز فرمان داد که به طرف «هیراپولیس» حرکت کنند. وقتی به شهر مذکور رسیدند خسرو چون دید که حصارهای آنجا محکم است و بقدر کافی سرباز رومی در آن به نگهبانی مشغول است، «پالوس»^۱ را به سفارت و مترجمی نزد مردم شهر فرستاد و از آنها پول خواست. «پالوس» در خاک روم تربیت شده و یکی از مدارس مقدماتی انطاکیه را تمام کرده بود و نژاد او هم اصلاً به رومی‌ها می‌رسید. از طرف دیگر چون مردم «هیراپولیس» اعتمادی به استحکام حصارهای شهر نداشتند و بعلاوه می‌خواستند اراضی مزروع خود را از غارت و لگدکوبی دشمن محفوظ بدارند پیشنهاد خسرو را پذیرفتند و حاضر به پرداخت دوهزار «پوند» نقره شدند. پس از آن «مگاس» با التماس بسیار از خسرو طلب بخشایش همه مردم بلاد شرق را نمود و شاهنشاه نیز تقاضای وی را پذیرفت و قبول کرد که ده «سنتناری» طلا بگیرد و از خاک روم بیرون رود.

«مگاس» همان روز عازم انطاکیه گردید و خسرو پس از دریافت غرامت به طرف «بروئی» عزیمت نمود. این شهر میان انطاکیه و

۷

هیراپولیس واقع است و با هریک از بلاد مذکور به قدر دو روز راه مسافت دارد. مگاس با گروه کمی که همراه داشت به تندی راه می پیمود، ولی سپاهیان ایران هر روز نصف مسافت او را می پیمودند و بدینجهت در روز چهارم «مگاس» به انطاکیه رسیده بود، در صورتیکه ایرانی ها تازه به حوالی «بروئی» آمده بودند. خسرو چون دیوارهای شهر را سست و در چند نقطه نزدیک به ویرانی دید «پالوس» را نزد اهالی فرستاد و دو برابر غرامتی را که از شهر هیراپولیس گرفته بود از ایشان مطالبه نمود. مردم «بروئی» بواسطه عدم اطمینانی که به استحکام برج و باروهای خود داشتند به خوشی پیشنهاد خسرو را پذیرفتند و حاضر به پرداخت پول گردیدند. لیکن همینکه دوهزار پوند نقره به وی دادند دیگر قادر به پرداخت بقیه نشدند و چون خسرو به ایشان فشار می آورد ناگزیر همگی شبانه همراه سربازان پادگان شهر به دژی که در آن حوالی بود پناهنده شدند. روز بعد خسرو چند نفر از افسران خود را به شهر فرستاد که بقیه پول را از مردم آنجا مطالبه کنند. لیکن افسران مذکور چون به حوالی شهر رسیدند دروازه ها را بسته و همه جا را خالی از مردم یافتند و به اینجهت به اردو باز گشتند و مراتب را به عرض خسرو رسانیدند. خسرو بلافاصله به لشکریان خود فرمان داد که به وسیله نردبان از حصار پائین رفته دروازه ها را بکشایند و بقیه سپاهیان را به داخل شهر راهنمایی نمایند. طولی نکشید که فرمان او اجرا شد و لشکریان ایران همگی به شهر ریختند. خشم خسرو در این هنگام حد و اندازه نداشت و پس از آنکه تقریباً همه شهر را آتش زد و با خاک یکسان ساخت به دژی که مردم در آن پناه گرفته بودند حمله برد و مصمم گردید آنجا را بکشد. سربازان رومی با دلیری بسیار از خود دفاع می نمودند و گروهی از سپاهیان ایران را به هلاکت رسانیدند، لیکن بخت خسرو در این واقعه بلند بود و اقبال با وی مساعدت کرد، زیرا مردم به هنگام پناهنده شدن به دژ اسبها و سایر چارپایان خود را نیز همراه برده بودند و چون غیر از يك چشمه كوچك منبع آب دیگری

در قلعه نبود و انسان و حیوان همه ناگزیر بودند از آن بیاشامند، این بود که چشمه بزودی خشکید و مردم گرفتار بی آبی و تشنگی شدند.

وقتی «مگاس» به انطاکیه رسید و شرایط پیشنهادی خسرو را به اهالی اعلام داشت هیچکس حاضر به پذیرفتن آن نگردید، زیرا در آن موقع «جان» پسر «روفینوس» و «ژولیان» منشی مخصوص امپراطور از طرف ژوستینین به سفارت نزد خسرو آمده در انطاکیه اقامت داشتند و «ژولیان» فرمان مؤکد داده بود که هیچکس پولی به دشمن ندهد و درصدد خریداری شهرهائی که متعلق به امپراطور است نباشد. بعلاوه «افریمیوس»^۱ را نیز نزد «جرمانوس» متهم ساخته بود که خواسته است شهر را به خسرو تسلیم نماید. بدینجهات «مگاس» بی آنکه نتیجه‌ای از اقدامات خود بگیرد بازگشت و «افریمیوس» اسقف انطاکیه نیز از ترس حمله ایرانیها به «سیلیسیا» رفت و طولی نکشید که خود «جرمانوس» هم با گروه کمی به آنشهر آمد و باقی سپاه را در انطاکیه گذاشت. پس از آن مگاس به شتاب به «بروئی» آمد و چون اوضاع آشفته آنجا را دید سخت آزرده خاطر گردید و خسرو را نکوهش کرد که چرا با مردم اینطور به بیرحمی رفتار کرده و در حینیکه او را برای بستن پیمان صلح به انطاکیه فرستاده است، برخلاف شرایط عدل و انصاف مردم را بی هیچ گناهی غارت نموده و آنها را در دژ محصور ساخته است و شهر را آتش زده و با خاک یکسان کرده است. خسرو گفت:

«رفیق، مسئولیت همه این وقایع به عهده تست، زیرا از تاریخی که تعیین کرده بودی بیشتر تأخیر کردی و ما را بیجهت در اینجا معطل گذاشتی. اما در باره رفتار مسکنت‌آمیز همشهریهای تو هیچ حاجت به شرح و بسط کلام نیست، زیرا پس از آنکه پیمانی با ما بستند و آزادی خود را به پول خریدند، در انجام تعهد خود سستی کردند و به اطمینان استحکام دژ خویش به ما اعتنائی

نمودند و چنانکه می‌بینی ما را ناگزیر به محاصره این دژ ساختند. اینک امیدوارم بیاری خدا به زودی انتقام خویش را از ایشان بکشم و کسانی را که بی سبب باعث هلاک ایرانی‌ها در اینجا شده‌اند، به کیفر جسارت خود برسانم. «مگاس» پس از شنیدن سخنان خسرو در جواب گفت: «چون تو پادشاهی نیرومندی و کسانی که مورد عتاب تو واقع می‌شوند مردمانی مسکینند، ناچار همه کس بیچون و چرا گفته‌های ترا تصدیق می‌کند، زیرا لازمه قدرت بی‌پایان آنستکه شخص در سخن گفتن و دلیل آوردن نیز بر دیگران برتری داشته باشد. لیکن اگر اجازت داده شود که هرگونه ملاحظه‌ای را کنار بگذاریم و فقط به گفتن حقیقت پردازیم، در آنصورت ای پادشاه تو هیچ عذر موجهی نخواهی داشت که به سبب آن ما را نکوهش کنی، زیرا من از روزی که برای رساندن پیام تو به مردم انطاکیه رفته‌ام تا امروز که باز گشته‌ام هفت روز بیشتر طول نکشیده است و تو خود بیگمان تصدیق می‌کنی که رفتن و برگشتن از شهر مذکور در کمتر از این مدت محال است. اینک که از مأموریت خود بازگشته و به حضور تو آمده‌ام، می‌بینم که چه بلاها و مصائبی به سر وطن مألوف من آورده‌ای. اما در باره مردم شهر، چون هرچه داشته‌اند همه را از دست داده‌اند، امروز فقط يك چیز برای آنان باقی مانده است که به حکم طبیعت ناگزیر به مدافعه از آنند و آن جان ایشان است و اگر نتوانسته‌اند باقی پول ترا پردازند برای آن بوده است که توانائی پرداخت آنرا نداشته‌اند، زیرا کسی که چیزی ندارد به هیچ وسیله نمی‌توان او را ناگزیر به تسلیم آن چیز ساخت. بنابراین ای پادشاه، اکنون که دست تقدیر جز بدبختی و تلخکامی چیز دیگری نصیب ما نکرده است، اجازه فرما لا اقل این يك دلخوشی برای ما باقی بماند که ما خود را مسئول بدبختی‌های خود ندانیم. اما در باره پول نیز آنچه را که تاکنون گرفته‌ای توانائی مردم شهر را بسنج و به همان اندازه اکتفا کن و بیش از این مارادر فشار مگذار، مبادا در کاری که آغاز کرده‌ای

درمانی و موفق به انجام آن نگردی، زیرا سخت گیری بی اندازه همیشه با مشکلات و موانعی برخورد می کند که رفع آن به آسانی صورت پذیر نخواهد بود. عجالتاً این است خلاصه دفاع من از مردم شهر، ولی اگر بتوانم شخصاً با آنها گفتگو کنم خواهم توانست دلایل دیگری نیز برای اثبات حقانیت آنها به دست آورم.»

خسرو چون سخنان «مگاس» را شنید به او اجازه داد که بدرون دژ رود و وقتی وی بدانجا وارد شد و از صدمه بی آبی و سختی های دیگر مردم آگاه گردید به گریه افتاد و به همان حال اندوه به حضور خسرو آمد و خود را به پای او به خاک انداخت و به زاری از او درخواست نمود که مردم «بروئی» را ببخشد و از گرفتن باقی غرامت صرف نظر کند. خسرو از تضرع او متأثر شد و بر سر رحم آمد و تقاضای او را پذیرفت و به همه مردمی که در دژ پناهنده شده بودند امان داد و آنها را آزاد ساخت. بدین جهت اهالی پس از خطر هولناکی که آنها را به مرگ و نیستی تهدید می کرد بی هیچ آسیب و خطر از دژ بیرون آمدند و هر يك شادمان در پی کار خویش رفتند. از سربازان نگهبان آنجا نیز گروه کمی به اهالی پیوستند و بقیه فراراً به حضور خسرو آمدند و به عذر آنکه دولت متبوع ایشان مدت درازی جیره آن ها را نپرداخته است خود را داخل سپاه وی نمودند و بعدها با او به خاک ایران رفتند.

چون «مگاس» نتوانسته بود مردم انطاکیه را وادار به پرداخت پول نماید، از اینرو خسرو با تمامی سپاه خود به طرف شهر مذکور حرکت نمود. (ماه ژوئن سال ۵۰۰ میلادی)، گروهی از مردم شهر چون این خبر را شنیدند دارائی و نقدینه خود را برداشتند و هر يك به سوئی گریختند و بقیه نیز در همین اندیشه بودند که اتفاقاً «تئوگتیسوس» و «مولاترز» سرداران سپاه لبنان با شش هزار سرباز به یاری شهر آمدند و مردم

را از گریختن باز داشتند. دیری نگذشت که سپاه ایران نیز به حوالی شهر رسید و در ساحل رود «اورونت» اردو زد و خسرو «پالوس» را از جانب خویش نزد مردم شهر فرستاد و پیام داد که اگر ده سنتاری طلا بدهند وی از محاصره شهر صرف نظر خواهد نمود، ولی معلوم بود که به مبلغی از این کمتر هم راضی می شود و آنجا را تخلیه می کند. همانروز فرستادگان مردم شهر به حضور خسرو آمدند و پس از گفتگوهای زیاد در باره نقض پیمان صلح و گفتگوهای دیگر بی هیچ نتیجه باز گشتند. فردای آن روز مردم شهر از بالای حصارها شروع به دشنام دادن و ناسزا گفتن به خسرو نمودند و با خنده های تمسخرآمیز به استهزای وی پرداختند. زیرا مردم آنجا پیوسته به هزل و مسخرگی اشتغال دارند و هرگز نمی توانند در حین انجام کارها متانت و جدیت نشان دهند. بعلاوه وقتی «پالوس» به پای حصار آمد و به آنان اندرز داد که آزادی و ایمنی خودشان و شهر را با پول کمی بخرند، بقدری تیر و سنگ به سوی او انداختند که اگر او پیشاپیش قصد آنان را نفهمیده و خود را به کناری نکشیده بود، بیگمان بر اثر ضربات متوالی آنها هلاک می گردید. از اینرو خسرو از شدت خشم به هیجان آمد و مصمم گردید برج و باروهای شهر را از بن برکند.

بدین قصد روز بعد سپاهیان خود را به پای حصارها آورد و گروهی را مأمور ساخت که از چند نقطه مختلف در طول رودخانه به دیوار شهر حمله نمایند و خود با گروهی از سربازان برگزیده در قسمت بالای شهر که ارتفاعش از سایر جاها بیشتر بود به حصار حمله برد، زیرا چنانکه پیش از این گفتیم از این نقطه بهتر ممکن بود به برج و باروها دست یافت. رومی ها چون دیدند محلی که بایستی بر روی آن ایستاده بجنگند، خیلی تنگ و باریک است تدبیری به کار بردند و چند قطعه الوار بزرگ را با طناب محکم بهم بستند و آنها را در وسط برجها آویختند و بدین ترتیب جای کافی برای ایستادن

عدد زیادی که بتوانند حملات مهاجمین را دفع نمایند فراهم نمودند. دیری نگذشت که ایرانی‌ها به شدت هرچه تمامتر از هر سو شروع به حمله کردند و پیکانهای ایشان مانند تگرگ به هر جا می‌بارید. مخصوصاً از بالای تپه که در آنجا از فرط انبوهی تیرها هوا تاریک شده بود. از طرف دیگر رومی‌ها نیز با کمال دلیری در حصارها دفاع می‌کردند و نه تنها سربازان بلکه جوانان شهر هم در عقب راندن دشمن می‌کوشیدند. ولی وضع و موقع مهاجمین نیز با آنهایی که از بالای برج و باروها می‌جنگیدند یکسان بود و هیچیک از حیث محل امتیاز و برتری بر دیگری نداشتند، زیرا تخته سنگی پهن و بلند در آنجا بود که تا کنگره حصار می‌رسید و ایرانی‌ها بر فراز آن رفته بودند و از آنجا می‌جنگیدند و این ترتیب وضع هر دو طرف را یکسان ساخته و مثل آن بود که در زمین هموار مشغول مبارزه باشند. اگر یکی از افسران رومی جرأت کرده با سیصد سرباز از حصار خارج شده بود و پیش از رسیدن دشمن این تخته سنگ را تصرف کرده بود و از فراز آن مهاجمین را مورد حمله قرار می‌داد و عقب می‌نشاند، من یقین دارم که شهر هرگز دچار خطر نمی‌گردید. زیرا در آن صورت ایرانی‌ها مکان دیگری برای حمله به دست نمی‌آوردند و هم از بالای تخته سنگ و هم از فراز برج و باروها هدف تیر و زوبین واقع می‌شدند و ناگزیر از فرار بودند. لیکن چون تقدیر چنین بود که انطاکیه به دست سپاه ایران ویران شود، لهذا هیچکس به این فکر نیفتاد. پس در حینیکه ایرانی‌ها از ترس خسرو که خود را میان آنان افکنده بود و به فریاد بلند مردان را به جنگ تحریک می‌کرد، به دلیری و نیروی خارق‌العاده می‌جنگیدند و حتی يك لحظه به دشمن مجال نمی‌دادند که خود را از آسیب تیرهای بی‌حسابی که به سرشان می‌بارید محفوظ نگاهدارند و در حالیکه رومیان نیز باهم فریاد برآورده بودند و با کوشش بسیار از خود دفاع می‌کردند، ناگهان طنابی که الوارها را بآن بسته بودند طاقت تحمل آن همه فشار را نیاورد و پاره شد و

الوارها با کسانی که بر روی آنها بودند با صدائی رعد آسا به زمین افتاد. رومیانی که در برجهای مجاور سرگرم جنگ بودند چون این صدای وحشت انگیز را شنیدند پنداشتند دیوار آن نقطه خراب شده است و به اینجهت با شتاب رو به گریز نهادند. گروهی از جوانان شهر نیز که در بالای حصارها سرگرم مدافعه بودند، بر اثر این واقعه از روی برجها پائین جستند؛ ولی بجای آنکه فرار اختیار نمایند همانجا توقف نمودند و ضمناً سربازان «تئوگتیسوس» و «مولاترز» بر اسبانی که تصادفاً در آنجا آماده بودند سوار شدند و به تاخت تا نزدیکی دروازه‌ها رفتند و به رفقای خود گفتند که «بوزس» با سپاه بزرگی به امداد شهر آمده و آنها را خواسته است که با هم به دفع دشمن پردازند. به شنیدن این خبر ساختگی گروه بسیاری از مردان و زنان با بچه‌های خود به سوی دروازه‌ها هجوم آوردند و چون راه تنگ بود و اسبان رم می‌کردند، مردم به روی هم به زمین می‌افتادند و سربازان نیز بی‌محابا و به تندی از روی افتادگان اسب می‌تاختند. بدین ترتیب گروه بسیاری از مردم شهر در برابر دروازه‌ها به هلاکت رسیدند.

اما ایرانی‌ها بی‌آنکه دیگر کسی متعرض آنان گردد به وسیله نردبان از دیوار بالا رفتند و برج و باروها را به آسانی تصاحب نمودند. ولی بجای آنکه از آنطرف حصار فرود آیند، مدتی در بالای آن توقف کرده و دو دل بودند که چه بکنند، زیرا زمین وسیعی که در پای دیوار قرار داشت بکلی بایر و غیر مسکون و پراز تخته سنگهای بزرگ بود و ایرانی‌ها بیمناک بودند که مبادا دشمنان در پشت سنگها و میان گودالها پنهان شده و منتظر حمله به آنان باشند. برخی‌ها می‌گویند سپاهیان ایران به فرمان خسرواز پائین رفتن از حصار خودداری کردند، زیرا وقتی خسروزمین ناهموار آنجارا مشاهده کرد و سربازان رومی را در حال گریز دید ترسید که مبادا رومیان ناچار شده به عقب برگردند و موجب دردسر ایرانی‌ها شوند، چه بسا که بازگشت آنان

مانع فتح شهر گردد که از حیث اهمیت و شهرت و همچنین از حیث وسعت و تمول و جمعیت و زیبائی بر همه شهرهای شرقی روم برتری دارد و سرآمد همه آنها محسوب می گردد . به همین جهت خسرو همه موضوعات دیگر را در درجه دوم اهمیت قرار داد و نخست بر آن شد که سربازان رومی را از شهر بیرون کند و برای انجام این منظور به سپاهیان خویش فرمان داد که به اشارات دست و تهدید اسلحه رومیان را بگریزانند و هرچه زودتر آنانرا فراری سازند . پس طولی نکشید که سربازان رومی همراه سرداران خود به شتاب از دروازه‌ای که به طرف یکی از روستاها موسوم به «داغن» باز می شد بیرون رفتند و گروهی از مردم شهر نیز با آنان همراه شدند زیرا ایرانی‌ها دروازه‌های دیگر را به تصرف درآورده و تنها این یکی را برای فرار مردم باز گذاشته بودند . پس از آن ایرانی‌ها چون مطمئن گردیدند که از سربازان رومی کسی باقی نمانده است ، به فراغت خاطر از حصار پائین بسته به میان شهر آمدند و در آنجا به گروهی از جوانان برخوردند و شروع به زد و خورد کردند و نخست تا اندازه‌ای پیروزی با آن جوانان بود . از جوانان مزبور عده‌ای دارای اسلحه سنگین بودند ، لیکن بقیه هیچ گونه سلاحی نداشتند و فقط سنگ را بجای زوبین به کار می بردند و با آن می جنگیدند . آنان چون توانستند دشمن را اندکی عقب بنشانند پنداشتند بکلی پیروز شده‌اند و به این جهت پرچی برافراشتند و با فریادهای بلند پیروزی امپراطور را اعلام داشتند .

در این هنگام خسرو دریکی از برجها نشسته و نمایندگان شهر را احضار نموده بود که با آنان سخنی بگوید . یکی از افسران ایرانی موسوم به «زابرگان» به تصور آنکه شاهنشاه می خواهد پیمان صلحی با مردم شهر ببندد به شتاب نزد وی آمد و گفت «خداوندا ، از قرار معلوم تو بیش از رومیان به حفظ جان این مردم علاقه مندی ، زیرا پیش از آنکه جنگ آغاز

بشود آنها ترا و کشور ترا مورد تمسخر و اهانت قرار دادند و وقتی هم در جنگ شکست خوردند در صدد آزار همراهان تو برآمدند و صدمات غیر قابل جبرانی به ایرانیها وارد آوردند. با این حال تو باز می خواهی درباره آنان رحمت آوری و آنانرا ببخشائی، در صورتیکه ایشان خود بدین کار راضی نیستند و از تو درخواستی درباره اهالی و بخشایش خویش ننموده اند. گذشته از این با آنکه مدتی است سربازان فرار کرده و از شهر رفته اند اهالی دست از جسارت نکشیده و در کمین نشسته اند تا مارا به دام افدازند. خسرو چون گفته های او را شنید فوراً گروه زیادی از سربازان نخبه خود را به یاری ایرانیان و سرکوبی مردم شهر فرستاد. لیکن سربازان مزبور بزودی باز گشتند و به او اطلاع دادند که در شهر خبری نیست زیرا ایرانیها پیش از آنکه کمکی به ایشان برسد مردم را مغلوب و متواری ساخته و به قتل عام پرداخته بودند و از پیر و جوان و زن و مرد هر که را می یافتند از دم شمشیر می گذرانیدند. معروف است که در این گیرودار دوزن از یکی از خانواده های سرشناس انطاکیه از حصار خارج شدند و از بیم آنکه مبادا به دست دشمن بیفتند و توهینی به ایشان وارد آید به کنار رود اورونت رفته صورت خود را با دست پوشاندند و هر دو خود را به امواج رودخانه افکندند و بزودی از نظرها ناپدید گردیدند. بدین ترتیب بلا و تیره روزی از هر سو به مردم شهر انطاکیه رو آورد.

خسرو نمایندگان شهر را مخاطب ساخت و به ایشان چنین گفت :

۹ « از قدیم گفته اند خداوند هرگز نیکبختی خالص و بیغش به بندگان خویش ارزانی نمی کند و همیشه غم و شادی را به هم می آمیزد و حصه آنان را از آن می دهد. از اینروست که هرگز خنده ما بی گریه و دولت و اقبالمان بی نکبت و مذلت، و سرور و شادیمان بی رنج و اندوه نمی ماند، و هیچکس نمی تواند از دولت و سعادت که نصیبش می شود

کامیابی بی‌دغدغه حاصل نماید. این شهر که از حیث بزرگی و اهمیت معظم‌ترین بلاد کشور روم محسوب می‌شود، بی‌هیچ رنج و زحمتی گشوده شد و چنانکه ملاحظه می‌کنید خداوند توفیق فتح و تسخیر آن را به من ارزانی فرمود. لیکن وقتی به یاد قتل عام این همه مردم بیگناه می‌افتم و پیروزی خود را آغشته به خون می‌بینم لذت پیروزی را فراموش می‌کنم و مرتی را که لازمه چنین پیشرفت و کامیابی بزرگی است از یاد می‌برم. اما مسئول همه این تیره‌روزیها خود مردم بدبخت شهر هستند. زیرا هنگامیکه ایرانی‌ها به حصار شهر حمله نمودند آنها نتوانستند از ایشان جلوگیری کنند و وقتی هم شهر به تصرف دشمن درآمد بیجهت پافشاری کردند و خود را به کشتن دادند، باوجود این هرچند بزرگان ایران به من اصرار نمودند که شهر را از بن ویران سازم و مردم آنرا همگی از دم شمشیر بگذرانم، مع‌هذا من خود اسرا و فراریان را وادار می‌ساختم که به شتاب راه فرار پیش گیرند و هرچه زودتر جان خود را به در برند. زیرا من ریختن خون اسرا را برخلاف آئین مروت و مردی می‌دانم.»

با آنکه گفته‌های خسرو در ظاهر بسیار فریبنده و حاکی از مردی و بزرگواری بود، مع‌هذا نمایندگان شهر به خوبی ملتفت بودند که چرا وی در فرار دادن رومیان اصرار ورزیده است، زیرا خسرو در پوشیدن حقیقت و نسبت دادن گناهان خویش به کسانی که دچار آزار و ستم او شده بودند از همه مردم چیره‌دست‌تر بود، بعلاوه برای انجام هرکاری به آسانی سوگند یاد می‌کرد و بعد به همان آسانی عهد و پیمان خود را می‌شکست و کاری را که تعهد کرده بود بزودی فراموش می‌نمود. حرص پول در او به قدری زیاد بود که برای تحصیل آن از مبادرت به هرکار زشت و ناشایستی دریغ نمی‌کرد. بهترین نمونه اخلاق و روحیه عجیب او از واقعهای که در شهر «سورا» اتفاق افتاد می‌توان ملاحظه کرد. پس از آنکه شهر مذکور

را به نیرنگ متصرف گردید و مردم آنجا را چنانکه پیش از این یادآور شدم به هلاکت رسانید. هنگام کشتار مردم و غارت شهر یکی از سربازان ایرانی را دید که دست زنی به ظاهر متشخص را گرفته به شدت می کشد و زن نیز کودک خردسالی را به دست دیگر گرفته است و چون کودک نمی تواند به پای آنها برسد زن ناچار او را به روی زمین می کشاند و به طرز رقت آوری در پی سرباز می دود. می گویند خسرو چون این حال را دید ناله ساختگی از ته دل برآورد و در حضور «آناستاسیوس» سفیر روم و کسانی دیگر که در آنجا حضور داشتند شروع به گریستن نمود و از خداوند مسئلت کرد که مسبب این بدبختی ها را به کیفر اعمال خود برساند. البته مقصود او «ژوستینین» امپراتور روم بود، در صورتیکه همه کس مسئولیت تمام این بلایا و مصائب را متوجه خود او می دانست.

خسرو با چنین اخلاق و صفات عجیب هم به پادشاهی ایران رسید و هم کسانی را که برضد او برخاسته بودند به آسانی مطیع خود ساخت و بعلاوه هرگز ندی هم که اراده می کرد به رومیان وارد می آورد، زیرا اقبالش بلند و بخت با او یار و همراه بود.

پس از آن خسرو به لشکریان خویش فرمان داد که باقی اهالی انطاکیه را اسیر سازند و به غارت و چپاول شهر پردازند و خود نیز به همراه سفرا از بالای برج به عبادتگاه مردم شهر که آنرا کلیسا می نامند آمد و در آنجا ذخایر بسیار از طلا و نقره به دست آورد. مقدار این ذخایر بقدری زیاد بود که هرچند خود او از غنائم و اشیاء غارتی حصه ای نگرفت مع هذا در موقع بازگشت از انطاکیه ثروتی هنگفت همراه داشت، بعلاوه مجسمه ها و سنگهای مرمر گرانبها را از کلیسا خارج ساخت و پیش از خود آنها را به ایران فرستاد. پس از انجام این کارها به سپاهیان فرمان داد که شهر را آتش بزنند. لیکن سفرا از او درخواست نمودند که چون غرامت کافی از کلیسا گرفته لااقل

از خراب کردن آن صرف نظر نماید . خسرو این تقاضا را پذیرفت و گروهی را مأمور سوختن شهر کرد و خود با بقیه لشکریان ایران به اردوگاه سابق خویش برگشت .

اندکی پیش از وقوع این بدبختی بزرگ ، خداوند علامتی فرستاد ۱۰ و اهالی شهر را از واقعه‌ای که در پیش بود آگاهی داد . تفصیل این قضیه آنکه پرچم سربازان نگهبان شهر که مدت‌ها رو به مغرب قرار گرفته بود ، خود بخود و بی آنکه کسی آنها را حرکت دهد ، به سمت مشرق چرخید و سپس دوباره بجای اصلی خویش بازگشت . سربازان پرچم‌ها را درحالی‌که هنوز می‌لرزیدند به گروهی از اهالی نشان دادند . در میان کسانی که این واقعه را به چشم دیدند مردی بود موسوم به «تاتیانوس»^۱ که سمت خزانه‌داری پادگان شهر را داشت و به تیزهوشی و فراست نزد همه کس معروف بود باوجود این هیچک از کسانی که این واقعه را به چشم دیدند، نتوانستند حدس بزنند که شهر از تصرف امپراطور غرب خارج می‌گردد و به دست پادشاه مشرق می‌افتد .

درحینیکه من شرح این مصیبت بزرگ را ثبت می‌کنم و داستان آن را برای مطالعه قرون آینده یادداشت می‌کنم حالم منقلب می‌شود و نمی‌دانم خداوند تعالی چرا یکزمان انسانی یا شهری را به دوره نیکبختی و اقبال می‌رساند و زمان دیگر بی‌هیچ دلیل و علت ظاهری آنها را به درکات تیره‌روزی و بدبختی فرو می‌اندازد .

هرچند خواست خداوند براین قرار گرفت که شهری به زیبایی و عظمت انطاکیه در دست مردی ستمکار و ناپاک ویران گردد ، مع‌هذا هرکاری را که خداوند مقدر فرماید باید حکمت و مصلحت محض دانست . عاقبت شهر ویران گردید و تنها کلیسای آن در نتیجه دقت و مراقبت

مأمورین ایرانی سالم باقی ماند . بعلاوه چندخانه که در انتهای شهر واقع شده و آتش به آنها سرایت نکرده بود از خرابی محفوظ ماند و کلیسای «سن ژولیانوس» و خانه‌های اطراف آن نیز که در خارج حصار شهر واقعند از خطر سوختن رهایی یافتند زیرا سفرای در آنجا مسکن داشتند و کسی متعرض آنها نبود . اما راجع به حصار شهر ، ایرانی‌ها آن را به حال خود گذاشتند و کمترین آسیبی هم بدان نرسانیدند .

اندکی بعد سفرای مجدداً نزد خسرو آمده به وی گفتند : «ای پادشاه اگر ما خود به حضور تو نیامده و شخصاً با تو گفتگو نکرده بودیم هرگز باور نمی‌کردیم که خسرو پسر قباد سوگند اخیر خویش را فراموش کرده و پیمان صلح را شکسته و به خاک رومیان حمله آورده است . زیرا بهترین ضامن صداقت و وفاداری مردم نسبت به هم همانا قول و پیمان ایشانست و بزرگترین امید و اطمینان مردم بی‌پناهی که در معرض آفات و مفسد جنگ واقعند ، همین پیمان‌های صلح می‌باشد . بدین جهت اگر بنا باشد اصلا پیمانی بسته نشود ناگزیر جنگ همیشگی برپا خواهد بود و وقتی هم جنگ پایانی نداشته باشد معلوم است که به‌روزگار مردم چه خواهد آمد . تو خود چندی پیش در نامه‌ای که به امپراطور ، برادر خویش ، نوشته‌ای او را مسئول شکستن پیمان صلح قلمداد کرده‌ای و بنابراین تو خود تصدیق نموده‌ای که شکستن پیمانها از گناهان بزرگ به شمار می‌رود . پس اگر امپراطور آزاری به تو نرسانده است ، حمله و تجاوز تو به سرزمین ما کاملاً برخلاف عدل و انصاف است ، اما اگر واقعاً از جانب وی نسبت به تو اجحافی رفته است ، باز هم بگذار کینه و انتقام تو به همین جا متوقف بماند و برای آنکه برتری خود را بر او ثابت نمائی ، بیش از این در کینه‌جوئی اصرار مکن و بزرگواری خویش را بر همه کس آشکار ساز . باوجود این ما یقین داریم که ژوستینین هرگز برخلاف شرایط پیمان صلح رفتار نکرده است و به این جهت از تو درخواست

داریم که چون آزار رومیان فایده‌ای برای ایرانی‌ها ندارد، از اینکار دست بکشی و کسانی را که تازه باتو پیمان صلح و دوستی بسته‌اند پیش از این نیازاری و زیانهای جبران ناپذیر برایشان وارد نسازی.»

خسرو پس از شنیدن این سخنان تأکید نمود که ژوستینین پیمان صلح را نقض نموده است و ضمناً موجباتی را که امپراطور برای برپا کردن جنگ فراهم ساخته بود يك يك شرح داد. پاره‌ای از دلائل او راست بود اما باقی همه تهمت و افترا بود و خود او آنها را برای اثبات حقانیت خویش ساخته بود. خسرو مخصوصاً به موضوع نامه نوشتن ژوستینین به «منذر» وهونها خیلی اهمیت می‌داد و آنها را موجب اصلی جنگ قلمداد می‌کرد. ولی از اینها گذشته هیچ سند و مدرکی نداشت که نشان دهد رومیان به خاک ایران تجاوز کرده یا حتی تمایلی به جنگ از خود نشان داده باشند. سفر اگناه برخی از این مسائل را به گردن نزدیکان و مأمورین ژوستینین انداخته و خود او را تبرئه کردند و بعضی دیگر از اعتراضات خسرو را نیز به عذر آنکه اشتباه و سوء تفاهم بوده و هرگز صورت وقوع نیافته است رفع نمودند. عاقبت خسرو از رومیان درخواست کرد که پول هنگفتی به وی بپردازند و در عین حال به ایشان اخطار نمود که پرداخت این پول به هیچوجه باعث استقرار صلح همیشگی میان دو کشور نخواهد گردید؛ زیرا می‌گفت دوستی و مودتی که مردم آنها با پول می‌خرند معمولاً به همان سرعتی که پول خرج می‌شود از میان می‌رود و دیری نمی‌پاید و باین جهت باید رومیان همه ساله مبلغ معینی به ایرانی‌ها بپردازند تا ایشان اساس صلح را مستحکم نگاه دارند و خود نگهبانی دربندهای خزر را به عهده بگیرند و دیگر از بابت استحکامات شهر دارا شکایتی نداشته باشند. سفر او چون این پیشنهاد را شنیدند گفتند پس ایرانی‌ها می‌خواهند رومیان را تابع و خراجگزار خود سازند. خسرو در پاسخ گفت پرداخت این پول صورت خراج ندارد، بلکه رومیها ایرانیان

را در آینده به سربازی خود می‌پذیرند و این پول به منزله جیره و مواجبی است که در برابر خدمات ایشان به آنها می‌پردازند، چنانکه اکنون شما همه ساله مبلغی پول به هیاطله و اعراب می‌پردازید و پرداخت آن صورت خراج و جزیه ندارد و تنها برای آنست که آنها سرزمین شما را از حمله بیگانگان حفظ نمایند. پس از این گفتگوها عاقبت قرار بر این شد که خسرو پنجاه «سنتاری» طلا نقد و سالی هم پنج سنتاری طلا بطور همیشگی از رومیان بگیرد و در عوض از آزار دولت روم صرف نظر کند و پس از گرفتن گروگان معتبر از سفرا، با تمامی لشکر خود به ایران بازگردد تا بعد سفرای تازه ژوستینین نزد وی بیایند و شالوده صلح دائم و همیشگی را میان دو مملکت بریزند.

پس از آن خسرو به «سلوکیه» که شهری است در کنار دریا و صدوسی «استاد» تا انطاکیه فاصله دارد رفت و در آنجا بی‌آنکه آسیبی به رومیان وارد آورد، خود به تنهایی در آب دریا آب‌تنی کرد و پس از تقدیم قربانی‌های متعدد به پیشگاه آفتاب و خدایان دیگر مراجعت کرد و چون به اردوی خود آمد، اظهار اشتیاق به دیدن شهر «آپامی»^۱ که در همان نزدیکی واقع است نمود. سفرا ناگزیر این تقاضا را پذیرفتند ولی با او شرط کردند که پس از تماشای شهر و گرفتن هزار پوند نقره بی‌آنکه زیانهای دیگری به شهر وارد نماید از آنجا برگردد. اما در عین حال می‌دانستند که خسرو از آمدن به شهر مذکور هیچ مقصود دیگری ندارد جز آنکه بهانه کوچکی به دست آورد و آنجا را به باد چپاول و غارت بدهد. بنابراین خسرو نخست به «دافن»^۲ که یکی از روستاهای نزدیک انطاکیه است رفت و چشمه‌های آب و بیشه‌های مصفا و خرم آنجا را که واقعاً دیدنی است تماشا کرد و پس از گذراندن قربانی به افتخار خدایان از آنجا برگشت و آسیب

دیگری به آنجا وارد نیاورد ، جز سوزاندن معبد میکائیل و چند بنای دیگر که علت مبادرت او به اینکار نیز داستانی بود که در اینجا نگاشته می شود :

یکی از بزرگان ایران که خسرو او را کاملاً می شناخت درحینی که همراه چند تن دیگر سواره تا معبد میکائیل آمده بود ، جوانی از مردم انطاکیه را دید که خود را در آنجا پنهان ساخته است . به اینجهت وی از همراهان خود جدا شد و تنها به تعاقب جوان پرداخت . جوان شخصی قصاب بود و چون دید که بزودی گرفتار دشمن خواهد گشت به ناچار برگشت و سنگ بزرگی به طرف سوار انداخت قضا را سنگ به پیشانی او خورد و استخوان پیشانیش را شکست و افسر ایرانی از روی اسب به زیر افتاد . در این هنگام جوان بالای سراو آمد و با شمشیر خود او کارش را ساخت و سپس اسلحه و طلا و سایر اشیائی را که همراه وی بود برداشته سوار اسب او شد و از همراهی بخت یا بواسطه آنکه راههای آن حوالی را به خوبی میدانست توانست از چنگ ایرانی ها بگریزد و جان به سلامت برد . خسرو چون این خبر را شنید بی نهایت اندوهگین گردید و به گروهی از لشکریان خود فرمان داد که معبد میکائیل را آتش بزنند و آنها نیز فرمان او را انجام دادند و معبد را با خانه های مجاور آن طعمه حریق ساختند .

آنگاه خسرو با تمامی قشون خویش روانه «آپامی» گشت. در این شهر قطعه چوبی وجود دارد که از صلیبی که عیسی را در اورشلیم بدان هلاک کرده بودند بریده شده و سابقاً مردی از اهالی شام آن را پنهانی به «آپامی» آورده بود. مردمان پیشین چون این چوب را حافظ و نگاهبان شهر می دانستند آنرا در صندوقی قرار داده و اطراف آنرا با طلا و جواهر گرانبهای بسیار پوشیده بودند و سه تن کشیش را مأمور ساخته بودند که آنرا نگاهداری نمایند. ضمناً هم عادت چنین شده بود که یکبار صندوق را در میدان عمومی می گذاشتند و

مردم شهر در آنروز آنرا پرستش می کردند. در آن هنگام مردم «آپامی» چون از آمدن سپاهیان ایران آگاه گردیدند وحشتی سخت برایشان مستولی گردید و همگی نزد «توماس» فرماندار شهر آمده از وی درخواست نمودند که چوب صلیب را به آنها نشان دهد تا برای آخرین بار آنرا پرستش نمایند و همگی آماده مردن باشند. اسقف خواهش آنانرا پذیرفت، ولی در همان حین اتفاقی شگفت رخ داد که باور کردن آن بسیار دشوار است؛ یعنی در حینی که اسقف چوب را به دست گرفته بود و به مردم نشان می داد، ناگهان زبانه آتشی در بالای سراو پدید آمد و تا سقف معبد را با نور خیره کننده ای روشن ساخت و همچنانکه اسقف در اطراف معبد حرکت می کرد، نور مزبور نیز همه جا در بالای سراو پیش می رفت. مردم شهر چون این معجزه را دیدند بی اندازه شادمان گردیدند و گمان بردند که خداوند آنانرا از خطر رهاییده است. عاقبت «توماس» چوب صلیب را دوباره در صندوق گذاشت و شراره آتش نیز ناگهان خاموش شد. سپس چون شنید که سپاه دشمن به حوالی شهر رسیده است، با شتاب به حضور خسرو شتافت و خسرو از او پرسید آیا مردم شهر مصمم به پایداری و دفاعند و سپاهیان ایران را پشت حصار شهر معطل خواهند کرد؟ «توماس» او را مطمئن ساخت که مردم هرگز چنین خیالی به خاطر خود راه نداده اند. خسرو گفت «همه دروازه های شهر را بگشائید و آماده پذیرائی من و گروهی از همراهانم باشید.» اسقف گفت «من نیز به همین قصد آمده بودم که ترا به شهر دعوت نمایم» پس از آن سپاهیان ایران سراپرده های خود را افراشتند و در برابر حصار شهر اردو زدند.

خسرو دویست تن از سران لشکر را برگزید و به همراه آنان وارد شهر گردید، اما چون به داخل دروازه ها رسید پیمانی را که با رسولان بسته بود فراموش کرد و نه تنها هزار پولند نقره از اسقف گرفت، بلکه ده برابر آن مقدار پول نقد و همه خزائن طلا و نقره را که در آنجا یافت می شد و بهای آنها به

مبالغ هنگفتی می‌رسید متصرف شد و من یقین دارم که اگر تقدیری آسمانی مانع کار او نشده بود همهٔ مردم شهر را به اسیری می‌برد و شهر را به دست تاراج می‌سپرد، زیرا آز و طمع او نهایت نداشت و عشق شهرت و معروفیت حواس او را مختل ساخته بود. به همین جهت می‌پنداشت که ویران کردن شهرها و اسیر ساختن اهالی نشانهٔ بزرگی و جلال اوست و مراعات و حفظ پیمانهای صلح در هیچ مورد ضروری نیست. بهترین معرف این اخلاق خسرو رفتاری بود که هنگام بازگشت با شهر دارا کرد و همهٔ تعهدات خود را با کمال بی‌اعتنائی در آنجا نقض نمود و همچنین رفتاری که اندکی بعد در حین صلح و آشتی با مردم شهر «کالینیکوس» نمود و داستان آن به زودی در همین کتاب خواهد آمد.

اما چنانکه گفته شد خداوند شهر «آپامی» را از آسیب وی مصون ساخت. پس از آنکه خسرو همهٔ خزائن شهر را تصاحب نمود و «توماس» دید که وی از نقدینه و جواهر سیر گردیده است، صندوق صلیب را به حضور وی آورد و در آنرا گشود و گفت: «ای پادشاه توانا از همهٔ خزائن و دفائن بشمار که در این شهر وجود داشت تنها این دوجیز برای ما باقی مانده است: صندوق را چون با زر و گوهر مزین است به تو هدیه می‌کنیم تا با سایر ذخائر خویش همراه ببری، اما این چوب چون پایهٔ رستگاری ماست و در نظر ما بسی گرانبها و گرامی است، از تو تقاضا می‌کنیم که آنرا به ما ببخشی.» خسرو چون التماس و الحاح او را دید تقاضای او را پذیرفت و چوب صلیب را به او بخشید. بعدها خسرو به هوس افتاد که در میان مردم تظاهری کند و میزان تجلیل و استقبال آنانرا نسبت به خود بیازماید. به اینجهت به همهٔ مردم شهر اخطار کرد که در میدان عمومی گرد آیند و مسابقهٔ ارا به رانی را به ترتیب معمول برپا دارند. خود او نیز در میدان حضور بهمرسانید و جزو تماشاچیان قرار

گرفت. چون شنیده بود که امپراطور ژوستینین فوق‌العاده مایل به رنگ آبی^۱ است، برای اینکه در این مورد هم مخالفتی با او کرده باشد اظهار تمایل نمود که سبزپوشان در مسابقه پیروز شوند. وقتی اراابه‌ها از جای خود حرکت کردند و مسابقه آغاز گردید، از قضا یکی از آبی‌پوشان از دیگران جلو افتاد و یکی از سبزپوشان به فاصله اندک پشت سر وی می‌رانند. خسرو به گمان آنکه این کار از روی عمد شده است خشمگین گشت و به تهدید بانگ برآورد که قیصر به غلط بر دیگران پیشی جسته است و فرمان داد که اسبها در همانجائی که رسیده بودند بایستند و از آن‌به‌بعد مسابقه از پشت آغاز گردد. پس از آنکه این فرمان اجرا گردید مسابقه مطابق میل او برگزار شد و فرقه سبزپوشان پیروز گردیدند. در این هنگام یکی از مردم شهر نزد وی آمد و شکایت کرد که سربازی ایرانی به خانه وی رفته و قصد دست‌درازی به دختر او نموده است. خسرو چون این قضیه را شنید خشمگین گردید و فرمان داد فوراً سرباز را به حضور وی آوردند و دستور داد که او را در اردو به دار بیاویزند. مردم شهر چون این خبر را شنیدند، بر در سرای خسرو گرد آمدند و با هم فریاد کشیدند و رهائی سرباز را از او تقاضا کردند. خسرو وعده داد که محکوم را به آنها ببخشد، لیکن بلافاصله واداشت او را پنهانی به هلاکت رسانیدند. پس از این وقایع شاهنشاه ایران با سپاهیان خویش از آنجا رهسپار گردید.

چون خسرو به شهر «کالسیس» که هشتاد و چهار «استاد» تا شهر «بروئی» فاصله دارد رسید، باز پیمانهای خود را از یاد برد و در نزدیکی حصار شهر اردو زد. «پالوس» را نزد مردم فرستاد و آنها را تهدید نمود که اگر غرامت گزافی نپردازند و سربازان و افسران رومی مقیم آنجا را به ایرانیان تسلیم ننمایند شهر را به زور متصرف شوند و با مردم آنجا

۱۲

۱- در آن زمان در «بیزانتیوم» و سایر نواحی دولت روم دو فرقه سیاسی وجود داشت که به نام «آبی‌پوشان» و «سبزپوشان» معروف بودند.

مثل اهالی سایر بلاد تسخیر شده رفتار کند. مردم شهر از یکسو از بیم خسرو و از سوی دیگر از امپراطور سخت به وحشت افتادند و ناچار فرمانده رومی و سربازان او را در خانه‌های دور دستی که از نظر دشمن مخفی بود پنهان نمودند و در برابر خسرو سوگند یاد کردند که هیچ سرباز رومی در شهر نیست. اما در باره غرامت، چون شهر آنها چندان دولتمند نبود به زحمت دو «سنتناری» طلا گردآوردند و در بهای جان خود به خسرو پرداختند و خودشان و شهر را از بلا رهایی دادند. پس از آن خسرو چون نمی‌خواست از راهی که آمده بود باز گردد، تصمیم گرفت از شط فرات عبور کند و در بین‌النهرین نیز هر قدر ممکن باشد با غارت و یغمای شهرها پول به چنگ آورد. به این قصد در نقطه‌ای موسوم به «اوبان» پلی ساخت و نخست خود از روی آن گذشت و سپس فرمان داد که لشکریان نیز به شتاب از آن بگذرند و ضمناً سه روز به آنها مهلت داد و گفت در روز سوم به ساعت معین پل خراب خواهد شد. وقتی ساعت موعد فرا رسید گروهی از سپاهیان هنوز در آنطرف مانده و موفق به گذشتن از پل نشده بودند. ولی خسرو بی آنکه ملاحظه حال آنانرا نماید امر به خرابی پل داد و کسانی که عقب مانده بودند ناگزیر شدند هر يك به وسیله‌ای خود را به ایران برسانند.

پس از آن خسرو در اندیشه شد که شهر «رها» را تسخیر کند. آنچه او را به انجام این خیال تحریک نمود، عقیده مسیحیان بود که می‌گفتند شهر مذکور را کسی نمی‌تواند بگشاید و علت آن نیز به قراری است که در اینجا نگاشته می‌شود:

یکی از امرای قدیم شهر «رها» موسوم به «اوکاروس»^۱ مردی بی‌اندازه زیرک و هوشیار بود و به اینجهت «اوگوست» امپراطور روم توجه خاصی نسبت به وی داشت و او را از دوستان نزدیک خویش می‌شناخت. تفصیل

آشنائی او با امپراطور از اینقرار بود که زمانی برای بستن پیمان صلح با رومیان به روم رفته بود و در هنگام مذاکرات با امپراطور چنان وی را شیفته هوش و دانش خود ساخته بود که او گوشت حاضر نمی‌شد او را از خود جدا سازد و چون طرز گفتگوی او را پسندیده بود، اجازه نمی‌داد به وطن خود باز گردد. چون مدت مسافرت او به طول انجامید و اشتیاق وی در بازگشت به وطن مألوف شدت یافت و از طرفی هم به هیچ وسیله نمی‌توانست او گوشت را راضی به مرخص ساختن خود نماید، ناچار تدبیری به کار برد. روزی به عزم شکار از شهر بیرون آمد و پس از تکاپوی بسیار در نواحی اطراف رم چندین حیوان زنده گرفت و از هر ناحیه‌ای نیز مقداری خاك برداشت و به روم بازگشت. وقتی «او گوشت» بنا به عادت خود به میدان بازی رفت و در جایگاه مخصوص خویش قرار گرفت، «او کاروس» به حضور وی آمد و حیوانات و خاك‌هائی را که همراه آورده بود به او نشان داد و گفت که هریك از کدام ناحیه آمده است. پس از آن به ملازمان خود دستور داد که خاك‌ها را در نقاط مختلف میدان بریزند و حیوانات را نخست در يك محل جمع آورند و سپس آنها را به وسط میدان رها سازند. چون غلامان فرمان او را اجرا کردند، حیوانات بشتاب از هم جدا شدند و هریك به طرف خاکی که از ناحیه بومی آن آورده شده بود شتافت. او گوشت مدتی با دقت مراقب این عملیات بود و تعجب می‌کرد که حیوانات چگونه به سائقه حس طبیعی زمین بومی خویش را بدون اشتباه پیدا می‌کنند. در این وقت «او کاروس» به حضور وی آمد و دو زانوی او را با دو دست خود گرفت و گفت: «پس ای امپراطور، بین من که زن و فرزند و وطن دارم که هرچند حقیر و كوچك است ولی در سرزمین مألوف پدرم واقع است در این دیار بیگانه چه حالی دارم.» امپراطور از گفته او متأثر شد و نه تنها به وی اجازه داد که به کشور خویش باز گردد، بلکه او را مختار ساخت که هرچه بخواهد از وی تقاضا کند. «او کاروس» چون از آزادی خویش اطمینان

یافت از امپراطور خواهش کرد که در «رها» میدانی برای بازی بسازد و امپراطور نیز خواهش او را پذیرفت و او را با اعزاز تمام روانه «رها» ساخت. وقتی «اوکاروس» به شهر خود رسید، مردم از وی پرسیدند چه چیز از برای ما از امپراطور گرفتی و همراه آوردی؟ اوکاروس در پاسخ گفت درد بی‌زیان و شادی بی‌سود آورده‌ام و مقصود وی از این اشاره میدان بازی و بخت و طالع بازی‌کنان آن بود.

چندین سال بعد که «اوکاروس» به سن پیری رسید، گرفتار درد مفاصل شد و همه پزشکان حاذق کشور را گرد آورد و درمان خود را از آنها خواستار گردید. لیکن مداوای هیچیک از آنها مفید واقع نشد و «اوکاروس» ناگزیر آنها را مرخص ساخت و به درد خویش همچنان گرفتار ماند. در این اثنا عیسی پسر خدا در فلسطین ظهور کرد و به وسیله معجزات و کرامات خویش ثابت نمود که پسر واقعی خداست و تاکنون مرتکب گناه و معصیتی نشده است. زیرا مردگان را زنده می‌کرد و کوران مادر زاد را شفا میداد و برص داران را تطهیر مینمود و بیمارانی را که اطبا جواب گفته بودند به آسانی معالجه می‌کرد. وقتی این خبر به «اوکاروس» رسید امیدوار گشت و نامه‌ای به عیسی نوشت و از او تقاضا کرد که سرزمین یهودیه و مردم عاری از فهم آنجا را ترك گوید و بقیه عمر خود را در شهر «رها» بگذراند. عیسی در جواب از رفتن به نزد وی امتناع نمود، لیکن به او مژده داد که بیماری او رفع خواهد شد و از آن پس سالم و راحت خواهد بود. بعلاوه می‌گویند در پایان نامه خود این جمله را اضافه نموده بود که: «در آینده هیچوقت شهر «رها» به تصرف بیگانگان در نخواهد آمد.» کسانی که تاریخ حوادث آن ایام را نوشته‌اند بکلی از قسمت اخیر این نامه بی‌اطلاع بوده‌اند، زیرا در هیچ‌جا اشاره بدان ننموده‌اند، ولی مردم این شهر مدعیند که نامه مذکور را پیدا کرده و حتی مضمون آنرا برای حفظ و نگهبانی شهر در بالای دروازه‌ها به

شکل کتیبه‌ای نوشته‌اند. از قضا بعدها شهر رها اندک مدتی به تصرف ایرانیان درآمد ولی تسلط ایشان به زور و قوه نبود و تفصیل آن به قراری است که در اینجا نوشته می‌شود: «اوکاروس» بلافاصله پس از دریافت نامه عیسی درمان یافت و بعد از عمری دراز وفات نمود. یکی از پسران وی که جانشین او گردید مردی گناهکار و ستمگر بود و گذشته از مظلومی که نسبت به رعایای خود وارد آورد، از ترس انتقام و کیفر رومیان به ایرانیها پناهنده شد و شهر را به تصرف ایشان داد. لیکن دیری نگذشت که اهالی سربازان ایرانی مقیم شهر را به هلاکت رساندند و دوباره رها را به رومیان برگرداندند. ۱

یکبار این اندیشه از خاطر من گذشت که اگر هم عیسی واقعاً چنین نامه‌ای ننوشته باشد، چون مردم بدان عقیده راسخ داشته‌اند، خواسته‌است شهر را از حمله بیگانگان مصون نگاهدارد و مردم شهر دچار خبط و اشتباه نشوند. در هر صورت اراده خداوند مطلق است و هرچه او بخواهد انجام می‌گیرد. حال مردم هرچه می‌خواهند بگویند.

بنابراین مقدمات، خسرو در آن هنگام مصمم گردید که «رها» را محاصره نماید و به اینجهت نخست به «باتن» که دژ کوچکی است در یک منزلی «رها» آمد و شب را در آنجا گذرانید و روز بعد بامدادان با همه لشکریان خود به جانب شهر حرکت نمود. لیکن آن روز راه را گم کرد و پس از سرگردانی بسیار عاقبت هنگام شب به همان نقطه اول رسید و می‌گویند دوبار این واقعه تکرار گردید. بالاخره ایرانیها بارنج بسیار خود را به حوالی «رها» رسانیدند ولی ناگهان صورت خسرو آماس کرد و فکین او متورم گردید و به اینجهت از محاصره شهر صرف نظر نمود و «پالوس» را نزد مردم آنجا فرستاد که تنخواهی از ایشان بگیرد، مردم شهر در پاسخ او گفتند ما در باره شهر تشویش و دغدغه نداریم، لیکن برای آنکه نواحی اطراف از چپاول

مصون بماند دو «سنتناری» خواهیم داد. خسرو پول را گرفت و قرارداد را پذیرفت.

در آن هنگام ژوستینین نامه‌ای به خسرو نوشت و پیمان صلحی را که سفرای او با وی بسته بودند، پذیرفت و وعده به اجرای آن داد. خسرو چون این پیام را دریافت داشت گروگانهای را که گرفته بود رها نمود و تدارك بازگشت خود را دید و تصمیم گرفت اسرای انطاکیه را به فروش رساند. وقتی مردم «ادسا» از این تصمیم آگاهی یافتند شهادتی بی‌اندازه از خود بروز دادند، زیرا هر يك بنا به توانائی خویش پولی برای خرید اسرا فراهم آوردند و همه را در معبد شهر گردآوردند و حتی بسیاری از مردم خیلی بیش از توانائی خود فداکاری به خرج دادند، چنانکه روسپیان همه زر و زیور خویش را به معبد فرستادند و دهقانان هم که تقدینه و کالای دیگری نداشتند هر يك گاو یا گوسفندی بدین مقصود آوردند. بالاخره مقدار هنگفتی طلا و نقره و اشیاء دیگر گردآمد. اما یکدینار از این پول‌ها برای غرامت اسرا پرداخت نشد. زیرا «بوزس» که برحسب اتفاق در آنجا حضور داشت به قصد آنکه خود از این میانه سود کلانی ببرد مانع پرداخت غرامت گردید و به همین جهت خسرو همه اسرا را با خود حرکت داد و از آنجا رفت. در میان راه مردم «حران»^۱ مبلغی پول فراهم آوردند و بوی تسلیم کردند، ولی خسرو از قبول آن خودداری کرد و گفت چون اغلب آنان مسیحی نیستند و هنوز به آیین قدیم ایمان دارند این پول به من مربوط نیست. پس از آن مردم «کنستانتینا»^۲ مبلغی برای او پیشکش آوردند و خسرو با آنکه شهر را متعلق به نیاکان خود می‌دانست، هدیه ایشان را پذیرفت. موضوع ادعای او نسبت به این شهر آن بود که وقتی قباد شهر «آمد» را متصرف گردید به خیال افتاد «رها» و «کنستانتینا» را نیز بگشاید

و همینکه به رها نزدیک شد با دست راست اشاره به شهر نمود و از موبدان پرسید که آیا فتح آنجا برای او مسیر است یا نه. موبدان گفته بودند این شهر هیچگاه به تصرف تو نخواهد آمد، زیرا چون با دست راست به سوی آن اشاره کرده‌ای معلوم می‌شود که آسیب و خطری متوجه آن نخواهد گردید و مردم آن به سلامت رهائی خواهند یافت. قباد گفته موبدان را باور داشت و سپاهیان خود را به سوی «کنستانتینا» حرکت داد و چون به شهر مزبور رسید در بیرون حصار اردو زد و فرمان محاصره آنجا را صادر کرد. در آنوقت کاهن بزرگ کنستانتینا مردی پرهیزکار بود بنام «بارادوتوس»^۱ که در پیشگاه خداوند بسیار معزز بود و دعاهاى او پیوسته اجابت می‌گردید و هرکس به روی او نگاه می‌کرد فوراً به زهد و تقوی و محبوبیت وی در نزد خداوند پی می‌برد. کاهن مزبور مقداری شراب و انجیر خشک و عسل و نان برداشته به حضور قباد آمد و با تضرع و الحاح از او درخواست نمود که از حمله به شهر کوچک بی‌اهمیتی که رومیان آنرا بکلی فراموش کرده‌اند و جز ساکنین فقیر و مسکین خود نگهبان دیگری ندارد صرف‌نظر فرماید. قباد تقاضای او را پذیرفت و همه آذوقه و مایحتاجی را که برای سپاهیان خود در موقع محاصره شهر فراهم نموده بود و مقدار آن بی‌اندازه هنگفت بود به او بخشید و بزودی از سرزمین رومیان بیرون رفت. بدین‌جهت خسرو مدعی بود که شهر مزبور متعلق به پدرش بوده و او آنرا به ارث برده‌است. وقتی خسرو به شهر «دارا» رسید فرمان محاصره داد، لیکن پادگان رومی آنجا و سرکرده ایشان بنام «مارتینوس»^۲ تدارک جنگ دیدند و آماده دفاع گردیدند.

شهر «دارا» دارای دو حصار استوار است که حصار داخلی بی‌اندازه بزرگ و شگفت‌آور است، زیرا بلندی برجهای آن هر يك بصد پا و ارتفاع

خود دیوار به شصت پا می‌رسد، لیکن حصار خارجی از حیث بلندی خیلی کوچکتر و از حیث استحکام با دیوار اولی برابر است. فاصله میان حصارهای مزبور به پنجاه قدم می‌رسد و مردم گله‌های خود را معمولاً در آن محل جا می‌دهند. خسرو نخست از جانب مغرب به حصار شهر حمله برد و مدافعین آنرا به وسیله زوبین‌های بیشمار مغلوب ساخت و دروازه‌های دیوار خارجی را آتش زد، ولی هیچیک از لشکریان او جرأت داخل شدن نکردند. پس از آن خسرو مصمم گردید که در سمت شرقی شهر پنهانی تقب بزند، زیرا نقاط دیگر شهر بر روی سنگها و صخره‌های محکم بنا شده بود و فقط در این نقطه خاک زمین سست و قابل کاوش بود. پس ایرانیان از داخل خندقهای خود شروع به کندن تقب نمودند و چون خندقهای مزبور عمق زیاد داشت، دشمن از بالای حصار نمی‌توانست عملیات آنها را ببیند و از قصد آنان آگاهی یابد. به این جهت تقب بزودی تا زیر پی دیوار خارجی رسید و ایرانیها نزدیک بود از فاصله بین دو دیوار و از زیر حصار داخلی نیز گذشته در وسط شهر سردر آورند و به آسانی آنجا رامسخر سازند، لیکن چون مقدر نبود که شهر «دارا» به دست ایرانیان بیفتد، هنگام نیمروز مردی از اردوی خسرو بیرون آمد و به بهانه جمع‌آوری زوبین‌هاییکه رومیان به جانب ایرانیها افکنده بودند، به پای حصار آمد و در آنجا داستان تقب را به نگهبانانی که بالای برج پاس می‌دادند خبر داد و به آنها سفارش نمود که مواظب کار خود و مہیای دفع خطر باشند، رومیان چون از این قضیه آگاه گردیدند با هیاهو و جنجال بسیار فرمان به کندن زمین میان حصار دادند و از سوی دیگر ایرانیها بی‌خبر از پیش آمد آن روز به کندن تقب ادامه می‌دادند و به سرعت پیش می‌رفتند. باین جهت هنگامی که ایرانیها از زیر زمین به سوی حصار شهر حمله می‌بردند رومیها به فرمان «تئودوروس»^۱ مهندس خندق گودی

به شکل صلیب کردند و چون ایرانیها به زمین میان دودیوار رسیدند ناگهان درخندق مذکور افتادند و آنان که پیشاپیش دیگران بودند به هلاکت رسیدند و بقیه پا به فرار گذاردند و به شتاب خود را به اردو رسانیدند و جان به سلامت بردند ، زیرا رومیان در تاریکی تعب نخواستند به تعاقب پردازند . خسرو چون نقشه خود را بی اثر دید و از تصرف شهر به راه دیگر نیز نا امید بود ناگزیر با مردم شهر داخل مذاکره شد و پس از دریافت هزار پوند تقره به خاک ایران برگشت . وقتی ژوستینین از این واقعه آگاه گردید ، از اجرای مواد پیمان نامه اخیر که با ایرانیان بسته بود منصرف گشت . زیرا خسرو در حین صلح قصد تسخیر شهر «دارا» را کرده و پیمان را شکسته بود . این بود وضع و حال رومیان هنگام نخستین حمله خسرو به سرزمین آنها و بزودی پس از این وقایع تابستان سپری گردید .

خسرو در خاک آشور در محلی که بقدر يك روز مسافت تاتیسفون
 ۱۴ فاصله داشت شهری به نام «انطاکیه خسرو» ساخت و اسرای
 انطاکیه را در آنجا سکنی داد . برای ایشان حمام و میدانهای
 بزرگ ساخت تا بتوانند مانند شهر خود به تفنن و بازیهای عمومی پردازند
 و ضمناً ارا به رانان و موسیقی دانهای راهم که از انطاکیه و سایر بلاد روم
 همراه آورده بود همه را به شهر تازه فرستاد . گذشته از این به خرج دولت
 و سائل آسایش و رفاه مردم آنجا را فراهم ساخت و فرمود که آنها را رعایای
 شاهنشاه بنامند تا در تحت حکومت هیچیک از فرمانداران و امرا نباشند و
 فقط از شخص پادشاه اطاعت کنند . بعلاوه هرگاه یکی از اسرای رومی
 می گریخت و به شهر «انطاکیه خسرو» پناه می آورد و یکی از مردم آن شهر
 او را به خویشاوندی خود می پذیرفت دیگر صاحب او نمی توانست او را ناگزیر
 به بازگشت نماید ، ولو آنکه صاحب وی یکی از بزرگان مشهور ایران باشد .
 تطیری که در زمان سلطنت «آناستاسیوس» درباره شهر انطاکیه زده

شده بود عاقبت انجام یافت . تفصیل آنکه در زمان وی ناگهان باد تندی در حوالی «دافن» وزیدن گرفت و تعدادی از درختان سرو آنجا را که به بلندی زیاد رسیده بودند و قانون بریدن آنها را منع می کرد از ریشه کنده به زمین انداخت . در آن هنگام مردم این پیش آمد را به فال بد گرفتند و اندکی بعد در زمان ژوستینوس زلزله شدید و هولناکی در آنجا واقع شد و شهر را بکلی زیرورو کرد و ابنیه زیبای آن را همگی ویران ساخت و چنانکه معروف است متجاوز از سیصد هزار تن از اهالی انطاکیه در آن واقعه به هلاکت رسیدند . پس از حادثه زلزله نیز بطوریکه تفصیل آن گذشت شهر به دست ایرانی ها افتاد و دوباره آنرا ویران ساختند . این بود سرنوشت شوم و فرجام کار شهر انطاکیه .

«بلیزاریوس» به فرمان امپراطور از ایتالیا به «بیزانتیوم» آمد و پس از گذراندن زمستان در آنجا ، امپراطور او را در اوایل بهار مأمور جنگ با ایرانیها نمود و افسرانی را هم که با او از ایتالیا آمده بودند همراه وی روانه ساخت و یکی از ایشان موسوم به «والریانوس» را به سرداری سپاه ارمنستان برگزید ، زیرا «مارتینوس» را قبلاً به مشرق فرستاده بود و به همین جهت خسرو با او در شهر دارا برخورد کرد . از میان رؤسای «گوتها» فقط «ویتی گیس» در بیزانتیوم ماند و باقی به همراهی بلیزاریوس به جنگ خسرو رفتند . در آن هنگام یکی از سفرای «ویتی گیس» که خود را به لباس اسقفی درآورده بود ، در ایران وفات یافت و دیگری نیز همانجا اقامت جست . لیکن مردی که به مترجمی همراه آنان آمده بود به خاک رم برگشت و «جان» فرمانده سپاهیان بین النهرین او را در سرحدات «کنستانتینا» دستگیر کرد و به زندان انداخت و در ضمن پرسش های طولانی او را ناگزیر به نقل تمامی سرگذشت سفرای «ویتی گیس» ساخت . اما بلیزاریوس و همراهان وی به شتاب عازم مأموریت خود گردیدند ، زیرا بلیزاریوس می خواست پیش از

آنکه خسرو دوباره به خاك روم حمله نماید بروی پیشدستی کند .

در این تاریخ خسرو برضد مردم قشون می کشید ، زیرا مردمان

«لازی» در سرزمین «گلخید» زندگی می کردند و تابع رومیان

بودند ، امانه خراجی به ایشان می پرداختند نه فرمان آنها را

اطاعت می کردند و تنها هنگامیکه پادشاه آنها وفات می یافت ، امپراطور

تخت و تاج پادشاهی را به جانشین وی تفویض می نمود . ضمناً مردمان مزبور

مرزهای خاك خود را نگهبانی می کردند تا هیاطله از کوههای قفقاز به نواحی

مجاور حمله نیاورند و از راه «لازیکا» متعرض خاك رم نشوند و اینکار را

بی كمك سربازان رومی و بدون آنکه از دولت روم پولی دریافت دارند

انجام می دادند . حرفه آنان عموماً بازرگانی و دادو ستد با رومیانی بود که

در سواحل دریای سیاه سکونت داشتند ، زیرا خود آنها نمك و غله و محصولات

مفید دیگر را نداشتند و پوست و چرم و غلام می دادند و در عوض مایحتاج

زندگی خود را می گرفتند . پس از واقعه «گرگین» پادشاه «ایبری» که

تفصیل آن پیش از این گذشت ، گروهی از سربازان رومی مأمور اقامت در

سرزمین «لازی» ها گردیدند . مردم آنجا از رفتار سربازان خاصه از خشونت

و خودخواهی سردار آن «پطرس» به ستوه آمده بودند . پطرس اصلاً در

«آرزان» که از قدیم جزو متصرفات ایران بود به دنیا آمده بود ، اما هنگام

لشکرکشی «ژوستینوس» به خاك ایران به دست سپاهیان رومی اسیر گردید

و از حسن اتفاق امپراطور نظر محبتی به او پیدا کرد و او را برای تحصیل به

مدرسه فرستاد . پطرس نخست به دبیری «ژوستینوس» داخل خدمات

دیوانی گردید ، ولی پس از مرگ «آناستاسیوس» که «ژوستینوس» به

امپراطوری رسید او را به سرداری قشون برگزید و در این هنگام طبیعت پست

او پدیدار گردید . با همه کس به شوخ چشمی و ناهنجاری رفتار می کرد .

بعدها ژوستینین چند افسر دیگر به لازیکا فرستاد . در میان آنان

مردی بود به نام یوحنا که از دودمانی پست بود . سبب ترقی و رسیدن او به مقام فرماندهی سپاه آن بود که اولاً طبعی بی نهایت سفله و رذل داشت ، ثانیاً راه بدست آوردن پول را یافته بود و به انواع وسائل نادرست از مردم اخاذی می کرد . این مرد رابطه میان رومیان و مردم «لازی» را بکلی تیره کرد و ژوستینین را وادار به احداث شهری در ساحل دریا موسوم به «پترا» ساخت و خود در آنجا اقامت گزید و به تاراج و غارت مردم «لازی» پرداخت . یکی از ستمکاریهای او این بود که نمک و سایر اشیاء مورد احتیاج مبرم «لازیها» را در شهر «پترا» به انحصار خود درآورد و تجارت آزاد را منع کرد و خود اینگونه کالاها را از بازرگانان می خرید و به بهای گزاف به مردم می فروخت . گذشته از این مردم چون پیوسته آزاد بودند و کسی مزاحم حال آنها نمی شد از بودن سربازان رومی در شهر خود و رفتار ناهنجار آنان به ستوه آمدند و مصمم گردیدند به ایرانیها متوسل شوند . بدین قصد پنهانی و بی اطلاع رومیان سفرائی نزد خسرو گسیل داشتند و به آنان دستور دادند که خسرو را به تصرف لازیکا و راندن رومیان از آنجا تحریک نمایند و او را بالشکری گزاف به سرزمین خود آورند .

سفرای مزبور پنهانی به ایران آمدند و به حضور خسرو رفتند و به وی چنین گفتند : «ای پادشاه ، اگر قومی از فرط نادانی از دوستان خود رخ تافته و به مردمی بیگانه پیوسته اند و پس از مدتی برخبط خویش آگاه گشته و با کمال شوق و مسرت به سوی دوستان دیرینه خود بازگشته اند ، بدانکه آن قوم مردم «لازی» هستند ، زیرا اهالی «گلاخید» پیش از این با ایرانیان دوست و یگانه بودند و خدمات شایان به ایشان نموده اند ، چنانکه تفصیل آن در کتب تاریخ درج است و برخی از این کتب نیز فعلاً نزد ما و برخی دیگر در خزانه کاخ پادشاهی ایران محفوظ می باشد . اما از سوء اتفاق نیاکان ما از روی نادانی یا به علل دیگری که اصل آن بر ما مجهول است از ایرانیان بریدند

و به رومیان پیوستند . اینك ما و پادشاه «لازیکا» آماده شده‌ایم که خود و کشورمانرا به دست تو بسپاریم تا هرگونه که خواسته باشی با ما رفتار کنی . درعین حال خواهش ما از تو آنست که درکار ما رسیدگی فرمائی و اگر دیدی که ما از دست رومیان جور و ستمی نکشیده و از روی نادانی و بوالهوسی به تو پناه آورده‌ایم ، فوراً تقاضای مارا رد کن و ما را از نزد خویش بران؛ زیرا در آنصورت معلوم خواهد شد که اهالی «گلخید» مردمی بی‌ثبات و نااهلند و بردوستی آنان با تو نیز اعتمادی نشاید . لیکن اگر بر تو معلوم شد که ما در ظاهر با رومیان دوست و در باطن غلام ایشان بوده‌ایم و تا امروز جور و ستمی مافوق قوه و تحمل خویش از آنان کشیده‌ایم آنوقت استمداد مارا بپذیر و کسانی را که پیش از این دوست یگانه تو بوده‌اند به بندگی خویش قبول کن . و چون دادگستری آیین دیرینه ایرانیان بوده است ریشه این ظلم و فساد را از سرزمین ما بر کن ، زیرا عدالت عبارت از آن نیست که آدمی خود بشخصه از تعدی و ستمکاری خودداری نماید ، بلکه براو واجب است که هرگاه قدرتی دارد بیاری کسانی که گرفتار ظلم و ستمند بشتابد و آنان را از ستم دیگران رهایی بخشد . در اینجا بی‌مناسبت نمی‌دانیم اندکی از مظالم رومیان را نسبت به خود بر تو فروخوانیم . نخست آنکه اقتدارات سلطنت را از پادشاه ما منتزع ساخته و خود به دست گرفته‌اند ، چنانکه پادشاه ما براورنگ سلطنت خویش بنده و غلامی بیش نیست و از سردار رومی که در کشور ما به فرماندهی مشغول است بیم و اندیشه دارد . دوم آنکه گروهی سپاهی به سرزمین ما فرستاده‌اند که به ظاهر مأمور نگهبانی ما از حمله بیگانگان می‌باشد ، لیکن در معنی جز نگاهداشتن ما در قید بندگی و چپاول دارائیهای ما وظیفه دیگر ندارند ، زیرا غیر از خود رومیان هیچیک از اقوام همسایه ما تاکنون در صدد تعرض به خاک ما بر نیامده و صدمه و آسیبی به ما نرسانیده‌اند . ای پادشاه بین رومیان برای غارت دارائی و برباد دادن هستی

ما چه طرح ظالمانه‌ای ریخته‌اند : کالاهائی را که زیاده‌تر از نیاز خود دارند به زور و اجبار به ما می‌فروشند و اجناسی را که ما داریم و طرف احتیاج آنهاست اسماً از ما می‌خرند ، ولی در هر دو مورد تعیین بها با خودشان است و بدین ترتیب هم پول ما را می‌گیرند و هم ما یحْتَاج زنده‌گیمان را می‌برند و نام این چپاول و یغماگری را بازرگانی و سوداگری می‌گذارند . از اینها همه بدتر آنکه پلیدی ستمکار را به حکمرانی ما برگزیده‌اند و او نیروی خود را در راه نابودی و خانه خرابی ما به کار انداخته و بینوائی ما را وسیلهٔ سودجویی خویش ساخته است . این بود شمه‌ای از دلایل قیام و طغیان ما بر ضد رومیان . اما سودی که از همراهی با مردم «لازیکا» برای تو متصور است بدینقرار است : نخست کشوری قدیمی و تاریخی بر متصرفات تو افزوده می‌شود و بالنتیجه نیرو و اقتدارات تو بسط می‌یابد بعلاوه از راه‌کشور ما به دریای رومیان دست خواهی یافت و پس از تدارك تجربهٔ کافی در این دریا خواهی توانست بی‌هیچ مانع و اشکالی قدم به درون کاخهای سلطنتی «بیزانتیوم» بگذاری دوم آنکه غارت سرزمین رومیان به دست اقوام وحشی پس از این همه‌ساله به اختیار تو خواهد بود . زیرا چنانکه می‌دانی یگانه سد همان جبال قفقاز و خاك روم تاکنون ایالت «لازیکا» بوده‌است و از این پس هیچ مانعی برای ایل‌های وحشی‌ها در میان نخواهد بود . با اینحال هم حس دادگستری و هم سود شخصی تو این کار را تصویب می‌کند و اگر پیشنهاد ما را به حسن قبول تلقی نکنی برخلاف رأی صواب رفتار کرده‌ای .»

خسرو چون این سخنان را شنید شاداب گشت و قول صریح داد که از مردم «لازیکا» حمایت نماید . ضمناً از سفر ابرسید که آیا ایرانیان می‌توانند لشکری بزرگ وارد سرزمین «گلخید» کنند یا نه . زیرا می‌گفت پیش از این از اشخاص متعدد شنیده‌ایم که زمین آنجا کوهستانی و اغلب با جنگلهای انبوه پوشیده است و به اینجهت گذشتن از سرزمین‌های ناهموار آنجا بینهایت دشوار

می باشد. سفر را گفتند اگر سپاه ایران درختهای سر راه خود را ببرند و تنه و شاخ و برگ آنها را در اراضی ناهموار بریزند به آسانی خواهند توانست از سراسر کشور گذر نمایند و ضمناً هم وعده دادند که خود راهنمایی سپاه را به عهده بگیرند و وسائل حرکت ایشان را فراهم سازند.

خسرو به شنیدن این پیشنهاد تشویق گردید و سپاهی گران گرد آورد و برای حمله به لازیکا آماده شد. ولی جز به کسانی که محرم راز او بودند، قصد خویش را به هیچکس ابراز ننمود و به سفر نیز سفارش کرد که کسی را از ماجرا آگاه نگردانند. سپس در انتظار چنین وانمود کرد که چون گروهی از هیاطله به خاک «ایبری» حمله آوردند لشکر خود را برای سرکوبی آنان آماده می سازد و عازم حرکت بدان ناحیه است.

مقارن همین زمان «بلیزاریوس» وارد بین النهرین شد و به تجهیز سپاه پرداخت و ضمناً جاسوسانی نیز به خاک ایران فرستاد که از اوضاع دشمن او را آگاه سازند و برای اینکه اگر ایرانیها دوباره به خاک روم حمله نمایند، او در همانجا آماده دفاع باشد به تجهیز سپاهیان رومی مقیم بین النهرین مشغول گردید. سپاهیان مزبور اغلب بی لباس و اسلحه بودند و از اسم ایرانیها بی اندازه بیم داشتند. اما جاسوسهایی که «بلیزاریوس» به ایران فرستاده بود به زودی برگشتند و خبر آوردند که خسرو سرگرم جنگ با هیاطله است و فعلاً در اندیشه حمله به خاک روم نمی باشد. بلیزاریوس چون این خبر را شنید مصمم گردید که بی درنگ با سپاهیان خود به خاک ایران بتازد. «حارث» امیر قبایل عرب مطیع روم نیز با لشکری جرار به کمک او آمد. به علاوه در همین هنگام فرمانی از جانب امپراطور رسید که بی درنگ به خاک ایران حمله کند. پس «بلیزاریوس» همه سران سپاه را در شهر «دارا» گرد آورد و خطاب به ایشان چنین گفت: «یاران و همکاران، من نیک می دانم که همه شما جنگ آزموده و تجربه دیده اید و امروز نیز شما را در اینجا گرد نیاورده ام که با پند و اندرز

شما را به جنگ با دشمن تحریک نمایم. زیرا می دانم که در ابراز دلیری ذاتی خود محتاج به هیچگونه مشوق و محرک نیستید، بلکه شما را برای آن خواسته ام که باهم مشورت کنیم و به صوابدید یکدیگر راهی بیابیم که چگونه بهتر بتوانیم به امپراطور خدمت نمائیم کامیابی در جنگ بیش از هرچیز دیگر منوط به طرح نقشه عاقلانه و ملاحظه جوانب کار می باشد. اما کسانی که به مشورت در امری پیش می آیند باید فکرشان از ترس و حیا فارغ باشد. زیرا ترس نیروی دفاع را ناتوان می سازد و شخص را از اختیار بهترین راه باز می دارد و حیا نیز آدمی را زیر نفوذ دیگران قرار می دهد و مانع از اظهار عقیده صریح او می گردد. حال اگر می پندارید که امپراطور بزرگوار ما یا خود من پیش از این تصمیمی در باره اوضاع حاضر گرفته ایم اندیشه ناروا کرده اید، چه امپراطور از چگونگی امور این سامان بی اطلاع است و بواسطه بی اطلاعی نمی تواند تدبیری به اقتضای زمان بیندیشد بنابراین اگر هنگام حاجت ما برخلاف فرمان او رفتاری کنیم موافق مصلحت خود او خواهد بود. اما در باره خود من، چون من هم انسان هستم و مدت ها در مغرب بوده ام و از اوضاع شرق بی خبرم ممکن است رأی من در پاره ای از مسائل درست نباشد. به این جهت بر شما واجب است که بی هیچ بیم و ملاحظه آنچه را موافق مصالح خود و امپراطور می دانید در اینجا اظهار نمائید. نخست ما برای آن بدینجا آمده ایم که از حمله دشمن به خاک خود جلوگیری کنیم. لیکن از حسن اتفاق دشمن درجائی دیگر سرگرم و گرفتار گردیده است و اینک ما می توانیم کشور او را عرصه تاخت و تاز قرار دهیم. اکنون از همه شما درخواست دارم رأی خود را صریحاً در این باره اظهار دارید.»

در پایان گفته های «بلیزاریوس»، «بوزس» و «پطرس» تأکید نمودند که بی درنگ به خاک ایران حمله نماید و افراد انجمن نیز همگی با این نظر موافقت کردند، فقط «رسیتانکوس» و «تئوکتیستوس» سرداران سپاه لبنان

اظهار داشتند که هر چند ما نیز با رأی شورا موافقیم، لیکن اگر بخواهیم ایالات «فینیقیه» و شام را به حال خود گذاریم، می‌ترسیم «منذر» به حمله و غارت آنجا پردازد و امپراطور از مسامحه ما در نگهداری ایالات مذکور به خشم آید. به اینجهت ما از همراهی با سپاه روم در موقع حمله به خاك ایران معذور خواهیم بود. بلیزاریوس این دلیل آنها را رد کرد و گفت اعراب در این موقع سال دو ماه به عبادت خدای خود مشغول می‌شوند و در طول مدت مزبور ممکن نیست به جنگ و خونریزی پردازند و به سرزمین دیگران حمله نمایند. با این استدلال سرداران مذکور را به همراهی با سپاه خود راضی ساخت و به آنها وعده داد که پس از سپری شدن دو ماه به ایشان اجازه بازگشت به ایالات خود بدهد. بدین ترتیب بلیزاریوس با کمال جدیت سپاهیان خویش را برای حمله به ایران آماده ساخت.

اما خسرو و سپاه ایران پس از گذشتن از ایالت «ایبری» به راهنمایی ۱۷ سفر اوارد خاك «لازیکا» شدند و در آنجا درختان کهن و تنومندی را که در اراضی کوهستانی روئیده و مانع عبور لشکر بود همه را بریدند و جاده‌های ناهموار را با آنها انباشتند و به آسانی از روی آنها گذر کردند. وقتی به مرکز ایالت «گلخید» رسیدند «گوباز»^۱ پادشاه لازیکا به حضور خسرو آمد و اظهار بندگی نمود و کاخ خود را با تمامی کشور لازیکا به تصرف او داد.

در ساحل دریای سیاه شهری است به نام «پترا» که پیش از این دارای اهمیتی نبود، ولی از وقتی که ژوستینین حصار محکمی بر گرد آن کشید و چند عمارت مهم نیز در آن بنا نمود، رفته رفته کسب رونق و اهمیتی کرد. خسرو چون شنید که سپاهیان رومی و سرداران «یوحنا» در آن شهرند، دسته‌ای از لشکریان خود را با افسری بنام «آنی‌باد»^۲ مأمور ساخت که آنجا را به تصرف

در آورند «یوحنا» چون از رسیدن سپاهیان ایران آگاه گردید فرمان داد که کسی از حصار شهر بیرون نرود و خود را از بالای برج و باروها به دشمن نشان ندهد و ضمناً سپاهیان خود را مسلح ساخت و همه را در پشت دروازه‌ها نگاهداشت و به آنان فرمان داد که خاموش بنشینند و نگذارند کمترین صدائی از میانشان برخیزد. ایرانیها بزودی بیای حصار رسیدند و چون اثری از دشمن ندیدند پنداشتند رومیان از شهر فرار کرده و آنجا را خالی گذاشته‌اند. به همین جهت همه آنها نزدیک دیوار گرد آمدند و بی هیچ مانعی نردبان گذاشته از آن بالا رفتند و باز چون نه کسی را دیدند و نه صدائی شنیدند، به خسرو پیغام فرستادند و او را از واقعه آگاه گردانیدند. خسرو بیشتر سپاهیان خود را مأمور نمود که دیوار را از هر سو محاصره کردند و به وسیله منجنیق و سایر ادوات جنگی آنرا خراب نمایند و خود بر بالای تپه‌ای در نزدیکی شهر نشسته به عملیات سپاهیان نظاره می‌کرد. در این اثنا رومیان ناگاه دروازه‌ها را گشوده به دشمن حمله کردند و گروه بیشماری از آنانرا به هلاکت رسانیدند و باقی را با سردار آنها متواری ساختند. خسرو از این پیش آمد بی اندازه خشمگین گردید و «آنی‌باد» را به گناه آنکه از یوحنا که مردی تاجر پیشه بود و از فنون جنگی اطلاعی نداشت شکست خورده بود، سیاست فرمود. اما برخی می‌گویند افسر مأمور منجنیق‌ها گرفتار عقوبت گردید، نه «آنی‌باد» پس از آن خسرو با سپاهیان خویش شخصاً به پای حصار «پترا» آمد و شهر را محاصره نمود و روز بعد فرمان حمله داد و سربازان او برج و باروها را به باد تیر گرفتند. از سوی دیگر رومیان نیز به مدافعه پرداخته با ماشین‌های جنگی و تیروکمان به ایرانیها حمله کردند. نخست رومیان چون از بلندی می‌جنگیدند تلفات سنگینی به ایرانیها وارد ساختند. ایرانیها با وجود مهارتی که در تیراندازی داشتند نمی‌توانستند آسیب زیادی به ایشان برسانند. لیکن از آنجا که مقدر شده بود که شهر «پترا» به تصرف خسرو درآید، بزودی یوحنا بر اثر تیری که به گردن

وی رسید هلاك شد و در نتیجه رومیان دچار تشویش و اختلال گردیدند. در این اثنا تاریکی شب فرا رسید و ایرانیها به اردوی خود بازگشتند. لیکن روز بعد مصمم شدند که به وسیله نقبی از حصار بگذرند و شهر را متصرف شوند. شهر پترا از يك سو به وسیله دریا و از سوی دیگر به وسیله صخره‌های عظیم و مرتفع محصور است و در زمین مسطح فقط يك راه دارد که آنهم دارای وسعت زیادی نیست و از هر طرف صخره‌های خیلی بلند آنرا احاطه نموده است. کسانی که شهر مذکور را در قدیم ساخته‌اند برای جلوگیری از حمله بیگانگان دیوار طولانی و محکمی در سراسر این راه بنا کرده و در دو طرف آن نیز دو برج بزرگ ساخته‌اند. برجهای مزبور از حیث ساختمان با برجهای معمولی فرق دارد، زیرا بجای آنکه میان آنها را خالی گذاشته باشند از پی تا قله آنرا با سنگهای بسیار درشت پر کرده و سنگها را طوری سخت به هم چسبانیده‌اند که هیچ منجنیق و ماشین دیگری قادر به ویران کردن آنها نمی‌باشد. لیکن ایرانی‌ها پنهانی تا زیر یکی از برجها نقبی زدند و به تدریج مقدار زیادی از سنگهای آنرا بیرون آوردند و به جای آنها چوب و تخته کار گذاشتند و سپس چوب‌ها را آتش زدند و شعله آتش کم کم توسعه یافت و سنگ‌ها را سست نمود و سرانجام برج با صدائی رعد آسا متلاشی گشت و به زمین افتاد. اما رومی‌ها که از پیش متوجه این موضوع بودند اندکی پیش از سقوط برج از میان آن بیرون رفته و به شهر گریخته بودند و به اینجهت به هیچیک از آنان آسیبی وارد نیامد. بدین ترتیب ایرانی‌ها توانستند از زمین مسطح به حصار حمله کنند و شهر را به آسانی متصرف شوند و رومیان ناگزیر با خسرو داخل مذاکره شدند و پس از گرفتن تأمین برای حفظ جان و مال خود شهر را تسلیم وی نمودند (سال ۵۶۱ میلادی). خسرو پس از تسخیر «پترا» همه ذخائر و دفائن بی‌حساب را متصرف گردید و غیر از آن نه خودش، و نه لشکریانش به هیچ چیز دیگر دست‌اندازی نمودند و رومیان دارائی خود را با کمال آسودگی حفظ کردند و با سپاهیان

ایران مراوده و آمیزش نمودند.

در خلال این اوقات «بلیزاریوس» و قشون روم بیخبر از وقایع
 ۱۸ لازیکا با کمال نظم و ترتیب از شهر «دارا» بیرون آمده به سوی
 «نصیبین» پیش می‌رفتند. در میان راه بلیزاریوس سپاه را به سمت
 راست حرکت داد و در زمین مسطحی که چشمه‌های بسیار در آن جاری بود و
 تا شهر نصیبین چهل و دو «استاد» فاصله داشت اردو زد. همراهان او بی‌اندازه
 در شگفت شدند که چرا در پای حصار شهر اردو نزده است و حتی برخی هم از
 همراهی وی سرپیچی نمودند. به اینجهت «بلیزاریوس» افسران سپاه را مخاطب
 ساخته به ایشان گفت: «من نمی‌خواهم نقشه خود را بر همگان آشکار سازم،
 زیرا سخنی که در اردو گفته می‌شود، پنهان نمی‌ماند و رفته رفته در بیرون نیز
 منتشر می‌گردد و حتی به دشمن هم می‌رسد. اما چون می‌بینم که بیشتر شما
 نزدیک است کارتان به اختلال و طغیان بکشد و بعلاوه هریک از شما می‌خواهد
 شخصاً در موقع جنگ فرمانروای کل باشد، اینست که به آشکار ساختن
 مطالبی که نهفتن آنها اولیتر است مبادرت می‌ورزم. ولی پیشاپیش این نکته را
 به شما می‌گویم که اگر در اثنای جنگ همه افراد بخواهند صاحب رأی و
 اراده باشند، هیچگاه کاری از پیش نخواهد رفت. به عقیده من خسرو هنگام
 لشکرکشی برضد وحشی‌ها کشور خود را بی‌دفاع نگذاشته و مخصوصاً در این
 شهر که دارای اهمیت زیاد است و به منزله دروازه کشور او می‌باشد عده کافی
 لشکر به نگهبانی گذاشته است. بهترین دلیل اثبات این عقیده آنکه خسرو
 «نابد»^۱ سپهد را به فرماندهی لشکریان گماشته است که از حیث نام و قدرت
 و اختیارات در میان ایرانی‌ها ثانی خود خسرو به شمار می‌آید. وی در اینزمان
 بیگمان آماده مقابله با ماست و تا در جنگ مغلوب نشود محال است که بگذارد
 ما از این مکان گامی جلوتر بگذاریم. اینست که اگر بخواهیم در پای حصار

شهر به جنگ پردازیم وضع ما با ایرانیها برابر نخواهد بود، زیرا آنان برای مبارزه با ما از حصار بیرون خواهند آمد و در صورت پیروزی به تعاقب ما خواهند پرداخت و در صورت شکست نیز به آسانی به داخل حصارها می‌گریزند و از حملات ما درامان خواهند ماند. آنگاه اگر ما خواسته باشیم از این نقطه پیش رویم مجال دنبال کردن دشمن را نخواهیم یافت، زیرا چنانکه می‌بینید حصار شهر به قدری متین و استوار است که ویران کردن آن به آسانی صورت پذیر نخواهد بود، خاصه که سپاهیان از بالای آن به دفاع مشغولند. اما اگر ما در همین جا با دشمن روبرو شویم و بر او پیروزی یابیم می‌توانیم امیدوار به گشودن شهر باشیم: زیرا چون فاصله تا پای حصارها زیاد است، یا ما با سپاهیان آنها در آمیخته و با آنان به درون دروازه‌ها داخل می‌شویم یا بر آنها پیشدستی می‌کنیم و راه ورود به شهر را برایشان می‌بندیم و پس از متواری ساختن آنها خود به آسانی «نصیبین» را متصرف می‌گردیم.»

چون بلیزاریوس چنین گفت همه افسران گفته او را تصدیق کردند و همانجا اردو زدند. فقط پطرس یوحنا سپهسالار لشکر بین‌النهرین را با خود همراه ساخته و به همراه دولشکر که قسمت عمده سپاه رومی را تشکیل می‌داد به حوالی حصارها آمدند و در نقطه‌ای که دو «استاد» تا شهر فاصله داشت اردو زدند. بلیزاریوس سپاهیان خود را آماده جنگ ساخت و به پطرس نیز پیام فرستاد که صفهای خود را مرتب سازد و منتظر فرمان او باشد، زیرا بلیزاریوس می‌دانست که ایرانیها چون خود پاسی از نیمروز گذشت به صرف غذای پردازند و میدانند که رومیان هنگام نیمروز غذا می‌خورند و اینستکه فرصت نگاه می‌دارند و در وسط روز به ایشان حمله خواهند آورد. بلیزاریوس چنانکه پیش‌بینی کرده بود آماده کار نشست ولی پطرس و همراهان وی اعتنائی به فرمان او نکردند و هنگام نیمروز از شدت گرمای آفتاب سلاح و لباس خود را از تن درآوردند و بی‌هیچ ترس و اندیشه از حمله دشمن با کمال آسودگی

خیال و با بی‌نظمی سرگرم چیدن میوه‌های صحرائی شدند. ایرانیها چون این حال را دیدند به شتاب به آنان تاختند و رومیان تاحمله ناگهانی آنها را دیدند هراسان شدند و یکی نزد بلیزاریوس فرستادند که به یاری ایشان بشتابد و خود نیز به شتاب سلاح برداشته با بی‌نظمی کامل بادشمن روبرو شدند.

اما بلیزاریوس پیش از رسیدن پیک پطرس، گرد و غباری را که بر اثر تاخت و تاز ایرانیها بلند شده بود از دور دید و متوجه قضیه شد و خود به شتاب به یاری آنان شتافت. وقتی ایرانیها حمله آوردند رومی‌ها نتوانستند در برابر آنان استقامت ورزند و به زودی پراکنده شدند. ایرانیها به تعاقب آنها پرداختند و پنجاه نفر از ایشان را هلاک ساختند و پرچم پطرس را نیز به چنگ آوردند و اگر بلیزاریوس و سپاهیان او نرسیده بودند همه رومیان کشته شده بودند. اما درهمین هنگام بلیزاریوس به محل واقعه رسید و «گوته‌ها» ئیکه همراه او بودند با نیزه‌های بلند خویش به ایرانیان حمله بردند و آنها را به عقب راندند و یکصد و پنجاه تن از آنان را به هلاکت رسانیدند. منتهی چون میدان برای تاخت و تاز وسیع نبود، بقیه ایرانی‌ها به درون حصار گریختند و جان به سلامت به در بردند و پس از آن همه رومیان به اردوگاه «بلیزاریوس» رفتند و ایرانیها روز بعد پرچم پطرس را به عنوان غنیمت جنگ بالای برجی برافراشتند و چند روده گاو و گوسفند از آن آویختند و خنده‌کنان رومیان را به ریشخند گرفتند. لیکن با وجود این از آن پس دیگر جرأت مقابله بادشمن را نداشتند و فقط از داخل حصارها به نگهبانی شهر می‌پرداختند.

بلیزاریوس چون دید شهر «نصبین» بی‌اندازه استوار است و هیچ‌گونه امیدی برای گشودن آن نیست بدین اندیشه افتاد که از آنجا بگذرد و ناگهانی بخاک دشمن بتازد و زیانهای بسیار به ایرانیان وارد سازد. بدین قصد با همه سپاهیان خود به راه افتاد و پس از

پیمودن يك روز راه به دژی رسید که ایرانیان آنرا سیسورانون^۱ می نامند و گذشته از مردم زیادی که در آن دژ منزل دارند از سواران زبده ایرانی نیز به فرماندهی یکی از بزرگان بنام «بلسکام»^۲ در آنجا پاس می دادند. رومی ها در پای حصار اردو زدند و به محاصره دژ پرداختند، ولی همینکه خواستند به برج و باروها حمله کنند از دشمن شکست خوردند و با تلفات زیاد عقب نشستند، زیرا دیوار قلعه بی اندازه استوار بود و ایرانیها نیز با دلیری حیرت انگیز از آن مدافعه می کردند. به اینجهت بلیزاریوس همه افسران را گرد آورد و به آنان گفت در نتیجه تجربیاتی که ما از جنگ های گوناگون به دست آورده ایم، امروز می توانیم عاقبت کارها را پیش بینی کنیم و هرگاه در برابر خطر قرار گیریم راه رهائی خود را پیدا کنیم: شما خود می دانید که هیچ اشتباهی بالاتر از آن نیست که سپاهی در سرزمین دشمن به تاخت و تاز پردازد، در صورتیکه دژهای استوار و مردان جنگی بسیار در پس و پیش آن آماده کارزار باشند. امروز وضع ما به همین منوال است، زیرا اگر بخواهیم باز در خاک دشمن پیشروی کنیم قطعاً سپاهیان دشمن که در این دژ و نصیبین اقامت دارند پنهانی ما را دنبال می کنند و به احتمال بسیار در نقاطی که گذشتن از آن برای ما دشوار و برای خودشان آسان است بر ما حمله خواهند آورد و اگر هم بر حسب اتفاق سپاه دیگری از روبرو به ما حمله نماید آنگاه ناگزیر خواهیم بود با هردو بجنگیم و همگان دچار خسارت و تلفات فوق العاده خواهیم شد. ضمناً لازم است این نکته را هم بگوییم که اگر ما اتفاقاً شکست بخوریم و مغلوب دشمن شویم دیگر هیچگونه راه فرار به خاک روم نخواهیم داشت و ناگزیر همگی در اینجا هلاک خواهیم گشت. به اینجهت نباید در کارها شتاب نمود و بی سبب موجبات هلاک و بدبختی خود را فراهم ساخت. زیرا دلیری ابلهانه خود موجبات هلاک آدمی می گردد ولی احتیاط

و تأمل همیشه اورا رستگار می گرداند . بنابراین به گمان من صلاح مادر آنست که همین جا اردو بزنیم و تا این دژ را متصرف نشده ایم گامی فراتر ننهیم . در عین حال نیز «حارث» را با لشکریانش به سرزمین آشور بفرستیم ، زیرا اعراب در محاصره شهرها دستی ندارند و چالاکی ایشان در غارت و چپاول آبادیهاست و ضمناً گروهی از سپاهیان برگزیده خود را همراه او کنیم تا اگر دشمن روی آورد اورا آماده کارزار سازند و در صورت ضرورت نیز اعراب رانزد ما باز گردانند سپس وقتی به خواست خداوند دژ را گشودیم بالشکریان خود از دجله می گذریم ، درحالیکه بیمی از حمله دشمن نداریم و از اوضاع آشوریهها نیز کاملاً آگاهیم .

حاضرین همگی سخنان بلیزاریوس را پذیرفتند و بلیزاریوس بیدرنک به اجرای نقشه خود پرداخت ، یعنی «حارث» را مأمور ساخت که با دژبان خود به خاک آشور حمله نماید و هزار و دویست تن از سربازان زبده رومی را نیز به فرماندهی دو افسر بنام «تراژان»^۱ و ژان مشهور به پرخور ، همراه وی نمود و به آنها سپرد که در همه کار مطیع فرمان «حارث» باشند . ضمناً به خود حارث فرمان داد که به هر جا می رسد به کشتار و غارت پردازد و اطلاعات کافی از نیروی جنگی آشوریهها به دست آورد و به اردو باز گردد . «حارث» و همراهانش از دجله گذشتند و وارد خاک آشور گردیدند و بزودی سرزمینهای حاصلخیز و ثروتمند آنجا را که مدتها از دستبرد و غارت مصون مانده بود به باد چپاول گرفتند و دراندک مدتی غنائم بسیار از آنجا گرد آوردند .

مقارن این حال «بلیزاریوس» تنی چند از ایرانیان را اسیر ساخت و به وسیله ایشان آگاه گردید که خوراکی دژ تمام شده است و مردم آنجا به تنگی افتاده اند . زیرا مردم این دژ برخلاف اهالی «دارا» و «نصیبین»

عادت ندارند که خوراکی سالانه خود را در انبارهای عمومی گردآورند و در این هنگام که دشمن ناگهانی بر آنها تاخته بود همگی به درون حصار پناهنده شده بودند و چون ذخیره خوراکی نداشتند به تنگی سخت گرفتار گردیده بودند. بلیزاریوس چون از این قضیه آگاه گردید، «ژرژ»^۱ نامی را که مردی زیرک و هوشیار و محرم اسرار وی بود فرستاد تا شاید مردم آنجا را وادار به تسلیم نماید و دژ را بگشاید. اتفاقاً هم «ژرژ» در انجام این مقصود کامیاب گردید و پس از گفتگوهای زیاد مردم را به وعده و نوید آماده نمود که به خاطر حفظ جان خویش دژ را تسلیم رومیان نمایند. بدین ترتیب بلیزاریوس «سیسورانون» را متصرف گردید و مردم آنجا را که عموماً مسیحی و از نژاد رومی بودند آزاد ساخت، ولی سپاهیان ایرانی آنجا را همراه «بلسکام» فرمانده آنان به «بیزانتیوم» فرستاد و سپس حصار محکم دژ را ویران ساخت. بعدها امپراطور ایرانیان مزبور را به ایتالیا فرستاد تا در آنجا با «گوت»ها بجنگند. این بود شرح وقایع مربوط به قلعه «سیسورانون».

اما «حارث» از ترس آنکه مبادا رومیان غنائم جنگی او را از او بستانند، نخواست به اردوی آنان بازگردد و از اینرو گروهی از همراهان خود را به بازرسی نواحی اطراف فرستاد و پنهانی به آنان فرمان داد که هرچه زودتر برگردند و خبر آورند که آیا سپاه دشمن از رودخانه گذشته است یا نه: ضمناً به «تراژان» و ژان سفارش کرد که از راه دیگر به خاک روم برگردند و آنان نیز بجای آنکه نزد بلیزاریوس برگردند در طول ساحل فرات حرکت کردند و عاقبت به شهر «تئودوسیوپولیس» رسیدند. از طرف دیگر بلیزاریوس و باقی سپاه روم چون خبری از «حارث» و همراهان وی نرسید مشوش و هراسان گردیدند و سخت بدگمان شدند. بعلاوه چون محاصره دژ مدتی دراز به طول انجامیده بود، بیشتر سپاهیان مبتلا به تب و بیماری

سخت گردیدند ، زیرا آن قسمت از خاک بین النهرین که در تصرف ایرانیان است هوائی بی اندازه گرم و خشک دارد و رومیان که به چنین آب و هوائی عادت ندارند بر اثر گرمی تابستان بیمار شدند و يك سوم افراد آنها نزدیک به هلاکت رسیدند . بنابراین سپاهیان همه آرزو داشتند که هرچه زودتر به میهن خود برگردند و مخصوصاً «رسی تاسنوس» و «تئوکتیسیوس» سرداران سپاهیان مقیم لبنان بیش از دیگران در این خصوص اصرار داشتند ، زیرا چون ماههای حرام اعراب سپری شده بود می ترسیدند حملات ایشان به متصرفات روم دوباره آغاز گردد به اینجهت هر دو مکرراً از بلیزاریوس درخواست نمودند که اجازه بازگشت به آنان بدهد و می گفتند ما بیهوده در آنجا مانده بودیم در صورتیکه «منذر» لبنان و شامات را میدان تاخت و تاز خود قرار داده و به چپاول و ویرانی آنجا پرداخته است .

بلیزاریوس ناگزیر افسران را گرد آورد و از آنان انجمن ساخت و در حینی که هريك از آنان رائی می داد ژان پسر «نیستاس» برپا خاست و چنین گفت : «ای سردار دلیر رأی من آنست که تا به امروز سرداری به خردمندی و فرزاندگی و دلاوری تو نیامده است و بهترین دلیل آن اینکه آوازه شهرت تونه تنها در میان رومیان بلکه در میان اقوام ملل دیگر عالم نیز منتشر شده است اينك اگر به هنگام سختی و تنگی که امید های ما کم کم مبدل به یأس شده است ، بتوانی ما را زنده و سالم به خاک روم برگردانی نام خود را تا ابد پایدار نگاه خواهی داشت . زیرا سپاهیان امروز به پریشانی افتاده اند و وضع و موقع آنان در نهایت سختی می باشد ، چنانکه به اندك تأملی حقیقت امر بر تو آشکار می گردد . اعراب و گروه بسیاری از مردان برگزیده قشون ما از دجله گذشته اند و تا امروز خبری از آنان نرسیده است و کسی نمی داند که چه بر سر آنها آمده است . هم اکنون در قلب سرزمین فینیقیه به تاخت و تاز و چپاول مشغول اند و سرداران در صدد بازگشت به محل مأموریت خویش

می باشند . از کسانی هم که در اینجا مانده اند قسمت بزرگ آنها بیمارند و آنهایی که باید از بیماران پرستاری کنند و آنانرا به خاك روم برسانند عده شان به مراتب کمتر از خود بیماران است . با این حال اگر هنگام توقف یا در موقع بازگشت از آنجا لشکر دشمن برسد و بر ما بتازد بیگمان يك تن از ما جان بدر نخواهد برد تا خبر واقعه را به مردم دارا برساند . اما پیش رفتن از اینجا نیز به قدری بیمورد و غیر عملی است که حتی گفتگو درباره آن نیز بیفایده است . پس تا هنوز امید باقی است صلاح در آنست که تدبیر عاقلانه ای بپندیشیم . زیرا وقتی آدمی گرفتار چنین مخاطرات سختی می شود ، اگر اندیشه سلامتی و رهایی خود را از یاد ببرد و درصدد ایستادگی در برابر دشمن باشد کار او را جز به دیوانگی و بیخردی حمل نتوان کرد . »

در پایان گفته های ژان حاضرین به اتفاق سخنان او را تصدیق نمودند و همگی یکصدا از بلیزاریوس درخواست کردند که هرچه زودتر برگردد . «بلیزاریوس» ناگزیر بیماران را در ارا به ها جا داد و آنها را پیشاپیش فرستاد و خود با بقیه لشکر از پی آنان روانه گردید . وی چون وارد خاك روم شد ، از کار «حارث» و نیرنگ او آگاه گشت ، ولی چون پس از آن دیگر هیچگاه او را ندید ، نتوانست کیفر او را در کنارش نهد . بدین ترتیب لشکر کشی رومیان به خاك ایران پایان یافت .

اما خسرو پس از آنکه شهر «پترا» را گرفت از حمله «بلیزاریوس» به ایران و واقعه «نصیبین» و تسخیر دژ «سیسورانون» و همچنین از رفتار لشکریان حارث در آنطرف دجله آگاه گشت و به اینجهت پادگانی در «پترا» گماشت و خود با بقیه سپاه و اسرای رومی به کشور بازگشت . این بود داستان لشکر کشی خسرو به خاك روم . پس از آن بلیزاریوس از جانب امپراطور احضار شد و به «بیزانتیوم» رفت و زمستان را در آنجا به سربرد .

در اوایل بهار خسرو بالشکری گران حرکت کرد و از ساحل راست فرات گذشت و برای بارسوم به خاك روم حمله نمود (سال ۵۴۲ میلادی). وقتی «کاندیدوس» اسقف شهر «سرگیوپولیس» از آمدن سپاهیان ایران آگاه گردید، از بابت جان خود و امنیت شهر نگران گردید، زیرا نتوانسته بود قراردادی را که پیش از این با خسرو بسته بود بموقع انجام دهد. بنابراین به اردوی دشمن شتافت و در حضور خسرو به خاك افتاد و با تضرع درخواست بخشایش کرد و گفت من هرگز در عمر خود دارای دیناری نقدینه نبوده‌ام، ولی برای آنکه مردم «سورا» را از اسارت برهانم با تو آن قرارداد را بستم و پس از آن هرچه از ژوستینین درخواست نمودم که در این باره کمکی نماید مفید نیفتاد. خسرو اعتنائی به گفته‌های وی نکرد و او را به زندان انداخت و با شکنجه بسیار دو برابر پولی را که در قرارداد معلوم شده بود از او مطالبه کرد. عاقبت «کاندیدوس» از وی درخواست کرد که مأموریتی به شهر بفرستد و خزائن کلیسای آنجا را بیاورد. خسرو تقاضای او را پذیرفت و چندتن از سپاهیان خود را با همراهان «کاندیدوس» به شهر فرستاد و مردم آنها را به شهر آوردند و بسیاری از خزائن خود را به آنها تسلیم کردند. لیکن خسرو به آن مقدار گنجینه اکتفا نکرد و مبالغه‌نگفت دیگری به غرامت خواست. به اینجهت چند تن را مأمور ساخت که برای گرفتن پول از مردم به شهر بروند ولی در باطن آنها را مأمور نموده بود که شهر را تصرف کنند، اما از آنجا که مقدر شده بود «سرگیوپولیس» به دست ایرانی‌ها نیفتد، یکی از اعراب مسیحی موسوم به «آمبروس»^۱ که از بندگان «منذر» بود، شبانه به پای حصار شهر آمد و مردم را از نقشه ایرانیان آگاه ساخت و به آنان سفارش کرد که به هیچوجه فرستادگان خسرو را به داخل حصار راه ندهند. بدین ترتیب مأمورین خسرو بی آنکه موفق به انجام کاری گردند نزد

خسرو بازگشتند و شرح ماجرا را به عرض رسانیدند. خسرو به شنیدن این خبر خشمگین گردید و تصمیم گرفت شهر را تصرف کند. به این جهت شش هزار تن از لشکریان خود را مأمور ساخت که آنجا را محاصره کنند و به حصارها حمله ببرند. سپاهیان مزبور به پای دیوار آمده دست به محاصره زدند. مردم نخست بادلاوری بسیار از خود دفاع می نمودند، ولی چون بیش از دو است تن سپاهی نداشتند عاقبت از ایستادگی عاجز ماندند و مصمم گردیدند شهر را تسلیم دشمن کنند. در این هنگام دوباره «آمبروس» شبانه به پای حصار آمد و به مردم شهر خبر داد که ایرانی ها بواسطه بی آبی در سختی هستند و تا دو روز دیگر دست از محاصره شهر خواهند کشید. پس مردم شهر به ایستادگی و پافشاری خود ادامه دادند و حاضر به تسلیم نگردیدند و ایرانی ها نیز از فرط تشنگی ناچار به عقب نشینی شدند و نزد خسرو برگشتند. پس از این واقعه خسرو باز «کاندیدوس» را رها نکرد. زیرا مطابق پیمانی که سپرده بود چون از عهده انجام دادن تعهدات خویش نتوانسته بود برآید، دیگر نمی توانست به مقام اسقفی شهر باقی بماند. این بود شرح وقایعی که در «سرگیو پولیس» اتفاق افتاد.

وقتی خسرو به سرزمین «کوماژن» یا «اعمال فراتی» رسید، دیگر به چپاول شهرها و تسخیر دژها پرداخت. زیرا چنانکه در پیش گذشت سابقاً در این سرزمین به تاخت و تاز پرداخته و تا شامات را به غارت برده بود. این بار قصد او این بود که یکسره به فلسطین بتازد و خزائن بیشمار اورشلیم را به یغما ببرد، زیرا شنیده بود فلسطین سرزمینی حاصلخیز است و مردمانی دولتمند دارد و گذشته از این لشکر رومی مقیم آنجا به هیچوجه به فکر ایستادگی در برابر دشمن و جلوگیری از آن نیستند و همه در دژها پناهنده شده اند و جز اندیشه سلامت و رهایی خود از خطر در فکر دیگری نیستند. اما «ژوستینین» چون از لشکرکشی ایرانی ها آگاه گردید، دوباره

«بلیزاریوس» را مأمور جلوگیری از آنها نمود. بلیزاریوس بی آنکه قشونی همراه بیاورد سوار اسبهای چاپاری دولتی شد و به شتاب خود را به نواحی «فرات» رسانید و در آنجا «ژوستوس»^۱ برادرزاده امپراطور و «بوزس» که هردو به شهر هیراپولیس پناه برده بودند چون خبر آمدن او را شنیدند نامه‌ای به این مضمون به وی نگاشتند:

«لأبد شنیده‌ای که خسرو دوباره با لشکری گران به خاک روم حمله نموده است لیکن هنوز مقصد او معلوم نیست و آنچه ما شنیده‌ایم آنست که به هیچیک از بلاد سر راه خود آسیبی نرسانیده و فقط با شتاب پیش می‌رود. حال اگر تو می‌توانی هرچه زودتر خود را به ما برسان که هم از خطر دشمن در امان باشی و هم در دفاع «هیراپولیس» با ما یاری کنی.»

«بلیزاریوس» این پیشنهاد را نپذیرفت و یکسره به شهر «اوروپوم» واقع در ساحل فرات شتافت و در آنجا اردو زد و به گرد آوری سپاه پرداخت و ضمناً به نامه افسران «هیراپولیس» چنین پاسخ داد: «اگر خسرو به قصد حمله به اقوام دیگر حرکت کرده و کاری به رومیان نداشته باشد، پیشنهاد شما درست خواهد بود و ما را به حال خود خواهد گذاشت. زیرا کسی که می‌تواند بی‌دغدغه و تشویش به آسودگی زیست کند، اگر بی‌جهت خود را به خطر بیندازد برخلاف آئین فرزاندگی رفتار نموده و خود را به دیوانگی منسوب ساخته است. لیکن اگر قصد خسرو آنست که از اینجا بگذرد و به یکی دیگر از متصرفات روم که نگهبان کافی ندارد حمله برد آنگاه باید بدانید که مردن به دلیری و نیکنامی بهتر از گریختن از جنگ است، زیرا چنین کاری را جز به خیانت نمی‌توان تغییر کرد پس شما به شتاب خود را به «اوروپوم» برسانید تا در اینجا سپاهیان خویش را گرد آورده به یاری خداوند به جلوگیری دشمن برویم.» وقتی افسران «هیراپولیس» این پیام

را شنیدند جرأت و نیروئی تازه یافتند و «ژوستوس» را با گروهی از سپاهیان به نگهبانی شهر گماشتند و خود با باقی سپاه به «اوروپوم» رفتند.

وقتی خسرو شنید که «بلیزاریوس» با تمام سپاهیان روم در ۲۱ «اوروپوم» اردو زده است از ادامه پیشروی خود منصرف گردید و یکی از دیران سلطنتی را موسوم به «آباندان» که به هوشمندی و دانش معروف بود نزد «بلیزاریوس» فرستاد تا به وی اعتراض نماید که چرا ژوستینین رسولان خود را برای بستن پیمان صلح نفرستاده است. ولی ضمناً به وی سفارشی کرد که در احوال «بلیزاریوس» دقت نماید و درجه شایستگی و کاردانی خود او و عده سپاه او را بسنجد. بلیزاریوس چون از آمدن فرستاده خسرو خبر یافت تدبیری اندیشید و خود شخصاً با ششصد نفر از سپاهیان زبده و قوی هیکل رومی در محلی دور از اردو مشغول شکار گردید و به «دیوژن»^۱ فرمانده قراولان و «ادولیوس»^۲ پسر «آکاسیوس»^۳ نیز فرمان داد که با هزار تن سوار از رود فرات گذشته در آن طرف ساحل اردو بزنند و چنین وانمود کنند که مخصوصاً برای نگهبانی ساحل در آنجا توقف نموده اند تا هر وقت سپاه دشمن بخواهد از فرات بگذرد بر او بتازند. «ادولیوس» اصلاً ارمنی بود و در کاخ پادشاهی منصب مستشاری خاصه داشت و در آن موقع به فرماندهی گروهی از سپاهیان ارمنی به بین النهرین آمده بود. «بلیزاریوس» چون شنید «آباندان»^۴ به حوالی اردو رسیده است خرگاهی برافراشت و بی آنکه اسباب و اثاثیه در آن قرار دهد خود به تنهایی در آن نشست و لشکریان خود را بدین ترتیب تقسیم نمود: در دو سوی چادر جنگیان «تراکی» و «ایلیری» و «گوت» و پشت سر آنها «واندالها» و «افریقائیها» قرار گرفته و صف آنها تا مسافت زیادی امتداد می یافت، زیرا بجای آنکه در يك نقطه متوقف گردند همگی پیوسته در حرکت بودند و اصلاً توجهی به آمدن رسول خسرو

نداشتند. هیچیک از جنگیان مزبور غیر از جامه زرین که کمربندی بر روی آن بسته بودند جامه دیگری نپوشیده بودند و هر یک تازیانه‌ای در یکدست و شمشیر یا تبرزینی در دست دیگر گرفته بودند و چنان می نمود که همگی آماده شکارند و به چیزی دیگر اعتناء ندارند.

بالاخره «آبانندان» به حضور «بلیزاریوس» آمده گفت چون رومیان پیمان سابق را اجرا ننموده و سفیر خود را به دربار ایران نفرستاده اند، خسرو ناگزیر از جنگ شده و با سپاه خود به خاک روم حمله آورده است. بلیزاریوس بی آنکه از آمدن لشکر جرار خسرو اضطرابی از خود نشان دهد خندید و گفت روشی که خسرو درپیش گرفته است برخلاف رفتار همه مردم دیگر می باشد، زیرا دیگران چون با همسایگان خود کشمکشی پیدا می کنند نخست با آنان داخل گفتگو می شوند و اگر از راه صلح و آشتی نتوانستند کاری از پیش ببرند و به مقصود خویش برسند، آنگاه آغاز جنگ می کنند. لیکن خسرو نخست تا قلب کشور روم می تازد و سپس پیشنهاد صلح می دهد. پس از آن «بلیزاریوس» سفیر ایران را مرخص کرد.

«آبانندان» چون به نزد خسرو برگشت به او تأکید کرد که با شتاب تمام به ایران برگردد زیرا بلیزاریوس مردی دانشمند و دلیر است و از این حیث سرآمد همه سرداران رومی است و سپاهیان او نیز در نظم و ترتیب بی نظیرند. از اینها گذشته در این زدوخورد وضع طرفین یکسان نیست و فرق آنها باهم اینست که اگر خسرو پیروز شود، تنها بریکی از بندگان قیصر غلبه نموده است و اگر هم بر حسب تصادف مغلوب گردد، باعث رسوائی خود خواهد شد؛ بعلاوه هرگاه رومیان شکست بخورند به آسانی دردزهای سرزمین خود پناهنده شده خویشان را رهائی می دهند در صورتیکه ایرانیها اگر مغلوب شوند همه به هلاکت می رسند و یکی از آنان نیز جان بدر نخواهد برد. خسرو این دلایل را پذیرفت و خواست به کشور خویش برگردد، لیکن

برای انجام این مقصود خود را با اشکال بزرگی مواجه می‌دید بدین معنی که می‌پنداشت لشکریان دشمن راه عبور فرات را بسته‌اند و بواسطه تمام شدن خوراک بازگشت از راه نخست هم غیر ممکن می‌باشد، سرزمین‌های میان راه بایر و خالی از سکنه بود و به هیچوجه خوراک و سایر لوازم در آن یافت نمی‌شد. خسرو پس از دقت و مطالعه بسیار عاقبت مصلحت در آن دید که خطر جنگ را تحمل کند و از معبر فرات بگذرد و خط سیر خود را در سرزمینهای حاصلخیز آنطرف فرات قرار دهد.

«بلیزار یوس» به خوبی می‌دانست که صد هزار نفر از عهده جلو گیری خسرو بر نخواهند آمد زیرا اولاً در چندین نقطه گذشتن از شط به وسیله قایق آسانست و بعلاوه شماره سپاهیان ایران به قدری زیاد است که رومیان جرأت جلو گیری آنان را در موقع گذشتن از فرات ندارند. به همین جهت بود که بلیزار یوس نخست به «دیوژن» و «ادولیوس» فرمان داد تا با سرداران خود و هزار تن سوار دیگر به قصد ترساندن خسرو در ساحل فرات حرکت نمایند. اما بزودی متوجه اشتباه خود گردید و ترسید که مبادا مانعی در راه بازگشت خسرو از خاک روم پیدا شود و دوطرف ناگزیر از جنگ و مبارزه شوند و چون «بلیزار یوس» بیرون کردن خسرو و سپاه بیشمار او را از سرزمین روم بی جنگ و خونریزی پیروزی بزرگی برای خود می‌دانست به اینجهت به «دیوژن» و «ادولیوس» فرمان داد که هیچ اقدامی در جلو گیری از ایرانیان نکنند و آرام و بی حرکت در جای خود قرار گیرند.

بنابراین خسرو به شتاب پل بر روی فرات ساخت و بی هیچ فوت وقت همه لشکریان خود را از آن گذرانید، زیرا ایرانیها همگی هنگام حرکت قلابهای آهنی مخصوصی همراه خویش بر می‌دارند تا در هنگام ضرورت قطعات تیر و تخته را با آنها به هم پیوسته و يك قسم پل موقتی با آن بسازند و بهمین جهت هم هست که می‌توانند بی هیچ رنج و اشکالی از روی همه رودخانه‌ها

بگذرند .

خسرو چون به ساحل مقابل رسید پیکری به نزد «بلیزاریوس» فرستاد و پیغام داد که من از راه مهربانی به شما لشکریان خود را از خاک روم بیرون بردم و اکنون انتظار دارم که رسولان شما هر چه زودتر به حضور من بیایند . «بلیزاریوس» نیز با همه سپاهیان رومی از فرات گذشت و نمایندگان از جانب خود به نزد خسرو گسیل داشت ، فرستادگان مزبور چون به حضور شاهنشاه ایران رسیدند از بازگشت او سپاسگزاری کردند و او را به جوانمردی و بزرگواری ستودند و قول دادند که بزودی سفرای امپراطور برای بستن پیمان صلح و اجرای مقررات عهدنامه سابق به حضور وی بیایند و ضمناً از وی درخواست نمودند که هنگام گذشتن از خاک روم با رومیان به آئین دوستی رفتار نماید و آسیب و زیانی به ایشان وارد نسازد خسرو وعده داد که تقاضای ایشان را بپذیرد ، بشرط آنکه رومیان یکی از بزرگان خود را به گروگان نزد وی بفرستند تا خود را در انجام پیمانهای که بسته اند ناگزیر بدانند رسولان بزودی بازگشتند و نتیجه گفتگوهای خود را با خسرو به اطلاع بلیزاریوس رسانیدند و او نیز بلافاصله به شهر «ادسا» رفت و «یوحنا» پسر «باسیلوس» را که از حیث دولتمندی و بزرگ زادگی از مشهورترین مردم آن شهر بود برخلاف میل خود به نزد خسرو فرستاد . در این هنگام رومیان همگی بلیزاریوس را تجلیل و ستایش نمودند ، زیرا این کار وی در نظر آنان از اسیر ساختن «کلیمر» و «ویتی کیس» رؤسای قبایل «گوت» و آوردن آنها به «بیزانتیوم» مهمتر و باشکوه تر بود و الحق بلیزاریوس در این هنگام شایسته هر گونه تکریم دوستانش بود ، زیرا درحینی که خسرو با سپاهی گران به قلب کشور روم حمله آورده و همه مردم از بیم و وحشت به پناهگاههای خود گریخته بودند ، این سردار دلاور به تنهایی از «بیزانتیوم» آمد و گروه ناچیزی را در اطراف خود گرد آورد و در برابر شاهنشاه ایران اردو زد و در

نتیجه خسرو یا از بیم مشکوک بودن سرنوشت جنگ یا از ترس دلیری آن سردار و یا بر اثر فریب و اشتباه از پیشروی خود منصرف گردید و درحقیقت فرار اختیار نمود.

اما خسرو بی آنکه اعتنائی به قول و وعده خویش نماید شهر «کالینیکوس»^۱ را که در آن هنگام بی لشکر و بی نگهبان بود تسخیر نمود. تفصیل واقعه آنکه چون قسمتی از حصار شهرست و در شرف ویرانی بود رومیان آنرا خراب کردند و مشغول تجدید بنای آن بودند و درحینیکه قسمتهای خراب شده هنوز ساخته نشده بود شنیدند که سپاهیان دشمن بدان حوالی رسیده‌اند. مردم شهر ناچار به شتاب تمام خزائن شهر را در نقاط دوردستی پنهان نمودند و دولت‌مندان در دژهای استوار خود پناهنده شدند و فقط گروهی از دهقانان و مردم معمولی در جای خود باقی ماندند. خسرو چون به شهر رسید مردم بی پناه را اسیر نمود و بناها را ویران ساخت و همینکه «یوحنا» به عنوان گروگان نزد وی آمد شهر را تخلیه نمود و به کشور خود رهسپار شد. ارامنه که تسلیم خسرو شده بودند از رومیان تأمین گرفته به اتفاق «باساکس» به «بیزانتیوم» رفتند.

این بود داستان لشکرکشی سوم خسرو به سرزمین رومیان. اما بلیزاریوس از جانب امپراطور به «بیزانتیوم» احضار شد که چون اوضاع ایتالیا در آن هنگام مغشوش گردیده بود برای تصفیة امور آنجا به مغرب برود. خسرو از خاک آشور بازگشت و به آذربایجان در سمت شمال رفت و قصد داشت که از راه ارمنستان به خاک روم حمله نماید.

۲۲

آتشکده بزرگ ایرانیان در آذربایجان واقع است و مجوسان آتش آنرا مرتباً روشن نگاه می‌دارند و مراسم مذهبی بسیاری در گرد آن بجا می‌آورند که از آنجمله است پرسش از غیبگوی آنجا درباره امور آینده

و مسائل مهم . این همان آتشی است که رومیان قدیم آنرا بنام «وستیا»^۱ پرستش می نمودند .

در آذربایجان مردی از اهالی «بیزانتیوم» به نزد خسرو آمد و به وی خبر داد که به زودی «کونستانتیانوس»^۲ و «سرگیوس»^۳ به سفارت نزد وی خواهند آمد تا ترتیب بستن پیمان صلح را با او بدهند . اشخاص مذکور هر دو مردانی شایسته و هوشمند بودند و آئین سخن گوئی را نیکو می دانستند . خسرو به انتظار آمدن ایشان مدتی آرام نشست . لیکن «کونستانتیانوس» در طی مسافرت بیمار گردید و حرکت سفر را به تعویق افتاد و ضمناً بیماری طاعون نیز در میان ایرانیها شیوع یافت . از اینرو «نابد» که در آنوقت فرمانده قشون ارمنستان ایران بود به فرمان شاهنشاه اسقف مسیحیان شهر «دوبیوس»^۴ را نزد «والریانوس» سردار ارمنستان فرستاد تا او را به سبب تأخیر آمدن سفر را نکوهش کند و ضمناً رومیان را باشتاب و ادار به بستن پیمان صلح نماید . اسقف مزبور همراه برادر خود به ارمنستان رفت و به «والریانوس» گفت که من مسیحی هستم و بارومیان همراهی کامل دارم و در عین حال خسرو نیز همیشه رأی مرا می پذیرد و در هر کاری به صوابدید من رفتار می نماید ، پس اگر سفرای روم همراه من به ایران بیایند به آسانی خواهند توانست پیمان صلح را با رضایت هر دو طرف ببندند . کشیش با «والریانوس» بدینسان گفتگو نمود ، لیکن برادر او در پنهانی به وی گفت که خسرو اکنون در تنگنای بزرگی گرفتار آمده است ، زیرا پسرش برضد او رایت طغیان برافراشته و اندیشه پادشاهی دارد و خود او نیز با همه سپاهیان ایران گرفتار طاعون گردیده است و به این جهت است که می خواهد هر چه زودتر بارومیان پیمان صلح ببندد . «والریانوس» چون از این خبر آگاه شد فوراً اسقف را مرخص نمود و وعده داد که هر چه زودتر سفرای روم را به حضور خسرو بفرستد . لیکن در همان هنگام مطالبی

راکه از برادر اسقف شنیده بود به امپراطور پیغام داد . امپراطور نیز به خیال استفاده از موقع افتاد و به «والریانوس» و «مارتینوس» و سایر سرداران فرمان داد که هرچه زودتر به خاك دشمن بتازند ، زیرا می دانست که از لشکریان ایران کسی در حوالی سرحدات باقی نمانده است تا از حمله آنان جلوگیری کند وقتی فرمان امپراطور به سرداران رسید همگی با سپاهیان خود قصد ارمنستان کردند و در آنجا انجمن ساختند .

اندکی پیش از این وقایع خسرو از ترس طاعون با همه لشکریان خود از آذربایجان بیرون آمده و به سرزمین آشور رفته بود ، زیرا بیماری هنوز بدانجا سرایت نکرده بود . بنابراین «والریانوس» با سپاهیان خویش ، در مجاورت شهر «تئودوزیوپولیس» اردو زده و «نرسس» سردار مشرق همراه «ایلدیگر»^۱ و «تئوکنستیوس» به دژ «سیتاریزون»^۲ آمدند و در آنجا اردو زدند . این دژ بقدر چهار روز راه تا شهر «تئودوزیوپولیس» فاصله دارد . بزودی «پطرس» و «ادولیوس» و گروهی دیگر از سران سپاه نیز در آنجا به «مارتینوس» و همراهان وی پیوستند . سپهسالاری لشکریان این ناحیه با «ژاکب» برادر «نرسس» بود و «فیلموث»^۳ و «بروس»^۴ نیز با سپاهیان خود آمدند و در آنجا اردو زدند . «ژوستوس» برادرزاده امپراطور و «پرانئوس»^۵ و «یوحنا» پسر «نیستاس» و همچنین «دومنتیولوس»^۶ «یوحنا» معروف به «پرخور» در ناحیه موسوم به «فیزون»^۷ که در حوالی مارتیروپولیس واقع است اردو زده بودند . بدین ترتیب همه سران و سرداران رومی با لشکریان خود گرد آمدند و شماره مجموع لشکریان ایشان به سی هزار تن می رسید ، لیکن سپاه مزبور همگی در يك محل جمع نشده و سرداران آن برای کشیدن نقشه جنگ و تعیین خطمشی خود انجمن ساخته بودند و به وسیله پيك از

Beros — ۴

Philemouth — ۳

Citarizon — ۲

Ildiger — ۱

Phison — ۷

Domentiolus — ۶

Peranius — ۵

رأی و نظر یکدیگر پرسش می نمودند و درباب چگونگی حمله و دفاع از راه دور باهم مشورت می کردند . دراین اثنا «پطرس» بی آنکه کسی را از قصد خود آگاه سازد با لشکریان خویش ناگهان به خاک دشمن حمله برد و روز بعد چون خبر حرکت وی به «فیلموث» و «پروس» رسید همه در پی او روان شدند و بزودی «مارتینوس» و «والریانوس» نیز از واقعه آگاه گردیدند و با سپاهیان خود به آنان پیوستند . طولی نکشید که همه سرداران رومی درخاک دشمن به هم رسیدند غیر از «ژوستوس» که در محلی دور از دیگران اردو زد و دیرتر از همه از داستان حمله آنان آگاه گردید . ولی بالاخره او نیز از همان مکانی که اقامت داشت وارد سرزمین ایرانیان گشت ، منتهی نتوانست به دیگران پیوندد . بدین ترتیب سرداران رومی متفقاً به سوی «دوبیوس» حرکت نمودند و درمیان راه نه آسیبی به خاک ایرانیان وارد آوردند و نه جایی را غارت کردند .

«دوبیوس» سرزمینی بسیار با صفا و حاصلخیز است و مخصوصاً

۲۳ آبی فراوان و هوایی سالم دارد و فاصله آن تا شهر «تئودوزیوپولیس» به قدر هشت روز راه است . دراین خطه دشت های پهناور برای سواری و دهات و روستاهای بزرگ و پرجمعیت در نزدیکی هم واقعند و بازرگانان زیادی در اینجا سوداگری مشغولند ، زیرا انواع کالاها از هندوستان و نواحی مجاور «ایبری» و استانهای ایران و حتی از متصرفات روم بدانجا می آید و دادوستدهای بازرگانی بزرگ در آنجا صورت می گیرد . اسقف مسیحیان در آن ایالت به زبان یونانی «کاتولیکوس» نامیده می شود ، زیرا وی به تنهایی ریاست امور روحانی همه آن نواحی را عهده دار است . در صدویست «استاد» فاصله تا شهر «دوبیوس» کوه بلند و دشواری با دامنه های سرایشب قرار گرفته و در اراضی کوهستانی آنجا نیز روستای کوچکی واقع

است موسوم به «انگلون»^۱. «نابد» چون خبر حمله رومیان را شنید با سپاهیان خود به روستای مزبور پناهنده شد و به پشت گرمی استحکامات آنجا در آنجا متوقف گردید روستای «انگلون» در پایان کوه واقع است و دژ استواری نیز دارد که به همان نام موسوم و در سرایشی دامنه کوه قرار گرفته است. «نابد» برای آنکه راه عبور به روستا را ببندد، مدخل آنجا را با تخته سنگهای بزرگ و ارا به سد نمود و بعد خندق گودی نیز در پای آن کند و لشکریان خود را که روی هم رفته چهار هزار تن بودند در پای آن به کمین گماشت.

در همین هنگام رومیان به محلی که تا روستای «انگلون» به قدر یکروز راه فاصله داشت، رسیدند و در آنجا یکی از ایرانیها را که به جاسوسی می رفت دستگیر نمودند و محل اقامت «نابد» را از وی پرسید. مرد ایرانی در جواب گفت که «نابد» با لشکریان خویش از «انگلون» حرکت کرده و به نقطه نامعلوم دیگری رفته است. نرس چون این خبر را شنید سخت خشمگین گردید و به سرزنش یاران خود پرداخت که چرا در حرکت تأخیر کرده اند و دیگران نیز هر يك گناه را به گردن دیگری می انداختند و به هم پرخاش و بدگوئی می کردند. در نتیجه همگی اندیشه حمله و جنگ را از سر بدر کردند و بی آنکه خطر موجود را دریابند به فکر چپاول مردم آنسامان افتادند. طولی نکشید که سپاهیان صف خود را شکسته بآبی نظمی و اغتشاش کامل به هرسو پراکنده شدند و در این هنگام دیگر هیچکس به فکر فرمانبرداری از افسران خود نبود و سپاهیان با بارخانه ها در آمیخته بودند، چنانکه گفتی برای تصرف اموال غارتی آماده ای می روند. اما همینکه با این وضع تا نزدیکی روستای «انگلون» رسیدند، جاسوسان آنها خبر آوردند که دشمن در روستاست و دست به کار تجهیز سپاه خود می باشد. سرداران به شنیدن این

خبر مبهوت گردیدند و چون برخلاف نیکنامی خود میدانستند که با سپاهی بدان بزرگی از راهی که آمده‌اند برگردند ناگزیر لشکریان خود را تا حدیکه ممکن بود آراستند و آنها را به سه دسته تقسیم نمودند و به سوی دشمن تاختند. «پطرس» در جناح راست و «والریانوس» در جناح چپ و «مارتینوس» در عقب لشکر قرار گرفته بودند. چون همگی تا نزدیکی پایگاه دشمن آمدند، در آنجا متوقف گردیدند. زیرا سرزمین آنجا کوهستانی بود و عبور از آنجا دشوار می‌نمود. بعلاوه رومیان صفوف خود را به شتاب آراسته و به اینجهت هنوز دچار آشفتگی بودند. در این وقت ایرانیها به محل تنگی گرد آمدند و بی آنکه جنبش نمایند به سنجیدن نیروی دشمن پرداختند، زیرا «نابد» به ایشان فرمان داده بود که به هیچوجه آغاز جنگ نکنند و فقط وقتی دشمن شروع به حمله کرد به مدافعه پردازند. «نرسس» نخست با جنگیان «اورلی» و رومی خویش به جنگ دشمن شتافت و پس از زدو خورد سختی بالاخره ایرانیها را پراکنده ساخت. ایرانیان از برابر دشمن گریخته به سوی دژ هجوم آوردند و هنگام گذشتن از جاده تنگ و باریک روستا گروه زیادی از یاران خود را مجروح و مقتول ساختند. «نرسس» چون حال را چنین دید بالشکریان خود در پی آنان شتافت و بقیه سپاه رومی نیز به یاری او آمدند در این هنگام ناگهانی مردانی که در خندق کنار راه پنهان بودند، از کمین گاه خویش بیرون جستند و گروه بسیاری از جنگیان «اورلی» را به هلاکت رسانیدند و ضربت سختی به پیشانی خود «نرسس» زدند. برادر وی «اسحق» او را بازخم کشنده‌ای که برداشته بود از میدان جنگ بیرون برد و طولی نکشید که بر اثر همان زخم بدرود زندگی گفت. رومیان از این پیش آمد دچار آشفتگی و بی نظمی گردیدند و «نابد» نیز موقع را به دست آورده بالشکریان خود برایشان تاخت و در تنگای راه روستا گروه زیادی از آنان را با پیکانهای خود به هلاکت رسانید و در این واقعه جنگیان «اورلی» که پیشاپیش قشون حرکت می‌کردند و مدافعی

نداشتند بیش از دیگران کشته دادند ، زیرا مردان «اورلی» نه کلاه خود دارند و نه زره و جوشن و سلاح دفاعی آنان فقط عبارت از یک سپر و بالاپوش کلفتی است که پیش از آمدن به میدان جنگ آن را می پوشند و کمربندی بر روی آن می بندند . غلامان «اورلی» حتی اجازه حمل سپر نیز ندارند ، مگر آنکه در جنگ دلاوری فوق العاده از خود بروز دهند و اربابانشان به آنان اجازه دهند که تن خود را با سپر بپوشند .

رومیان در برابر دشمن ایستادگی نکرده پا به گریز نهادند و اصلاً به این اندیشه نیفتادند که برای حفظ آبرو و حیثیت خود مقاومتی به خرج دهند . اما ایرانیها از ترس آنکه مبادا فرار رومیان به این بی آبرویی از روی فریب و خدعه باشد و قصد آن کرده باشند که در گوشه دیگری کمین کنند ، آنان را فقط تا حدود سرزمینهای کوهستانی دنبال کردند و چون عده آنها نسبت به دشمن خیلی کمتر بود ، جرأت نکردند پیش تر بروند و در زمین صاف باوی بجنگند . از طرف دیگر رومیها و مخصوصاً سرداران ایشان به تصور آنکه دشمن هنوز در پی آنهاست بی آنکه دقیقه ای بایستند روبه گریز نهادند و برای آنکه زودتر از معرکه جان بدر برند بافریاد و تازیانه ، اسبهای خویش را به زمین می افکندند ، زیرا جرأت صف آرائی و ایستادگی در برابر ایرانیها رانداشتند و تمام امیدشان به نیروی پای اسبانشان بود . به اینجهت آنقدر به این حیوانات فشار آوردند که یکی از آنها هم جان به سلامت بدر نبرد و وقتی فرمان توقف داده شد همه آنها به زمین افتادند و در دم هلاک گردیدند . این واقعه از کلیه مصائب دیگری که پیش از این به رومیان رو کرده بود سخت تر و هولناک تر بود ، زیرا گروه بسیاری از آنان به هلاکت رسیدند و گروه زیاد دیگری نیز به دست دشمن اسیر شدند . اسلحه و اسبان باری رومیان که به جنگ ایرانیها افتاد به قدری بود که می گویند دولت ایران با گرفتن آنها بسی دولتمندتر از پیش شد .

«ادولیوس» هنگام فرار از پای دژی واقع در ارمنستان ایران به وسیله سنگی که مردم بر سر او زدند هلاک شد. اما لشکریان «ژوستوس» و «پیرانیوس» به سرزمینهای «تارانون»^۱ تاختند و پس از چپاول و غارت آنجا بی درنگ برگشتند.

سال بعد خسرو پسر قباد بار چهارم به خاک روم حمله برد و لشکریان خود را به سوی بین النهرین برد (۵۴۴ میلادی) این بار لشکرکشی خسرو نه بر ضد «ژوستینین» بود و نه بر ضد شخصی دیگر، بلکه بر ضد خدای مسیحیان بود. زیرا در لشکرکشی نخستین چون نتوانسته بود شهر «ادسا» را بگیرد هم خود او هم مجوسانی که همراه وی بودند شکست را از جانب خدای مسیحیان دانسته و بسیار خشمگین گردیده بودند. خسرو برای جبران این پیش آمد سوگند یاد کرد که مردم «ادسا» را تماماً به اسیری به ایران بیاورد و شهرایشان را به چراگاه گوسفند مبدل سازد. به اینجهت وقتی با لشکریان خود به حوالی شهر «ادسا» رسید گروهی از سواران هیاطله را که همراه لشکر وی بودند به پای حصار شهر فرستاد تا گله‌هایی را که با شبانان خود در پای دیوار مشغول چرا بودند به اردو بیاورند. سواران مذکور تا نزدیک چراگاه گله‌ها آمدند و برای بردن گوسفندان با شبانان به زد و خورد پرداختند و بزودی گروهی از سپاهیان ایرانی نیز بیاری ایشان شتافتند و نزدیک بود عده‌ای از گوسفندان را ببرند، لیکن در همین هنگام سپاهیان رومی و گروهی از مردم شهر برایشان حمله آوردند و جنگ تن به تن سختی بین آنها در گرفت، در این اثنا گوسفندان که از چنگ دشمن رهائی یافته بودند به عادت معمول نزد شبانان خود برگشتند و به آغل رفتند. یکی از سواران هیاطله که پیشاپیش دیگران سرگرم جنگ بود، بیش از همه باعث زیان رومیان می‌شد و تلفات بسیاری بر آنها وارد می‌ساخت. اتفاقاً یکی از

روستائیان نزدیک شهر بافلاخن خود سنگی به زانوی راست او زد و سوار دلیر را از اسب به زمین افکند. این پیش‌آمد بردلیری و جسارت رومیان افزود و آنان را بیشتر به پایداری ترغیب کرد. بالاخره جنگی که بامدادان آغاز شده بود در نیمروز پایان یافت و هر یک از دو طرف هنگام دست کشیدن از جنگ می‌پنداشت که خود پیروز گردیده و جنگ را برده است.

بدین ترتیب رومیان به داخل حصارهای شهر رفتند و ایرانیان در محلی که هفت «استاد» تا شهر فاصله داشت اردو زدند.

پس از آن خسرو یا بواسطه خوابی که دیده بود یا از بیم آنکه مبادا بار دوم نیز از عهده تسخیر «ادسا» بر نیاید و رسوائی بیار آورد مصمم گردید تنخواهی کلان از مردم آن بگیرد و دست از محاصره شهر بردارد. به اینجهت روز بعد «پالاس» مترجم را به پای حصار فرستاد و به رومیان پیغام داد که چندتن از بزرگان خود را نزد وی فرستند. رومیان بی‌درنگ پیشنهاد او را پذیرفتند و چهارتن از بزرگان شهر را برگزیده به نزد وی روانه ساختند. فرستادگان چون به اردوی ایرانیان رسیدند، «زابرگان» به فرمان خسرو نخست آنانرا با تهدیدات فراوان ترسانید و سپس از آنان پرسید که آیا شما خواستار صلح و آشتی هستید یا جنگ را ترجیح می‌دهید؟ چون رسولان گفتند که البته ما صلح و آرامش را بر خطرات جنگ ترجیح می‌دهیم. «زابرگان» موقع بدست آوردن و گفت «پس بر شما لازم است که صلح و آرامش را با پول خریداری نمائید». رسولان به پاسخ وی گفتند، همان مقدار تنخواه که در حمله پیشین خسرو به شهر خود پرداختیم، همانقدر هم اینبار خواهیم پرداخت. «زابرگان» خنده‌ای از روی تمسخر کرد و آنانرا مرخص نمود و گفت بروید اندکی درباره حفظ جان خود و امنیت شهرتان اندیشه نمائید و پس از آنکه تصمیمی درست گرفتند دوباره پیش ما بیائید. اندکی پس از آن خسرو رسولان را نزد خود طلبید و نخست برای آنها شرح

داد که چه شهرهائی را از روم به تصرف خود درآورده و با آنها چه معامله نموده است و آنگاه ایشان را تهدید کرد که اگر همهٔ دفائن و گنجینه های شهر را به وی ندهند، مردم «ادسا» را به سخت ترین کیفرها گوشمالی دهد. رسولان در پاسخ وی گفتند که اگر شرایط پیشنهادی سنگین و غیرقابل قبول نباشد، ما پیمان صلح با شما را به بهای مناسبی می خریم، لیکن کسی از عواقب حتمی جنگ آگاه نیست و آنکس هم که جنگی را آغاز می نماید به درستی نمی داند که جنگ به سود او یا به زیان او پایان خواهد یافت. خسرو به شنیدن این سخنان خشمگین گردید و رسولان را از حضور خود بیرون راند.

در روز هشتم محاصرهٔ شهر خسرو تصمیم گرفت که پشته ای در برابر حصار برپا نماید و به این قصد تعداد زیادی درخت از نواحی مجاور بریده همه را با شاخه و برگ در میدان وسیعی که تادیوار شهر به مسافت يك تیرانداز فاصله داشت و زوبین مدافعین حصار بدانجا نمی رسید به روی هم انباشت و سپس مقدار زیادی خاك و سنگ بر روی آن ریخت. آنگاه به منظور آنکه هرچه بر بلندی پشته افزوده شود واز پایداری و استحکام آن چیزی کم نگردد، میان طبقات خاك و سنگ الوارهای بزرگ انداخت. اتفاقاً پطرس فرمانده لشکریان رومی از قصد ایرانیان آگاهی یافت و برای جلوگیری از عملیات آنان گروهی از جنگیان «هون» را که تابع روم بودند مأمور ساخت تا به اردوی ایرانیها حمله برند و موجبات دردسر کارگران ایشان را فراهم سازند. هونها ناگهان بر سر ایرانیها تاختند و گروه زیادی از آنانرا به هلاکت رسانیدند و مخصوصاً یکی از آنها موسوم به «آرژك» بیش از دیگران دلیری از خود نشان داد و به تنهایی بیست و هفت نفر را به خاك هلاك انداخت. از این هنگام به بعد ایرانیها مراقب کار خود شدند و دیگر کسی را مجال آن نماند که به جنگ آنان بشتابد، ولی همینکه کارگران آنها ساختمان پشته را به

جائی رسانیدند که در معرض اصابت تیر رومیان واقع گردید رومیان از بالای حصار به مدافعه پرداختند و با کمان و فلاخن به آنها حمله نمودند. در این هنگام ایرانیها تدبیری اندیشیدند و برای حفظ کارگران خود پارچه‌هایی از موی بز فراهم آورده بر سر چوبهای بلند کردند و در برابر کارگرانی که روی پشته مشغول کار بودند برپا داشتند. پارچه‌های مذکور آنقدر درشت و سخت بود که پیکان و زوبین و دیگر اسلحه بدان اصابت نمی‌نمود و کارگران به آسودگی در پشت آن بکار مشغول می‌شدند. رومیان چون اینحال را دیدند سخت بیمناک گردیدند و رسولانی از جانب خود نزد خسرو گسیل داشتند. از جمله رسولان مذکور پزشکی دانشمند بود موسوم به «استفانوس» که پیش از این قباد پسر پرویز را از بیماری سختی رها کرده و پیشکشهای بسیار از وی گرفته بود. پزشك مذکور همراه رسولان دیگر به حضور خسرو آمد و چنین گفت:

« همه مردم از قدیم بر این نکته متفق بوده‌اند که بزرگواری و جوانمردی از خصال خاصه پادشاهان بزرگ است. ای پادشاه بزرگ، اینک که تو به جنگ و خونریزی و غارت شهرها پرداخته‌ای بدانکه می‌توانی هر عنوان و لقب دیگری را بر خود ببندی غیر از شهرت نیکی و دادگستری را. از جمله شهرهائی که به دست تو تسخیر شده است «ادسا» کمتر از همه بایستی دچار رنج و سختی شود زیرا من در اینجا زاده‌ام و من کسی هستم که از کودکی از تو پرستاری کرده‌ام و بی‌آنکه وقایع امروزی را پیش‌بینی کنم قدرت را وادار ساختم که ترا ولیعهد و جانشین خود سازد. پس من سبب عمده پادشاهی تو در ایران و موجب تیره‌روزی میهن خود گردیده‌ام، زیرا قاعده کلی این جهان آنست که آدمی مصائب و تیره‌روزی‌ها را به دست خود بر سر خود می‌آورد. اکنون اگر اندکی از خاطرات گذشته من در دل تو باقی است درخواست مرا بپذیرد و بیش از این رنج و آزار بر ما مدار تادامن

نیکنامی تو از لکه ظلم و بیدادگری پاکیزه بماند.» گفته‌های «استفانوس» بدینسان بود لیکن خسرو در پاسخ او گفت من از اینجا نخواهم رفت تا رومیان «پطرس» و «پرانئوس»^۱ را تسلیم من نمایند، زیرا آنان بندگان خانه‌زاد من بوده‌اند و اکنون با کمال گستاخی در برابر من ایستادگی می‌ورزند. اگر هم رومیان نخواهند آنانرا تسلیم من نمایند، باید یکی از این دوشق را اختیار کنند: یا پانصد «سنتناری» زر به ما بپردازند و یا گروهی از همراهان ما را به داخل حصار شهر بپذیرند و به آنها آزادی دهند که هر قدر نقدینه زر و سیم بیابند با خود بیاورند و به دارائی دیگر مردم کاری نداشته باشند.»

رسولان چون پیشنهادهای خسرو را شنیدند و هیچیک از آنها را قابل قبول ندیدند با نومییدی به شهر بازگشتند و خبر گفتگوی خود را میان مردم منتشر ساختند. آن روز مردم شهر عزا گرفتند و همگی به گریه و سوگواری پرداختند در جریان این احوال پیوسته بر بلندی پشته افزوده می‌شد و ساختمان آن به تندی پیشرفت می‌کرد. رومیان مدتی اندیشیدند و چون چاره دیگری ندیدند دوباره رسولانی نزد خسرو گسیل داشتند و این اشخاص وقتی به اردوی دشمن رسیدند و قصد خود را که تقاضای متارکه جنگ بود اظهار داشتند، ایرانیان اصلاً حاضر به شنیدن گفته‌های آنان نشدند و آنها را با دشنام و ناسزا به شهر برگرداندند.

رومیا نخست از ناچاری در صدد برآمدند که دیوار مقابل پشته را اندکی بالاتر ببرند و آنها بلندتر بسازند، لیکن چون پشته ایرانیها به بلندی زیادی رسیده بود، این کار را بیفایده دانسته دست از آن کشیدند و ناچار به «مارتینوس» متوسل گردیدند که به همراهی که مقتضی بداند قراری با ایرانیها بدهد. پس «مارتینوس» به اردوی ایران آمد و با گروهی از سران سپاه ایشان وارد گفتگو گردید، لیکن افسران مذکور او را فریب داده گفتند

شاهنشاه آماده پذیرفتن پیمان صلح است، ولی به هیچ وسیله نمی تواند امپراطور روم را وادار به متارکه جنگ و بستن پیمان صلح نماید. ضمناً در اثبات گفته خود چنین توضیح دادند که اخیراً هنگامیکه پادشاه ایران تا قلب کشور روم پیش رفته بود، «بلیزاریوس» سردار کل سپاه روم با همه اختیاراتی که داشت از او درخواست نمود که به ایران بازگردد تا بزودی سفرائی از «بیزانتیوم» بیایند و پیمان صلح همیشگی ببندند، لیکن همینکه پادشاه ایران درخواست او را پذیرفت و به ایران بازگشت، بلیزاریوس نتوانست در رأی «ژوستینین» تغییری بدهد و به اینجهت وعده های او انجام نیافت و سفیری به دربار ایران نیامد.

در این هنگام رومیان دست به کاری زدند که شرح آن در اینجا

۲۵ نگاشته می شود:

از درون شهر شروع به کندن نقبی نمودند که تا زیر پشته مصنوعی ایرانیها می رسید و قصدشان این بود که چون به پای پشته رسیدند آنرا آتش بزنند. لیکن نقب مذکور تازه به نیمه راه رسیده بود که صدای بیل و کلنگ کارگران در خارج شنیده شد و ایرانیان پی به موضوع بردند و از اطراف پشته شروع به کندن نقب نمودند و خود را به زیر تپه رسانیدند و آنقدر چوب و تخته از زیر آن کشیدند تا محوطه بزرگی به شکل اطاق در آنجا فراهم گردید. سپس مقدار زیادی هیمة خشك آلوده به روغن و گوگرد و نفت در آنجا گرد آوردند و خود منتظر فرصت نشستند.

در همین حال سران سپاه ایران پیوسته با «مارتینوس» ملاقات می کردند و گفتگوی خود را مانند پیش ادامه می دادند. لیکن همینکه ساختمان پشته ایشان به پایان رسید و ارتفاع آن از بلندی حصار شهر در گذشت آنگاه «مارتینوس» را از نزد خود رانده صریحاً به وی گفتند که از بستن پیمان صلح خودداری خواهند کرد و آماده کار زار گشتند.

به اینجهت رومیان بی درنگ پشته هیمه‌ای را که زیر تپه گرد آورده بودند آتش زدند. اما هنوز جز قسمت کوچکی از تپه نسوخته بود که هیزم آنها بکلی تمام شد. رومیان مجبور گردیدند که به شتاب پیوسته از بیرون هیمه بیاورند و به روی آن بریزند. وقتی آتش در همه اطراف تپه سرایت کرد، دود آن دردل شب از برخی نقاط بلند شد و رومیها که نمی‌خواستند ایرانیها به این زودی پی به موضوع ببرند تدبیری اندیشیدند و مقدار زیادی ظروف گلی را با زغال و آتش انباشتند و از بالای حصار به طرف تپه پرتاب نمودند، ایرانیانی که در اطراف تپه به نگهبانی مشغول بودند به تصور آنکه دود از این آتوها بر می‌خیزد به شتاب مشغول خاموش کردن آن شدند، ولی چون هر لحظه بر غلظت دودهای متصاعد افزوده می‌شد، ایرانیان دسته‌دسته برای خاموش نمودن آن می‌تاختند و رومیان مرتباً آنانرا به هلاکت می‌رسانیدند. خسرو نیز بامدادان با قسمت اعظم سپاه خود بدانجا شتافت و چون برفراز تپه رفت متوجه گردید که دود از زیر تپه بر می‌خیزد و مربوط به آتشی که دشمن از بالای حصارها پرتاب می‌کند نیست و به اینجهت فرمان داد لشکریان او تماماً برای رفع غائله در آنجا گرد آیند. رومیان چون چنین دیدند جرأت و جسارتی تازه یافتند و آغاز بدگوئی و دشنام دادن نمودند و ایرانیان به امید خاموش کردن آتش از هر کجا که دود بر می‌خواست خاک و آب در آنجا می‌ریختند. لیکن مساعی آنان بکلی بی‌ثمر بود و کاری از پیش نمی‌بردند، زیرا هر جا که خاک می‌ریختند دود در آنجا می‌ایستاد، ولی لحظه بعد از جای دیگر نمایان می‌گردید، در هر نقطه هم که آب می‌پاشیدند شعله نفت و گوگرد قوت می‌گرفت و دامنه حریق در سرتاسر تپه وسعت می‌یافت و عاقبت هنگام غروب دود آتش آنقدر زیاد شد که مردم دهکده «کاره»^۱ و ساکنین نقاط دورتر نیز آنرا به چشم می‌دیدند.

چون گروه کثیری از ایرانیان و رومیان بالای تپه رفته بودند، جنگ سختی میان آنان در گرفت و هر يك از آنها می کوشیدند که دیگری را از بالا بزیر اندازند و عاقبت هم رومیان پیروز گردیدند. دیری نگذشت که شعله های آتش در بالای تپه نمایان گشت و ایرانیان ناگزیر شدند دست از تصرف آن بکشند.

شش روز پس از این واقعه ایرانیها به هنگام بامداد پنهانی به قسمتی از حصار شهر حمله بردند و چون تصادفاً در آنموقع پاسبانان رومی در خواب بودند، نردبانهایی که همراه داشتند برکنار دیوار نهادند و خواستند از آن بالا روند. قضا را یکی از سپاهیان بیدار بود و چون وضع را چنین دید فریاد کشید و رفقای خود را بیدار کرد. در اینوقت زد و خورد سختی بین دو طرف آغاز گردید و ایرانیها شکست خورده نردبانها را بجا گذاشتند و خود به اردو باز گشتند. پس از رفتن آنها رومیان به فراغت خاطر نردبانها را از دیوار بالا کشیدند و بردند. همانروز هنگام ظهر خسرو قسمت اعظم قشون خود را به سمت «دروازه بزرگ» فرستاد تا از آنجا به حصار شهر حمله نمایند. سپاهیان رومی و عده زیادی از دهقانان و مردم شهر به مقابله آنان به خارج شتافتند و ایرانیها را در جنگ شکست دادند و آنها را منهزم ساختند. در حینیکه رومیان هنوز دشمن فراری را تعاقب می کردند «پالوس» مترجم از جانب خسرو نزد ایشان آمد و گفت «رسی ناریوس»^۱ برای بستن پیمان صلح از «بیزانتیوم» آمده است. به شنیدن این خبر رومیان دست از تعاقب کشیدند و دولشکر از یکدیگر جدا شدند. حقیقت امر این بود که «رسی ناریوس» چندین روز پیش از آن به اردوی ایرانیها آمده بود، ولی ایرانیها در باره آمدن وی خبری به رومیان نداده بودند و قصد ایشان آن بود که منتظر نتیجه اجرای نقشه خود و محاصره شهر بشوند تا اگر فتح و غلبه با آنها شد و شهر را گرفتند نقض معاهده

نکرده باشند و اگر هم شکست خوردند آنگاه موضوع مصالحه را پیش بکشند. وقتی «رسی ناریوس» به داخل حصار شهر رفت ایرانیها تقاضا کردند نمایندگان مردم شهر را بی فوت وقت برای بستن پیمان نزد خسرو بفرستند، لیکن رومیها به عذر بیماری «مارتینوس» قرار گذاشتند نمایندگان خود را سه روز بعد گسیل دارند.

خسرو از این خبر بدگمان شد و آماده جنگ گردید. نخست مقدار زیادی سنگ و آجر بر روی پشته مصنوعی ریخت و دو روز بعد با همگی سپاهیان خود به پای حصار شهر آمد تا آنرا محاصره نماید. بدین منظور در پای هر دروازه گروهی از سران سپاه را با لشکریان آنها گمارد و مقدار زیادی نردبان و ماشین جنگی نیز همراه آنها فرستاد، چنانکه لشکریان او اطراف شهر را دایره وار احاطه نمودند. در پشت سر سپاهیان عرب را با گروهی از سپاهیان ایرانی گماشته بود که چون شهر گشوده شد و اهالی قصد فرار کردند، سپاهیان مزبور مانع گریختن آنها شوند و آنانرا اسیر سازند. این بود نقشه جنگی خسرو و طرز آرایش لشکریان او. روز بعد هنگام طلوع صبح جنگ آغاز گردید. نخست ایرانیها پیشرفت می کردند، زیرا رومیان از واقعه بی خبر بودند و فقط عده کمی از آنان به قصد دفع دشمن شتافته بودند. اما همینکه نائره قتال اشتعال یافت شهر پر از غلغله و جنجال گردید و همه مردم آن از زن و مرد و حتی اطفال کوچک به طرف حصارها دویدند. از میان اهالی کسانی که به سن خدمت سپاهیگری رسیده بودند شانه به شانه سربازان بادشمن می جنگیدند و بسیاری از روستائیان نیز در این کشمکش داد شجاعت و دلیری دادند. زنها و کودکان و پیر مردان سنگ و آجر برای مدافعین شهر می آوردند و در هر مورد با آنان یاری می کردند. برخی نیز طشت های پر از روغن زیتون را روی آتش می جوشاندند و در حال جوش بر سر دشمن می ریختند. دیری نگذشت که ایرانیها ناگزیر به عقب نشینی شدند و سلاح خود

را به زمین انداخته نزد خسرو شتافتند و گفتند ما را بیش از این یارای ایستادگی نمانده است. ولی خسرو با خشم فراوان آنانرا از پیش خود راند و به تهدید آنانرا دوباره به پای حصار فرستاد. سپاهیان به ناچار با همه و فریاد برجهای متحرک و اسباب جنگ را به پای حصار آوردند و مصمم گردیدند بیک حمله شهر را متصرف شوند. اما رومیان تیر و زوبین فراوان بر ایشان میباریدند و با همه توانائی در دفع آنان می کوشیدند. در نتیجه ایرانیها تاب مقاومت نیاورده رو به فرار نهادند و همینکه خسرو با سپاه خود عقب نشینی کرد، رومیان شروع به تمسخر و استهزای وی نمودند و او را تحریک کردند که برگردد و به حصار شهر حمله برد تنها «ازارث» در برابر یکی از دروازه ها پایداری می کرد و هنوز می جنگید و چون رومیانی که مأمور دفاع آن نقطه بودند از عهده جلو گیری او بر نیامدند ایرانیها پیشرفتی حاصل کردند و دیوار خارجی را ویران ساختند و خود را به حصار بزرگ نزدیک می ساختند. اما در همین هنگام «پرانئوس» با گروه زیادی از سپاهیان رومی و مردم شهر به مقابله آنها شتافتند و در زد و خورد خونینی که میان آنها رخ داد ایرانیها را منهزم ساخت. بدین ترتیب حمله و هجومی که بامدادان آغاز گردیده بود هنگام غروب پایان یافت و هر دو لشکر برای استراحت به اردوهای خود رفتند. ایرانیها در اندیشه حراست خود به هنگام شب بودند و رومیها به جمع آوری سنگ و سایر لوازم اشتغال داشتند تا اگر فردای آنروز دوباره از جانب ایرانیان حمله آغاز شود آماده کارزار باشند. روز بعد کسی از اردوی ایرانیان به پای حصار شهر نیامد، لیکن فردای آنروز گروهی از سپاهیان ایرانی به فرماندهی خود خسرو به یکی از دروازه ها حمله نمودند و رومیان نیز به مقابله آنها شتافتند و پس از شکست سختی که بر آنها وارد ساختند. آنانرا ناگزیر به مراجعت به اردوگاه خود نمودند. پس از آن «پالوس» مترجم به پای حصار آمد و «مارتینوس» را خواست که با او درباره قرارداد صلح گفتگو نماید. «مارتینوس» نیز بنابه دعوت وی با سران

سپاه ایرانی ملاقاتی کرد و پیمانی بستند که به موجب آن مردم «ادسا» پنج «سنتاری» طلا به خسرو می‌دادند و در عوض شاهنشاه ایران تعهد سپرد که دیگر آسیب و گزندى به رومیان وارد نیاورد. پس از آن خسرو استحکاماتی را که برای محافظت خود ساخته بود آتش زد و با همه سپاه خویش به جانب ایران بازگشت.

در همین هنگام دوتن از سران رومی یکی به نام «ژوستینوس» ۲۶ برادرزاده امپراتور و دیگری به نام «پرائیوس» وفات یافتند. اولی بر اثر بیماری سخت در گذشت و دومی از اسب به زیر افتاد، و شریانش پاره شد و هلاک گردید. امپراتور بجای آنان دوتن دیگر را که یکی برادرزاده خود او موسوم به «مارسلوس» و دیگری شخصی به نام «کونستانتینوس» بود برگزید. این کونستانتینوس همان کسی بود که پیش از این همراه «سرگیوس» به رسالت از جانب امپراتور نزد خسرو رفته بود. ژوستینین این بار نیز «کونستانتینوس» را همراه «سرگیوس» به نزد خسرو فرستاد تا پیمان صلحی با وی منعقد سازد. رسولان مذکور در سرزمین آشور، در محلی که شهرهای «سلوسی» و «تیسفون» در آنجا واقع است، به حضور خسرو بار یافتند. این دو شهر از بناهای امرای مقدونی است که پس از اسکندر پسر فیلیپ در ایران و سایر کشورهای آن نواحی حکومت می‌کرده‌اند و میان شهرهای مذکور غیر از رودخانه دجله که از وسط آن می‌گذرد هیچ سرحد دیگری موجود نیست. وقتی رسولان رومی در این نقطه به حضور خسرو رسیدند از او تقاضا کردند که ایالت «لازیکا» را به روم مسترد دارد و پیمان صلح همیشگی با آن دولت ببندند. خسرو به پاسخ آنان گفت که با وضع کنونی بستن هیچگونه پیمانی امکان‌پذیر نیست و تنها راه حل آنست که صلحی موقت برقرار گردد تا نمایندگان دو طرف بی‌ترس و واهمه بتوانند آزادانه بهر طرف رفت و آمد نمایند و پس از رفع کلیه اختلافات پیمان صلح دائمی ببندند. ضمناً

اظهار داشت که برای برقرار کردن صلح موقت امپراطور روم باید مبلغی پول به ایران بپردازد و پزشك درباری خود موسوم به «تریبونوس»^۱ را نیز نزد وی بفرستد، زیرا پزشك مزبور سابقاً خسرو را از بیماری که داشت درمان کرده بود و باینجهت شاهنشاه ایران علاقه خاصی نسبت به وی داشت. وقتی «ژوستینین» این پیشنهاد را شنید، فوراً آنها را پذیرفت و پانصد «سنتاری» تنخواه نقد به اتفاق «تریبونوس» پزشك خود به دربار خسرو فرستاد. بدین ترتیب در سال نوزدهم سلطنت ژوستینین پیمان صلحی به مدت پنج سال میان ایران و روم منعقد گردید (سال ۵۴۵ میلادی).

اندکی پس از این وقایع «حارث» و «منذر» امرای قبایل عرب باهم به جنگ پرداختند و نه از طرف روم و نه از جانب ایران نسبت به هیچیک از آنها همراهی نمی شد. «منذر» در طی یکی از حملات ناگهانی خود، یکی از پسران «حارث» را اسیر ساخت و بی درنگ او را در پیشگاه رب النوع «آفرودیت» قربانی کرد و بدینجهت بر همه کس معلوم شد که «حارث» به رومیان خیانت نکرده و در نهانی به ایرانیان پیوسته است. بالاخره امرای مذکور با همه سپاهیان خود بایکدیگر در میدان جنگ روبرو شدند و لشکر «حارث» پیروز گردید و دشمن را متواری ساخت و گروه بسیاری از آنانرا به هلاکت رسانید. در این زد و خورد نزدیک بود «حارث» دو تن از پسران «منذر» را زنده اسیر سازد. ولی موفق نشد. این بود وقایعی که میان قبایل عرب اتفاق افتاد.

دیری نگذشت که معلوم شد شاهنشاه ایران پیمان صلح را به قصد اغفال رومیان بسته و در صدد است در اولین فرصت آنانرا فریب دهد و خسارت شدیدی بر آنها وارد سازد، چنانکه سه سال پس از بستن پیمان صلح این تدبیر را اندیشید:

در ایران دو برادر بودند به نام «فابریزوس»^۲ و «ایزدگوشنسب»^۳

Isdigousnas - ۳

Phabrizus - ۲

Tribunus - ۱

که هردو عهده‌دار مشاغل مهم دیوانی بودند و هردو نیز به فرومایگی و خبث طینت در میان ایرانیها شهرت داشتند. خسرو چون مصمم بود شهر «دارا» را به يك حمله ناگهانی متصرف شود و مردم «کلخید» را از ایالت «لازیکا» بیرون کند و بجای آنان مهاجرین ایرانی بفرستد، این دو برادر را برای اجرای مقاصد خویش برگزید، چه خسرو به دلایل عدیده لازم می‌دانست سرزمین کلخید را به تصرف خویش درآورد و آنرا ضمیمه کشور ایران سازد. نخست آنکه پس از تصرف لازیکا مردم «ایبری» تنها و بی‌پشتیبان می‌شدند و کشور دیگری باقی نمی‌ماند که به هنگام شورش و طغیان با آنان همراهی نماید و به اینجهت پیوسته در حال بندگی و تبعیت ایران باقی می‌ماندند، زیرا چنانکه در فصول پیش گفتیم^۱ مردم «ایبری» و پادشاه آنان «گورگین» در صدد طغیان و سرکشی برآمده بودند و از اینرو دیگر ایرانیها به آنها اجازه نمی‌دادند که به میل خود پادشاهی برگزینند. ایرانیان به خوبی می‌دانستند که مردم «ایبری» از روی اجبار و برخلاف میل خود به اطاعت ایشان درآمده‌اند و هرزمان فرصت مناسبی به‌چنگ آورند رایت طغیان برمی‌افرازند، دوم آنکه با تسخیر «لازیکا» ایرانیها تا ابد از شر تهاجم و ایلغار طوایف هون که در مجاورت «لازیکا» سکونت داشتند مصون می‌ماندند چه ایالت مزبور در برابر اقوام وحشی نواحی قفقاز سد محکمی به شمار می‌رفت. از اینها گذشته ایرانیها منظور مهم دیگری از تصرف لازیکا داشتند و آن این بود که می‌پنداشتند هر وقت بخواهند می‌توانند در این ایالت تجهیز سپاه کنند و از راه دریا و خشکی به کشورهای مجاور دریای سیاه بتازند و نخست «کاپادوکیا» و «گالاتیا» و «بیتانی» را متصرف شوند و سپس بی‌هیچ اشکال و مانعی به محاصره «بیزانتیوم» پردازند. بنا به این ملاحظات، خسرو بی‌نهایت شایق بود که «لازیکا» را متصرف شود، لیکن نمی‌توانست به مردم آنجا اعتماد کند، چه از هنگامیکه رومیها «لازیکا» را

تخلیه کرده و آنجا را به ایرانیها وا گذاشته بودند مردم آن به چند دلیل ناراضی شده بودند و فشار حکومت ایران را برگردۀ خود سنگین می‌دیدند.

نخست به دلیل اینکه ایرانیها از حیث رسوم و عادات خود مردمان عجیبی هستند و در مراعات قواعد زندگانی روزانه بی‌اندازه دقیق و سخت گیرند. قوانین و نظامات ایشان به قدری دشوار است که انجام دادن آن از قوه تحمل عامۀ مردم بیرون است و هیچکس نمیتواند کاملاً بر طبق آئین و رسوم ایشان رفتار کند. طرز فکر و شیوۀ زندگانی آنها بخصوص با مردم «لازیکا» مغایرت کلی دارد. چه «لازیها» پیرو آئین مسیح هستند و در کیش خود تعصب کامل دارند، ولی عقاید مذهبی ایرانیان درست نقطه مقابل آنان است.

دوم آنکه نمک و غله و شراب و دیگر لوازم زندگانی در «لازیکا» یافت نمی‌شود و رومیها این مواد را با کشتی بدانجا می‌آوردند و با پوست و غلام و کالاهای دیگری که در «لازیکا» فراوان است معاوضه می‌کردند و پول نقد از آنها نمی‌گرفتند. پس وقتی «لازیکا» از تصرف روم بیرون آمد و تجارت میان دو کشور قطع گردید، مردم در فشار و مضیقه واقع شدند و بالطبع نسبت به حکومت ایران بدبین گردیدند. خسرو چون بشخصه متوجه این مسائل بود درصدد برآمد که برای جلوگیری قطعی از شورش و طغیان «لازیها» تدبیری بیندیشد و پس از مطالعه بسیار بالاخره لازم دانست که اولاً «گوباز» پادشاه آنها را هرچه زودتر از میان بردارد و ثانیاً «لازیها» را تا اندازه‌ای که ممکن است از سرزمین خودشان بیرون نماید و بجای آنان مهاجرین تازه از ایران و از سایر ملل بفرستد.

خسرو پس از طرح این نقشه «ایزد گشنسب» را بعنوان سفارت به «بیزانتیوم» فرستاده و ضمناً پانصد نفر از جنگیان دلیر و نخبۀ خود را همراه او کرد و به ایشان دستور داد که وارد شهر «دارا» شوند و در خانه‌های مختلف اقامت نمایند و شبانه‌خانه‌ها را آتش بزنند تا درحینیکه رومیان سرگرم اطفاء

حریق هستند آنها دروازه‌ها را بگشایند و باقی سپاهیان ایران را به داخل شهر راهنمایی نمایند، زیرا قبلاً به فرمانده «نصبیین» دستور داده بود که گروهی از سپاهیان خود را در آن حوالی پنهان سازد و ناگهان آماده کار باشند. از قضا یکی از رومیان که اندکی پیش از این تاریخ گریخته و به ایران آمده بود از این نقشه آگاهی یافت و تفصیل آنرا به «ژرژ» که در آن هنگام در ایران اقامت داشت بازگو کرد. این «ژرژ» همان کسی است که هنگام محاصره دژ «سیسوران» ایرانیان را وادار کرده بود به رومیان تسلیم شوند و تفصیل آن در فصول پیش گذشت^۱. چون «ژرژ» از نقشه ایرانیان آگاهی یافت، در سرحد میان ایران و روم با فرستاده خسرو ملاقات کرد و به وی گفت این طریقه که تو پیش گرفته‌ای رسم سفارت نیست و تاکنون مرسوم نبوده است که گروهی بدین انبوهی از ایرانیان هنگام شب در یکی از بلاد روم توقف نمایند. لازم است همراهان خود را در شهر «آمودیوس» بازگذاری و خود با عده کمتری وارد «دارا» شوی.

«ایزدگشنسب» به شنیدن این سخنان خشمگین گردید و به وی سخت پرخاش کرد که نسبت به سفیری که به دربار امپراطور روم می‌رود اهانت وارد آمده است. لیکن «ژرژ» اعتنائی به خشم وی نکرد و اجازه نداد وی با بیش از بیست نفر به شهر داخل شود و بدین ترتیب شهر «دارا» را از خطر سقوط حتمی محفوظ ساخت. «ایزدگشنسب» چون نقشه خود را عقیم دید، باز و دو دختر خود (که به بهانه محافظت ایشان آن گروه انبوه را همراه برده بود) به «بیزانتیوم» رفت و چون به حضور امپراطور رسید هیچ مطلب مهمی نداشت که با وی در میان نهد و فقط هدایا و تحف خسرو را با نامه دوستانه‌ای که شاهنشاه به امپراطور نوشته و از احوال او استفسار کرده بود تقدیم داشت و مدت ده ماه بیهوده در خاک روم توقف نمود. با وجود این «ژوستینین»

۱- رجوع شود به فصل نوزدهم کتاب دوم.

اورا از هرسفیر دیگری که تا آنوقت به دربار روم رفته بود گرامی تر پذیرائی نمود و به قدری درتکریم و احترام وی مبالغه کرد که به مترجم او «برادوسیوس»^۱ اجازه داد در مجالس و ضیافتهای رسمی پهلوی سفیر بنشیند و این امری بود که هرگز تا آنزمان سابقه نداشت، زیرا کسی به یاد نمی آورد که مترجمی حتی در حضور صاحبمنصبان پائین درجه هم نشسته و با ایشان هم سفره شده باشد، تاچه رسد در حضور خود امپراطور. چنانکه در بالا اشاره کردم با آنکه این شخص برای انجام دادن کار مهمی به «بیزانتیوم» نیامده بود، مع ذلك احترام و تکریمی که «ژوستینین» در موقع ورود و عزیمت وی در حق او بجا آورد از فراخور يك سفیر به مراتب بالاتر بود و به اعزاز و پذیرائی پادشاهان شباهت داشت، چنانکه مجموع مخارجی که برای پذیرائی وی به عمل آمد و همچنین بهای هدایا و تحفی که از جانب امپراطور به او داده شد به ده «سنتناری» طلا بالغ می گردید. نقشه ای که خسرو بر ضد شهر «دارا» طرح کرده بود بدین ترتیب پایان یافت.

نخستین اقدامی که از طرف خسرو برای تصرف لازیکا بعمل آمد

۲۷ بدینقرار بود:

نخست مقدار زیادی تیر و تخته که به کار ساختمان کشتی می خورد به «لازیکا» فرستاد، ولی مقصود حقیقی خویش را به هیچکس نگفت و چنان وانمود کرد که مصالح مزبور را برای دژها و استحکامات شهر «پترا» می فرستد و پس از آن سیصدتن سرباز جنگ آزموده دلیر را به سرداری «فابریزوس» گسیل داشت که پنهانی کار «گوباز» را بسازند تا سایر امور را خود او مرتب سازد. تیر و تخته های مذکور چون به «لازیکا» رسید ناگهان صاعقه ای در میان آن افتاد و آنرا مبدل به خاکستر نمود. اما «فابریزوس» چون وارد لازیکا شد فوراً در صدد برآمد که فرمان خسرو را درباره «گوباز»

اجرا کند. از قضا در آن هنگام مردی از اهالی کلخید موسوم به «فارسوسسن»^۱ بر اثر نزاعی که با «گوباز» کرده بود کینه او را در دل داشت و مترصد فرصتی می بود تا آسیبی بدو برساند. «فابریزوس» چون از این موضوع آگاه گشت مرد مزبور را نزد خود طلبید و نقشه خویش را با او در میان نهاد و با او مشورت کرد که به چه وسیله «گوباز» را به هلاکت برسانند. پس از گفتگوی بسیار عاقبت هر دو بر این رأی شدند که «فابریزوس» به شهر «پترا» برود و «گوباز» را به عنوان آنکه می خواهد فرمان شاهنشاه را راجع به امور «لازیکا» به او ابلاغ نماید بدانجا احضار کند و در همانجا کارش را بسازد. لیکن «فارسوسسن» به پنهانی «گوباز» را از واقعه آگاه نمود و توطئه ای را که از طرف ایرانیان بر ضد او چیده شده بود بر او فاش ساخت و به اینجهت «گوباز» از رفتن به «پترا» امتناع ورزید و ناگهان آغاز شورش و طغیان کرد. «فابریزوس» چون حال را بدینمنوال دید به پادگان ایرانی مقیم «پترا» دستور داد که با کمال مراقبت به محافظت شهر پردازند و خود با سیصد تن از همراهانش بی آنکه موفق به اجرای نقشه خویش شده باشد به ایران بازگشت. آنگاه «گوباز» شرح واقعه را به «ژوستینین» پیغام داد و پس از عذرخواهی از اقدامات گذشته اهالی «لازیکا» از وی درخواست نمود که به کمک ایشان بشتابد و آنها را از چنگ ایرانیان برهاند، زیرا خود آنها به تنهایی از عهده دفع آنان بر نمی آمدند.

ژوستینین از این پیام شادمان گشت و هفت هزار سرباز رومی و هزار تن از جنگیان قبایل «تزانی» را به فرماندهی «داجیستیوس»^۱ به کمک مردم لازیکا فرستاد. سپاه مزبور چون به ایالت «کلخید» رسید به همراه لشکریان «گوباز» در حوالی شهر «پترا» اردو زد و دست به کار محاصره آنجا گردید، اما چون ایرانیها این محاصره را پیش بینی کرده و آذوقه فراوان در شهر گرد

آورده بودند و ضمناً با کمال دلیری و رشادت هم می جنگیدند ، از اینرو محاصره آنجا مدتها به طول انجامید^۱ . خسرو به شنیدن این خبر بی اندازه مضطرب گردید و سپاه بزرگی مرکب از پیاده و سوار به فرماندهی «مرروز» گسیل داشت تا به کمک ساخلوی «پترا» بشتابند و محاصره کنندگان را مغلوب سازند . از طرفی چون «گوباز» خبر حرکت قشون ایران را شنید با «داجیستیوس» مشورت کرد و چنین تدبیر کرد :

رودخانه «بواس» از حوالی خاك «تزانی» و سرزمین ارامنه که در مجاورت «فرانگیوم» اقامت دارند سرچشمه می گیرد و نخست به مسافت زیادی به سمت راست پیش می رود و تا سرزمین «ایبری» پهنای آن به قدری کم است که همه کس می تواند به آسانی از روی آن بگذرد . در طول رودخانه مزبور اقوام و طوایف بسیاری سکونت دارند که از آن جمله هستند «آلانیها» و «اباساگیها» و «ژکیها» و «هیاطله» که برخی از آنها پیرو دین مسیحند و از قدیم با رومیان دوست و متحد بوده اند . همینکه این رودخانه به انتهای جبال قفقاز و سرزمین «ایبری» می رسد رودخانه های متعدد دیگر نیز در آن می ریزد و بر بزرگی آن می افزاید و به نام «فازیز» وارد دریای سیاه می گردد^۲ . ایالت لازیکا در دو سمت این قسمت از رودخانه واقع است و مخصوصاً در ساحل راست آن تا نزدیکی سرحد «ایبری» اهالی لازیکا سکونت دارند و از قدیم شهرهای بزرگ و معتبر در آنجا ساخته شده که از آن جمله است «ارکئوپولیس» و «سباستوپولیس» و قلعه «پی تیوس» و «اسکاندا» و «ساراپانیس» که در برابر سرحد «ایبری» واقع است . از اینها گذشته دو شهر بسیار بزرگ و معتبر نیز به نام «رودوپولیس» و «موخرسیس» در آنجا احداث گردیده است .

۱- پایداری عجیبی که ایرانیها در محاصره «پترا» به خرج دادند و با وجود کمی عده خود تا آخرین لحظه دست از مقاومت نکشیدند بهترین معرف روح سلحشوری دوره ساسانیان است و تفصیل آن در غالب کتب تاریخ ضبط است .
 ۲- پروکوپئوس ظاهراً دو رودخانه مختلف را باهم اشتباه کرده است .

اما ساحل چپ رودخانه با آنکه به قدر یکروز راه در جزو خاک لازیکا می باشد، مع ذلك بایر و غیر مسکون است و کسی در آنجا اقامت ندارد و سرزمین رومیانی که به نام «پوتتوس» موسومند در مجاورت آن واقع است. ژوستینین شهر «پترا» را در همین اواخر در نواحی غیر مسکون لازیکا بنا نهاد و در همین شهر بود که ژان معروف به «تزی بوس» در نتیجه انحصار تجارت شهر موجب شورش و طغیان لازیکا گردید. همینکه انسان از شهر «پترا» خارج می شود و به سمت جنوب می رود بلافاصله سرزمین کشور روم آغاز می گردد و در آن نواحی تا نزدیکی «تراپزوز» شهرهای پر جمعیت و معتبری از قبیل «ریزیوم» و «آتن» و غیره واقع است. هنگامیکه مردم لازیکا خسرو را به تصرف کشور خود دعوت کردند، به بهانه آنکه عبور سپاه از روی رودخانه «فازیز» باعث اتلاف وقت می شود او را از روی رودخانه «توبرس» گذراندند و از ساحل راست «فازیز» به «پترا» آوردند، ولی مقصود اصلی ایشان از انتخاب راه مذکور این بود که همه معابر و جاده های سرزمین خود را به ایرانیها نشان ندهند. سرزمین «لازیکا» در هر دو طرف رودخانه «فازیز» بواسطه وجود کوه های بلند بسیار صعب العبور است و جاده های تنگ و طولانی دارد ولی در آن موقع چون کسی نبود که از لازیکا مدافعه کند و باعث مزاحمت سپاهیان ایران گردد خسرو توانسته بود به آسانی باراهنمائی مردم بومی آنجا به شهر «پترا» برسد.

ولی در این هنگام «گوباز» چون خبر آمدن سپاه ایران را شنید به «داجیستیوس» دستور داد گروهی از سپاهیان خود را به محافظت معبر رودخانه «فازیز» بگمارد و به آنان سفارش نماید که هیچگاه دست از محاصره و مقاومت نکشند تا ایرانیان را ناگزیر به تسلیم سازند و شهر «پترا» را متصرف گردند. خود او با تمامی سپاه به «کلخید»، سرحد لازیکا شتافت تا با تمام نیرو معابر آنجا را حراست نماید. از قضا اندکی پیش از این وقایع

«گوباز» با طوایف «آلانی» و «ساییری» پیمانی بسته و آنان به وی قول داده بودند که اگر سه «سنتاری» پول نقد به آنها بدهد درحراست لازیکا با وی همکاری نمایند و به علاوه سرزمین «ایبری» را چپاول کنند و آنقدر از مردم آنجا را بکشند که دیگر ایرانیها نتوانند از آن راه درآینده به لازیکا حمله نمایند. «گوباز» شرح این پیمان را به ژوستینین نوشت و از اوتقازا کرد که پول مذکور را زودتر بفرستد تا بدانوسیله کمک طوایف وحشی را جلب نماید و دراین هنگام سختی و تنگی لاقل دلخوشی به مردم لازیکا بدهد. گذشته ازاین «گوباز» از امپراطور خواهش کرد که حقوق معوقه دهساله خود اورا هم پردازد زیرا امپراطور اورا بسمت مستشاری مخصوص دربار انتخاب کرده بود، لیکن از موقع ورود خسرو به ایالت «کلخید» تا آنموقع چیزی از بابت حقوق به وی نپرداخته بود. ژوستینین قصد داشت مسئول اورا اجابت نماید و بزودی پولها را بفرستد، لیکن پاره‌ای پیش‌آمدهای مهم اورا از انجام این کار بازداشت و پول را نتوانست به موقع بفرستد.

اما «داجیستیوس» چون جوان بود و یارای برابری با ایرانیان را نداشت نتوانست مأموریت خود را به خوبی به انجام برساند، زیرا درموقعی که باید همه نیروی خویش را برای حفظ معبر شهر بفرستد و حتی خودش هم در آنجا حضور بهم رساند، این موضوع را در درجه دوم اهمیت پنداشت و فقط صدتن سرباز بدانجا فرستاد. خود وی با آنکه با تمامی لشکر به محاصره «پترا» پرداخته بود و از سپاهیان دشمن هم جز معدودی در آنجا نبودند نتوانست کاری از پیش ببرد. پادگان ایرانی مقیم «پترا» در آغاز محاصره هزاروپانصد تن بودند، ولی درطول مدت جنگ رومیها و «لازیها» گروه بسیاری از آنان را به هلاکت رسانیدند و فقط عده کمی از آنان باقی ماندند که بانهایت رشادت و دلیری می‌جنگیدند. چون مدت محاصره به طول انجامید، ایرانیان رفته رفته نگران گردیدند و چون نمی‌دانستند چه بکنند،

ناگزیر در داخل شهر آرام نشستند که رومیها در این هنگام فرصتی به دست آوردند و به وسیله حفر خندق عمیق يك قسمت از حصار شهر را خواب کردند. ولی اتفاقاً در پشت این قسمت از حصار بنای عظیم و استواری بود که دیوار آن در مقابل نقطه خراب شده حائل گردید و ایرانیها در پناه آن ایمن ماندند. اما رومیان از این واقعه مأیوس نگردیدند، زیرا می دانستند که خراب کردن حصار سایر نقاط اشکالی ندارد و به آسانی خواهند توانست شهر را متصرف گردند. سپس «داجیستیوس» شرح واقعه را توسط پیکی به امپراتور گزارش داد و چون تسخیر شهر «پترا» را بزودی امری مسلم و قطعی می دانست، از امپراتور تقاضا نمود که برای خود او و برادرش پاداش های شایانی بفرستد. اندکی بعد رومیان و «تزان» ها با همه نیروی خود به دیوار حمله بردند، لیکن ایرانیان با وجود کمی عده خود ایستادگی سختی در برابر آنان کردند و چون مهاجمین از حمله به حصار سودی نبردند ناگزیر دوباره مشغول کردن خندق شدند. عاقبت خندق تاجائی کنده شد که پی حصار بکلی خالی گردید و دیوار نزدیک به سقوط رسید و اگر در این وقت «داجیستیوس» آتش در پی ها افکنده بود، به آسانی می توانست شهر را تصرف کند، لیکن وی به انتظار رسیدن پاداش امپراتور نشست و بی آنکه کاری انجام دهد وقت تلف می کرد. این بود شرح وقایعی که در اردوی رومیها رخ داد.

«مرمروز» پس از آنکه با تمامی سپاه ایران از سرحد «ایبری» گذشت، چون نمی توانست از ایالت لازیکا عبور نماید و در آنجا با مشکلاتی مواجه شود، لهذا در ساحل راست رودخانه «فازیز» به سمت جلو پیش می رفت. قصد وی آن بود که هرچه زدوتر خود را به «پترا» برساند و ایرانیها را از محاصره رومیان رهائی بخشد، ولی بطوریکه در بالا اشاره کردم در این وقت حصار شهر بواسطه نقبی که در پای آن کنده شده بود مشرف به انهدام بود و پنجاه تن از سربازان رومی داخل شهر گردیده بودند و

با فریاد بلند پیروزی امپراطور را اعلام می کردند. فرمانده سربازان مذکور مردی ارمنی بود موسوم به «یوحنا» پسر «توماس» که به نام «قوزز» اشتهار داشت. «توماس» به فرمان امپراطور دژها و استحکامات زیادی در حوالی لازیکا ساخته و خود بفرماندهی سپاه آنجا منصوب شده بود. «یوحنا» در زد و خورد با ایرانی ها مجروح گردید و چون از سپاهیان رومی کسی به کمک او نیامد، ناگزیر با همراهان خویش به اردو برگشت. در همین وقت مهران فرمانده سپاه «پترا» چون شهر را نزدیک به سقوط دید، به سربازان خویش فرمان داد با نهایت جدیت به مدافعه شهر مشغول باشند و خود نزد «داجیستیوس» رفت و با زبان نرم و ملایم او را فریفت و از او مهلتی گرفت که بزودی شهر را تخلیه کند و به رومیان واگذار نماید و بدین ترتیب از ورود رومیان به شهر جلوگیری کرد.

چون سپاه «مرمروز» بگذرگاه لازیکا رسید نگهبانان رومی که عده آنها بالغ بر یکصد تن می شد با کمال رشادت ایستادگی می کردند و ایرانیان را از دخول در معبر ممانعت می نمودند. لیکن ایرانیها از حمله دست بردار نبودند و آنچه از سپاهیان ایشان کشته می شد تفرات تازه بجای آنها می فرستادند و به شتاب پیش می رفتند. از سپاهیان ایران متجاوز از هزار تن به هلاکت رسیدند و رومیان نیز چون عاقبت خسته شدند و تاب مقاومت نیاوردند، ناگزیر به قلعه کوهها گریختند و خود را از مهلکه نجات دادند. «داجیستیوس» چون این خبر را شنید بی آنکه فرمانی به سپاه خود دهد، فوراً دست از محاصره شهر کشید و بار و بنه لشکر را در اردو باقی گذاشت و خود به طرف رودخانه «قازیز» شتافت. ایرانیان مقیم «پترا» چون حال را بدین منوال دیدند دروازه های شهر را گشودند و به قصد تصرف بار و بنه اردوی رومیان خارج گردیدند. لیکن جنگیان قبیله «تزانی» که اتفاقاً همراه «داجیستیوس» نرفته بودند ناگهان برایشان تاختند و گروه زیادی از آنها را کشتند و بقیه را منهزم ساختند.

به اینجهت ایرانی‌ها به داخل حصارهای شهر گریختند و «ترانی»‌ها پس از غارت اردوی رومی از راه «ریزیوم» به وطن خود باز گشتند.

نه روز پس از عزیمت «داجیستیوس» سپاهیان ایران به سرداری «مرروز» به «پترا» رسیدند و از سربازان ایرانی نگهبان آنجا سیصد و پنجاه تن مجروح و فقط یکصد و پنجاه نفر را سالم یافتند و بقیه به هلاکت رسیده بودند. بازماندگان سپاه مزبور اجساد کشتگان خود را از حصارها بیرون نینداخته بودند تا مبادا دشمن از میزان تلفات آنان اطلاع یابد و محاصره شهر را ادامه دهد. «مرروز» به استهزا گفت به حال دولت روم زار باید گریست که با تمامی لشکر خود نتوانست یکصد و پنجاه تن ایرانی را بدون داشتن حصار و باروی مستحکم مغلوب سازد. پس از آن «مرروز» در صدد برآمد که دیوار خراب شهر را مرمت نماید، ولی چون در آن موقع سنگ و آهک و سایر مصالح لازم در آنجا موجود نبود، تدبیری اندیشید. به این معنی که کیسه‌هایی را که ایرانیها آذوقه خود را در آن ریخته و به سرزمین «کلخید» آورده بودند با سنگ و شن پر کرد و آنها را روی هم چید و تشکیل دیواری داد. سپس سه هزار تن از سپاهیان زبده خود را با مقدار کافی آذوقه و مهمات در آنجا گماشت و به ایشان دستور داد که به مرمت حصارها قیام نمایند و خود با بقیه لشکر مراجعت کرد.

«مرروز» در موقع بازگشت از راهی که آمده بود نرفت، زیرا می‌دانست که یافتن آذوقه در عرض راه امری دشوار خواهد بود و به اینجهت از یکی از معابر کوهستانی که اطراف آن مسکون بود و علوفه و آذوقه در آنجا یافت می‌شد رو به راه آورد. از قضا قسمتی از سپاهیان «لازیکا» به فرماندهی یکی از بزرگان خود در کوهها کمین کردند و شبانه به اتفاق دو هزار تن از لشکریان رومی به ایرانیها شبیخون زدند ولی جز کشتن عده کمی از ایشان و بردن چند اسب کاری دیگر از پیش نبردند. پس از آن «مرروز» و سپاهیان

ایران از آنجا عزیمت کرده به راه خود رفتند.

«گوباز» چون از پیش آمدی که برای رومیان در «پترا» و در معبر کوهستانی رخ داده بود آگاه شد، اندیشناك گردید و با همه نیروی خود آماده حراست معبری شد که در آنجا اقامت داشت، زیرا می دانست که هرچند ایرانیان از سمت چپ رودخانه «فازیز» گذشته و به «پترا» رسیده اند، لیکن بواسطه نداشتن قایق نخواهند توانست از روی رودخانه بگذرند و آسیبی به خاك لازیکا وارد آورند، زیرا پهنای رودخانه «فازیز» خیلی زیاد است و قوت جریان آب آن به حدیست که پس از ورود به دریا تا مسافت زیادی مانند رودخانه جریان دارد و با آب دریا مخلوط نمی شود؛ چنانکه ملاحان آن حوالی همه در وسط دریا آب شیرین از آن بر می دارند. از اینها گذشته «لازی»ها دژها و استحکامات زیادی در ساحل راست رودخانه ساخته بودند و به اینجهت فرضاً هم که دشمن به وسیله زورق یا قایق از روی رودخانه عبور می کرد نمیتوانست در آنطرف خشکی پیاده شود.

در اینوقت «ژوستینین» پولی را که به طوایف «ساییری» وعده داده بود فرستاد و بعلاوه پاداش های شایانی هم برای «گوباز» و رؤسای «لازی» عطا نمود. مدتی پیش از آن موقع نیز سپاه بزرگی به فرماندهی «رسی تانسون» که مردی دلیر و کار آزموده بود به لازیکا گسیل داشته بود، ولی تا آنوقت بدانجا نرسیده بود.

وقتی «مرمروز» از معابر کوهستانی عبور می کرد، در نظر داشت که از آنجا غذا و آذوقه برای «پترا» بفرستد، زیرا آذوقه ای که در موقع حرکت خود برای سپاه نگهبان آنجا گذاشته بود کفاف احتیاجات سه هزار نفر را نمی داد. اما در عرض راه آذوقه ای که هم برای سی هزار تن سپاهیان خودش کافی باشد و هم بتواند مقدار کافی به «پترا» بفرستد یافت نمی شد و از اینرو «مرمروز» پس از اندیشه بسیار مصمم گردید که قسمت اعظم سپاه خود را از

خاك كلخيد روانه سازد و عده كمی كه با وی باقی می ماند، از آذوقه ای كه فراهم می کنند قدری برای خود نگاه دارند و بقیه را به «پترا» برسانند. بدینجهت پنجهزار نفر از میان سپاهیان انتخاب كرد و آنها را به فرماندهی «فابریوز»^۱ و سه افسر دیگر در آنجا گذاشت و خود با بقیه سپاه به ارمنستان رفت و در آنجا به استراحت پرداخت، زیرا تصور نمی كرد دشمن در آن حوالی باشد و به سپاهیان بیشتری نیاز داشته باشد.

اما پنجهزار ایرانی مذکور چون به نزدیکی مرز لازیکا رسیدند باهم در کنار رود «فازیز» اردو زدند و از آنجا به دسته های كوچك تقسیم شدند و به قصد غارت و چپاول نواحی مجاور حركت كردند.

«گوباز» چون از وضع و حال آنها آگاهی یافت به «داجیستیوس» پیغام فرستاد كه هرچه زودتر خود را به كمك او برساند تا بلکه متفقاً چشم زخم سختی به دشمن وارد آورند. «داجیستیوس» به دستور وی رفتار كرد و باتمامی سپاهیان روم از سمت چپ رودخانه «فازیز» جلو آمد تا رسید به محلی كه «لازیها» در ساحل مقابل آن اردو زده بودند. اتفاقاً این قسمت از رودخانه قابل عبور بود، ولی نه رومیها و نه ایرانیها هیچكدام از این موضوع اطلاعی نداشتند و فقط «لازیها» به سبب آشنائی كاملی كه با آن نواحی داشتند از این راز آگاه بودند و ناگهان به سپاهیان روم پیوستند.

ایرانیها هزار نفر از دلیران خود را انتخاب کرده و پیشاپیش فرستاده بودند كه مراقب پیدا شدن دشمن باشند و اردو را از خطر محافظت نمایند. از قضا دو تن از سپاهیان مزبور كه به مسافت زیادی جلوتر از دیگران حركت می كردند غفلتاً به دست دشمن افتادند و شرح واقعه خود و وضع ایرانیان را بالتمام برای ایشان نقل كردند.

به اینجهت رومیان و «لازیها» ناگهان بر سر آن هزار تن ریختند و

۱- مقصود از این اسم ظاهراً فریبرز است.

قسمت اعظم آنان را کشتند و بقیه را اسیر کردند و به وسیله ایشان از عده حقیقی سپاهیان ایران و محل توقف آنها آگاهی یافتند. پس از آن سپاهیان روم و «لازی» که شماره آنها به چهار هزار نفر بالغ می گردید به قصد مقابله با بقیه سپاهیان ایران عزیمت کردند و ترتیب حرکت خود را طوری دادند تا هنگام شب به محل اقامت ایشان رسیدند. ایرانیها بدون آنکه فکر آمدن دشمن را به خاطر خود راه دهند باکمال فراغت و ایمنی خوابیده بودند، زیرا چنین می پنداشتند که عبور از رودخانه میسر نیست و بعلاوه هزار نفری را که بعنوان طلایه به اطراف فرستاده اند مراقب آنها هستند. از اینرو وقتی رومیها به هنگام طلوع فجر ناگهان بر آنها شبیخون زدند، عده ای از ایشان هنوز در خواب عمیق بودند و جمعی هم خواب آلود در بسترهای خود نشسته بودند و از میان ایشان حتی يك تن هم به فکر دفاع و مقاومت نیفتاد. به اینجهت عده کثیری از ایشان کشته شدند و جمعی هم در دست دشمن اسیر گردیدند و فقط عده کمی در سیاهی شب گریختند و جان به سلامت بردند. بعد از آن رومیان و «لازیها» بنه و پرچم ایرانیان را با مقدار زیادی پول و اسلحه و اسب و قاطر به غنیمت بردند و خود آنها را هم تا سرزمین «ایبری» راندند و در آنجا نیز به جماعتی از ایرانیان برخوردند و غالب آنها را به خاک هلاک انداختند. بدین ترتیب ایرانیها از «لازیکا» بیرون رفتند و رومیان آذوقه و مهمات آنان را با مقداری زیاد آرد که از «ایبری» آورده بودند و می خواستند به «پترا» بفرستند متصرف شدند و آنها را آتش زدند. سپس عده کثیری از جنگیان «لازی» را در معابر به نگهبانی گذاشتند که ایرانیها دیگر نتوانند از آن راه آذوقه به «پترا» برسانند و خود با اسرا و غنائم خویش باز گشتند. بدین ترتیب چهارمین پیمان ایران و روم در سال بیست و سوم سلطنت ژوستینین به پایان رسید (سال ۵۴۹ میلادی).

یکسال پیش از این وقایع امپراطور «ژان کاپادوکی» را به «بیزانتیوم»

فراخواند. زیرا در این موقع ملکه «تئودورا»^۱ مشرف به مرگ بود. «ژان» دیگر نمی توانست مقام و منزلت سابق خود را باز یابد، ولی به رغم میل و اراده خویش به سمت اسقفی باقی ماند و گاهگاه وحی و الهامی بر او نازل می شد که به مقام و منزلت عالی خواهد رسید، زیرا خداوند برای آنکه مردم ست ایمان را بیازماید آنها را از جاه و منزلت این جهان برخوردار می نماید. خلاصه طالع بینان و غیبگویان پیوسته برای «ژان» پیش گوئی می کردند و مخصوصاً به وی می گفتند که سرانجام جامه «او گوست» را بر تن خواهد کرد. از قضا در «بیزانتیوم» کشیشی بود «او گوست» نام که نگهبان خزائن معبد صوفیه بود و وقتی ژان را به زور وادار به قبول مقام اسقفی کردند، چون لباس مخصوص این شغل را نداشت اطرافیان او او را مجبور نمودند که ردا و طیلسان همان او گوست را در بر نماید و بدین ترتیب پیش گوئی غیبگویان تحقق پذیرفت.

پایان

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Account No.

Call No.

Date: 12.4.55

DATE LABEL

Dr. W. G. 509
are a miss.

انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب

مجموعه متون فارسی

نام کتاب	تألیف
۱ - دیوان انوری (جلد اول)	به اهتمام مدرس رضوی
۲ - تاریخ یزد	جعفر بن محمد جعفری
۳ - جامع التواریخ (اسماعیلیان)	رشیدالدین فضل الله
۴ - داراب نامه (جلد اول)	محمد بیغمی
۵ - دیوان انوری (جلد دوم)	-
۶ - قصص الانبیاء	ابن خلف نیشابوری
۷ - مقامات ژنده پیل	خواجه سدیدالدین محمد غزنوی
۸ - سیرالملوک (سیاست نامه)	خواجه نظام الملک
۹ - مسالك و ممالك	ابو اسحق ابراهیم اصطخری
۱۰ - مهمان نامه بخارا	فضل الله بن روزبهان خنجی
۱۱ - تحفه	-
۱۲ - صحاح الفرس	محمد بن هندو شاه نخجوانی
۱۳ - دیوان عثمان مختاری	-
۱۴ - داراب نامه (جلد دوم)	محمد بیغمی
۱۵ - منطق الطیر	شیخ فریدالدین عطار
۱۶ - مختصر نافع	محقق حلّی
۱۷ - اسکندر نامه	-
۱۸ - حدیقه الحقیقه	ابوالفتح بن مطهر
۱۹ - سیرت جلال الدین	شهاب الدین خرنندی
۲۰ - روضات الجنان	ابن کربلائی
۲۱ - رساله العلیه	یهقی سبزواری
۲۲ - لسان التنزیل	-
۲۳ - داراب نامه طرسوسی	ابوطاهر طرسوسی
۲۴ - کشف الحقایق	عبدالعزیز نسفی
۲۵ - احیاء الملوک	ملک شاه حسین
۲۶ - مقاصد الالاحان	عبدالقادر بن غیبی
۲۷ - روضه الریاحین	درویش علی بوزجانی
۲۸ - بحر الفوائد	-
۲۹ - عشق و عقل	نجم الدین دایه
۳۰ - ترجمه تاریخ یمینی	ناصر جرفادقانی
۳۱ - دیوان عطار	عطار نیشابوری
۳۲ - رساله قشیریه	-
۳۳ - قابوس نامه	قابوس بن وشمگیر
	» ایرج افشار
	» محمد تقی دانش پژوه
	» دکتر ذبیح الله صفا
	» مدرس رضوی
	» حبیب یغمائی
	» دکتر حشمت مؤید
	» هیوبرت دارک
	» ایرج افشار
	» دکتر منوچهر ستوده
	» محمد تقی دانش پژوه
	» دکتر عبدالعلی طاعتی
	» جلال الدین همائی
	» دکتر ذبیح الله صفا
	» دکتر سید صادق گوهرین
	» محمد تقی دانش پژوه
	» ایرج افشار
	» دکتر محمد علی موحد
	» مجتبی مینوی
	» جعفر سلطان القرائی
	» دکتر محدث
	» دکتر مهدی محقق
	» دکتر ذبیح الله صفا
	» دکتر مهدوی دامغانی
	» دکتر منوچهر ستوده
	» تقی بینش
	» دکتر حشمت مؤید
	» محمد تقی دانش پژوه
	» دکتر تقی تفضلی
	» دکتر جعفر شعار
	» دکتر تقی تفضلی
	» بدیع الزمان فروزانفر
	» دکتر غلامحسین یوسفی

مجموعه ایران شناسی

نام کتاب	اثر	ترجمه
۱ - ایران از آغاز تا اسلام	دکتر گیرشمن	دکتر محمد معین
۲ - مسافرت به ایران	سولتیکف	دکتر محسن صبا
۳ - راهنمای صنایع اسلامی	دیمانند	دکتر عبدالله فریار
۴ - برمکیان	لوسین بووا	عبدالحسین میکه
۵ - مازندران و استرآباد	رایینو	غ . وحید مازندرانی
۶ - کیانیان	کریستن سن	دکتر ذبیح الله صفا
۷ - مقدمه ابن خلدون (جلد اول)	ابن خلدون	محمد پروین گنابادی
۸ - میراث ایران	تحت نظر ا . ج . آربری	چندتن از فضلا
۹ - فهرست کتب چاپی فارسی (جلد اول) - (گردآورنده)		خانبابا مشار
۱۰ - سفرنامه کلاویخو	کلاویخو	مسعود رجب نیا
۱۱ - سفرنامه ابن بطوطه	ابن بطوطه	دکتر محمد علی موحد
۱۲ - طب اسلامی	ادوارد براون	مسعود رجب نیا
۱۳ - تاریخ ادبیات فارسی	هرمان اته	دکتر رضا زاده شفق
۱۴ - تمدن ایرانی	چندتن از خاورشناسان	دکتر عیسی بهنام
۱۵ - سرزمینهای خلافت شرقی	لسترنج	محمود عرفان
۱۶ - سیاحت در ویشی دروغین	آرمینیوس وامبری	فتح علی خواجه نوریان
۱۷ - مقدمه ابن خلدون (جلد دوم)	ابن خلدون	محمد پروین گنابادی
۱۸ - دون ژوان ایرانی	اروج بیک بیات	مسعود رجب نیا
۱۹ - جنگهای ایران و روم	پرو کوپیوس	محمد سعیدی
۲۰ - مالک و زارع	پروفسور لمتون	منوچهر امیری
۲۱ - زندگی شگفت آور تیمور	ابن عربشاه	محمد علی نجاتی
۲۲ - اسناد و مکاتبات تاریخی	- (گردآورنده)	دکتر عبدالحسین نوائی
۲۳ - بیست مقاله تقی زاده	-	احمد آرام
۲۴ - تاریخ یعقوبی (جلد اول)	ابن واضح یعقوبی	دکتر محمد ابراهیم آیتی
۲۵ - کوروش نامه	کرنفون	مهندس رضا مشایخی
۲۶ - فهرست کتب چاپی فارسی (جلد دوم) - (گردآورنده)		خانبابا مشار
۲۷ - سفرنامه فردریچاردز	فردریچاردز	مهین دخت صبا
۲۸ - البلدان	ابن واضح یعقوبی	دکتر محمد ابراهیم آیتی
۲۹ - تاریخ یعقوبی (جلد دوم)	ابن واضح یعقوبی	" "
۳۰ - انقراض سلسله صفویه	دکتر لاکهارت	دکتر اسماعیل دولت شاهی
۳۱ - مروج الذهب (جلد اول)	مسعودی	ابوالقاسم پاینده
۳۲ - داستانهای ایران باستان	-	نگارش دکتر احسان یارشاطر
۳۳ - تاریخ ماد	ا . م . دیاکونف	کریم کشاورز
۳۴ - نظام اجتماعی مغول	ب . ولادیمیرتف	دکتر شیرین بیانی
۳۵ - شیراز		چهر کاشف

CASHMIR UNIVERSITY

Iqbal Library

Acc. No ... ۱۰۷۹۲۰۹۶

Dated ... ۲۰۰۹/۰۹/۰۳

First edition : 1959
Second edition : 1968



Copyright 1959 by B. T. N. K.
Printed in Ziba Press
Tehran - Iran

Iran Library

General Editor

E. Yar-Shater

PROCOPIUS

History of the wars

(VOL. I)

THE PERSIAN WARS

Translated into Persian

by

MOHAMMAD SA'IDI



Tehran, 1968



**ALLAMA
IQBAL LIBRARY**

**UNIVERSITY OF KASHMIR
HELP TO KEEP THIS BOOK
FRESH AND CLEAN**

است

date

Account No.

Call No. 12.4.55 Date 12.4.55

DATE LABEL

بلاد